SAMEDI

11 SEPTEMBRE 1999
Volume 65
No 69
Granby

Semaine:
60 cents.
Samedi: $1.75
(Taxes en sus)

La Voix de l'Est

COUPON PROV. QUÉBEC
Intérêt composé annuel
5,85%
Tassé & Associés Ltée
375-3711
104505

FARNHAM

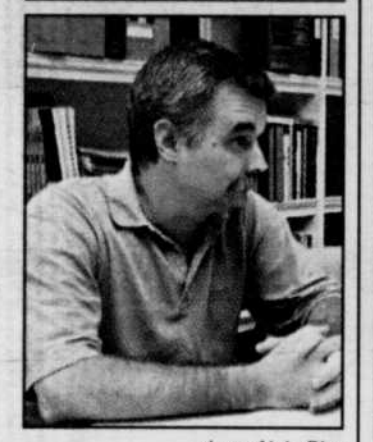


photo Alain Dion

Le conseiller Lalande disculpé

— page 6

WEEK-END

Massicotte remonte en selle

— page 35

SPORT



photo Associated Press

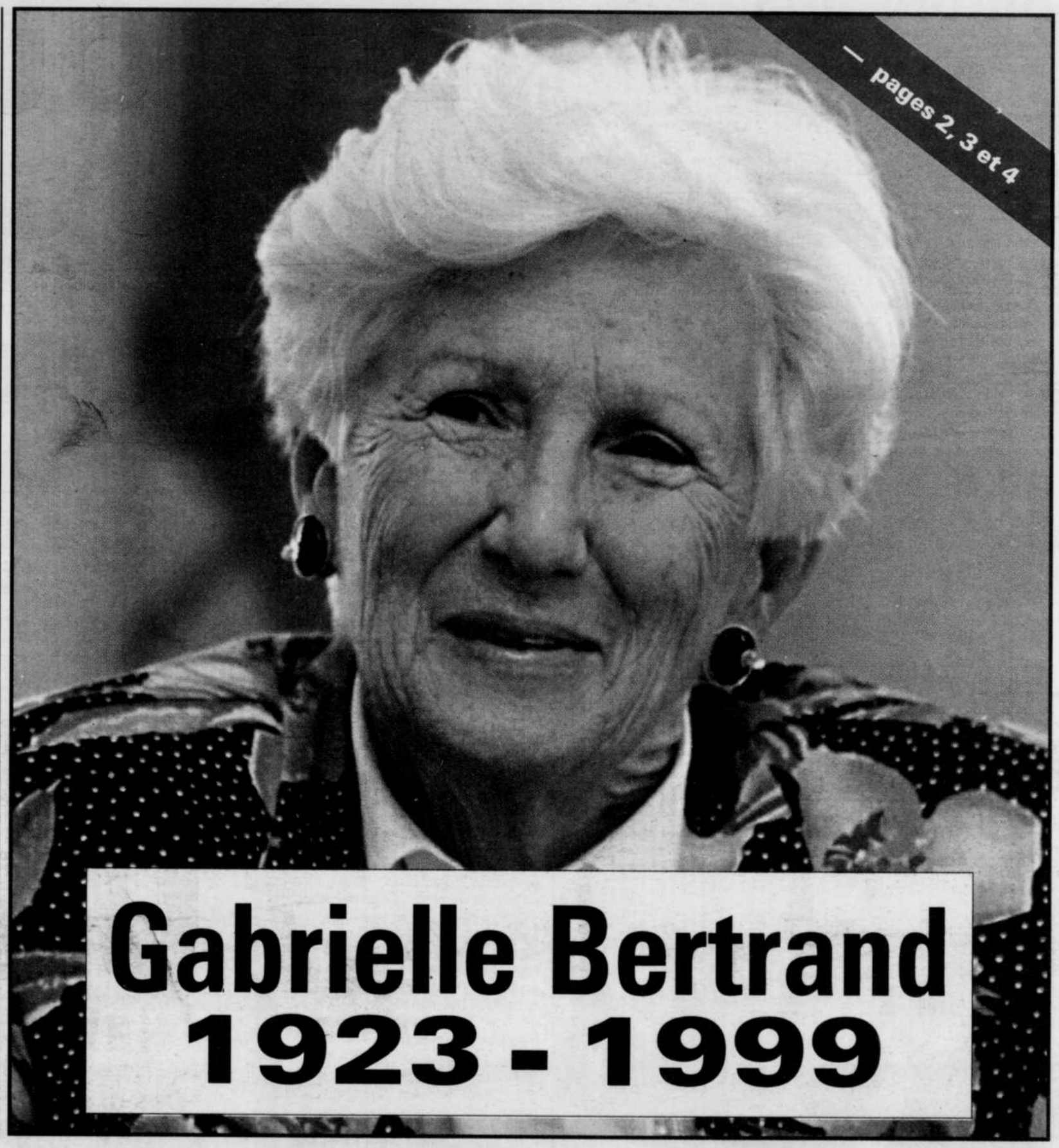
Lareau couronné au US Open

— page 79

MÉTÉO

Maximum
24°

— page 69



— pages 2, 3 et 4

Gabrielle Bertrand
1923 - 1999

photo Alain Dion

TAPIS
Pit Lallier
ET FILS INC.

Vente et installation de tapis, prélarts, céramique et bois.

NOUS GARANTISSONS NOTRE INSTALLATION

Original PERGO®
Le Plancher Laminé Révolutionnaire

1054 Denison Est,
Granby
372-4440
(chemin Waterloo)

TRIPLE GARANTIE 15 PERGO ORIGINAL

VISA Interac

Pierre Paradis retient son amour des gens

Valérie Dufour

COWANSVILLE

Encore sous la surprise, le député libéral provincial de Brome-Missisquoi, Pierre Paradis a témoigné avec chaleur son admiration pour Gabrielle Bertrand à *La Voix de l'Est* hier soir. «Elle était une complice, une maman, quelqu'un qui a veillé sur sa communauté et sa famille de façon impeccable durant un demi-siècle», a-t-il résumé.

Pierre Paradis souligne également son extraordinaire apport à la vie politique provinciale et fédérale. «Elle a su être épouse de député, de ministre et de premier ministre. Elle a aussi su être mère de ministre, avant d'être elle-même députée.»

Même s'il a mené plusieurs batailles dans des camps opposés, Pierre Paradis garde le souvenir d'une femme juste, qui transcendait les allégeances politiques pour discerner ce qui était le mieux pour les gens qui l'entouraient. «On pourra le voir à ses funérailles. Il y aura un véritable arc-en-ciel politique.»

Au-delà de tout, le député libéral affirme qu'il ne garde que de bons souvenirs de Gabrielle Bertrand. «Elle savait allier sa notoriété à son amour des gens. Elle a toujours été préoccupée par les jeunes, l'emploi et la santé. Elle a réussi à faire tout cela à travers tous les postes qu'elle a occupés. Elle le faisait souvent dans l'ombre, mais allait devant les caméras quand il le fallait.»



Une photo datant de quelques années, réunissant Gabrielle Bertrand, l'avocate cowansvilloise Marie-Claude Landry et Jean Charest. *archives La Voix de l'Est*



L'ambassadeur du Canada à Paris, Benoit Bouchard, avait du en lancer une bien bonne... *archives La Voix de l'Est*



Gabrielle Bertrand, prenant la parole lors d'un rassemblement politique, avec Marcel Masse, alors ministre conservateur et la mairesse de Farnham, Lyse Lafrance-Charlebois. *archives La Voix de l'Est*

Une grande dame

Valérie Dufour

COWANSVILLE

Ancien confrère au Parti conservateur et ami intime, le chef libéral, Jean Charest, a exprimé avec tristesse ses commentaires sur le décès de Gabrielle Bertrand.

«On était proches. Mafamille et moi étions très attachés. C'était une femme extraordinaire. Sur le plan politique, elle a apporté une contribution exceptionnelle», a-t-il confié d'une voix posée en entrevue à *La Voix de l'Est* hier en soirée.

Élue dans le courant de la vague bleue dirigée par Brian Mulroney, Gabrielle Bertrand a été pour lui une amie et une conseillère. «Je l'ai connue quand elle a été candidate aux élections fédérales de 1984. Pour nous, elle était une candidate-vedette. Nous nous sommes vites liés d'amitié. Nous avons fait beaucoup d'activités ensemble, c'était une femme très généreuse.»

Le leader de l'Opposition a mentionné l'apport considérable de Gabrielle Bertrand à la vie politique québécoise. «Elle avait une expérience peu commune. Elle a été très active dans la vie politique de son mari, Jean-Jacques Bertrand, et de son père.»

Jean Charest voyait régulièrement son ancienne collègue, pour dîner, pour discuter. «De temps en temps, je lui lâchais un coup de fil. Elle savait écouter. Elle lisait beaucoup les journaux et observait la scène politique de près. Elle était capable de me donner un autre son de cloche.»

Il se souvient également d'une visite qu'elle lui avait faite à North Hatley peu après son élection à la chefferie du Parti libéral du Québec en 1993. «Elle avait trouvé des documents et des livres de référence chez elle et voulait me les remettre. Nous avons parlé de politique et de la campagne électorale.»

Pendant la dernière campagne, il avait dîné chez elle. «C'était un moment de sérénité. On s'est retrouvé tous les trois (avec sa femme Michèle) et on a eu l'occasion de discuter de toutes sortes de choses. Je garde de beaux souvenirs de sa maison. La chaleur avec laquelle elle nous accueillait nous restera toute notre vie.»

Sur un ton empreint d'admiration, Jean Charest ajoute que Gabrielle Bertrand avait choisi de faire le saut en politique à un moment dans sa vie où peu de gens auraient osé plonger. «Avec la force de son expérience et son âge, elle est devenue une députée très active.»

À NE PAS MANQUER

Priorité emploi

Tous les mercredis de septembre dans

La Voix de l'Est

Des dizaines d'emplois offerts par les employeurs de la région.

Procurez-vous votre exemplaire

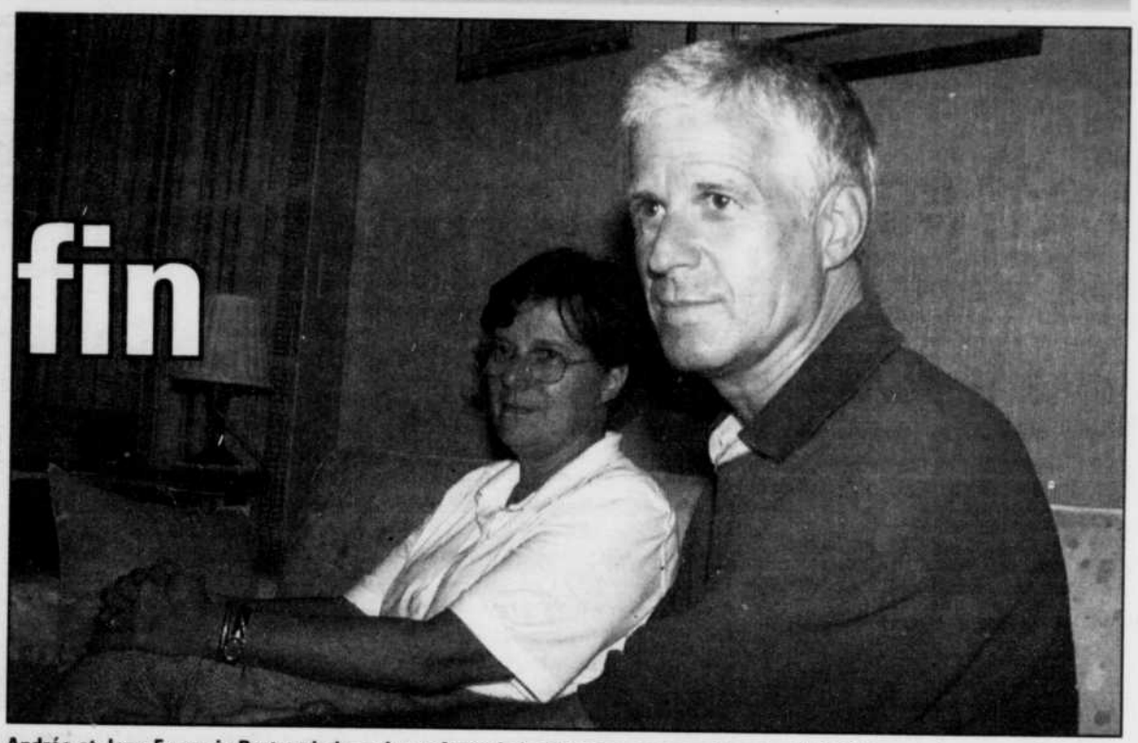
LA VOIX DE L'EST

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Transcontinental (1986) inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.
La Voix de l'Est est membre du Conseil de presse du Québec.

Pierre Gobeil, président et éditeur
Yvon Gauvin, directeur, finances et administration
Valère Audy, éditorialiste
Sylvain Denault, directeur de la publicité
Jean-Nil Laplante, directeur du tirage
Denis Poissant, directeur de l'information

Sereine jusqu'à la fin



Andrée et Jean-François Bertrand, deux des enfants de la disparue, ont reçu dans la sérénité les représentants de *La Voix de l'Est* dans la belle maison familiale de Cowansville. *photo Stéphane Champagne*

COWANSVILLE

Entourée des siens, Mme Gabrielle Bertrand, ex-députée de Brome-Missisquoi, a quitté ce monde, hier après-midi, dans la plus entière sérénité.



RICHARD GOSSELIN

La nouvelle a été confirmée hier soir par la famille endeuillée qui, tout aussi sereine en dépit de sa douleur, a bienveillamment accueilli *La Voix de l'Est* en la demeure cowansvilloise de cette grande dame du Québec.

«C'est bien normal, notre mère était très attachée à *La Voix de l'Est*, le miroir de sa région, les Cantons-de-l'Est, a expliqué son fils Jean-François. Jusqu'à la fin, elle a tenu à ce qu'on lui apporte son journal.»

Depuis mars dernier, un irrémédiable cancer du pancréas rongeait la veuve du premier ministre Jean-Jacques Bertrand et elle-même députée durant neuf ans. Elle, qui avait vaincu un premier cancer à l'âge de 38 ans, savait maintenant la fin proche.



Gabrielle Bertrand aura été sereine jusqu'à son dernier souffle de vie. *archives La Voix de l'Est*

Mais elle en ignorait le moment. C'était peut-être là sa plus grande frustration, selon sa famille. Méthodique, organisée, elle a planifié elle-même ses funérailles, la liturgie de la Parole, choisi sciemment la musique.

Son temps est venu peu avant 16h hier, à l'hôpital BMP de Cowansville, son hôpital. Réunis dans le grand et somptueux salon de la résidence familiale, les enfants de Mme Bertrand se faisaient unanimes. «Son passage à BMP nous a réconciliés avec le système hospitalier. Nous n'avons que des éloges pour tous ceux qui ont eu à s'occuper de notre mère, du personnel médical jusqu'à la femme de ménage.»

Cette qualité de soins dont Mme Bertrand a profité n'était pas dévolue à sa personnalité publique, ses enfants en sont persuadés. «Les gens la surnommaient Mme Sourire.» Mme Bertrand a écoulé là les derniers moments de sa vie, à une exception près.

Point d'orgue

Il y a une semaine aujourd'hui, elle a pris congé de l'hôpital. «Elle était resplendissante, comme si la maladie avait compris qu'elle devait lui laisser cette journée.»

Ce samedi, Mme Bertrand l'a passé en compagnie de ses quatre filles et trois garçons, et des leurs, à la maison familiale. Un vrai party. «On se plaît à dire qu'elle avait un enfant pour chaque jour de la semaine. Elle nous a dit ce qu'elle avait à nous dire. Elle savait que c'était la dernière fois qu'elle venait chez elle. Cela a été le point d'orgue sur sa vie.»

> «Chaque jour de sa vie était consacré à la réalisation de ses passions.»

Son fils Jean-François utilise ce mot à escient, un peu en référence aux grandes passions de sa mère pour la musique, la politique, la peinture et les gens. «Chaque jour de sa vie était consacré à la réalisation de ses passions.»

«Il n'y a qu'un seul rêve qu'elle n'a pas réalisé, celui d'un voyage sur l'Orient-Express», enchaîne spontanément sa fille aînée, Andrée, elle-même fraîchement rentrée d'un voyage à l'étranger.

«Venez voir, dans la cour, le petit renard roux que maman affectionnait tant. Il est là!» interrompt une autre des filles. Une ultime visite à la grande disparue. Un peu à l'image de ce petit animal sauvage, «notre mère nous a apprivoisés à sa propre mort».

Mme Bertrand, née Giroux, mangeait littéralement de la politique. D'ailleurs, la politique, c'était un peu dans son sang, depuis ses grands-parents. Au point qu'elle-même prit le flambeau de son défunt mari, pour le partager avec son fils Jean-François.

Et il n'est pas dit que la tradition se perdra: à son décès, 12 petits-enfants grandissent. On dit que certains manifestent déjà un certain intérêt pour la vie publique.

À ceux-ci, à ses enfants, et à toute une génération, Mme Gabrielle Bertrand lègue un héritage de courage, de droiture, de respect, de don de soi et de discipline personnelle.

Funérailles

Mme Bertrand sera exposée à la maison funéraire Désourdy-Wilson, de la rue William, à Cowansville, à compter de 19h, dimanche. Ses funérailles seront célébrées le mardi 14 septembre, à 11h, en l'église Ste-Rose-de-Lima.

Avant de nous quitter, Mme Bertrand a posé un dernier geste de générosité en exprimant le souhait que toute marque de sympathie se traduise par un don à la Fondation des maladies du coeur du Québec ou à la Fondation de l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville.

LA VOIX DE L'EST
76, rue Dufferin, Granby, Québec J2G 9L4
RÉDACTION 375-4555
TÉLÉCOPIEUR 777-4865
INTERNET vde@endirect.qc.ca
ÉVÉNEMENTS URGENTS 375-9081
BELL MOBILITÉ (gratuit) #1SCOOP
ABONNEMENTS 375-4555 Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30 Samedi: 7h à 10h00
PETITES ANNONCES 375-8888 Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30
TÉLÉCOPIEUR 777-7221
PUBLICITÉ 375-4555 Lundi à vendredi 8h30 à 16h30 Déjeuner: trois jours ouvrables
TÉLÉCOPIEUR 777-7221

DU NOUVEAU CHEZ MEUBLES Denis RIEL
Service de décoration
• Peinture • Tapisserie
• Couvre-lit • Articles cadeaux
Venez nous voir!
MEUBLES Denis RIEL
Sortie 55 de l'autoroute 10
FARNHAM 293-3605
104108

SOMMAIRE

Agenda	17
Décès	73
Jeux	50
A ne pas répéter	16
Petites annonces	52
Météo	69
Sports	75

TIRAGES

Quotidienne 3 129
Quotidienne 4 0009
Extra 453780

Prix du journal à la semaine
Livraison par camelot 3,64 $ taxes incluses
Livraison par motorisé 3,90 $ taxes incluses

Pensée du jour

Qui mord dans la vie ne mourra jamais d'elle.

LIBRAIRIE
LA LIBRAIRIE DES GALERIES DE GRANBY INC.
agréée par le ministère des Affaires culturelles
Billetterie officielle du Palace
40 Évangéline, Granby
378-9953
105761

11
11

Une vie bercée par la politique

Épouse et mère de ministres, elle a fait le saut à 61 ans

Éric Yvan Lemay
Valérie Dufour

COWANSVILLE

Née le 15 mai 1923 à Sweetsburg (maintenant Cowansville), Gabrielle Bertrand avait la politique dans le sang et pour cause. Elle a été l'épouse du premier ministre du Québec, Jean-Jacques Bertrand, et la mère d'un ministre péquiste, Jean-François, avant de plonger elle-même en politique à 61 ans.

C'est en 1984 sous la bannière du Parti conservateur qu'elle a été élue pour la première fois dans le comté de Brome-Missisquoi. Sous la gouverne de son chef et grand ami, Brian Mulroney, elle a mené une vie politique active pendant neuf ans.

Durant ses années à Ottawa, elle s'est notamment battue pour le droit à l'avortement et pour les victimes d'agression sexuelle. Gabrielle Bertrand a défendu ces dossiers alors qu'elle occupait le poste de vice-présidente du très influent «caucus de la famille» au sein du gouvernement conservateur.

En 1990, elle a même été pressentie pour devenir la première femme à occuper le poste de lieutenant-gouverneur du Québec. L'histoire nous apprendra que c'est seulement quelques années plus tard qu'une femme, Lise Thibeault, accédera à ce poste.

En mars 1993, Gabrielle Bertrand annonce qu'elle ne briguera pas un troisième mandat alors qu'elle est âgée de 70 ans.

Bercée par la politique

Son père, Louis-Arthur Giroux, l'avait prédestinée à la vie publique puisqu'il a été conseiller législatif du gouvernement conservateur entre 1937 et 1945.

Tout juste après ses études au Collège St-Maurice de St-Hyacinte, elle rencontre un jeune associé dans l'étude de son père, Jean-Jacques Bertrand. Elle l'épousera en 1994 et l'accompagnera fidèlement tout au long de ses 25 années en tant que députée au sein de l'Union nationale de 1948 à 1973. De leur mariage naîtront sept enfants.

Son époux occupera pendant un court séjour le poste de premier ministre de 1968 à 1970. Un de leur fils, Jean-François, s'engage également en politique sous les couleurs du Parti Québécois de 1976 à 1985. Ce dernier deviendra ensuite l'adjoint parlementaire de Lucien Bouchard, alors chef du Bloc québécois.

Organismes

Avant d'entrer dans l'arène politique, Gabrielle Bertrand a oeuvré pendant de longues années dans divers organismes. Elle fut la première femme à occuper le poste de présidente de la division du Québec de la Société canadienne de la Croix-Rouge. En 1985, pour souligner son dévouement exceptinnel, elle a reçu la décoration de membre de l'Ordre de la Croix-Rouge des mains du lieutenant-gouverneur du Québec.



Gabrielle Bertrand en compagnie de celui qui fut son chef, Brian Mulroney. *archives La Voix de l'Est*

Gabrielle Bertrand a été très active dans sa ville natale. Elle a été administratrice de la Caisse populaire, présidente du Centre de bénévolat, membre de l'Office municipal d'habitation et cofondatrice des Jeunesses musicales du Canada. En outre, elle a présidé deux comités de reclassement d'employés mis à pied aux usines R.C.A. et Vilas et a siégé aux conseils d'administration de l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins, du Centre d'accueil de Cowansville et de la Compagnie théâtrale des Cantons.

Une femme fidèle à ses racines

COWANSVILLE

Dévouée, délicate, attentionnée, déterminée, fidèle à ses racines. La tristesse est grande et les qualificatifs sont abondants pour décrire Gabrielle Bertrand chez ceux qui l'ont côtoyée.



MARIE-FRANCE LETOURNEAU



Gabrielle Bertrand était une femme attentive aux autres, affirment ceux qui l'ont côtoyée. *archives La Voix de l'Est*

«On est allées au Couvent Sweetsburgh ensemble et chaque fois qu'elle me revoyait, elle me disait toujours: 'Te rappelles-tu Jacqueline, on était les deux seules «bleues» du couvent'», a raconté hier avec émotion Jacqueline Bilodeau, de Cowansville, en faisant référence aux allégeances politiques de leurs parents respectifs.

«Elle était bien, bien fine», reprend-elle d'une voix douce.

Son époux, Guy Bilodeau, engagé au sein de la Croix-Rouge et de la Chambre de commerce locale, n'a aussi que de bons mots pour Mme Bertrand.

«Elle était de toutes les organisations, charitables ou autres, de Cowansville. C'est une grosse perte parce que c'est une grande dame qu'on perd, une dame bien distinguée», dit-il.

Selon M. Bilodeau, Gabrielle Bertrand «n'oubliait jamais personne», que ce soit lors d'un anniversaire ou à l'occasion d'un événement moins heureux. Comme lorsqu'il a dû être hospitalisé à la suite d'une maladie, il y a trois ans. «Elle était venue me voir pour m'offrir son réconfort», témoigne-t-il avec chaleur.

Mme Bertrand s'est aussi déplacée plus récemment pour féliciter les propriétaires de la Ferronnerie Cowansville Rona, qui ont rebâti leur commerce ravagé par les flammes à l'été 98. «Elle nous avait dit qu'on était les seuls à être prêts pour l'an 2000 à Cowansville», raconte Luc Normandin.

Lui et Mme Bertrand ont notamment oeuvré au sein de la Croix-Rouge et de l'Âge d'or ensemble. «C'était une bonne joueuse de bridge. Pas méchante, mais ambitieuse...», lance-t-il avec affection, vantant du même souffle sa grande disponibilité.

Pour sa part, l'ex-maire de Cowansville, Jacques Charbonneau, a salué «l'excellent travail qu'elle a fait au fédéral pour le comté». «C'est une perte pour Cowansville», dit-il.

Il a été impossible de rejoindre hier l'actuel maire, Arthur Fauteux.

Festival de la Chanson 99

Catherine Vachon... en direct



Catherine Vachon animait la soirée TQS du festival de la chanson, hier soir, au Palace. *photo Stéphane Champagne*

Francine Beaudoin
GRANBY

Peu avant d'entrer en scène, hier, pour animer la soirée TQS du festival de la chanson, Catherine Vachon ne s'en faisait pas outre mesure tout en avouant un léger trac bien légitime.

Elle était même détendue, souriante, amène et directe.

Mais on a beau passer tous les jours au petit écran, se retrouver tout à coup devant 600 ou 700 paires d'yeux, en direct, c'est pas normal.

Le public, la grande salle, «c'est l'aspect le plus difficile. Je suis habituée de parler à la caméra. Et je travaille beaucoup dans la rue. Mais même s'il y pas mal de gens qui s'arrêtent, ce n'est pas une foule comme ce soir», confiait-elle.

Elle prévoyait tout de même passer un bon moment. «Dans le fond pour moi, c'est du bonbon. Je vais aimer ça. Moi je n'ai pas à jouer ma vie, là, devant les gens.»

Elle pensait à ces pôvres participants qui, eux, tablaient davantage sur cette soirée. Et elle comptait bien essayer de les aider à surmonter leur stress.

Journaliste et animatrice

Bref, ce genre de travail convient à merveille à cette femme de 36 ans qui troque depuis deux ans ses habits de journaliste pour ceux d'animatrice durant la belle saison.

Cette transformation estivale lui plaît bien d'ailleurs.

«Ça me permet de me vider la tête. De laisser un peu de côté mon esprit critique», expliquait-elle en signalant que le risque d'être blasée guette toujours ceux qui voient jusqu'à 250 spectacles par an.

«Pour les gens qui vont à quatre ou cinq spectacles par année, c'est toujours un grand événement. C'est une sortie; souvent avec un souper.»

Mais des arrêts s'imposent pour qui c'est le métier.

«Parce qu'avec la fatigue on n'a plus la disponibilité, l'ouverture d'esprit et de coeur que les artistes méritent».

Changements

Le retour dans sa peau de journaliste au *Grand Journal* s'effectue différemment cette année avec l'arrivée dans le portrait de Jean-Luc Mongrain et le déménagement des bureaux du réseau mouton noir au centre-ville.

«Il y a pas mal de changements. Mon mandat a changé», admettait-elle expliquant que son regard, par rapport à *Flash* par exemple, devrait être plus social.

Cela ne lui sera probablement pas très difficile puisque Catherine Vachon semble vraiment adorer toucher à tout.

D'ailleurs, elle n'a absolument pas de plan de carrière.

«Je sais que je suis dans ma voie dans les communications, mais ne me demanez pas ou je serai dans cinq ou dix ans», lançait-elle.

Surveillez-la, elle écrira peut-être.

«J'ai toujours eu de la facilité à écrire. J'avais des bonnes notes en écriture à l'école. Étonamment c'est à peu près la seule chose que je n'ai pas faire encore.»

Et qu'écrirait-elle?

«Je ne sais pas, des nouvelles, des romans, des chansons».

À l'affiche ce week-end

Animateur: Gilles Payer
Invitée: Lina Boudreau
Interprètes:
Martin Lacasse, de Magog;
Marie-Christine Pelletier, de La Pocatière;
Evelyne Payette, de Montréal;
Caroline Hébert, de Châteauguay;
Auteurs-compositeurs-interprètes:
Gill Poitras, de Québec;
Aryanne Mahryke, d'Edmonton, Alberta;
Stanley COlimon, de Saint-Hyacinthe;
Tomàs Jensen, de Montréal
Dimanche soir
Animateur: Gilles Payer
Invité: Bob Walsh
Interprètes:
Richard Ruppel, de Sainte-Anne, Manitoba;
Peggie Gosselin, de Sherbrooke;
Martine Bolduc, de Bromptonville;
SOnia Pineault, de Québec
Auteurs-compositeurs-interprètes:
Jocelyn Duval, de Montréal;
Sophie Nault, de Saint-Constant;
Marcel Robitaille de Malartic;
Diane Ouellet-Desjardins, de Kedgwick, Nouveau-Brunswick

La chanteuse globe-trotter

Francine Beaudoin
GRANBY

Elle a passé l'année à se promener: de l'Arabie Saoudite à la Belgique en passant par le Sénégal, le Mali, la Tanzanie et même Singapour.

Et ce soir, Lina Boudreau sera à Granby.

Quelques jours après avoir participé à l'événement Chirac dans le cadre du récent Sommet de la francophonie tenu dans son Acadie natale, la voilà artiste invitée au Festival de la chanson.

Lina Boudreau ne sera pas en terrain inconnu puisqu'elle a été candidate «autour de 85 ou 86». Elle ne se souvient plus très bien.

Depuis, elle a fait pas mal de chemin, menant ses carrières de soliste et de choriste de front. Elle a aussi lancé un premier disque, uniquement dans les Maritimes, il y a cinq ans.

«En Acadie, cet album a complètement changé ma vie», confiait-elle au bout du fil, hier.



Lina Boudreau est l'invitée du festival, ce soir, au Palace.

Grâce à *Plus jamais la mer*, les gens ont appécié et appris ses chansons.

Des émotions

«Je suis très connue en Acadie. Supposément, les gens trouvent que ma voix transporte des émotions», révélait-elle, modestement.

C'est un peu ce disque aussi qui l'a menée en Afrique où elle s'est fait des fans et des amis. Elle y a notamment tourné dans un documentaire avec Meiway - une vedette africaine avec lequel travaille actuellement Marie-Denise Pelletier.

Lina, qui a aussi enregistré une chanson en africain, se demande si elle n'ira pas célébrer le nouvel an à Tombouctou où on l'a invitée.

«Le fait d'avoir un album m'a permis de voir que ça donnait des ailes à la musique, que ça fait voyager».

Alors, futée, elle en prépare un autre!

Celui-là - qui sera lancé à la fin du mois en Acadie - devrait être distribué aussi au Québec.

Ça pourrait d'ailleurs se faire dès octobre.

En attendant, Lina Boudreau offrira un extrait de *Femme de l'eau*, ce soir, au Palace.



Bob Walsh, invité de la soirée de clôture des demi-finales du festival.

Le blues au coeur

Francine Beaudoin
GRANBY

«Blues, ça veut dire peine. Les Noirs appellent cette sorte de musique le 'blues' et les Blancs, le 'country'.»

Cette explication ne vient pas de n'importe qui: c'est Bob Walsh qui nous le dit.

Et il doit savoir de quoi il parle: que ce passionné sillonne les routes avec ses blues.

Celui que plusieurs considèrent comme l'une des plus belles voix du blues au Québec - demandez à Marjo, elle n'en revient toujours pas - a été invité à clôturer les demi-finales du Festival de la chanson.

«Je vais faire une couple de petites ballades que j'ai écrites moi-même, en français», expliquait-il, cette semaine au téléphone.

Bob Walsh se fiche pas mal de l'étiquette qu'on lui accole. «J'ai toujours fait de la scène pour me faire plaisir, pour me faire du bien.»

Il n'a pas toujours pu en vivre. Aussi a-t-il pratiqué plusieurs métiers: dans l'hôtellerie, les cuisines, la construction ou sur des bateaux.

Pourtant, il n'a jamais renoncé. C'est que cet héritage paternel lui colle vraiment à la peau.

«Mon père était aveugle. Son seul vrai passe-temps c'était de chanter. Je le voyais au bout de la table chantant en écoutant la radio. C'étaient les seules fois où il était heureux», confie-t-il.

Pas étonnant que chanter et livrer son âme soient synonymes pour le fils Walsh, un petit gars de Québec dont la mère, née Baribeau, vient de Saint-Catherine-de-Portneuf.

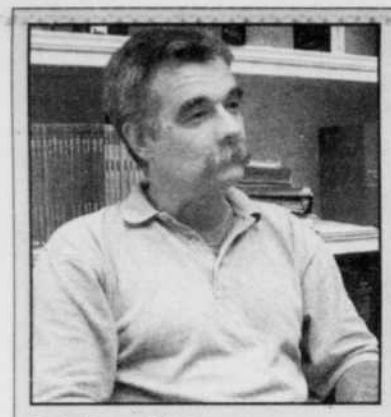
Et ne lui parlez pas des différences entre les deux langues.

«C'est pas plus dur en français. Le blues, c'est sentimental.»

Et il devrait nous le prouver demain soir.



11



«Ce sont mes proches qui ont le plus souffert»

Brigitte McCann

FARNHAM

«Je n'ai jamais rien vécu de plus pénible.» L'abandon des accusations de vol qui pesaient contre le conseiller municipal Jean Lalande met un terme aux 10 jours d'enfer qu'il a vécus après avoir défrayé la manchette le 31 août dernier.

«Ce sont des événements que je ne souhaite à personne», soupire M. Lalande, en entrevue dans le bureau de son avocate, Pascale Desrosiers. «Disons que mes nuits ont été très courtes depuis 10 jours.»

Les yeux cernés, le conseiller qui a été marqué par l'histoire racontait son soulagement avec émotion quelques heures après la tombée des accusations hier. «J'espère ne jamais avoir à revivre ça, affirmait-il. Tout le monde lit les journaux, alors t'as à t'expliquer à tout le monde au même titre que quelqu'un de coupable.»

L'histoire a eu tôt fait d'affecter tous les membres de la famille du conseiller. «Ce sont mes proches qui ont le plus souffert», indique-t-il avec émotion.

Consolation

Fait consolant, M. Lalande n'a eu aucun problème à travailler au sein du conseil municipal à la suite de la diffusion de la nouvelle dans les médias. «Pendant les 10 jours, j'ai siégé lors de deux réunions publiques, dont celle concernant la fusion où 400 personnes étaient présentes. Jamais on ne m'a fait le moindre commentaire négatif, affirme-t-il. La mairesse m'a bien supporté.»

Contrairement à ses appréhensions, le conseiller municipal a pu compter sur l'appui des gens de son quartier qui l'ont élu avec plus de 90 % des votes lors des élections de novembre 1995. «J'ai eu plusieurs messages sur mon répondeur ainsi que des *fax* à la maison de la part des électeurs», se souvient-il.

M. Lalande a tiré une leçon de sa mésaventure dont il se souviendra longtemps. «Mes critères d'embauche vont être pas mal plus stricts, indique-t-il. Je n'engagerai plus n'importe qui.»

Accusations de vol: le conseiller Lalande disculpé

Brigitte McCann

GRANBY

Le retrait des accusations de vol qui pesaient contre le conseiller municipal farnhamien Jean Lalande pourraient bien engendrer des poursuites contre le ministère de la Justice.

Les accusations ont été retirées au palais de justice de Granby hier matin pour cause «d'absence de preuves».

Le conseiller était accusé du vol de 172 $ de marchandise au marché IGA de Cowansville. M. Lalande faisait l'entretien des lieux avec ses deux employés la nuit du 27 juin, lorsqu'il a été arrêté.

L'avocate de M. Lalande, Me Pascale Desrosiers, songe à exiger réparation pour les dommages subis par son client. «On va examiner la possibilité. On verra dans les semaines à venir», indique-t-elle.

Le procureur de la couronne, Me Pierre Gibeau, aurait consenti à ce que des accusations soient portées contre M. Lalande même si l'enquête des policiers, à la base de la plainte, le disculpait, selon Pascale Desrosiers.

«Preuve suffisante»

Le procureur de la couronne affirme au contraire que la preuve justifiait l'accusation de M. Lalande. «Les trois hommes étaient responsables des lieux, souligne-t-il. Ça ne prend pas nécessairement une preuve 'hors de tout doute' pour autoriser une accusation, puisque la présomption d'innocence est toujours là.»

Me Gibeau a toutefois consenti à retirer les accusations de vol, faute de preuve, mais seulement après que l'accusé ait défrayé les manchettes et subi le stress d'une accusation publique. «C'est incroyable! Tout ça pour en arriver là!» s'exclame Me Desrosiers, frustrée pour son client.

«Ce n'est pas le personnage public que l'on a accusé là-dedans», précise Me Gibeau.



Le conseiller de Farnham Jean Lalande et son avocate Pascale Desrosiers sont soulagés. *photos Alain Dion.*

L'histoire

Jean Lalande a plaidé non-coupable aux accusations de vol le 20 août dernier au palais de justice de Granby. Il alléguait que ses employés avaient agi seuls. «Je travaillais dans le coin des frigidaires et eux étaient dans les fruits et légumes, à l'autre bout du IGA», raconte M. Lalande.

Vers 1h30 le matin du 27 juin, Rémy Therrien, un des deux employés, vient demander les clés de la voiture de son patron pour aller y chercher une pièce d'équipement. «Je les lui ai données, raconte M. Lalande, qui dit n'avoir eu aucun soupçon. Mes employés vont souvent chercher des outils dans mon auto.»

Clés en main, les deux employés en auraient profité pour déposer leurs emplettes volées dans la voiture. C'est alors que deux gardiens de sécurité, qui surveillaient dans un restaurant en face de l'épicerie, auraient intercepté les deux lascars. «Rémy m'a ramené mes clés cinq minutes plus tard en me disant que la police (les gardiens) m'attendait dehors, explique M. Lalande. Je suis sorti et il m'ont emmené au poste.»

Un mandat d'arrestation a été émis à l'endroit de Rémy Therrien qui ne s'est pas présenté en cour le 20 août. Quant au deuxième employé, Jacques Landry, il a été condamné à 15 jours de prison pour ce vol le 23 juillet.





CONFLIT DE TRAVAIL À LA CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DE SUTTON

**Au cours des cinq dernières années,
l'actif de la Caisse populaire de Sutton
est passé de 24 à 28.5 millions de dollars
et les prêts de 21 à 25 millions de dollars,
alors que les trop-perçus totalisent 1.8 million de dollars
et que les ristournes s'élèvent à 550 000 dollars.**

ALORS QUE S'EST-IL DONC PASSÉ DANS LA NUIT DU 3 AU 4 AOÛT DERNIER ?...

... pour que tout à coup, le conseil d'administration de la Caisse populaire Desjardins de Sutton devienne inapte à assumer la direction des affaires de la Caisse selon certains.

- **Desjardins est plus que jamais déterminée à demeurer la première institution financière à Sutton, comme ailleurs au Québec;**
- **Nous avons décidé de faire le virage de la modernisation avec nos employés;**
- **Toute cette opération a pu apporter de l'insécurité dans les troupes, insécurité que les centrales syndicales notamment peuvent chercher à exploiter;**
- **Nous sommes surtout désolés que le syndicat nous empêche de nous entendre avec nos employés et prenne la population de Sutton en otage;**
- **À l'heure actuelle plus de 80% des clauses de la convention collective fait l'objet d'une entente avec nos employés;**
- **De fait, nous leur offrons les mêmes conditions que celles des 1250 autres employés de Desjardins de l'Estrie, à savoir :**

ÉCHELLE DE SALAIRES :		AUTRES CONDITIONS :
• Caissier max.:	23 000$	• Fonds de pension
• Commis max.:	26 000$	• Assurances collectives (maladie, médicaments, etc.)
• Conseiller max.:	42 000$	• Assurances dentaire et visuelle

Nous nous excusons à nouveau des délais et nous continuons à travailler d'arrache-pied pour que les membres de Sutton retrouvent leur caisse populaire le plus rapidement possible.

Le Conseil d'administration de la
Caisse populaire Desjardins de Sutton

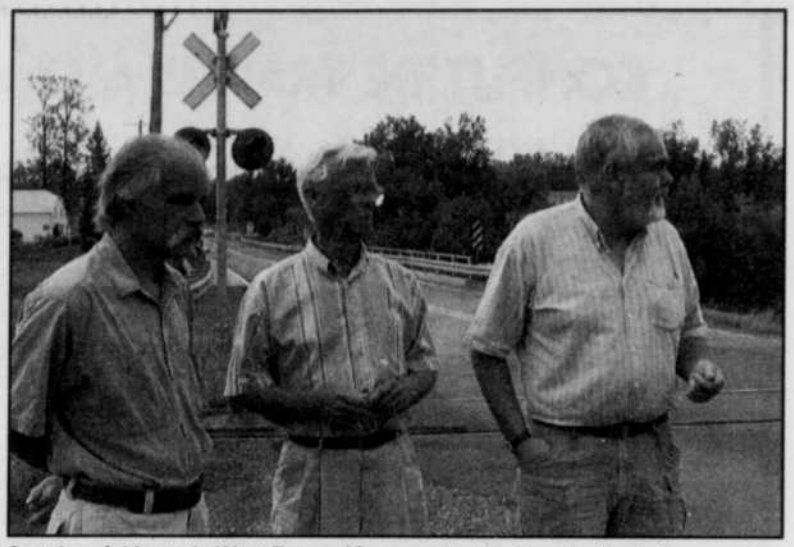
Desjardins

104416

11

EXTRA CÈDRES INC.
RÉCUPÉRATION DE FEUILLAGE
DE CÈDRES GRATUITEMENT de mai à octobre
Cueillette : du lundi au samedi inclusivement
Granby et Canton, Roxton Pond, Roxton Falls, St-Paul-d'Abbotsford, Rougemont, St-Césaire, St-Pie, Ste-Cécile-de-Milton, Acton Vale, Upton.
100386
MARTIN & FILS 1-800-563-1001

Partout au Québec...
pourquoi pas chez Vous?
Une jeunesse branchée!
Informations:
Québec: 418-529-4705
Montréal: 514-628-1274
LES CLUBS 4-H DU QUÉBEC



Certains résidants de West Brome dénoncent la situation. Sur la photo apparaissent Barry Hill un voisin, George Bristol, conseiller municipal, et Richard Wisdom.
photo Alain Dion

West Brome: des trains forcés de faire leur «stop»!

Éric Yvan Lemay

WEST BROME

La compagnie de chemin de fer du Québec Sud continue de connaître des déboires avec sa signalisation si bien que depuis une semaine, les trains doivent faire leur «stop» avant de traverser la voie... routière 139 à West Brome.

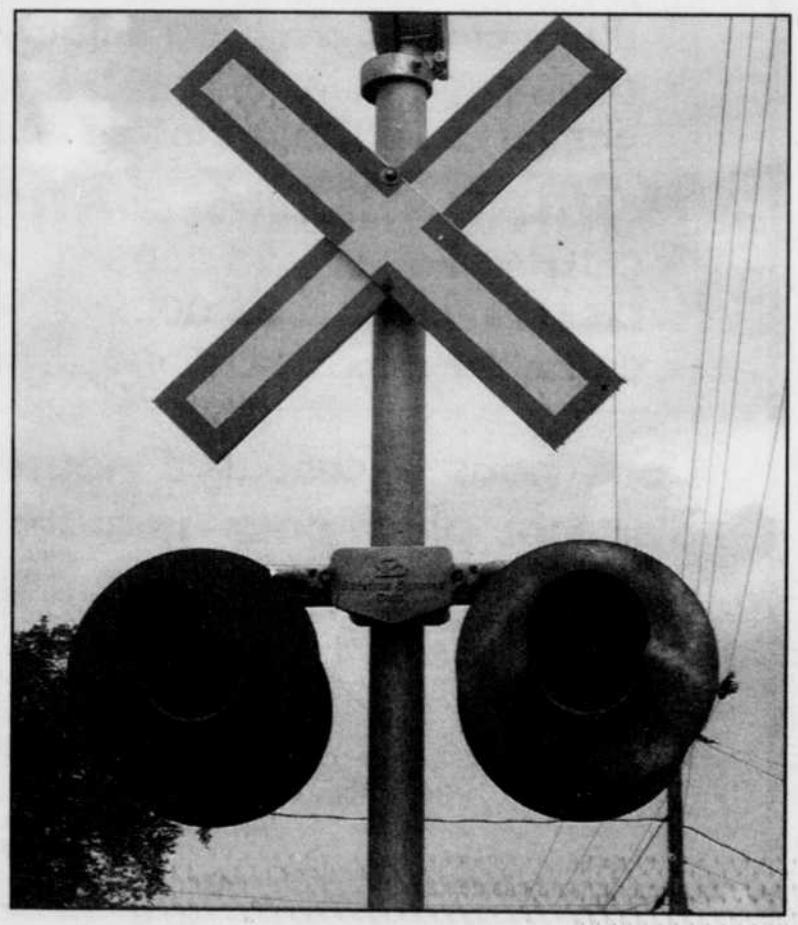
Des panneaux clignotants défectueux sont à l'origine de cette situation pour le moins abracadabrante. Avant de traverser la route, le conducteur du train s'immobilise complètement, lance un grand coup de sifflet et s'avance tranquillement pour traverser.

«Je n'ai jamais vu ça. C'est très dangereux pour tout le monde qui passe ici, surtout que les autos vont vite», dénonce Barry Hill, un voisin de longue date de la voie ferrée. Pour lui, le plus grand danger survient lorsqu'il fait noir puisqu'il n'y a aucun élément lumineux pour avertir de la présence d'un train.

«On est tous inquiets dans le voisinage parce qu'il pourrait arriver un accident à tout moment», poursuit-il.

M. Hill a contacté les policiers qui ont à leur tour prévenu la compagnie, mais rien ne s'est passé. En désespoir de cause, il a contacté un vieil ami et candidat à la mairie de Lac-Brome, Richard Wisdom. «Des situations comme celle-là ne devraient même pas durer une journée et il n'y a rien qui bouge

(suite en p. 9)



GM
L'ÉVÉNEMENT
Laissez tout tomber pour une GM
Rabais jusqu'à 10 000 $
ou financement 1,9 % sur Pontiac Buick et camions GMC
TOUS NOS MODÈLES 99 DOIVENT SORTIR
À TOUT PRIX
► 7 SUNFIRE
► 6 CAMIONS GMC
► 3 BUICK
► 3 GRAND AM
► 2 JIMMY
Venez commander votre véhicule de l'an 2000
98 BUICK CENTURY, 53 km
98 SUNFIRE, décapotable, 20 km
98 SUNFIRE, 4 p., 32 km, (2)
98 SUNFIRE GT, 68 km
98 PONTIAC BONNEVILLE SE, 4 p., 32 km
98 GMC SIERA 4X4, cab. reg., aut., V-8, 8 km
98 TRANSPORT, 33 km
97 SUNFIRE, 2 p., 32 km, (2)
97 GRAND AM GT, 2 p., t. équipée, 18 km
97 GRAND PRIX GT, 2 p., t. équipée, 42 km
97 GRAND PRIX SE, 4 p., 30 km
97 CADILLAC STS SEVILLE, 8 km
97 GMC SAFARI, AWD, 62 km
97 TRANS SPORT, longue, 65 km
96 CHRYSLER LHS, 4 p., t. équipée, 75 km
95 GRAND PRIX GT, 4 p., t. équipée, 125 km
94 SUNBIRD, 4 p., aut., 118 km
94 FORD TAURUS, 126 km
94 BUICK REGAL CUSTOM, 131 km
93 CHEVROLET BLAZER, 4X4, 130 km, un bijou
93 BUICK SKYLARK, 4 p., 98 km, t. équipée
92 GRAND PRIX SE, 4 p., t. équipée
Plusieurs autres véhicules en inventaire
Venez rencontrer Normand et son équipe, ça vaut vraiment le déplacement.
BERNARD PONTIAC BUICK
LE SUPERSERVICE QUE VOUS MÉRITEZ!
Optimum VÉHICULES D'OCCASION
120, rue Bell, Cowansville
(Angle Rivière à côté du McDonald's)
266-3000
107137

(suite de p. 8)

«C'est très dangereux pour tout le monde qui passe ici, surtout que les autos vont vite»

depuis plus d'une semaine», déplore-t-il.

Les responsables de la compagnie ont dit aux plaignants qu'ils étaient déjà au courant du problème et qu'ils le régleraient sous peu. «Ils nous ont dit qu'il n'y avait pas de danger parce que les trains font leur stop avant de traverser. C'est absurde», ajoute Richard Wisdom.

Québec Sud nie le problème

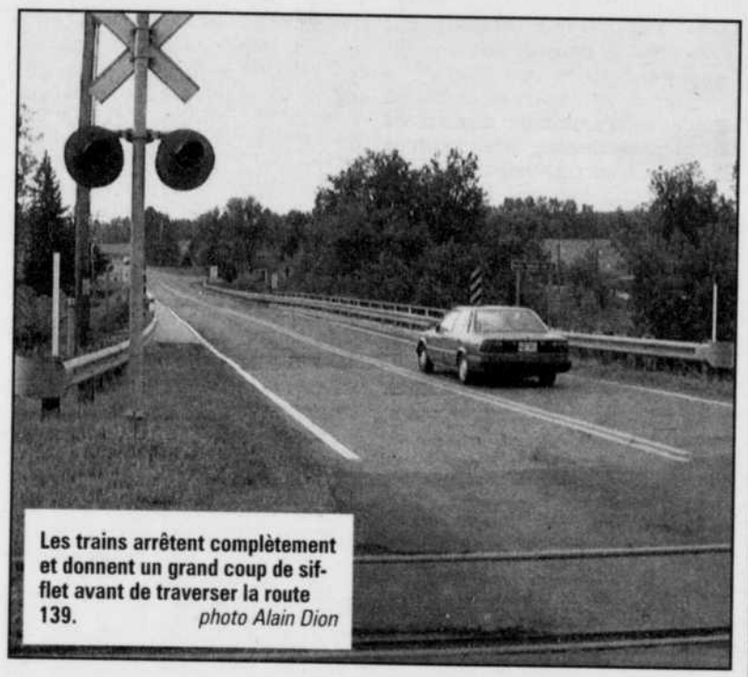
Chez Québec Sud, le responsable de la signalisation - et apparemment le seul à connaître le dossier -, Roy Brumby, a refusé de commenter le dossier lorsque joint par *La Voix de l'Est*. «Il n'y a pas de problèmes, je n'ai pas à discuter de ça avec vous», s'est-il contenté de répondre.

Les policiers de la Sûreté municipale de Lac-Brome ont eu comme seule information qu'un technicien de la compagnie s'était présenté sur place, mais qu'il manquait des pièces pour faire la réparation.

Barrières

Pour éviter que ce genre de situation dangereuse ne se représente, le conseiller municipal George Bristol propose l'installation de barrières. «Les gens arrivent à toute vitesse et des barrières protégeraient davantage», estime-t-il.

Depuis deux ans, il se bat également pour que la limite de vitesse de 90 km/hres dans ce secteur soit réduite pour éviter les accidents. «Mais avant tout, il faudra que les lumières clignotantes soient remises en fonction», conclut-il.



Les trains arrêtent complètement et donnent un grand coup de sifflet avant de traverser la route 139. *photo Alain Dion*

Automne chaud... en Montérégie aussi

Valérie Dufour

GRANBY

Solidarité oblige, les syndiqués de la Montérégie qui sont affiliés à la CSN vont suivre le courant réchauffé par le début des négociations entre le gouvernement Bouchard et les trois grosses centrales syndicales représentant le secteur public.

«Ce sera partout en province, la Montérégie ne fera pas exception», explique Claude Sylvestre, porte-parole régional de la CSN. C'est en conseil national la semaine prochaine à Québec que le syndicat décidera des moyens de pression à adopter si les négociations ne se déroulent pas comme le veut le front commun de syndiqués.

Les membres débattront entres autres de la pertinence de tenir une journée de grève à la fin octobre et de déclencher une grève illimitée en novembre. Les orientations retenues seront ensuite soumises localement, dans chacun des établissements régionaux affiliés à la CSN.

Partout au Québec...
pourquoi pas chez Vous?
Une jeunesse branchée!
Informations:
Québec: 418-529-4705
Montréal: 514-628-1274
LES CLUBS 4-H DU QUÉBEC

Avec une formation de pointe, toutes les portes s'ouvrent à vous !
Devenez performant en bureautique et obtenez une Attestation d'études collégiales.
À l'Académie du Savoir, nous savons que les portes de l'emploi s'ouvrent plus facilement avec une formation professionnelle complète.
Actualisation en bureautique - 900.62
Adjoint(e) administratif(ive) » Commis comptable
Agent(e) de bureau » Préposé(e) au traitement de texte
» Formation professionnelle de pointe
» Formation à votre rythme
» Horaires flexibles, toute l'année
» Commencez dès maintenant
» Stage en entreprise
» Aide financière disponible
Horaires flexibles
Système intégré d'apprentissage
L'Académie du Savoir (1995) inc. est sous permission M.E.Q. 49927).
104328
624, rue Dufferin
Granby
J2G 8C9
[450] 776.1588
» www.savoir.com
ACADÉMIE DU SAVOIR
Formation en informatique et bureautique
Pour donner carrière à votre avenir en toute flexibilité.

CANTEL AT&T
SOLDE DE LIQUIDATION
DE TÉLÉAVERTISSEURS
Prix courant : 74,95$
soldé à
29,95$
Durée limitée
Nouveau téléavertisseur numérique Pronto FLX de Motorola
• Alerte à tonalité ou à vibration
• Conserve jusqu'à 16 messages
• Indicateur de pile faible
• Technologie Flex qui prolonge la durée de la pile
• Compartiment pour pile de secours
EN PRIME 2 MOIS GRATUITS sur votre service de téléappel
Offre valide seulement avec la nouvelle entente de télémessagerie de Cantel AT&T.
Offre en vigueur jusqu'à épuisement des stocks. Détails complets disponibles en magasin.
MC Rogers Cantel Inc. MC AT&T Corp. Utilisé sous licence.
105811
CANTEL AT&T
Ambiance Électronique
267 Principale, Granby 777-4306

Ouvert le soir
du
jeudi au samedi
Le Gourmet
Bistrot
22 ST-JOSEPH, GRANBY • 378-3220

Notre nouveau catalogue s'en vient !
Attention ! Ne manquez pas la distribution de notre
CATALOGUE 1999 AUTOMNE - HIVER
qui sera insérée dans La Voix de l'Est Plus de samedi.
Il renferme une multitude d'articles que vous pourrez vous procurer à votre Canadian Tire de Granby.
Si vous ne le recevez pas, il est disponible en magasin.
Demandez votre carte Canadian Tire
CANADIAN TIRE
70 Simonds Nord
Granby
378-9884
104006

COURS DE CUISINE
et pâtisserie
Pauline
Adultes et jeunes
Date limite d'inscriptions
18 septembre 99
Info : 378-7177
346, rue Racine
Granby
104384

Nouveau nom, vieilles racines

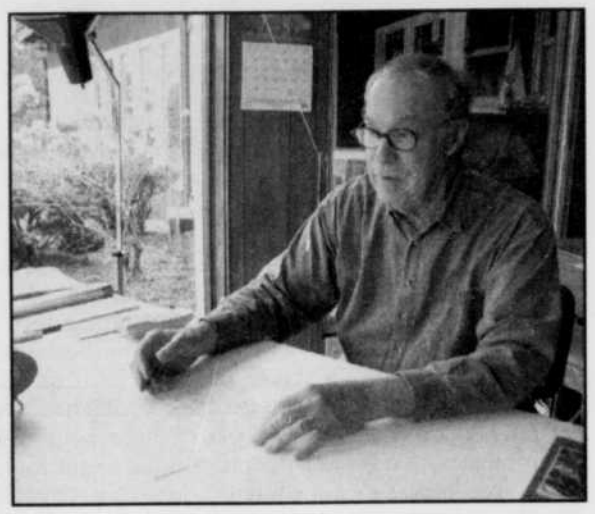
Valérie Dufour
GRANBY

La poussière à peine retombée sur son nouveau nom, le Centre hospitalier Piedmont-Yamaska suscite déjà beaucoup de curiosité. En référant à l'histoire et la géographie des Cantons de l'Est, l'établissement veut étendre son emprise sur la population régionale.

Selon la Société d'histoire de Shefford, qui a suggéré la nouvelle appellation, Piedmont-Yamaska était un choix qui s'imposait. D'une part, le bassin de la rivière Yamaska touche une bonne partie des localités autour de la région. D'autre part, le district autour de Granby est appelé le Piedmont des Appalaches par plusieurs historiens, en référence au abords de la chaîne nord-américaine.

«Du point de vue historique (dans Piedmont-Yamaska), il y a des liens qui remontent à la colonisation, explique Richard Racine de la société historique. La population est unie dans la diversité, francophones et anglophones ont toujours vécu côte-à-côte.»

Avec un nom aux couleurs régionales, le centre hospitalier espère ainsi se rapprocher de la population. «Pour nous, le changement correspond à un effort pour repositionner l'hôpital sur une base sous-régionale, croit le président du Conseil des médecins et dentistes du CHPY, le Dr Didier Fay. Ça veut dire de meilleurs services pour la clientèle de Granby et des alentours.»



L'ancien maire de Granby, Paul-O. Trépanier, trouve excellente l'idée de renommer l'hôpital «Centre hospitalier Piedmont-Yamaska».
archives La Voix de l'Est

Même si au départ la greffe de «Piedmont-Yamaska» aux mots centre et hospitalier a fait sourciller les médecins, Didier Fay admet que les dirigeants ont fourni des justifications historiques convaincantes. «Le terme Piedmont n'est pas familier, mais une fois expliqué on comprend clairement. Donner un nom qui représente vraiment la région qui est désservie est une excellente idée.»

L'ancien maire de Granby, Paul-O. Trépanier a, lui aussi, réagi très favorablement au nouveau nom de l'hôpital. «C'est une excellente idée.» L'architecte se souvient que des circonstances similaires ont amené son équipe à faire changer le nom du bottin téléphonique quand il était à la mairie. Le livre de Granby était ainsi devenu le bottin de la Haute-Yamaska. «C'est la même situation avec l'Hôpital de Granby, raconte-t-il. Pour moi, ça jetait du discrédit auprès des autres usagers. Piedmont-Yamaska est une appellation correcte autant du point de vue historique que géographique. C'est sans tache.»

Obtenez un **prêt** subito **prêt**sto!
1·800·CAISSES
Pressé d'avoir un prêt? Allez au plus près. Le téléphone, ça se prête bien à toutes vos transactions, fonds, REER et prêts. À l'autre bout, nos agents spécialisés sont toujours **prêts**. 1 800 CAISSES. Tout Desjardins tout le temps.
Desjardins
104820

Que pensez-vous du nom Centre hospitalier Piedmont-Yamaska?



«Je n'aime pas ça. Je trouve que le nom ne dit rien. Pourquoi ne pas appeler l'Hôpital de Granby et de ses régions?»

Bernard Beaudry
usager



«J'en ai entendu parler ce matin. Yamaska, je comprends parce que c'est la région, mais je ne comprends pas pourquoi Piedmont. Ça n'a pas de but.»

Frédéric Dussault
employé à l'entretien



«Quand on entend une première fois le nom, c'est surprenant, mais quand on se le fait expliquer, c'est très bien. On comprend qu'on l'a choisi pour regrouper Granby et ses sous-régions, pour que les gens se sentent plus intimes avec leur hôpital.»

Martin Légaré
inhalothérapeute



«L'hôpital étend ses tentacules à la région de Granby et ses sous-régions. Chez le personnel, on n'avait pas eu vent du nom Piedmont-Yamaska. Une fois qu'on nous l'a expliqué, on a trouvé que ça avait un certain bon sens.»

François Poulin
inhalothérapeute



«J'ai appris le nouveau nom aux nouvelles d'hier. J'ai été bien surpris, je n'étais pas au courant que ça allait changer. On se demande pourquoi et si c'était nécessaire. Sur huit infirmiers, plus les patients que nous avons traités ce matin (hier), personne n'aime le nom.»

Pierre Duchesne
infirmier



«Je n'étais pas au courant qu'ils avaient changé le nom de l'hôpital, mais je trouve que c'est très bien. Ça représente bien la région.»

Denis Pratte
usager

photos Stéphane Champagne - textes Valérie Dufour



LA FLAMME
UNE HISTOIRE DE MANTEAUX

328, RUE PRINCIPALE, GRANBY (QUÉBEC) TÉL : (450) 378-8484
www. la-flamme.com

105297

CHAUVIN AUTOMOBILE GRANBY

Vaste choix !



99 CHRYSLER LHS, V6, automatique, tout équipée, intérieur en cuir, « mags » chromés, balance de garantie Chrysler



98 PONTIAC GRAND AM SE, V6, automatique, tout équipée, seulement 28 000 km, balance de garantie GM



98 PONTIAC SUNFIRE GT, 4 cylindres, 5 vitesses, tout équipée, toit ouvrant, « mags », garantie 3 ans/60 000 km



97 DODGE DAKOTA SLT, « King Cab », 6 cylindres, automatique, tout équipé, « mags »



95 CHEVROLET IMPALA SS, V8, noire, automatique, tout équipée, toit ouvrant, « mags », intérieur en cuir, vitres teintées. Un bijou!



96 GMC SAFARI SLX, V6, automatique, climatiseur, régulateur de vitesse, volant inclinable, seulement 45 000 km



94 DODGE GR. CARAVAN SE, 3,3 L, automatique, tout équipé, vitres teintées, aussi une 1997

Plusieurs mini-fourgonnettes en inventaire !

Prix défiant toute compétition !

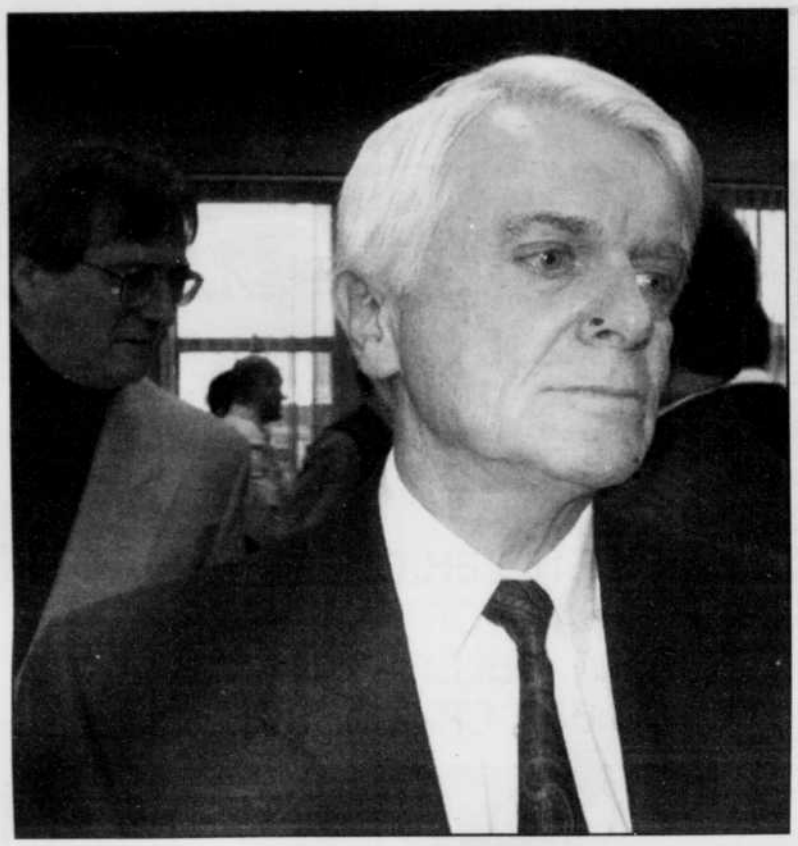
HEURES D'OUVERTURE
Du lun. au ven. : de 9 h à 21 h
Samedi : de 9 h à 17 h

1324 Principale, Granby 776-6854

104340

11

11



Acton Vale: 50 000 $ pour la formation des pompiers

Éric Yvan Lemay
Acton Vale

La Ville d'Acton Vale consent à investir 50 000 $ dollars pour la formation de ses pompiers, mais il n'est pas question de régionalisation des services d'incendie.

Le maire d'Acton Vale, Maurice Coutu, a ainsi tranché suite à la publication du rapport d'enquête du coroner Cyrille Delâge sur l'incendie qui a coûté la vie à deux pompiers volontaires à l'usine Peerless en juin 1998. «On va tout faire pour que des accidents comme celui-là ne se reproduisent pas», explique-t-il.

Pour ce faire, chaque pompier devra suivre une formation intensive de 350 heures au cours des prochains mois. Le maire ne voit toutefois pas cette décision comme un aveu de négligence. «Nos pompiers avaient la même formation que les autres du Québec. Ils auront maintenant une longueur d'avance», dit-il. Selon lui, cette formation supplémentaire deviendra sous peu obligatoire pour tous les corps de pompier du Québec.

Il admet toutefois qu'il a été contraint de faire suivre cette formation aux pompiers. «La CSST nous a imposé une amende de 5000 $ et il a fallu qu'on leur garantisse que nos pompiers recevraient une formation», expose-t-il.

Pas question de régionalisation

Le maire Coutu rejette toutefois la proposition du coroner de régionalisation du service d'incendie. «C'est impensable, ça coûterait beaucoup trop cher d'avoir des pompiers à temps plein», tranche-t-il. La seule manière de pouvoir mettre en place un tel système serait un investissement du gouvernement provincial.

«On fonctionne déjà sous la forme d'une mutuelle et on va tenter de l'ajuster au cours des prochains mois», précise Maurice Coutu. Il dit entre autre que les pompiers uniformiserons leurs moyens de communication puisque chacun dispose d'un système radio distinct.

La Cadillac des grandes finales.

Profitez de la Cadillac des événements avant le 30 septembre.
L'incomparable événement Cadillac tire sa révérence.

La nouvelle Cadillac Seville STS est joliment équipée : légendaire système Northstar incluant un moteur de 4,6 L V8 à DACT de 300 HP, boîte automatique à 4 vitesses avec système de passage à commande algorithmique, indispensable système StabiliTrak^MD à suspension sensible à la route, traction asservie intégrale électronique, sièges en cuir chauffants à l'avant et à l'arrière, freins antiblocage à disques aux 4 roues assortis de capteurs électroniques d'usure, direction Magnasteer^MD, radiocassette AM/FM stéréo ROSE^MD 4.0 avec amplificateur de 425 watts, lecteur de disques compacts et un groupe de mémorisation et personnalisation incluant les positions des sièges et du volant. Sans oublier l'ensemble de privilèges des propriétaires Cadillac qui comprend, entre autres, **l'entretien sans frais de 4 ans ou 80 000 km**^**. Et pour un temps limité, le système de communication et de sécurité OnStar vous est offert sans frais, installation comprise** *(valeur approximative de 1 800 $, frais d'abonnement de 360 $ requis).*

2,8 %† LOCATION JUSQU'À 36 MOIS

LOCATION PLUS 598 $* /36 MOIS

PAIEMENT INITIAL DE 5 718 $ ET DÉPÔT DE SÉCURITÉ DE 700 $ REQUIS. TRANSPORT (940 $) ET PRÉPARATION INCLUS.



Cadillac, rien de moins.

Cadillac

Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs Seville STS 1999 en stock, comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit. *Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial indiqué (ou échange équivalent). Dépôt de sécurité et première mensualité exigés à la livraison. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 ¢ du km après 60 000 km. †Taux de financement à la location applicable jusqu'à 36 mois. **Comprend l'inspection et/ou le remplacement et/ou le service de certains items. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Un échange de véhicule peut être requis. Tous les détails chez votre concessionnaire Cadillac, en visitant le www.gmcanada.com^MC ou en téléphonant au 1 800 463-7483.

104818

Hôpitaux en retard pour le bogue

OTTAWA
Presse canadienne

Selon une étude du gouvernement fédéral, le secteur des soins de santé, y compris les hôpitaux et les cliniques, accuserait un retard de trois à quatre mois dans la préparation de son matériel informatique en vue du nouveau millénaire.

À quatre mois du présumé «bogue de l'an 2000», l'étude du Groupe de planification nationale de contigence (GPNC) - une division spéciale de la Défense créée en décembre dernier - révèle aussi que les services aéroportuaires ne sont pas encore complètement immunisés contre le changement de date fatidique.

Ainsi, le transport des bagages, l'éclairage des pistes d'atterrissage et les services à la clientèle pourraient être victimes de défaillances techniques dues au fameux bogue informatique, qui ferait en sorte que certains ordinateurs confondent les deux derniers zéros de l'an 2000 avec ceux de 1900.

De plus, quelques prisons provinciales sont tellement en retard dans leurs préparatifs qu'elles devront travailler jusqu'à la toute fin de l'année pour être prêtes.

Si Ottawa s'inquiète de ces retards, c'est que la période tampon sera probablement plus courte lorsque viendra l'instant décisif — et ce, même si les systèmes sont prêts avant le 31 décembre. Selon certains experts, les organismes ont besoin d'un certain laps de temps avant de découvrir certains problèmes techniques qui leur auraient échappés lors des premiers tests.

COWANSVILLE

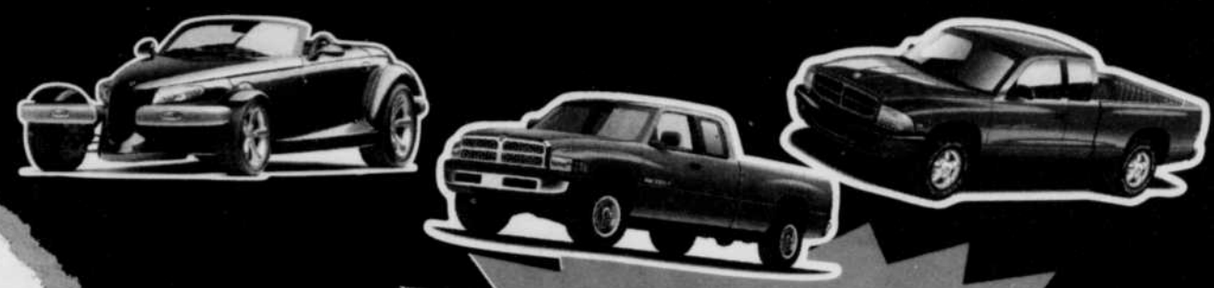
Jeep

CHRYSLER



1991 FORD F-450

diesel, boîte hydraulique



SEULEMENT 16 VÉHICULES 1999
À PRIX SACRIFICE
TOUT DOIT ÊTRE
VENDU EN SEPTEMBRE!



1997 DODGE CARAVAN

V6, climatiseur, GARANTIE 48 000 km



1993 PONTIAC ASUNA

81 000 km



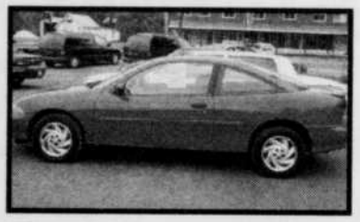
1995 INTREPID

climatiseur, groupe électrique, 88 000 km



1999 JEEP GRAND CHEROKEE LAREDO

43 000 km, GARANTIE



1997 CHEVROLET CAVALIER

automatique, 63 000 km



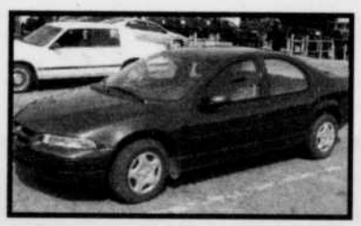
1996 DODGE RAM 1500, 4X4

V8, club cab, 45 000 km



1998 SEBRING JX

automatique, groupe électrique, 13 000 km, GARANTIE



1997 DODGE STRATUS

climatiseur, groupe électrique, 53 000 km, GARANTIE

NOUVEL ARRIVAGE
1996 NEON
automatique, climatiseur, 87 000 km



1996 JEEP GRAND CHEROKEE LIMITED

V8, 64 000 km, GARANTIE



1995 OLDSMOBILE « 88 »

42 000 km. Un bijou!



1988 JEEP COMMANCHE, 4X4

6 cylindres, 188 000 km



1996 GEO METRO

manuelle, 73 000 km



1998 DODGE RAM VAN 2500

V8, 44 000 km

NOUVEL ARRIVAGE
1996 CHRSYLER CIRRUS
V6, groupe électrique, 54 000 km

Bessette

395, rue Rivière, Cowansville 263-4000

Votre satisfaction, c'est notre engagement!

263-4000

ISO 9002 SGS

1C6784

Invitation gourmande à Acton Vale

Valérie Dufour
ACTON

Après Lac-Brome la semaine dernière, voilà que la municipalité d'Acton Vale se pare de ses plus belles couleurs pour la tenue de sa deuxième Foire agroalimentaire aujourd'hui et demain.

Sous le thème « comme c'est bon les produits de notre région!», c'est au parc Donald Martin que la foire lance sa deuxième édition. Les organisateurs attendent la visite de quelque 3000 visiteurs, principalement de l'Estrie et de la région métropolitaine. Sous un grand chapiteau, les gourmands pourront déguster fruits, légumes, fromages, pain, viandes et volailles. Des spécialistes en nutrition et en industrie agroalimentaire donneront également des exposés.

Les produits régionaux seront aussi à l'honneur. Les exposants offriront des dégustations de vin, de sucreries à l'érable, de crème glacée, de miel, de pommes et de pousses de radis.

Pour séduire les familles, la foire a mis des activités spéciales à l'horaire comme une petite ferme, un méchoui et un spectacle de cheval savant. Pour les jeunes enfants, bricolage, maquillage, peinture et animation sont au menu. La foire agroalimentaire s'ouvre dès 13h. L'accès est gratuit.

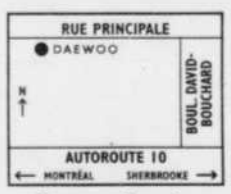
QUI EST VOTRE NOUVEAU CONCESSIONNAIRE À GRANBY ?



C'EST NOUS. DAEWOO GRANBY.

Vous êtes cordialement invité chez Daewoo Granby pour faire l'essai de trois nouvelles voitures des plus élégantes et des plus abordables : la Lanos, la Nubira et la Leganza. Toutes sont bourrées d'équipement de série – les deux sacs gonflables et la chaîne stéréo, entre autres – que notre personnel accueillant aura le plaisir de vous faire découvrir. D'ailleurs, ce même personnel fera tout pour rendre l'achat de votre nouvelle Daewoo une expérience détendue et agréable, et vous offrira un service après-vente d'une qualité égale à vos attentes.

Quand vous faites l'achat d'une Daewoo, vous vous procurez aussi la tradition d'excellence d'un fabricant, une tradition reconnue dans plus de 100 pays auxquels s'ajoute maintenant le Canada. Qui vous offre la satisfaction garantie ? Qui est votre nouveau concessionnaire à Granby ? C'est nous, Daewoo Granby.



Daewoo Granby
1257, rue Principale
Granby (450) 777-7115

Daewoo Auto (prononcer dé-wou) fait partie d'une entreprise classée 18e parmi les plus importantes sociétés du monde et vend ses voitures dans plus de 100 pays. Toutes les Daewoo neuves sont livrées avec une garantie globale de 3 ansou 60 000 km, une garantie de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur, et une garantie de 5 ans, kilométrage illimité, contre la perforation causée par la corrosion. Daewoo vous offre également le programme Guardian d'assistance routière 24 heures sur 24, qui vous assure une aide d'urgence pendant trois ans, kilométrage illimité.


Lanos, à partir de 12 495 $*


Nubira, à partir de 16 295 $*


Leganza, à partir de 20 295 $*

DAEWOO

*Prix suggéré de détail. Frais de transport et de préparation, immatriculation et taxes en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Illustrations à titre indicatif seulement.

104821

QUI RECONNAÎT L'IMPORTANCE DE BOUCLER SA CEINTURE ? C'EST NOUS. DAEWOO.

Plus de 200 participants attendus à Éco-Roule

André Duchesne
FARNHAM

Les adeptes du vélo qui sillonneront la piste cyclable *La Montérégiade*, dimanche matin entre Granby et Farnham, risquent fort de croiser un bien curieux cortège. Ils seront même invités à s'y joindre.

Ce matin-là, 14 tandems composés chacun d'une personne non voyante et de 25 vélos à main adaptés pour des personnes handicapées prendront la route dans une randonnée champêtre organisée dans le cadre de la 5e édition du *rallye Éco-Roule*.

«On attend au moins 200 participants à cette édition, ce qui constituera un record. Et 250 personnes, dont une cinquantaine de membres des Forces armées canadiennes, travailleront bénévolement», explique Jean-Pierre Paquette, président de l'édition 1999.

Éco-Roule est le seul organisme canadien offrant un tel rallye aux personnes handicapées.

La randonnée Granby-Farnham est une nouvelle activité cette année.

Elle s'ajoute au *rallye Éco-Roule* qui rassemblera 150 personnes en fauteuils roulants dans les sentiers du Centre de la nature de Farnham et au *Classique Domco*, une épreuve de 21 kilomètres pour athlètes en fauteuils roulants courue dans les rues de la ville.

Ce sont les militaires de la base de Farnham qui assureront le transport des tandems et des vélos à main, dimanche matin. Pour Jean-Pierre Paquette, cette nouvelle activité est appelée à devenir une classique. Il projette déjà lui donner une nouvelle forme l'an prochain.

«On veut que cela devienne une vraie course, débutant à Granby», dit-il. La distance de *La Montérégiade* entre les deux municipalités est d'environ 20 kilomètres.

Dons de vélos adaptés

La randonnée sur la piste cyclable s'amorcera à compter de 10h à la vélo-gare de Granby. Les cyclistes sont invités à fermer le peloton et à encourager les participants jusqu'à leur arrivée.

Le rallye du Centre de la nature débutera à 9h15. Quant à la *Classique Domco*, à laquelle participeront le Granbyen Mathieu Parent et l'athlète et animatrice Chantal Petitclerc, elle débutera à 10h15. Point de départ sur la rue Principale, près du stationnement de la piste cyclable.

Plusieurs activités s'ajouteront aux compétitions et randonnées de la matinée et se tiendront au Centre de la nature de la rue Yamaska. De plus, deux vélos adaptés pour personnes handicapées seront remis à deux jeunes de la région.

«Ce sont des vélos valant 4000 $ pièce, précise Jean-Pierre Paquette. Les familles des deux jeunes à qui nous les remettrons nous disent que cela représente pour eux un rêve d'enfant qui se réalise.»

AUBERGE WEST BROME

FESTIVAL DU HOMARD



L'été à l'Auberge... en terrasse ou à l'air climatisée!

Les mardis soirs
FISH'N CHIPS 9,95$ p.p.

Les jeudis soirs
SOIRÉE DES GRILLADES 13,95$ p.p.

Les vendredis soirs
ASSIETTE DE CÔTES LEVÉES 10,95$ p.p.

Les dimanches soirs
BUFFET RÔTI DE BOEUF À VOLONTÉ 11,95$ p.p.

Taxes et services non compris
de 11 h à 22 h

128, route 139
West-Brome
266-7552
1-888-902-7663
104065

Le rose est de retour!

Rose et brun
Rose et bleu
Rose et orange
Rose et jaune

Rose et Violette

vous accompagne
à la création
et réalisation
de vos décors

245 Denison E.
Granby
360-0853
104303



Daniel Lavallée
15 ans d'expérience
Anciennement chez
ALARMES GILLES GODBOUT

INTER SÉCURITÉ D L

ALARMES
- Feu • Vol • Panique
- Central d'alarme
- Caméras
- Carte d'accès

INTERCOMMUNICATION
Licence R.B.Q. 8217-5092-41
- Musique d'ambiance
- Recherche de personnes
- Appel de garde
- Immeubles

• Résidentiel • Commercial • Industriel

POUR UN SERVICE PROFESSIONNEL ET PERSONNALISÉ

Bureau : (450) 372-1995
104259



GABRIEL MÉNARD
CA, Pl. Fin.
Conseiller en placement

Avez-vous l'impression de bien contrôler l'organisation de vos finances personnelles? Nous gérons les placements les plus importants au monde : ***les vôtres!***

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE
150 St-Jacques
Bureau 202
Granby
450 378-0442

Membre PCPE
106771

RABAIS EXCEPTIONNELS • RABAIS EXCEPTION

SOLDE DE RÉNOVATIONS

SUNFIRE 4 portes
178$/mois**
location 36 mois
1,9% location ou achat*



COMPTANT	MENSUALITÉ
0 $	243 $
1663 $	198 $
2363 $	178 $

• Moteur 2,2L de 115 HP avec boîte manuelle 5 vitesses • Freins antiblocage aux 4 roues • Sacs gonflables de nouvelle génération côtés conducteur et passager • Dispositif antivol PASSLock • Siège arrière à dossier rabattable • Aileron arrière • Valeur plus: • Roues de 15 po • Verrouillage électrique des portes • Tachymètre



RABAIS 2000$ SUPPLÉMENTAIRE

RABAIS 2000$ SUPPLÉMENTAIRE

GMC YUKON SLT 4 portes
- 2 systèmes d'air climatisé
- Sièges électriques
- Radio AM/FM stéréo cassette
- Lecteur laser



GMC SIERRA SL
- Moteur V8 Vortec 4800 de 255 HP
- Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée
- Climatiseur
- Freins à disque et antiblocage aux 4 roues



Pierre Mercier, président
Mario Girard, directeur des ventes
Mance Fournier, directrice commerciale
Marie Charest, directrice commerciale
Claude Gagnon, directeur véhicules commerciaux
Mario Bolleau, directeur véhicules d'occasion
Marcel Maheu, représentant
Mario Laguë, représentant
Marc Laguë, représentant
Martin Gagné, représentant
Pierre Massé, représentant
Pierre Soucy, représentant

Optimum VÉHICULES D'OCCASION

Le Trianon
PONTIAC • BUICK • GMC
922 Principale • Granby • 378-9063

Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers s'appliquant aux véhicules neufs 1999 en stock. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit. *Taux de financement à l'achat de 1,9% disponible jusqu'à 48 mois sur certains modèles. Taux également applicable à la location jusqu'à 36 mois sur certains modèles. ** Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial ou échange équivalent (voir tableaux de mensualités). Transport, préparation et taxes en sus. Dépôt de sécurité et première mensualité exigés à la livraison.

105792

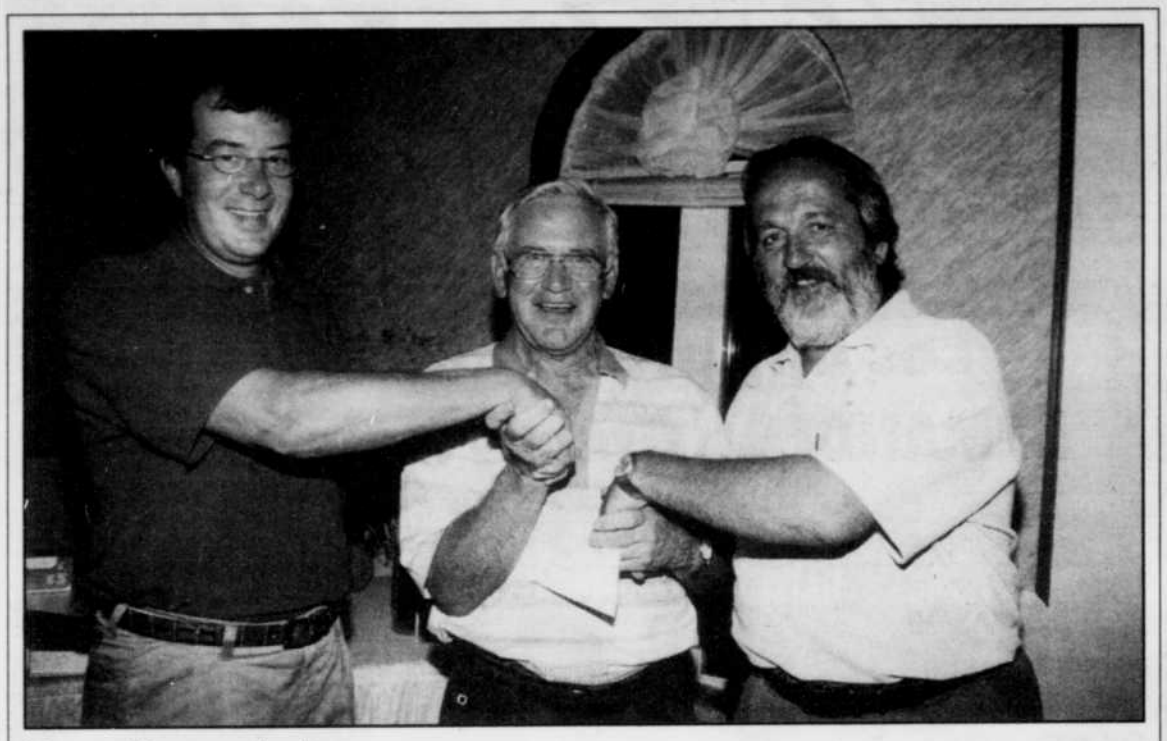
11

À NE PAS RÉPÉTER...

Téléphone: 375-4555
Télécopieur: 777-4865



Claude Daigneault
Collaboration spéciale



Du golf pour la bonne cause

Dernièrement, se tenait le 6ième tournoi annuel de la Fondation du CHSLD Horace-Boivin. Plus de 145 personnes ont joué de stratégie et tous ont ramené suffisamment d'élastique pour que le président du comité organisateur, Stéphane Lapointe et Yvon Ranger, président d'honneur, remettent au président de la Fondation, Louis Choinière, la magnifique somme de 9100 $.

André Page, diacre permanent du diocèse de Nicolet et frère de **Henri-Paul Page**, de Granby, l'a confirmé. Il sera présent à l'ordination au diaconat de **Michel Pelletier**, aujourd'hui le 11 septembre, à l'église St-Eugène.

•

Jeudi soir, quand j'ai poussé fort sur la porte pour sortir de l'hôpital, vraiment je sentais «plus d'appartenance» pour mon Centre hospitalier Piedmont-Yamaska...

•

Daniel Grondin, de la Caisse populaire Desjardins St-Benoit, est reporté à la présidence de la Fondation du Centre hospitalier Piedmont-Yamaska, et **Guy Lapointe** (IBM) qui assistait à l'assemblée générale, en complet et cravate, a été élu vice-président. Pour sa part, **Hélène Chagnon** (Valentine) a accepté un poste de directeur... par téléphone.

•

Et rassurez-vous, pas question de changer le nom de «cafétéria» pour celui de Valentine.

•

Après 20 ans, **Marcel Cabana** junior laisse tomber l'assurance générale pour l'assurance-vie, groupe et placements. C'est, dit-on, sa soeur qui s'occupera du «général».

•

Grosse semaine à la télé. Mercredi après-midi, c'était **René Angelil** à TVA et le lendemain, à la télé communautaire, **Jocelyn Lemoine** qui présentait la programmation automne-hiver du Palace... Du Palace Piedmont-Yamaska, peut-être.

•

Pendant des années, **Michel Gauthier** (Arcon) croyait que c'était son garçon **Jonathan**, qui faisait que tout traînait dans la maison. Une fois que le grand garçon a quitté, **Michel** constate que c'est «la maison qui est traîneuse...»

•

Dans l'édition de cette semaine du journal Les Affaires, on cite Actitude Plus (Marc Éthier) de Granby, pour la qualité de la formation à des employés, parfois temporaires, mais dont «le savoir» servira (aussi) pour des emplois futurs. Bravo à **Marc** et à son équipe.

•

Julie Robillard, photographe renommée à travers le pays, achète sa salade à la feuille. Est-ce par souci d'économie? Elle a payé 0,19 $ la feuille, au grand étonnement de la caissière du Jardin du Mont, qui a pouffé de rire.

•

Quand **Patrice Faucher** joue au golf, il a un équipement complet au départ, mais il lui arrive de laisser quelques pièces, en cours de parcours. Tout dernièrement, **Patrice** s'est fait remarquer par ses souliers de golf «2000», avec attaches intégrées. Ses partenaires, **David Rhéaume**, **François Brodeur** et **Réjean Choquet** en sont demeurés très impressionnés et surpris.

•

Le comité organisateur de la 2ème édition du tournoi de golf de l'Association de la paralysie cérébrale du Québec, qui s'est tenu le 12 août dernier, sur le parcours du Vieux Village à Bromont, tient à remercier tous les participants et commanditaires à ce tournoi, qui a permis au comité de remettre un chèque de 3 500 $ à la Maison Deragon, de Granby.

À lire dans le PLUS

- La famille de Debbie Fogarty, de Cowansville, grandit chaque jour de quelques nouvelles têtes... de poupées.

- Le centre d'hébergement pour malades mentaux la Maison Arc-en-ciel célèbre cette année son 10e anniversaire sous le signe des coupures de subventions.

- Le cercle de Fermières Adamsville a mérité plusieurs prix lors du Congrès régional des cercles des Fermières du Québec.

Bonne Fête

Joyeux anniversaire de naissance à Béatrice Lefebvre, de Cowansville; Marco Chagnon, de Waterloo; Dolorès Jourdenais, de Granby; Danny Bowering, du Canton de Granby; Antoine Labranche, de Stanbridge East; Roxane Lapointe, de Farnham; Jacques Harrisson, de Granby; René Hébert, de Granby; joyeux 51e anniversaire de mariage à Anita et Roland Champoux, de Cowansville; joyeux 23e anniversaire de mariage à Louise Dupont et Guy Royer, de Granby.

Dimanche

Joyeux anniversaire de naissance à Rita Arbour Parent, de Bromont (Adamsville); David Heany, de Bromont (Adamsville); Lucille Paquette, de Bromont (Adamsville); Mariette Laguë, de Cowansville; Annick Bélanger, de Granby; Mylène Lamarche, de Racine; Jean-Normand Paquin, de Granby; Jeanne Latour, de Waterloo; joyeux 57e anniversaire de mariage à Gisèle et Louis-Paul Allard, de St-Césaire; joyeux 64e anniversaire de mariage à Marie-Noëlle et Henri Néron, de Cowansville. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, au 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi.



Un geste généreux

Lors du tournoi de golf de l'Association de la paralysie cérébrale du Québec, Gyslain Bourque, de la compagnie Bourque Métal, a remporté le prix de présence de 1000 $. Montant qu'il a remis en totalité à la Fondation. On voit sur la photo, Yvon Allard, organisateur, Gyslain Bourque, le généreux donateur, et Alain Brosseau, président du tournoi, qui avait lieu Au Vieux Village, à Bromont. Paul Allard, également organisateur, était absent au moment de la photo.

Estrie TOYOTA inc.
GRANBY
On vous a à coeur
0 $ COMPTANT, TAXES INCLUSES


1997 TOYOTA RAV-4, 5 vit., « mags », 2 toits ouvrants, beaucoup d'extra, seul. 56 000 km, bal. de garantie
90,24 $ / semaine


1995 TOYOTA TERCEL DX, aut., 4 haut-parleurs, AM/FM/cass., gr. valeur, vitre teintée
54,21 $ / semaine


1994 GMC SLIVERADO SL, V-8, aut., ALC, 4x4, cab. allongée, « mags », seul. 95 000 km, gar. disponible
97,58 $ / semaine


1997 HYUNDAI TIBURON F/X, aut., « mags », int. en cuir, bal. de garantie
64,37 $ / semaine

6, rue Irwin, Granby 378-8404
107132

AGENDA

Aujourd'hui

Souper organisé par le **Club souper amical**, tous les samedis à 19h, au restaurant Le Rétro, 452 Principale, Granby. Inf.: 378-9226.

Bingo au profit de la **Fabrique Notre-Dame**, tous les samedis à 19h, au sous-sol de l'église, Granby.

Rencontre des Émotifs anonymes, **groupe Joie de vivre**, tous les samedis à 20h, à l'église St-Benoit.

Soirée de danse du **Club d'âge d'or Granby**, à 20h, au local. Orchestre: Les Delta.

Soirée de danse du **Club d'âge d'or Princesse**, à 20h, au local. Disco: Boudreau.

Soirée de danse du **Centre St-Jacques**, à 19h, au 325 St-Jacques, Granby. Musique: Mario Dulude.

Entraide Ste-Trinité, tous les samedis de 13h30 à 16h, chez les Trinittaires, 200 Boul. Robert, Granby.

Soirée de danse du **Club d'âge d'or d'Acton Vale**, à 20h, au Centre communautaire, Acton Vale. Orchestre: Accord.

Soirée de danse du **Club d'âge d'or de Cowansville**, à 20h, au 154 Principale, Cowansville.

Soirée de danse organisée par le **Club des loisirs or et argent de Ste-Brigide**, à 20h, au Centre municipal, Ste-Brigide. Musique: Georges Deland.

Soirée de danse du **Club d'âge d'or Farnham**, à 20h, au 421 Hôtel de Ville, Farnham. Orchestre: Gaston et Réal.

Soirée d'animation du **Café d'accueil chrétien**, à 20h, au 18 St-Antoine, nord, Granby. Invitée: Janine Thibault.

Soirée de danse organisée par le **Club d'âge d'or St-Césaire**, à 20h, à l'école St-Vincent, St-Césaire. Disco: Serge Boudreau.

Dimanche

Le groupe **Al-Anon Regain de vie** se réunit tous les dimanches à 10h, au sous-sol de l'église Notre-Dame, Granby.

Déjeuner **Parler pour parler**, pour personnes seules, à 9h30, au Castel de l'Estrie. Inf.: 378-6390 et 375-4387.

Bingo au profit des **Petits chanteurs de Granby**, tous les dimanches à 19h, au 228 Bourget, Granby.

Réunion des **Émotifs anonymes**, tous les dimanches à 9h30, au sous-sol de l'église St-Eugène, Granby.

Brunch organisé par le **Club d'âge d'or de St-Valérien**, de 9h30 à 13h, au Centre communautaire, St-Valérien.

Bingo au profit du **Club de natation Nataskouach**, tous les dimanche à 13h30, au sous-sol de l'église Notre-Dame, Granby.

Rencontre organisée par le **Mouvement la Porte ouverte**, à 13h15, chez les Pères Trinitaires, 200 Boul. Robert, Granby.

Célébration au cimetière Mgr Pelletier organisée par la **paroisse Notre-Dame**, à 14h, à l'angle des rues Dufferin et Bourget, Granby.

À NE PAS RÉPÉTER

Bill Burelle, l'excellent portraitiste-caricaturiste, sort du CHG où il a passé une semaine. Il garde un excellent souvenir de la qualité des soins et de l'empressement et de la délicatesse du personnel infirmier. Il espère bien que son frère **Jacques** pourra en dire autant du personnel du CUSE (Fleurimont) puisque ce dernier devrait rentrer, à son tour, dans un centre hospitalier.

•

Denis Brodeur et son ami **Jacques**, se croyaient champions à perpétuité au lancer du fer. Ben non. Ils se sont faits battre - et pas à peu près - par les jumelles **Jacqueline** et **Violette**.

•

Maurice Fluet, Qualit-T-tube Bromont, n'ira pas au Festival western de St-Tite, cette année. Il est retenu ailleurs...

•

Y'a des gens de St-Hubert, Shawinigan, Sorel et de plusieurs autres endroits qui vont se réjouir, puisque les danses pour les gens de l'âge d'or vont reprendre, au Centre communautaire de Roxton Pond. Premier rendez-vous le 19 septembre, de 13h à 14h30.

•

Une autre belle histoire vraie! Lors d'une excursion de pêche à la truite, dans le Nord, **Rémi Marois** a prêté sa canne à pêche au beau-frère **Hector**. Ce dernier a livré un sérieux combat à une belle mouchetée, et tout juste au moment où **Hector** aurait dû la saisir, la canne s'est brisée... Pourtant, **Hector** avait bien fait son possible. Une «longue comme ça», en plus.



Vous l'avez demandé, vous l'avez!

Le choix du public

Les appareils LES PLUS DEMANDÉS à Granby maintenant À PRIX PLANCHER!



VOTRE SÉLECTION DE CENTAINES D'APPAREILS DE TOUTES MARQUES ET DE TOUTES GAMMES

LAVE-VAISSELLE 299$ CUISINIÈRES 399$ RÉFRIGÉRATEURS 599$ LAVEUSES-SÉCHEUSES 699$

GARANTIE • LIVRAISON • INSTALLATION GRATUITE *

URGENT BESOIN DE VIEUX ÉLECTROMÉNAGERS

NOUS ACHETONS VOS APPAREILS USAGÉS DE TOUTE MARQUES SUR-LE-CHAMP**

* Installation GRATUITE excluant les lave-vaisselle. ** Sur échange seulement. Détails sur place. Les photos peuvent différer du modèle annoncé.

Service de l'Estrie

Les Spécialistes de l'ÉLECTROMÉNAGER

385 Dufferin, Granby 777-5544 • servicedelestrie.com

OUVERT LES DIMANCHES

105238



Réal Marchessault

L'hôpital de Granby

Désolé pour les cerveaux qui ont grignoté les racines de l'histoire pour trouver l'appellation Piedmont, mais l'hôpital de Granby restera toujours l'hôpital de Granby.

Le nouveau directeur général de l'hôpital aurait-il à ce point le mal du pays qu'il veuille rebaptiser notre hôpital d'un nom de municipalité identifié depuis toujours aux Laurentides?

Pour nos enfants qui ont certainement plus de facilité d'adaptation, Piedmont restera le parc aquatique trippant des Laurentides. Alors Piedmont n'a rien à faire dans notre géographie régionale moderne, quoi qu'en disent les informations historiques.

Un hôpital qui se veut si près des gens devrait savoir que la population est vieillissante et qu'elle en perd son latin devant le jargonnage de tous ces penseurs qui justifient leur salaire en changeant sans cesse le nom des choses, des fonctions et des lieux.

Comment ne pas rappeler ici que le CLD de la Haute-Yamaska (une autre belle chinoiserie administrative) a déboursé en début d'année 30 000 $ pour se faire dire par une firme de communication que l'appellation «Granby-Bromont, Haute-Yamaska» décrivait le mieux notre région touristique. On le savait... nous!

Cette mode de créer des structures n'aide pas le commun des mortels à s'y retrouver. Dans le domaine de la santé, on en est encore à la mémorisation du mot-valise CHSLD (Centre hospitalier de soins de longue durée) pour désigner les centres d'accueil.

Un oeuf reste un oeuf. On aura beau en maquilier la coquille, lui ajouter des artifices, la substance restera la même. Tout comme notre hôpital qui, aux dernières nouvelles, court toujours les spécialistes et n'a pas, à ce que l'on sache, allégé la tâche de son personnel.

C'est par la qualité des soins, l'éventail de ses services et la rapidité d'intervention qu'un hôpital se bâtit une enviable réputation. Le sentiment d'appartenance part de là. Le bouche à oreille fait le reste.

Au risque de blesser l'orgueil des gens de Granby, l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville a bâti sa réputation là-dessus. Et ce n'est pas un petit incident de temps à autre, comme il s'en produit partout, qui viendra détruire cette réputation bien enracinée dans l'esprit populaire.

L'hôpital de Granby gaspille son argent, et le nôtre, lorsqu'il confie pareil mandat à une firme de relations publiques de Montréal ou d'ailleurs. Ce n'est pas l'épaisseur du rapport produit ni le verbillage de ses excellents communicateurs qui changeront quoi que ce soit à la perception populaire.

Et faut-il le redire, l'hôpital de Granby offre d'excellents services dans la mesure de ses moyens. C'est cette faiblesse des moyens qui désavantage notre institution régionale.

On peut se demander aussi quel sera l'impact du changement de nom sur la prochaine campagne de la Fondation qui, forcément, devra aussi adopter le nom Piedmont-Yamaska. L'appellation CHG ne devait pas être si mal perçue puisque la Fondation a réussi l'exploit d'amasser près de 450 000 $ cette année, comme on l'a appris cette semaine.

La direction de la Fondation n'a pas eu besoin de conseillers en communications pour savoir que la corde sensible de l'appartenance régionale allait assurer le succès de ses campagnes de financement.

***

L'avenir nous dira comment sera perçu le nouveau nom de l'hôpital de Granby. On peut cependant prédire que M. et Mme Tout le monde ne retiendra pas ce nom.

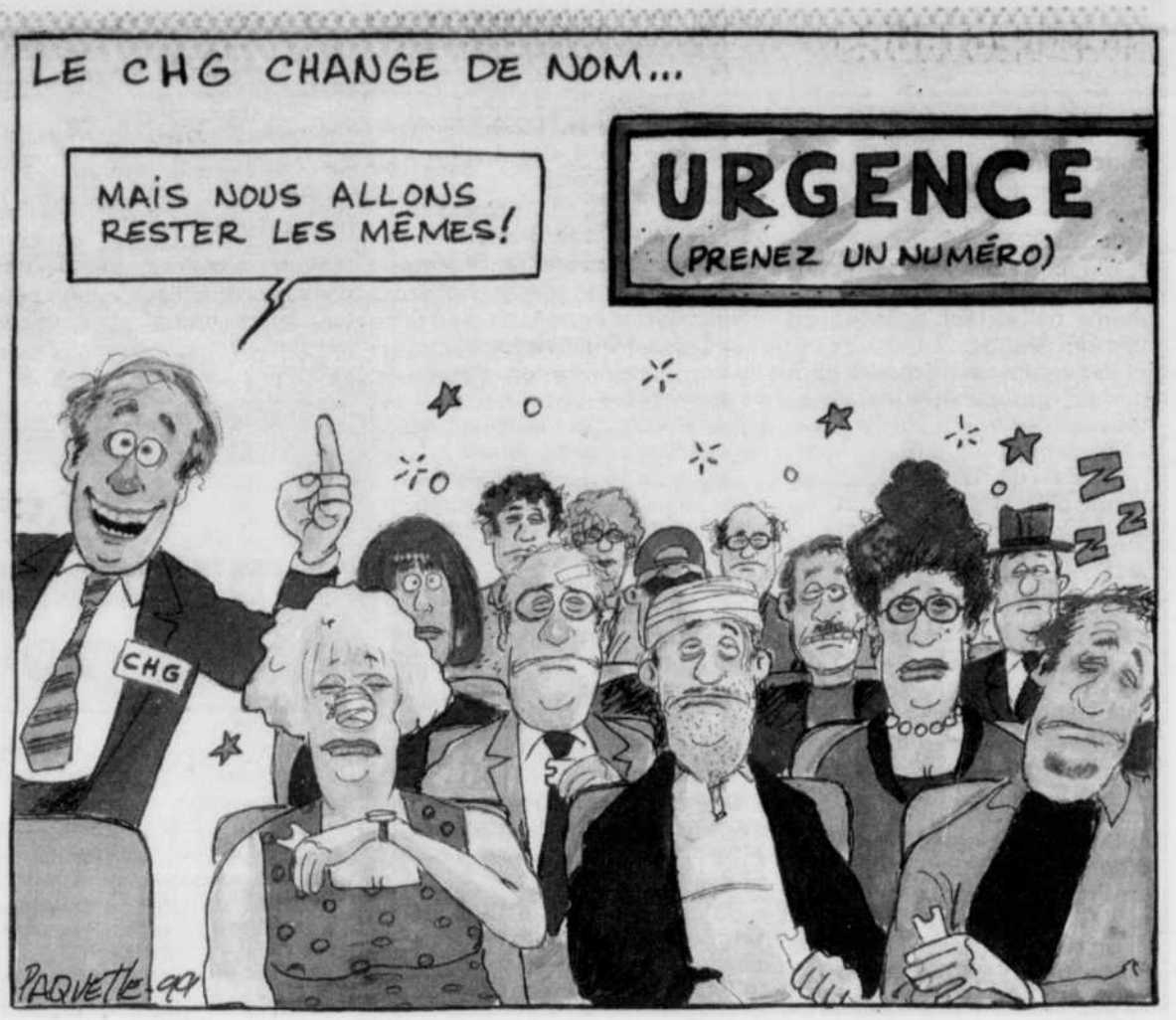
Il y a un langage pour les fonctionnaires et un autre, tellement plus simple et plus efficace, pour le monde ordinaire. Ce sera toujours l'hôpital de Granby pour les gens de Granby, de Saint-Césaire ou d'Acton Vale.

Les gens ordinaires vont se faire soigner dans les hôpitaux de Cowansville, de Saint-Hyacinthe ou de Saint-Jean, sans s'embarrasser de leurs appellations officielles.

À Montréal, malgré le CHUM (Centre hospitalier universitaire de Montréal), on va encore à l'Hôtel-Dieu, à Notre-Dame et à Saint-Luc. Même des décennies après le changement de nom de l'hôpital psychiatrique, Louis-Hippolyte-Lafontaine n'a jamais vraiment détrôné Saint-Jean-de-Dieu.

***

Un petit test que réussiront certainement les experts de la langue de bois: où sont situées les commissions scolaires des Patriotes, des Grandes Seigneuries, des Hautes-Rivières?





Jean-Guy Dubuc

Au Canada, on produit moins qu'ailleurs: pourquoi?

Tout n'est pas noir: le taux de productivité au travail des Canadiens croit plus vite que celui des Américains. Le problème est que les Canadiens sont tellement en arrière qu'ils vont mettre bien du temps, même à ce rythme, à rattraper les Américains...

L'étude est sérieuse: elle provient de l'Organisation internationale du travail, à Genève. Elle compte 600 pages, pour étudier la productivité au travail de tous les pays industrialisés, avec comparaisons à divers plans. On apprend donc, ainsi, qu'aux États-Unis, une heure de travail vaut cinq dollars de plus qu'au Canada : 30,66 $ contre 25,33 $ (américains). Ce qui, évidemment, favorise considérablement l'industrie et, conséquemment, l'investissement.

Pourquoi cela? Une réponse : les Américains travaillent 5 heures et demie de plus par semaine que les Canadiens. Les États-Unis sont d'ailleurs en avant de bien d'autres pays, comme, par exemple, la France. Des pays qui ont un taux de chômage élevé, c'est-à-dire semblable au nôtre. Étrange : on travaille plus fort là où l'on a plus de travail...

Un avantage dont on peut se réjouir : moins de travail signifie plus de temps de loisir. Or, plusieurs conventions de travail se signent ainsi: et la «rationalisation» de plusieurs entreprises se solde ainsi. On va moins travailler; ce qui devrait entraîner plus de bonheur. À une condition, cependant : que collectivement et individuellement, on ait de l'argent dans nos poches. Si on est les plus taxés, si tout coûte plus cher, si on est en chômage ou sur l'aide sociale, vaudrait peut-être mieux travailler un peu plus pour se permettre, en congé de s'offrir quelques plaisirs de détente.

Selon un analyste spécialiste en économie, le haut taux de productivité des Américains peut venir qu'étant moins taxés que d'autres, ils trouvent de meilleures satisfactions au travail. Leur salaire, ils le gardent, plutôt que de le donner à l'état. Une autre raison pourrait être qu'ils n'ont pas le choix : leurs employeurs leur font des pressions, les obligeant à travailler davantage. Ce qui est pas mal moins noble.

En fait, les économistes s'interrogent: qu'est-ce qui motive profondément les Américains à offrir un meilleur taux de productivité à leurs employeurs, à leur fonction publique, à leur économie personnelle et à leur pays ? Une autre façon de poser la question serait: qu'est-ce qui fait que chez nous, on préfère vivre plus pauvrement mais travailler moins d'heures ?

Les réponses peuvent être nombreuses et chacun peut se hasarder à en offrir quelques-unes. Parce qu'ici, il ne s'agit plus d'économie mais de regard sur ce que nous sommes. La productivité n'est pas un bien en soi : c'est un moyen de parvenir à un autre bien, qui est le bonheur individuel ou collectif. Mais aussi, la productivité est un signe de santé individuelle et collective. Chose certaine: si on accepte cette situation d'infériorité trop longtemps face aux États-Unis, il vaut mieux garder notre dollar bien bas: il sera notre seule raison d'attirer l'investissement étranger chez nous...

Merci

Toute l'équipe de la banque alimentaire S.O.S. Dépannage-Moisson Granby désire remercier les membres du comité organisateur et tous les motocycliste bénévoles qui ont participé à S.O.S. Harley, édition 1999.

D'année en année, cette activité menée de main de maître remporte un succès fulgurant.Merci d'avoir choisi notre organisme et de croire en notre mission.

Votre don de 5 000 $ nous permettra, au cours des prochains mois, de soulager la «faim» et d'aider les plus démunis de notre collectivité. Je vous dis à l'an prochain en espérant que «Galarneau» sera au rendez-vous lui aussi.

Norman L. Dunn, d.g.
S.O.S. Dépannage-Moisson Granby

Mise au point des Choinière

Madame Monique Bouthiette

Par l'entremise de votre journal, nous voulons vous informer, ainsi que tous ceux que vous représentez, que nous avons bel et bien acheté, le 16 juin dernier, des Entreprises Michel Duchesneau inc., le lot no 1143037 au cadastre du Québec, d'une superficie de 19,30 hectares (anciennement terre MTQ), lequel lot vous ou toute autre personne intéressée aurait pu également acheter, étant donné que M. Duchesneau avait annoncé publiquement dans ce même journal que son terrain était à vendre.

Nous en avons fait l'acquisition à titre de gens d'affaires. Nous avons l'intention d'en faire un site domiciliaire privilégié, en y conservant le plus possible ses beaux arbres. Nous espérons, Mme Bouthiette, que cette déclaration enlèvera tous vos soupçons à notre égard.

Bien sûr, Mme Bouthiette, vous verrez dans l'avenir des camions circuler dans ce secteur, de même que le camion de Pierre Choinière et Fils, à titre de promoteur-propriétaire.

Pour terminer, nous vous conseillons à l'avenir de peser vos affirmations et soupçons gratuits. Nous sommes des investisseurs honnêtes et nous ne laisserons personne corrompre notre intégrité, prenez-en bonne note.

Françoise Choinière

Pierre Choinière
Les Boisés Haute-ville inc. Granby

Les pauvres... après la fête

Michel Duchesneau, maire
et aux conseillers de la Ville de Granby

Par la présente, la Corporation de développement communautaire de la Haute-Yamaska tient à féliciter le conseil municipal de la Ville de Granby pour avoir réussi à éliminer l'endettement municipal dans un aussi court laps de temps ce qui, indubitablement fait la preuve de vos qualités de bons administrateurs.

Nous voulons toutefois vous faire part de quelques-unes de nos interrogations vis-à-vis les sommes consacrées à la fête de l'élimination de la dette, le 21 août dernier. Plusieurs milliers de dollars ont été alloués à quelques heures de festivités. Pour certains c'est peu, mais pour une grande partie des citoyennes et citoyens de Granby c'est énorme. Aujourd'hui que reste-t-il de ces deniers publics?

Et pendant ce temps... la pauvreté continue à se vivre dans les rues de Granby, sans qu'aucun n'ose en parler. Des enfants se nourrissent à la soupe populaire, vous savez. C'est aussi ça, la réalité à Granby.

Que fait l'administration municipale pour contribuer à résorber la pauvreté qui se vit sur son territoire? Que fait-elle pour aider ceux et celles qui ont besoin d'un coup de pouce pour améliorer leur sort? Quel espace fait-elle à l'expression de la solidarité et au développement de la force de son tissu social?

Avec des moyens souvent plus que rudimentaires, les organismes communautaires essaient d'accompagner l'humain en difficulté, celui qui doit vivre avec un faible revenu, les personnes malades, sans travail ou qui doivent acutaliser leur formation pour être plus compétitif; ceux et celles qui ne savent plus ni par où, ni comment s'en sortir. Quel est le support donné aux organismes qui tentent de les aider? Votre administration depuis 1995 refuse d'accéder aux demandes de remboursement de la compensation de services municipaux des organismes qui ont pignon sur rue à Granby. Cette subvention supportait les organismes et augmentait leur marge de manoeuvre financière pour offrir encore de meilleurs services aux personnes en difficulté.

Vous qui avez de tels moyens pour investir ainsi dans la fête, comment entendez-vous investir dorénavant dans le capital humain de notre ville, dans le développemetn harmonieux de notre collectivité?

Tel est notre questionnement. En vous en faisant part, nous voulons vous sensibiliser à l'existence de cette réalité pour qu'enfin puisse s'amorcer la recherche collective de solutions qui profiteront à l'ensemble de notre communauté. Nous souhaitons qu'un tel projet puisse être aussi collectif et rassembleur que l'a été celui de l'élimination de la dette municipale. Nous espérons que le développement du mieux-être collectif et la qualité de vie de tous les citoyens-nes à Granby seront au coeur de vos préoccupations et de vos actions à l'aube de ce nouveau millénaire.

Nous ne sommes pas des mendiants mais bien des payeurs de taxes qui ont, eux aussi, à coeur le développement de leur communauté. Pour pouvoir maintenir des services de qualité encore faut-il être reconnu et disposer de ressources suffisantes, ce qui n'est actuellement pas le cas. Nous avons besoin de l'appui et du soutien réel de l'administration de la municipalité de Granby et non pas seulement des encouragements «à poursuivre notre bon travail».

Jacques Riendeau
RePAS-Granby

PAPIER THERMAL? TRANSFERT CARBONE THERMIQUE? LASER? JET D'ENCRE?
LES VRAIES RÉPONSES AUX VRAIES QUESTIONS
ACHETEZ CHEZ UN SPÉCIALISTE NE COÛTE PAS PLUS CHER!



intelliFAX-770
TÉLÉCOPIEUR À PAPIER ORDINAIRE POUR LA MAISON ET LE BUREAU
brother 279,95$

- Télécopieur « Fax-770 »
- Papier ordinateur.
- Cassette de 100 feuilles.
- Alimentation automatique de 10 pages.
- Mémoire de 20 pages pour diffusion.
- Appel en attente.
- Afficheur. Cartouche (PC-301)
- Imprime jusqu'à 250 pages.

Papeterie La Liberté
209, rue Principale, Granby • Tél. : 372-6263 • Téléc. : 372-1620
105239

LIQUIDATION • LIQUIDATION • LIQUIDATION •

Syndicat de l'enseignement de la Haute-Yamaska

Chers parents,

Vous avez constaté que, depuis la rentrée, les enseignantes et enseignants sont moins disponibles qu'à l'habitude. Par exemple, ils ne se prêtent à aucun travail pendant les périodes de repas ou lors des pauses des élèves.

Eh bien! tout simplement parce qu'ils se conforment à ce qu'ont prétendu les représentants du gouvernement lors des discussions sur l'équité salariale et, plus particulièrement, sur la durée du travail des enseignantes et enseignants. En effet, selon eux, le temps requis pour remplir les exigences de notre tâche professionnelle se limite à 35 heures par semaine.

Nous limitons donc notre travail à l'essentiel : enseigner, préparer nos cours, corriger les travaux et encadrer les élèves. Ce qui comble aisément le temps requis estimé par les représentants du gouvernement.

De plus, une autre question nous préoccupe grandement : il s'agit des services offerts aux élèves en difficulté. Année après année, nous avons vu ces services diminuer, emportés par les vagues successives des compressions budgétaires. Nous voulons mettre fin à ce saccage. C'est pourquoi, l'essentiel de notre demande pour le renouvellement de notre convention collective consiste à exiger du gouvernement qu'il réinvestisse en éducation. Pour que, d'une part, les élèves en difficulté, ceux qui ont les plus grands besoins, ne soient plus laissés-pour-compte et, d'autre part, pour que nous puissions accorder à l'ensemble de nos élèves toute l'attention qu'ils méritent. Nous mènerons bientôt une action qui a pour but de démontrer les effets du désinvestissement en éducation. Vous pourrez alors constater qu'en éducation, il y a aussi des listes d'attente constituées d'élèves en difficulté qui ne reçoivent pas les services auxquels ils ont droit.

Soyez assurés que nous agissons ainsi pour obtenir les conditions qui nous permettront d'**offrir des services de qualité et de le faire en toute équité**.

CHARLES MARQUIS, président.

105805

LES LECTEURS

La misère des riches à Granby...

Comme bien d'autres, en lisant La Voix de l'Est du samedi, 21 août 1999, j'ai été très surpris et chagriné d'apprendre que plusieurs de nos grands propriétaires d'immeubles à logements avaient beaucoup souffert ces dernières années. Il semble, heureusement pour eux, que leur souffrance tire à sa fin avec la baisse des taxes annoncée. Certains vont même jusqu'à dire que cette baisse de taxes leur donnera de l'air pour respirer un peu mieux.

Je ne savais pas que la situation était aussi dramatique... dire que je me couchais le soir sans même me douter que ces pauvres riches en arrachaient. Dans l'article, on dit que des propriétaires ont dû se serrer la ceinture depuis quelques années et qu'un autre va pouvoir se refaire un coussin: à les entendre, il ne doit pas y avoir un de leurs locataires qui a souffert autant qu'eux durant cette période!

La remarque la plus déconcertante vient d'un monsieur qui possède des centaines de logements assez dispendieux à Granby; il dit que cette baisse de taxes d'environ 15 000 $ va lui permettre d'avoir une meilleure marge de manoeuvre... parce qu'il n'a pas pu augmenter ses loyers depuis 1994... alors que le marché était trop saturé! Le marché trop saturé? Pourquoi a-t-il construit lui-même plusieurs dizaines de logements ces dernières années? De toute façon, il me semble que ce sont les coûts additionnels du propriétaire qui justifient une augmentation de loyer, non? La rareté ou non des logements ne coûte rien aux propriétaires à ce qu'on sache!

Tandis que les locataires retraités ont vu leur revenu baisser de façon dramatique au cours des dernières années à cause de la baisse des intérêts, les propriétaires jouissaient d'une diminution substantielle du coût de financement de leurs immeubles à cause de cette même baisse d'intérêt. Voilà probablement pourquoi ils n'ont pas eu le culot d'augmenter leurs loyers!

Chaque locataire reçoit chaque année un Relevé 4 de son propriétaire qui lui indique quel montant de taxes est compris dans le prix de son loyer... Quand il y avait une hausse de taxes, elle était vite refilée au locataire, à juste titre. Cette fois-ci, il s'agit d'une baisse et messieurs les propriétaires, vous n'avez pas le choix: cette baisse de taxes appartient à vos locataires. Comme vous, les locataires aimeraient bien améliorer leur marge de manoeuvre, respirer un peu et se refaire un p'tit coussin.

La plupart des gens se sont appauvris ces dernières années et les riches se sont enrichis... mais pas autant qu'ils l'auraient souhaité, à ce qu'ils nous disent! Comme on dit quelquefois... il y en a qui se plaignent le ventre plein et qui gagneraient à se taire!

Pour rendre justice à tous, il faut dire que certains propriétaires sont plus équitables que d'autres... et, Dieu merci, j'ai la chance d'en avoir un comme cela.

Gilles Gauthier, Granby

GRANDE LIQUIDATION
À VOUS DE JOUER
À l'achat, obtenez jusqu'à
1 500 $ DE RABAIS

C'est le dernier mois pour prendre possession des derniers modèles du millénaire



Rabais pour diplômés de 750 $
ou taux de 1,9 % sur 24 - 36 - 48 mois
et 3,9 % sur 60 mois*

*Ne peut être jumelé. Sur approbation du crédit.

Protegé
Lauréate du Prix des Voitures de l'Année 1999 de l'AJAC

GEMME AUTO Granby, Qc.
1280 Principale, Granby 378-6222
mazda

foudre! p de fougue!
Association des Journalistes Automobile du Canada
Visitez notre site Internet WWW.GEMMEAUTO.QC.CA
107130

RESTAURANT
Place du Parc
RESTAURANT • TERRASSE
Vous offre
- Déjeuner traditionnel avec fruits
- Déjeuner-santé
- Diner 10 choix à partir de 4,95 $
- Souper table d'hôte à partir de 6,95 $

• Menu complet
• Terrasse chaleureuse
• Ambiance détendue entourée de boiseries
• 2 salons privés (10 à 15 pers.)

Un restaurant à découvrir

147, av. du Parc • Angle Court
Granby • 378-4361 104319

L'Église et la démocratie

Je désire rétablir certains faits concernant l'Église et en même temps réfuter plusieurs arguments que vous avez émis monsieur Marchesseault dans votre article intitulé: «et Dieu créa la femme», du 28 août 1999.

Tout d'abord, il est essentiel d'affirmer, selon la Parole de Dieu, que l'homme et la femme ont une dignité égale: ils sont des enfants de Dieu. Toutefois, l'égalité des personnes ne signifie pas que nous sommes appelés à remplir la même fonction. Ainsi, le Père, le Fils et l'Esprit Saint ont la même nature divine, mais n'ont pas la même fonction.

L'Église ne fonctionne pas non plus comme une société politique. St-Pierre et ses successeurs ont reçu de Jésus le pouvoir de décider et ce qui est lié ou délié sur la terre l'est aussi au ciel. Les portes de l'enfer ne peuvent rien contre elle. L'Église, avec le pape à sa tête, prend des décisions conformes à la Parole de Dieu accompagnée par la prière du coeur abondante et incessante éclairée par l'Esprit Saint. Et, dans un diocèse, l'évêque a le pouvoir de décision finale. Heureux les coeurs humbles qui comprennent cela!

Si vous connaissez tant soit peu l'histoire de l'humanité, vous reconnaîtrez que Jésus n'a pas discriminé les femmes. Au contraire, il était à l'avant-garde de son temps sur le sujet. L'évangile le démontre à plusieurs reprises. Pourtant, cela ne L'a pas empêché d'instituer l'eucharistie en présence d'hommes seulement. Marie, la femme bénie entre toutes les femmes, n'y était même pas présente. Telle fut la Volonté de Jésus et l'Église ne désire que la continuer. Le type de service que les femmes ont joué fut cependant apprécié par Jésus et c'est à une femme que Jésus ressuscité est apparu en premier lieu d'ailleurs.

En ce qui concerne le célibat des prêtres, l'Église s'appuie sur la Parole de Dieu qui dit (Mt. 19,12) que des eunuques se sont rendus tels pour le service du Royaume de Dieu. Ainsi, le célibat permet aux prêtres de se donner à 100 % à l'Église comme Jésus l'a lui même fait.

L'Église n'est pas déconnectée de la réalité, mais il faut admettre que les réalités d'en haut ne sont pas celles d'en bas, comme St-Paul le mentionne.

Pour ce qui est de l'avortement, encore là, la Parole de Dieu est très claire à plusieurs reprises. Tuer un enfant, c'est offenser gravement le plan créateur de Dieu. Nous sommes procréateurs et non créateurs de l'humanité. Il faut promouvoir une culture de vie et non de mort.

De plus, l'Église québécoise n'est pas à l'agonie. Certes, comme à l'agonie de Jésus à Gethsémani, elle souffre de constater l'indifférence et l'ingratitude des coeurs face à l'Amour de Jésus pour nous, pour Son Église et pour les sacrements qu'Il a voulus pour nous nourrir. Cependant, les gens qui demeurent attachés à l'Église ont pris une décision libre du coeur qui plaît et console le Coeur de Jésus.

Si beaucoup de gens n'adhèrent pas à l'Église, ce n'est pas la faute de l'Église. Ils ont décidé par eux-mêmes selon leur propre volonté, que l'eucharistie, le sacrement du pardon, la lecture et la méditation de la Parole de Dieu, la prière incessante, les sacrifices étaient des choses dépassées et qu'il n'en avaient plus besoin.

Jésus compte sur chacun de nous pour être lumière dans les ténèbres de ce monde. Jamais Jésus n'a recommandé de quitter Son Église qu'Il a fondée! Au contraire, Il nous a invités à manger Son Pain de Vie éternelle, à prier sans cesse, à enseigner Son évangile et à nous convertir.

Ce ne sont ni les femmes, ni les hommes qui oxygènent l'Église, mais notre prière humble et sincère qui touche le Coeur de Dieu. C'est dans la prière que Jésus nous a demandé de veiller dans l'espérance du salut.

L'Église est le canal par lequel Jésus a choisi de nous donner Sa Grâce à travers les sacrements et la prière. Se laisser aimer ainsi par Jésus qui se donne à nous est essentiel pour mieux aimer.

Robert Couture
West Brome

Et Dieu créa la femme...

Le papier de Réal Marchesseault, du samedi 28 août, sous ce même titre, m'a fait bondir. Lorsqu'il dit que: «l'égalité des sexes est acquise dans la société québécoise»; c'est faux monsieur. Elle n'est acquise nul part sur cette planète.

Vous avez omis de mentionner que nous visons dans un monde d'hommes, dirigé par des hommes, régit par des hommes, décidé par des hommes pour des hommes. Les hommes font les guerres, la pauvreté, la corruption, la pollution, l'injustice, la prostitution enfantine, les travaux forcés, la violence, la pédophilie, les agressions, la drogue, etc.

À la radio, à la télé, les journaux, en politique, en affaires et dans tous les domaines, 90 % des personnes en place, sont des hommes, sans parler des sports, alors là, les «kéketttes à cravate» (les hommes) sont rois et maîtres.

Vous parlez de l'Église catholique, cette mafia légale et bien dirigée par son parrain Jean-Paul, qui tolère plus les pédophiles que l'égalité des femmes en sacerdoce. Jean-Claude Turcotte a mentionné déjà, que Dieu avait choisi 12 apôtres mâles pour répandre sa parole et oeuvrer en son nom et pas des femmes, que c'était écrit, dans la Bible, noir sur blanc.

Il n'a pas mentionné que la Bible a été pondue et écrite par des hommes. Il a aussi dit que les femmes fabriquaient des hosties et brodaient les vêtements sacerdotaux, un apport à l'Église!

Et Dieu créa la femme, pour être un objet de plaisir pour l'homme et ce n'est pas demain que ça va changer. Si tous les jeunes se faisaient justice comme McAlpine, le clergé serait emputé de plusieurs membres, qui au moins, n'attaqueraient plus via la pédophilie.

Monsieur Marchesseault, je vous pardonne, car vous ne pouvez pas savoir, vous êtes un homme, donc en situation de pouvoir!

Linda Carpentier, Granby



Dans la région depuis 15 ans !



Hélène Marie Goyette
notaire

• Droit immobilier
• Succession • Testament
• Droit des affaires
• Médiation familiale

1050 Principale, Granby (Édifice Re/Max) 777-2244
89 Champlain, Bromont 534-3079
102679

Le P'tit Paris
Bistro / Terrasse

AUSSI

Les lundis Blues
avec
The Blue Fellows
Les lundis de septembre dès 20 h

Bistro Le p'tit Paris
vous invite
à venir fêter
l'anniversaire
de
Jacques Harrisson
le samedi soir
11 septembre

ET

Pour une consommation ou un excellent repas, essayez nos pitas poulet ou veau et boeuf

Soyez des nôtres!

247, rue Principale, Granby • 777-5665
104454

Les grandes idées Saturn

INNOVATION

Notre coupé sport était déjà un bon achat quand il avait seulement deux portes.



Prenez un véhicule fiable, durable et sécuritaire, ajoutez-lui un accès facile à la banquette arrière ainsi que tous les avantages habituels des véhicules Saturn et vous obtenez notre nouveau coupé sport muni d'une révolutionnaire 3e porte, côté conducteur. Notre nouveau coupé sport, c'est notre façon à nous de vous en donner plus, trois fois plutôt qu'une.

SATURN.

Pour faire tout autrement



SC1 3 portes 1999

202 $/mois*
Bail de 36 mois. 2000 $ comptant
(transport et préparation à la route inclus)

17 123 $ †
†PDSF
(transport et préparation à la route inclus)

Vos paiements mensuels (Boîte de vitesses manuelle)*	*Votre versement initial ou échange équivalent*
SC1 3 portes 1999	SC1 3 portes 1999
202 $	2000 $
232 $	1000 $
262 $	0 $

Climatiseur 19 $ de plus par mois • Boîte automatique 16 $ de plus par mois
Option 72 000 km disponible • Taux de financement concurrentiel disponible

*Ces mensualités, basées sur un taux de location de 5,1 %, sont calculées sur un bail de LocationPlus de 36 mois pour une Saturn SC1 3 portes 1999 neuve et comprennent le transport et la préparation à la route. Par contre, l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un premier versement ainsi qu'un dépôt de garantie de 300 $ remboursable vous seront demandés. Par ailleurs, le versement initial à payer sera selon l'option choisie. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 60 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents. Voyez votre détaillant Saturn pour un plan de location qui tient compte d'un versement initial et de mensualités convenant à votre budget. †PDSF. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres. Pour tous les détails, communiquez avec votre détaillant Saturn le plus près ou composez le 1 888 4SATURN. www.saturncanada.com

Saturn Isuzu de Drummondville
1405, boul. René-Lévesque
Drummondville
(819) 474-4270

Saturn Isuzu de Granby
1348, rue Principale
Granby
(450) 378-1404

Saturn Saab Isuzu de Sherbrooke
4880, boul. Bourque
Rock Forest
(819) 823-1400

104817

«Du jovialisme constitutionnel»

Pierre APRIL

QUEBEC
Presse canadienne

Le ministre québécois des Affaires intergouvernementales canadiennes Joseph Facal soupçonne le chef libéral Jean Charest, autant que son porte-parole des Affaires intergouvernementales Benoît Pelletier, de soutenir une abstraite position constitutionnelle teintée de jovialisme.

M. Facal n'a pas mis de temps à réagir aux suggestions élaborées par les libéraux lors de leur caucus de Pine Hill dans les Laurentides. «Il m'apparaît, a-t-il déclaré hier, que M. Pelletier et son comité constitutionnel s'enfoncent dans un monde imaginaire qui fait abstraction de la réalité canadienne et qu'ils vont accoucher, au mieux, d'un exercice sur papier qui va être du pur jovialisme constitutionnel.»

M. Facal a appuyé son analyse sur quatre exemples récents pour bien illustrer le manque d'intérêts des fédéralistes canadiens aux revendications des Québécois. Il a cité l'union sociale, le dossier des bourses du millénaire, les déclarations de Calgary et la réforme unilatérale des transferts fédéraux annoncés dans les budget de Paul Martin. Selon lui, ces dossiers démontrent clairement que toute tentative pour faire reconnaître la spécificité du Québec échouera «sur le récif de l'égalité des provinces».

«Quant M. Pelletier nous dit qu'il veut labourer le terrain, a lancé M. Facal, j'ai plutôt l'impression qu'il va labourer la mer.»

Alors que les libéraux acceptent maintenant d'emblée le principe de la société distincte pour le Québec, souhaite consacrer dans leur programme un indispensable droit de véto et sont prêts à réclamer «des accomodements particuliers pour le Québec», le ministre rappelle les propos de ce même M. Pelletier qui affirmait il n'y a pas très longtemps qu'il est utopique d'espérer une telle reconnaissance du reste du Canada.

M. Facal est de plus en plus convaincu que la foi des fédéralistes québécois, n'a plus aucune importance au sein de la famille fédéraliste canadienne. «Ca montre que le Parti libéral du Québec a accepté son statut de succursale de maison-mère d'Ottawa», a-t-il dit.



Le ministre Facal trouve l'approche constitutionnelle de Jean Charest très peu réaliste *photo Presse canadienne*

L'affirmation de Jean Charest voulant que le fédéral n'ait rien à dire dans la détermination des règles du jeu du prochain référendum a par ailleurs fait sortir de ses gonds le président du Mouvement de Citoyens de la nation Guy Bertrand.

Dans un communiqué émis hier, il a lui aussi accusé M. Charest de «se coller sur le Parti québécois en crachant indignement le feu sur le gouvernement fédéral pour s'attirer les votes nationalistes».

Cousteau: Sans torts et sans reproches

RIMOUSKI
Presse canadienne

Malgré l'accumulation de témoignages et de preuves vidéo, l'équipe Cousteau a continué hier, et sur un ton non équivoque, à affirmer qu'elle n'avait rien à se reprocher.

A bord de zodiacs, des membres de l'équipe Cousteau auraient sciemment et à plusieurs reprises foncé dans des groupes de baleines et en auraient même blessé plusieurs, mercredi. Pêches et Océans Canada a même décidé de révoquer le permis spécial qui avait été octroyé à l'équipage de L'Alcyone, qui tourne un vidéo sur les baleines.

Selon le chef de mission de l'équipe Cousteau, Bernard Delemotte, rencontré à bord de l'Alcyone, l'ignorance des techniques d'approche utilisées par la célèbre équipe et l'illusion d'optique dégagée, vue de loin, par les manoeuvres des zodiacs expliqueraient la méprise.

Peut-être, évoque le chef de mission pour expliquer la réaction des gens, les capitaines de bateaux d'observation des baleines «sont-ils un petit peu frustrés» de ne pouvoir approcher de si près ces grands mammifères marins.

Québec veut encore réduire les impôts

Lia Lévesque

MONTREAL
Presse canadienne

Les employés du secteur public auront beau revendiquer des augmentations de salaire plus généreuses que les cinq pour cent que le gouvernement veut leur offrir, ils devront se rappeler que «le Québec est convalescent en matière financière» et qu'il faut absolument réduire les impôts.

L'avertissement a été lancé de façon générale par le ministre des Finances Bernard Landry, hier, alors qu'il est sorti de son discours sur la globalisation pour indiquer qu'il voulait commenter «une préoccupation tout à fait locale» et d'actualité.

Dans ce cadre, il a rappelé que le Québec venait à peine de sortir du gouffre financier et qu'il fallait persévérer dans la bonne gestion des finances publiques et vers la voie des réductions d'impôts. «Les temps héroïques sont terminés; l'ère des difficultés commence. Il est temps de conserver contre vents et marées le bon cap.»

Donc, des groupes communautaires ou syndicaux auront beau revendiquer plus d'argent pour les services publics ou les employés de l'Etat, le gouvernement Bouchard suivra la voie des réductions d'impôt, a-t-il laissé entendre.



Le ministre des Finances, Bernard Landry. *photo Presse canadienne*

Tout le monde d'accord

«Il faut baisser les impôts. Pour des raisons de concurrence, de comparaisons avec nos voisins, pour laisser respirer la classe moyenne, qui trouve qu'elle paie trop d'impôts», a répété le ministre.

«Le courant dominant (dans les différentes idéologies), c'est nettement la baisse d'impôt», croit le ministre d'Etat à l'Economie et aux Finances. «Presque tout le monde est d'accord pour la baisse d'impôt.»

«Le gouvernement n'est pas à convaincre» de la nécessité de réduire les impôts, mais de l'ampleur de ces réductions, note M. Landry. Une commission parlementaire doit d'ailleurs se pencher sur cette question cet automne pour entendre les différents points de vue.

Le ministre a rappelé que son gouvernement s'était déjà engagé à offrir des réductions d'impôts de 1,3 milliard $, dont 300 millions $ dès le 1er juillet.

Au front commun CSN-CEQ-FTQ qui le soupçonne de disposer d'une marge de manoeuvre plus généreuse qu'il ne veut bien l'avouer, M. Landry réplique en ouvrant ses livres.

Un coup de force serait inacceptable arguent les syndiqués

MONTREAL
Presse canadienne

La CSN, la CEQ et la FTQ, réunies en Front commun, mettent en garde le premier ministre du Québec, Lucien Bouchard, contre la tentation d'adopter une loi spéciale qui empêcherait les employés du secteur public d'exercer une grève légale dans un cadre normal de négociation.

Le premier ministre Lucien Bouchard avait laissé entendre la veille qu'il n'avait pas du tout l'intention de tolérer très longtemps une grève générale, même légale, dans la Fonction publique et parapublique. «Une grève illégale, ça ne se tolère pas. Une grève légale, c'est légal. Mais jusqu'où faut-il tolérer la légalité même si elle a un droit de cité?», avait-il dit.

«Un tel coup de force serait inacceptable. Les syndicats du Front commun ont franchi toutes les étapes nécessaires pour exercer la grève dans un cadre légal, si la négociation devait se retrouver dans une impasse. Le premier ministre ne peut changer les règles du jeu à sa guise en se plaçant comme il le fait au-dessus des lois adoptées par l'Assemblée nationale», ont déclaré hier les présidents de la CSN et de la FTQ et la présidente de la CEQ, Marc Laviolette, Henri Massé et Monique Richard.

Le Front commun estime qu'il y a dans les propos du premier ministre une approche autoritaire qui constitue une négation du droit de grève.

Partout au Québec...
pourquoi pas chez Vous?
Une jeunesse branchée!
Informations:
Québec: 418-529-4705
Montréal: 514-628-1274
LES CLUBS 4-H DU QUÉBEC

TOITURE
Bardeaux d'asphalte
Gravier et asphalte
Membrane
RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL
L.O.
ESTIMATION GRATUITE
375-4848
Robert Larivière, couvreur
89, 9e Rang Ouest, Granby
Téléc. : 378-2561
Sans frais : 1-877-268-4848
102240

105 M
CLASSIQUE ROCK
CFXM • FM 104,9
DÉCOUVREZ LA MAGIE DE LA RADIO
PORTES OUVERTES CE DIMANCHE DE 11 H À 16 H
Venez visiter les studios et rencontrer toute l'équipe du M-105
* Plusieurs artistes sur place
* Des cadeaux surprises
* Ballons pour les enfants
135 Principale Granby
Édifice du Palace
104415

Piscines FMA
PISCINE · SPA · JARDIN
197 Denison Est
Granby
(Au pied du Mont-Sacré-Coeur, édifice Ultramar)
Service de FERMETURE DE PISCINES
Hors-terre ou creusées
RÉSERVEZ MAINTENANT !
777-3555
104392

Partout au Québec...
pourquoi pas chez Vous?
Une jeunesse branchée!
Informations:
Québec: 418-529-4705
Montréal: 514-628-1274
LES CLUBS 4-H DU QUÉBEC



Des milliers de gens sont maintenant réfugiés au Timor-Occidental pour échapper à la terreur qui règne au Timor-Occidental. *photo Associated Press*

L'Indonésie n'est pas d'accord avec une intervention de l'ONU

DILI, Indonésie
Associated Press

Alors que les Nations unies ont réduit vendredi leur présence au Timor-Oriental à la portion congrue, le ministre indonésien de la Défense a réaffirmé son opposition au déploiement de casques bleus sur le territoire.

Après l'évacuation sur Darwin en Australie de 470 personnes, dont 350 collaborateurs est-timorais de l'ONU et des membres de leur famille, il ne reste plus qu'environ 80 membres de l'ONU pour protéger des exactions des milices anti-indépendantistes le millier de civils terrorisés qui ont trouvé un abri précaire dans le quartier général de la Mission des Nations unies au Timor-Oriental (Minuto) à Dili.

Dans la mission assiégée, le dernier carré des employés de l'ONU est déterminé à rester coûte que coûte. «Le moral est vraiment très haut», expliquait vendredi un membre de la Minuto, contacté par téléphone. «Nous sommes tous heureux de pouvoir rester.»

Les employés onusiens attendent la visite samedi d'une délégation de cinq ambassadeurs auprès du Conseil de sécurité, venue évaluer la situation dans la perspective d'un éventuel déploiement d'une force internationale de maintien de la paix.

Intervention prématurée

Vendredi, la délégation de l'ONU a rencontré à Djakarta le général Wiranto, chef d'état-major de l'armée indonésienne et ministre de la Défense. Ce dernier s'est déclaré «ouvert» à des négociations sur l'envoi de casques bleus mais pas dans l'immédiat.

«Nous devons d'abord calmer la situation au Timor-Oriental, afin que les forces de l'ONU soient bien accueillies par l'ensemble du peuple est-timorais», a-t-il dit. Depuis le début de la crise, le gouvernement indonésien reconnaît qu'une force de maintien de la paix pourrait être nécessaire, mais seulement après la ratification par le Parlement de Djakarta du référendum du 30 août.

En réalité, les militaires indonésiens sont soupçonnés d'avoir planifié et toléré les exactions perpétrées par des milices qu'ils ont armées et entraînées.

De l'aveu même du ministre indonésien de la Santé, Haryono Suyona, au moins 90 000 Est-Timorais sur 850 000 habitants se sont réfugiés au Timor-Occidental et dans les îles voisines. Selon une estimation de la protection civile indonésienne, au moins 600 personnes ont été tuées. Un chiffre impossible à vérifier.

EN BREF

New York menacée par des moustiques

NEW YORK(AP)La criminalité est en baisse et la qualité de vie en hausse mais un nouveau fléau menace New York: des moustiques porteurs d'un germe responsable d'encéphalites viennent de tuer trois personnes. L'inquiétude règne. Les trois décès par encéphalite, une inflammation du cerveau, sont survenus ces dernières semaines. Neuf autres personnes ont été infectées et 60 cas suspects font l'objet d'examens approfondis. Les services sanitaires ont commencé jeudi soir à vaporiser de l'insecticide dans la ville mais le mauvais temps a limité l'activité des hélicoptères chargés de cette tâche. Le maire Rudolph Giuliani a indiqué que les zones boisées et marécageuses seraient traitées matin et soir jusqu'aux premiers froids de l'hiver. «Plus il y aura de moustiques morts, mieux ce sera», a-t-il dit. New York est frappé par la souche d'encéphalite dite de Saint-Louis, ville du Missouri où elle a été découverte en 1933. Roger Nasci, des Centres américains de contrôle et de prévention des maladies, souligne que l'affection est «extrêmement rare» dans une ville du nord-est des Etats-Unis et invoque la «malchance».

Priorité emploi

Publi-reportage

PRIORITÉ EMPLOI : UNE DYNAMIQUE QUI OUVRE DES POSTES !

Saint-Hyacinthe, le 7 septembre 1999 - Le mois de l'EMPLOI est bien lancé dans les MRC de Brome-Missisquoi et de la Haute-Yamaska. « Déjà plusieurs entrepreneurs ont manifesté leur intérêt pour participer à la JOURNÉE DE L'EMPLOI qui se tiendra le 2 octobre au Cégep de Granby Haute-Yamaska », mentionne Mme Line Vaillancourt, la coordonnatrice de l'événement PRIORITÉ EMPLOI. « Plusieurs entreprises sont très heureuses de cette initiative régionale. Elles ont un besoin de main-d'oeuvre et elles n'arrivent pas à combler leurs postes vacants. »
Pour prendre part à la JOURNÉE PRIORITÉ EMPLOI, les employeurs sont priés de communiquer avec Mme Vaillancourt au (450) 263-8881. De plus, dans le cadre de PRIORITÉ EMPLOI, La Voix de l'Est ouvre ses pages aux employeurs : vos offres d'emploi seront publiées gratuitement tous les mercredis de septembre. Vous pouvez téléphoner au (450) 263-4057 ou sans frais au 1-877-849-5930 pour faire connaître vos besoins en main-d'oeuvre.
Plusieurs chercheurs d'emploi ont également communiqué avec les Centres locaux d'emploi (CLE) de Granby et de Brome-Missisquoi pour avoir davantage d'information sur PRIORITÉ EMPLOI. « Pour les chercheurs d'emploi, il est essentiel de consulter **La Voix de l'Est** tous les mercredis de septembre pour connaître les postes offerts par les entreprises. Il faut également lire la page PRIORITÉ EMPLOI dans La Voix de l'Est du samedi qui vous informe sur le déroulement de l'activité. Aussi, visitez notre **site Internet http://prioriteemploi.endirect.qc.ca et inscrivez à votre agenda la journée de recrutement en direct qui se tiendra le 2 octobre** au Cégep de Granby Haute-Yamaska. C'est un événement qu'il ne faut absolument pas manquer », signale Mme Micheline Demers, porte-parole du comité organisateur de PRIORITÉ EMPLOI.

DES ATELIERS POUR EMPLOYEURS ET CHERCHEURS D'EMPLOI !
Des ateliers ont été mis sur pied pour aider autant les employeurs que les chercheurs d'emploi dans leurs démarches. Nous vous présentons la liste des activités qui se tiendront dans Brome-Missisquoi et dans la Haute-Yamaska au cours des prochaines semaines.

Ateliers dans Brome-Missiquoi
- Le 15 septembre : Connaissance de soi
- Le 22 septembre : Techniques de recherche d'emploi
- Le 29 septembre : Salle multiservice du Centre local d'emploi

Les ateliers se tiennent au Centre local d'emploi de Brome-Missiquoi, au 406, rue du Sud à Cowansville. Ils débutent à 13 heures. Vous devez vous inscrire en composant le (450) 263-1515 ou sans frais 1-877-849-5930.

Ateliers et conférences dans la Haute-Yamaska
Ces ateliers et conférences se tiendront au Cégep de Granby Haute-Yamaska, le 2 octobre 1999 dans le cadre de la JOURNÉE PRIORITÉ EMPLOI.

Ateliers pour les employeurs
- De 11 h à 11 h 45 : Comment rédiger une offre d'emploi efficace ?
- De 11 h 45 à 12 h 30 : Comment effectuer une recherche de candidats avec Internet ?
- De 14 h à 14 h 45 : Le bon employé, au bon endroit

Ateliers Internet pour les chercheurs d'emploi
- De 10 h à 12 h : Recherche de sites d'emploi et de techniques de recherches d'emploi
- De 13 h à 15 h : Recherche de sites d'emploi et de techniques de recherches d'emploi

Conférences pour chercheurs d'emploi
- De 11 h 15 à 12 h : Des bons trucs pour décrocher un emploi
- De 13 h à 13 h 45 : La sélection du personnel vue par un employeur
- De 14 h 15 à 15 h : Des bons trucs pour décrocher un emploi

Le Cégep de Granby Haute-Yamaska est situé à Granby. Il est accessible par le 235, rue St-Jacques ou par la rue St-Antoine (porte 13). Pour toute information concernant cette activité ou pour vous inscrire, communiquez avec votre Centre local d'emploi. Dans Brome-Missisquoi, téléphonez au Centre local d'emploi (CLE) de Brome-Missisquoi (450) 263-1515 et dans la Haute-Yamaska, rejoignez le CLE de Granby en composant le (450) 776-7276.

POUR UNE RECHERCHE D'EMPLOI EFFICACE...
Nous avons rencontré M. Claude Chartier, conseiller d'orientation au service d'EMPLOI-QUÉBEC. Voici ses suggestions pour réaliser une recherche d'emploi efficace.

Selon vous, quelle serait la première étape à franchir lorsque l'on se cherche un emploi ?
« D'abord, ce que je suggère à tout chercheur d'emploi, c'est de se positionner par rapport à son intégration sur le marché du travail. La raison de cette démarche est fort simple : le marché du travail n'est plus ce qu'il était il y a plusieurs années. Auparavant, le marché du travail était constitué surtout d'emplois réguliers à plein temps. Aujourd'hui, il est constitué de plus en plus d'emplois atypiques comme, par exemple, le travail à contrat, le travail temporaire, le travail à temps partiel ou à temps partagé, le multipatronat, etc.
Dans ce contexte, le chercheur d'emploi doit se positionner. Est-il prêt à accepter ces changements et à en tirer profit ? Ou encore veut-il uniquement viser les postes stables à plein temps et se limiter à 60 % des opportunités du marché ? »

Quelle approche privilégiez-vous pour la recherche d'un emploi ?
« Une règle d'or lorsque l'on se cherche un emploi consiste à offrir ses services plutôt qu'à demander un emploi. Cette subtilité peut faire toute la différence. C'est donc une approche-vente que je conseille d'adopter lorsque l'on est à la recherche d'un emploi.
Cette approche-vente comporte cinq éléments importants. D'abord, il faut **connaître son produit et le développer au besoin**. Pour le chercheur d'emploi, cela revient à faire l'effort de bien se connaître pour être en mesure de se mettre en valeur. Un sondage réalisé en 1997 auprès d'un grand nombre d'employeurs canadiens a relevé l'incapacité de se mettre en valeur comme l'une des faiblesses des candidats en entrevue. À ce niveau, l'étape de la connaissance de soi est particulièrement importante. Elle permet de personnaliser l'approche utilisée par le chercheur d'emploi.
Le deuxième élément important est de **cibler les employeurs où l'on désire travailler**. Il faut donc connaître le marché du travail et surtout les entreprises pour lesquelles nous voulons travailler. Il s'agit là de l'erreur la plus souvent reprochée par les employeurs. L'employeur aime que l'on connaisse son entreprise. Il veut que le chercheur d'emploi ait choisi son entreprise en toute connaissance de cause.
Le troisième élément consiste à **provoquer la rencontre avec les employeurs potentiels**. La meilleure façon d'y parvenir est de se démarquer des autres en utilisant une approche personnalisée. Des techniques novatrices d'approches des employeurs sont doublement efficaces lorsqu'elles respectent la personnalité du chercheur d'emploi. La connaissance de soi est encore une fois très importante, car elle permet une sélection personnelle et judicieuse des techniques à mettre de l'avant.
Le quatrième élément est de **chercher à combler les besoins de l'employeur**. Il ne faut pas demander ce que l'employeur peut nous offrir mais plutôt lui offrir ce dont il a besoin. Si le chercheur d'emploi ne peut combler les besoins exprimés par l'employeur, c'est qu'il y a peut-être mal ciblé son employeur. Autrement dit, si le chercheur d'emploi à besoin de trop modifier son produit pour répondre au besoin de l'employeur, il risque d'être malheureux s'il obtient l'emploi. Il ferait mieux d'aller offrir ses services dans une autre entreprise.
Enfin, le cinquième élément consiste à **envoyer ou remettre son curriculum vitae**. Selon moi, c'est la dernière étape du processus de recherche d'emploi. »
La semaine prochaine, nous parlerons de l'entrevue de sélection. Bonne semaine et bon mois de l'emploi !

Source : Joanne Devlin, Emploi-Québec Montérégie

104743

Du jamais vu!

1999

CLÉ EN MAIN

LA VENTE LIQUIDATION D'INVENTAIRE SE POURSUIT!

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

Sur tous les véhicules en inventaire



ACCORD LX toute équipée

à partir de

23 299$



CIVIC HATCHBACK

à partir de

13 999$



CIVIC SPECIAL EDITION

Climatiseur

à partir de

17 099$

CIVIC LX

à partir de

15 599$



FINANCEMENT DISPONIBLE

à partir de

4,8%

jusqu'à 60 mois

sur approbation du crédit

Département des ventes :
Lundi au vendredi de 8 h 30 à 21 h

Département du service

Lundi : 8 h à 17 h
*Mardi au jeudi : 8 h à 21 h
*Vendredi : 8 h à 17 h
Fermé de 12 h à 13 h
*Service continuel

HONDA
CONCUE ET CONSTRUITE SANS CONCESSION

La maison du service

Chagnon

HONDA

1711 Principale, Granby 378-9963

Venez rencontrer notre équipe professionnelle et dynamique et partez avec la satisfaction HONDA !



Réal Chagnon
Président



Manon Chagnon
Adj. aux ventes



Denise Sirois
Dir. commerciale



Gilles St-Laurent
Dir. des ventes
(Véhicules neufs)



Daniel Favreau
Dir. des ventes
(Véhicules usagés)



René Lamarche
Représentant



Guy Martin
Représentant

104411

11
11

CLINIQUE DENTAIRE
Dre Valérie Khalil 360-0660

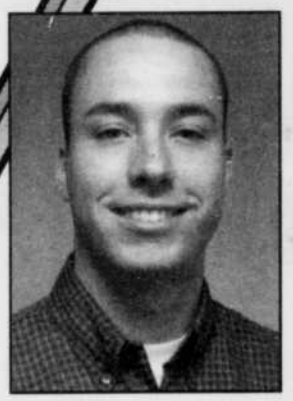
Pour vous servir...



Dre Valérie Khalil

BIENVENUE À TOUS!
360-0660

OUVERTURE
13 SEPTEMBRE 99



Dr Robert Lechasseur

tout en douceur...

104335

18, rue Simonds Sud, Granby
(face au Mc Donald's)

Le séisme a fait 101 victimes à Athènes

ATHENES
Associated Press

Le tremblement de terre de magnitude 5,9 qui a secoué Athènes mardi après-midi, le plus meurtrier depuis 1953 en Grèce, a fait au moins 101 morts dont plusieurs enfants, selon un dernier bilan provisoire.

Une trentaine de personnes étaient toujours portées disparues sous les décombres d'immeubles effondrés.

Les bulldozers et autres engins lourds ne sont pas encore en entrés en action, les sauveteurs gardant espoir de retrouver des rescapés. «Il y a toujours de l'espoir», a expliqué Panaghiotis Fourlas, chef-adjoint des pompiers. Après le séisme meurtrier du mois dernier en Turquie, un enfant de quatre ans avait été extrait vivant des décombres une semaine après la catastrophe.

Selon le porte-parole du gouvernement grec Dimitris Reppas, 12 000 tentes ont été installées pour héberger ceux qui ont perdu leur toit. Des dizaines d'immeubles se sont effondrés et plus d'un millier d'autres, fissurés par le séisme ou endommagés, devront être démolis.

Hier, en début de soirée, une secousse de 4,3 sur l'échelle de Richter a été ressentie à Athènes. Depuis le séisme de mardi, plusieurs centaines de répliques ont secoué la capitale grecque.



Les sauveteurs poursuivaient leurs recherches, notamment dans les ruines d'une usine au nord d'Athènes. *photo Associated Press*

50$ DE RABAIS
Direct dans vos poches



Nokia 5120

NOKIA 5120
99$
(Après rabais postal)*

30$ par mois

1 150 minutes**
Ce qui correspond à :
150 minutes de semaine
1 000 minutes de week-end
Pour les 400 premiers appels reçus, la 1re minute est gratuite*

CANTEL AT&T

**Avec la batterie en option. Rabais de 50 $ représente un crédit sur votre prochain relevé de compte mensuel Cantel AT & T. S'applique à des forfaits d'un an à partir de 30$ par mois. Nouveaux abonnements seulement. L'offre prend fin le 30 septembre 1999. Frais d'interurbain, de déplacement et taxes en sus. Des frais d'accès au système peuvent s'appliquer. M. Roger Cantel inc.mc AT & T Corop. Utilisé sous licence.

Nouveau
StarTAC numérique
MOTOROLA
199$

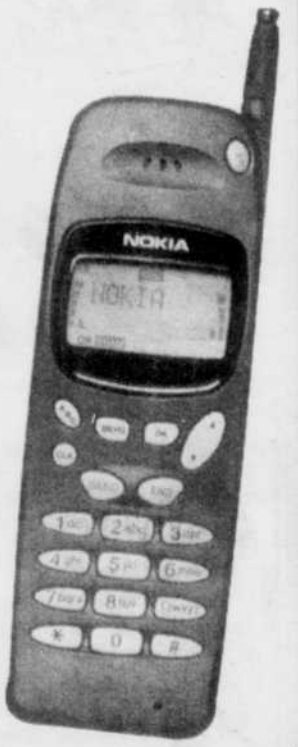


avec forfaits de 50 $ et plus
(entente d'un an)



Téléavertisseur
159,95$
appareil et temps d'antenne inclus pour 1 an

NOKIA 918



1 $
avec forfaits 30 $ et plus
(entente d'un an)

CANTEL AT&T
Cantel AT & T 150 avec option soir et week-end
Frais mensuels 30 $ 150 minutes en tout temps. Tarif minute supplémentaire 20 ¢, pour les 400 premiers appels reçus, la première minute est gratuite* (SCP). Les 1000 premières minutes soirs et week-end de 18 h à 8 h.
104121



Michel Roberge



Jean-Guy Marquis
Conseillers sur la route

CANTEL AT&T Agent autorisé
Tel Expert
575, boul. Boivin
Granby 777-6612
129, boul. St-Jean-Baptiste
Châteauguay
692-2201
3619, ch. Chambly
Longueuil
442-1516

Jardirêve

CENTRE DE JARDINAGE GRANBY

240 Denison Est, Granby 375-6139

Nos travaux sont commencés!
Bientôt 3 fois plus grand, 3 fois plus de choix!

HEURES D'OUVERTURE:
Lun. au mer. : de 8 h 30 à 18 h
jeu. et ven. : de 8n h 30 à 19 h
samedi : de 8 h 30 à 17 h 30
dimanche : 9 h à 17 h



SUPER VENTE

de déménagement

jusqu'au 26 sept. 99

Encore un très bon choix! Il est toujours temps de semer

Vous informer est un loisir, vous servir est un plaisir!

TERREAU PLANTES D'INTÉRIEURE

Sac de 30 L **3,49$**

3 pour 9,99$



VÉGÉTAUX

40% à 60% DE RABAIS



VIVACES

1,29$ Pot de 3,5 po



GROS CALIBRE

Pot de 1,5 gallon et plus

Jusqu'à **45% DE RABAIS**

CLÉMATITES

Pot de 1,5 gallon

6,99$ ch.

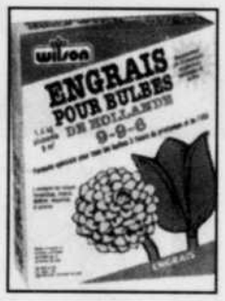
Les Chrysanthèmes d'automne sont arrivées!



ENGRAIS

pour bulbes d'automne
1,4 kg

6,59$



BULBES D'AUTOMNE

Grande sélection

TULIPES

à partir de **10 POUR 2,09$**



JACINTHES

5 POUR 3,19$



TIRAGE D'UNE SÉLECTION DE RABAIS VALEUR DE 50 $

Jardirêve

TIRAGE LE
26 SEPTEMBRE 1999 Jardirêve

NOM : _____

ADRESSE : .....

TÉLÉPHONE : .....

coupon à déposer à votre centre Jardirêve

Au printemps 2000

Il nous fera plaisir de vous accueillir à notre nouveau site au 55, rue Bruce (angle boul. Pierre-Laporte) à 2 minutes de notre centre actuel

1044107

11

JUSQU'AU 30 SEPTEMBRE

L'ÉVÉNEMENT LAISSEZ TOUT TOMBER POUR UNE GM.

1,9 % à l'achat* jusqu'à 48 mois

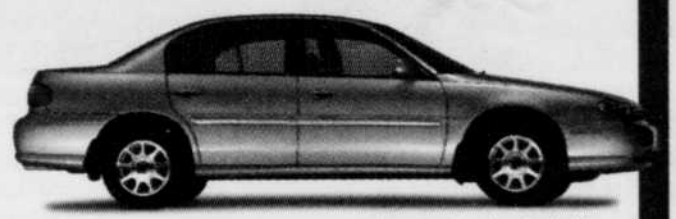
DERNIÈRE CHANCE DE TOMBER SUR LES MEILLEURES OFFRES QUI SOIENT SUR TOUS LES MODÈLES 99.

218 $ /mois**
location 36 mois
18 998 $ à l'achat*****

MALIBU de Chevrolet

Comptant	Mensualité
0 $	298 $
1 563 $	258 $
2 905 $	218 $

- Climatiseur
- Moteur Twin Cam 2,4 L de 150 HP • Boîte automatique 4 vitesses
- Freins antiblocage aux 4 roues
- Dispositif antivol PASSLock • Radiocassette AM/FM stéréo



Une excellente intermédiaire qui vous en offre plus, à prix abordable.

238 $ /mois**
location 36 mois

ALERO GX de Oldsmobile

Comptant	Mensualité
0 $	328 $
1 457 $	288 $
3 135 $	238 $

- Moteur Twin Cam 2,4 L de 150 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec traction asservie
- Freins antiblocage aux 4 roues
- Sacs gonflables de nouvelle génération côtés conducteur et passager
- Radiocassette AM/FM stéréo



Laissez l'ordinaire derrière avec la nouvelle Alero de Oldsmobile.

258 $ /mois**
location 36 mois
0 $ dépôt de sécurité
NOUVEAU PRIX RÉDUIT:
22 399 $ à l'achat*****
Transport et taxes en sus.

SILVERADO de Chevrolet

Comptant	Mensualité
0 $	333 $
1 143 $	298 $
2 457 $	258 $

- Moteur Vortec V8 4800 de 255 HP
- Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée
- Climatiseur • Freins à disque et antiblocage aux 4 roues
- Radiocassette AM/FM stéréo
- Pont arrière autobloquant
- Calandre, pare-chocs et roues chromés



Camion de l'année selon Motor Trend.

338 $ /mois**
location 36 mois
1,9 % location ou achat*

BLAZER 4 portes de Chevrolet

Comptant	Mensualité
0 $	408 $
1 340 $	368 $
2 390 $	338 $

- 4 roues motrices
- Moteur Vortec V6 4300 de 190 HP
- Boîte automatique 4 vitesses • Climatiseur
- Sacs gonflables de nouvelle génération, côtés conducteur et passager • Portes, vitres et rétroviseurs chauffants à commande électrique
- Télédéverrouillage des portes
- Pont arrière autobloquant



Fort de ces caractéristiques, le Blazer est prévu pour faire face aux imprévus.

CHEVROLET
Oldsmobile
GM

L'Association Marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile du Québec vous suggère de lire ce qui suit.
Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 1999 en stock, comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Silverado supporté : 1/2 tonne, 2 roues motrices, cabine régulière. Sujet à l'approbation du crédit. *Taux de financement à l'achat de 1,9 % disponible jusqu'à 48 mois. Taux également applicable jusqu'à 36 mois à la location d'un Blazer 4 portes. **Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial ou échange équivalent (voir tableaux de mensualités). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 525 $ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12 ¢ du km après 60 000 km. ***À l'achat, préparation incluse, transport (Malibu : 720 $, Silverado : 940 $) et taxes en sus. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Exemple de financement à 1,9 % : 15 000 $ incluant transport, préparation et taxes : 48 versements de 324,77 $, coûts en intérêts de 588,97 $, coût total de 15 588,97 $. MC Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Un échange de véhicule peut être requis. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant ou visitez le www.gmcanada.com MC

www.gmcanada.com

L'explosion de Moscou a fait 90 morts

MOSCOU
Associated Press

L'explosion qui a ravagé mercredi un immeuble de huit étages près de Moscou a fait 90 morts et 249 blessés, selon un dernier bilan officiel. Malgré des déclarations évoquant une bombe, les autorités russes n'étaient pas certaines hier de la cause réelle de cette catastrophe.

Les enquêteurs du Service fédéral du sécurité (FSB, ex-KGB) disaient examiner plusieurs hypothèses: attentat, explosion due au gaz, déflagration accidentelle d'explosifs ou de feux d'artifices entreposés dans l'immeuble.

Le maire de Moscou, Youri Loujkov, dit avoir la «certitude absolue» qu'il s'agit d'un attentat à la bombe. Selon lui, des traces de substances explosives, héxogène et trotyl, ont été relevées. L'engin aurait été placé dans les bureaux d'une société du nom de Delko-2, situés au 1er étage du bâtiment. Ces bureaux étaient vides depuis longtemps et les propriétaires sont actuellement interrogés, a précisé le maire de Moscou.

La télévision a affirmé que la police recherchait l'homme qui a sous-loué les bureaux Delko-2. L'agence Interfax a annoncé dans la soirée en citant des sources officielles que deux suspects qui pourraient avoir un rapport avec cette société avaient été arrêtés et soumis à un interrogatoire.

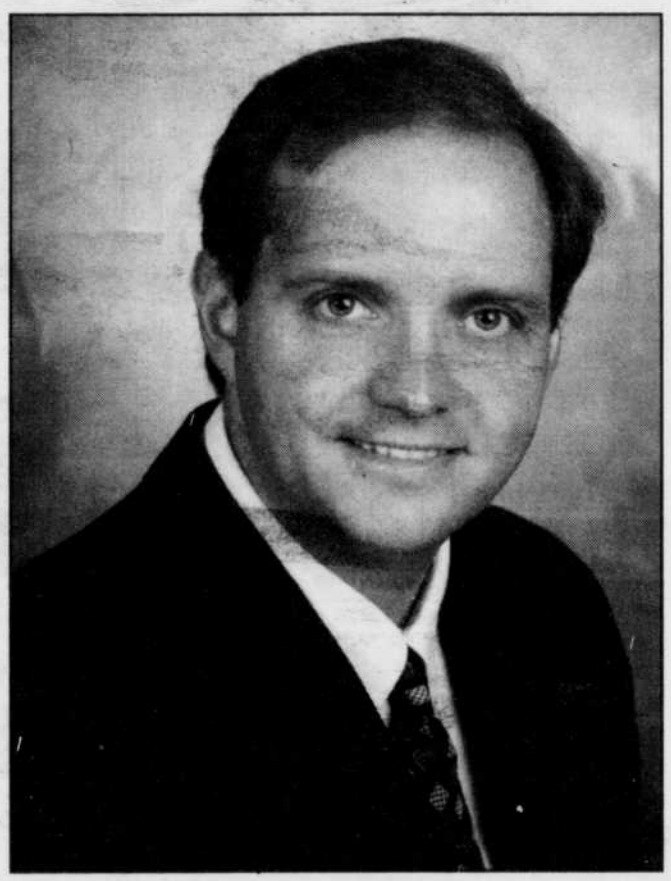
Le Premier ministre, Vladimir Poutine, a souligné que les enquêteurs tentaient toujours de déterminer ce qui s'est passé. Un homme a revendiqué la responsabilité de l'explosion au nom des rebelles du Daghestan mais l'authenticité de l'appel n'a pu être établie dans l'immédiat.

Le président Boris Eltsine a décrété une journée de deuil lundi pour les victimes de cette explosion et les 64 personnes autres tuées le 4 septembre par une voiture piégée au Daghestan.



EN AFFAIRES

VOS CONSEILLERS



Pierre R. Forand, C.A., M. Fisc.

BRAVO PIERRE

Devenir associé, ça ne change pas le monde sauf que...!

Chez Samson Bélair/Deloitte & Touche, le processus d'admission à titre d'associé est extrêmement rigoureux et nécessite d'importants efforts de la part des candidats. D'ailleurs au Canada, à peine 22 leaders ont accédé à ce niveau prestigieux. Pierre est l'un de ceux-là!

Les associés et le personnel désirent le féliciter pour cette nomination. Pierre va continuer d'offrir à notre vaste clientèle des services de grande qualité. Il dirige une équipe de 11 fiscalistes répartis dans nos bureaux de Granby, Sherbrooke et Farham.

74, rue Court
GRANBY (Québec)
J2G 4Y5
(450) 372-3347

149, rue Desjardins Est
FARNHAM (Québec)
J2N 2W6
(450) 293-5327

3425, rue King ouest
SHERBROOKE (Québec)
J1L 1P8
(819) 564-0384

2200 Avenue Léon-Pratte
ST-HYACINTHE (Québec)
J2S 4B6
(450) 774-4000

Samson Bélair Deloitte & Touche

CENTRE DE SERVICE

Son X plus

STEREO plus

Une entreprise oeuvrant dans la vente d'appareils audio-vidéo et informatique est à la recherche de :

VENDEUR(SE)

à temps plein pour son département d'informatique

Fonction :

Vente au détail de produits informatiques

Exigences :

- Posséder de l'expérience dans la vente au détail
- Avoir des connaissances sur le logiciel Fortune 1000 serait un atout
- Aimer le travail d'équipe
- Être responsable, honnête et avoir de l'entregent
- Être bilingue serait un atout

Salaire à discuter selon vos compétences.

Venez déposer votre C.V. chez

Stéréo Plus - Son X Plus
a/s Claude Viau
39 Évangéline, Granby (QC)
J2G 6N4
(450) 378-9816
Téléc. (450) 378-2492 105113

MECAN HYDRO

INGÉNIEUR MÉCANIQUE

Entreprise manufacturière de Granby oeuvrant dans le secteur de l'hydroélectricité est à la recherche d'un **ingénieur mécanique** avec quelques années d'expérience.

Une expérience en hydraulique serait un atout.

Faire parvenir votre CV à :

Mecan-Hydro inc.
956, rue André-Liné
Granby (Québec)
J2J 1E2
ou par télécopieur au
(450) 776-7922

105059

PME PME PME PME PME PME PME PME

LES AUDITS INTERNES CHARTIER

SERVICE D'AUDITS INTERNES
(GESTIONS ET RAPPORTS D'AUDITS)
PROGRAMME D'OBJECTIFS QUALITÉ
FORMATION ISO 9002

POUR INFORMATION:
MICHAEL CHARTIER
TÉL. : (450) 375-9743
CELL. : (450) 531-2696
E-MAIL : *mchartier@videotron.ca* 105110

PME PME PME PME PME PME PME PME

CENTRE D'AIDE AUX ENTREPRISES
RÉGION HAUT-YAMASKA INC.

ANALYSTE FINANCIER(ÈRE)

LE CENTRE D'AIDE AUX ENTREPRISES

Cet orgamisme à but non lucratif créé en 1985 dessert trois MRC et a pour mission de maintenir et créer des emplois par une participation financière en capital de risque.

LES RESPONSABILITÉS GÉNÉRALES

- Dispenser des services aux entreprises et les supporter dans l'atteinte de leurs objectifs. Ex : plan d'affaires
- Effectuer des analyses financières et organisationnelles dans le cadre d'émission, de suivi et de recouvrement de prêts.
- Effectuer de l'aide technique dans le cadre de suivis.
- Effectuer des analyses et faire des recommandations dans le cadre de projets spéciaux.

LE PROFIL DE COMPÉTENCE

Les responsabilités dévolues à ce poste requièrent une formation de niveau universitaire de 1er cycle en administration des affaires, option finance ou comptabilité. Toute autre combinaison de formation et d'expérience jugée pertinente pourra être considérée. De plus, la personne recherchée devra posséder :

- une forte capacité d'analyse financière et de synthèse;
- de l'habileté à travailler avec le conseil d'administration;
- un esprit d'équipe et de la souplesse
- un sens développé de l'organisation et de la négociation;
- une connaissance de l'anglais serait un atout;
- être en mesure de se déplacer.

LES CONDITIONS DE TRAVAIL

Il s'agit d'un poste à temps plein. Le salaire et les avantages sociaux seront fixés en conformité avec les politiques de l'organisme.

Toute personne intéressée doit faire parvenir son curriculum vitae sous pli confidentiel avant le 20 septembre 1999 à :

Madame Lise Faucher
Gestion des ressources humaines
Centre d'aide aux entreprises
région Haut-Yamaska inc.
142, rue Dufferin, suite 214
Granby (Québec) J2G 4X1
ou par télécopieur au (450) 378-7370. 105076

FAITES PASSER VOTRE CARRIÈRE DANS LA PROCHAINE GÉNÉRATION.

Si vous aimez les défis, vous devez vous joindre à l'équipe des ventes de La Société du Groupe d'Embouteillage Pepsi (Canada). Venez goûtez au plaisir d'être actionnaire et de faire carrière dans une entreprise en pleine efferverscence en occupant un des poste de

Représentant(e)s. Développement des affaires

Vous aurez avant tout à intervenir de façon dynamique à titre de vendeur auprès des divers clients de la région de **l'Estrie et ses environs**, dans le cadre de programmes de valeur ajoutée et de promotion. Vous aurez à analyser les données relatives aux ventes et au marketing afin d'évaluer les possibilités d'affaires avantageuses, à faire des appels de vente et à procéder à l'examen des activités, dans le but de vendre des idées présentant un intérêt sur le plan commercial. Vous saurez établir des relations fructueuses avec les clients actuels et plus de rechercher des clients potentiels.

Titulaire d'un baccalauréat, de préférence en administration, en vente ou en marketing, vous êtes reconnu pour votre force de persuasion, votre capacité d'analyse et vos aptitudes pour la planification et l'organisation. Au cours de vos 3 à 5 ans d'expérience au sein de l'industrie des produits de consommation, vous vous êtes illustré dans la vente de programmes de valeur ajoutée et de promotions. Excellent communicateur bilingue, vous accordez une grande importance au service à la clientèle. Vous devez détenir un permis de conduire valide.

Nous offrons un salaire concurrentiel jumelé à un programme complet d'avantages sociaux, ainsi qu'un régime d'octroi d'options unique.

Si vous partagez les mêmes objectifs de qualité et de productivité que nous, pourquoi ne pas faire partie de la prochaine génération et joindre les rangs de notre équipe dynamique et motivée en faisant parvenir votre curriculum vitæ, **avant le 24 septembre 1999,** en indiquant la référence **99S-KAM,** au **Service des ressources humaines, La Société du Groupe d'Embouteillage Pepsi (Canada), 3700, boul. Thimens, Saint-Laurent (Québec) H4R 1T8.**

Prière de ne pas téléphoner ni télécopier votre curriculum vitæ. Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.

PEPSI

104823

EN BREF

Plainte contre Duvalier

PARIS (AP)-L'un des derniers dictateurs à s'être réfugiés en France vient d'être rattrapé par son passé. Jean-Claude Duvalier, 48 ans, l'ancien président à vie d'Haiti fait l'objet depuis vendredi de quatre plaintes pour «crimes contre l'humanité».

De sources judiciaires, on précise que ces plaintes simples ont été déposées auprès du parquet de Paris par quatre Haitiens, résidant aujourd'hui en France. Ils affirment avoir été emprisonnés plusieurs années et torturés pour des raisons politiques sous le régime de Jean-Claude Duvalier, dit «Bébé Doc».

Représentés par Me Basile Ader, les quatre plaignants souhaitent pour des raisons de sécurité, garder l'anonymat.

«L'affaire Pinochet a permis de déclencher les poursuites contre Duvalier. Mais nous sommes simplement aux premières marches d'un long parcours», s'est félicité vendredi, Gérald Bloncourt, le président franco-haitien du «Comité pour juger Duvalier», interrogé par l'Associated Press. «Jean-Claude Duvalier doit assumer toutes ses responsabilités et justice doit être rendue au peuple haitien».

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Bell



Toujours **PREMIERS**

CES POSTES SONT OFFERTS À MONTRÉAL.

REPRÉSENTANTS EN MARKETING DIRECT

BELL CANADA recherche des gens dynamiques et motivés pour faire la promotion des produits et services par téléphone afin d'aider la compagnie à générer de nouveaux revenus.

▶ VOS FORCES :

- ✓ Aptitudes à la vente
- ✓ Bonnes capacités de communication
- ✓ Bilinguisme
- ✓ Diplôme d'études secondaires
- ✓ Disponible les soirs et les fins de semaine

▶ VOS BÉNÉFICES :

- ✓ Une formation complète et rémunérée
- ✓ Un salaire concurrentiel
- ✓ Possibilité d'avantages sociaux après 6 mois
- ✓ Des opportunités de carrière
- ✓ Une équipe gagnante

Faites-nous parvenir votre curriculum vitae dès maintenant au numéro de télécopieur suivant :

1-888-629-5444

104827

Bell Canada souscrit au principe d'équité en matière d'emploi.

INDUSTRIES NRG



Leader dans la fabrication d'équipements de remorquage est à la recherche de :

SOUDEUR MONTEUR
(lundi au vendredi - jour)

PEINTRE
(lundi au vendredi - jour)

OPÉRATEUR DE PRESSES PLIEUSES
(lundi au vendredi - jour)

DESSINATEUR
(lundi au vendredi : jour)

MACHINISTE SUR CNC
(lundi au jeudi - soir) (16 h à 2 h 30)

Salaire selon selon compétences
Faites parvenir votre CV à :
M. Stéphane Pigeon
2430 Principale
St-Paul d'Abbotsford (Québec)
J0E 1A0
Téléc. : (450) 379-5995

105045

Moore est un fournisseur de formulaires d'affaires et de solutions en matière de traitements de l'information depuis plus de 100 ans. Joignez-vous au chef de file de l'industrie et ce, à notre usine de Cowansville, Québec.

MÉCANICIEN-ÉLECTRONICIEN

Relevant du superviseur du service de l'entretien, vous serez appelé à effectuer les services mécaniques et électroniques de prévention, de réparations et de modifications requis au bon fonctionnement des équipements automatisés et de la machinerie en général.

Exigences :
- Détenir un DEC en électronique / mécanique
- Maîtriser le français et l'anglais
- Prêt à travailler sur les équipes et à effectuer des heures supplémentaires selon les besoins
- Posséder des outils reliés à la tâche
- Posséder une expérience minimale de 3 à 5 ans
- Avoir des connaissances de base en informatique
- Des connaissances de base en soudure et des presses à imprimer seraient un atout

Nous offrons une rémunération et une gamme d'avantages sociaux des plus compétitives, et des opportunités de développement. Moore pratique l'équité en matière d'emploi. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae en toute confidentialité à :
Moore Amérique du Nord, Division de la Corporation Moore Limitée, 200 Grand Boulevard Nord, Cowansville (Québec) J2K 1A7, attention : Bureau des ressources humaines.
Nous apprécions l'intérêt de tous les candidats et informons que seules les personnes sélectionnées pour fins d'entrevue seront contactées. Aucune agence svp.

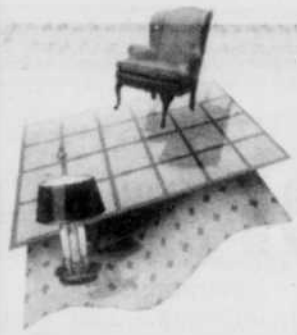
Selon le financial Post, une des 100 MEILLEURES compagnies au Canada en matière de travail

MOORE
200 Grand Boul. Nord
Cowansville (Québec), J2K 1A7

1S0 9002 CERTIFIÉ CERTIFIED COWANSVILLE

La forme du masculin désigne, lorsqu'il y a lieu, aussi bien les femmes que les hommes. L'emploi du masculin a pour but de faciliter la lecture du texte.

105111



DOMCO

COUVRE-SOL RÉSIDENTIEL

Domco inc. figure parmi les chefs de file nord-américains de la fabrication de couvre-sols vinyliques pour les marchés résidentiel et commercial.

Domco tient en haute estime la compétence et le dévouement de ses quelque 1300 employés. La qualité de son personnel joue un rôle clé dans la croissance continue de la Société et dans sa capacité d'offrir des produits et des services de qualité supérieure à des prix concurrentiels.

L'équipe de l'usine de Farnham est actuellement à la recherche d'un(e) candidat(e) pour occuper le poste de :

Secrétaire - secteur Technologie de l'information
(concours #99-1203)

Fonctions principales :
- assister le directeur et les gérants dans la préparation de rapports et de présentations, la planification de réunions et le suivi des actions
- personne-ressource pour la rédaction et la traduction de divers communiqués et procédures d'opération.
- coordonner le processus d'acquisition des produits et services et tenir à jour une base de données centrale sur chaque projet
- responsable de développer et de tenir à jour un site Intranet spécifique au secteur des technologies de l'information et d'administrer le processus de re-facturation des services.

Qualifications requises :
- bilingue
- DEC en techniques administratives (ou dans une discipline pertinente)
- minimum de 2 ans d'expérience
- excellente connaissance de la suite Office de Microsoft (Word, Excel, Powerpoint, Access)
- la connaissance d'un logiciel de gestion de projet (de préférence MS-Project) et du logiciel Front Page sont des atouts
- rigueur, autonomie et sens de l'organisation développé sont aussi des qualités primordiales.

Nous offrons un salaire concurrentiel et une gamme complète d'avantages sociaux, en plus d'encourager nos employés à poursuivre leur formation. Si vous êtes intéressé à joindre les rangs d'une organisation dynamique, veuillez faire parvenir votre CV avant le 17 septembre en spécifiant le numéro du concours à :

Mme Nicole Penelle, Service des ressources humaines
Domco inc.,
1001, rue Yamaska Est, Farnham (Québec) J2N 1J7
Télécopieur (450) 293-8489 - courriel : nicole.penelle@domco.ca

Nous remercions à l'avance tous les candidats, cependant, nous ne pourrons communiquer qu'avec les personnes considérées pour une entrevue. Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.

105034

VELAN

RESPONSABLE DE SOUMISSIONS

Une compagnie de robinetterie industrielle servant un marché international est présentement à la recherche d'une personne compétente pour combler un poste de responsable de soumissions pour leur usine de Granby.
Vous aurez comme fonctions principales la responsabilité d'offrir un service à la clientèle au téléphone, de traiter les requêtes techniques et/ou commerciales des clients et d'effectuer la préparation des soumissions.
La personne choisie aura d'excellente habiletés à communiquer autant en français qu'en anglais, ainsi qu'à développer et à maintenir de bonnes relations de travail. Une bonne expérience de robinetterie industrielle serait un atout. *S.V.P. pas de communication téléphonique.*
Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à :**VELAN INC.**
1010, rue Cowie
Granby (Québec) J2J 1E7
Réf. : DOSSIER no. 442
Téléc. : (450) 378-6865

105041

CCH

Notre compagnie, une importante maison d'édition fiscale et juridique, est à la recherche d'un programmeur dans notre département de gestion électronique de l'information.

PROGRAMMEUR
ÉDITION ÉLECTRONIQUE

Description

Le candidat aura à amener les publications juridiques sur plate-forme électronique, les mettre à jour et les améliorer. Par programmation, vous devrez amener la publication en format spécialisé selon les normes de la compagnie et mettre en place le logiciel d'installation. De plus, occasionnellement, vous aurez à fournir le soutien technique aux usagers de la compagnie.

Bilingue et doué d'un sens de la communication, vous faites preuve d'autonomie, d'une bonne capacité de travail en équipe et d'un sens de l'organisation.

Exigences

Logiciel :.....Folio Views, Omnimark, Install Master, Visual D-Base, Internet
Plate-forme :....IBM, Macintosh
Scolarité :.....Dec en informatique. Bilingue
Atout :.....Connaissance des standards SGML et HTML, C / C++, Unix

Faites parvenir votre CV avant le 24 septembre 1999 à
Direction des Ressources humaines
Publications CCH ltée, 33 Racine, Farnham QC J2N 3A3
pierrette_dube@ca.cch.com

105080

CENTRE PREVENTION SUICIDE
DE LA HAUTE-YAMASKA INC.

RESPONSABLE DES SERVICES À LA COMMUNAUTÉ

(poste permanent à temps régulier à 28 ou 35 h/sem.)

Sous la responsabilité de la direction générale, le (la) responsable des services à la communauté assure la planification, l'organisation et la réalisation des communications et des programmes d'action communautaire (promotion) en plus de coordonner les activités de formation et de postvention.

La personne recherchée possède :
- une formation de niveau universitaire de 3 années en sciences humaines ou l'équivalent
- au moins deux ans d'expérience en intervention de crise (intervention téléphonique, travail de rue, travail social, etc.)
- au moins deux ans d'expérience en communication, en animation ou en formation
- une bonne connaissance et de bons rapports avec le milieu communautaire et institutionnel
- leadership
- polyvalence
- un véhicule pour ses déplacement.

Le CPSH-Y offre :
- Un salaire variant entre 14 $ et 18 $ / heure
- Des avantages sociaux intéressants
- Une assurance collective
- Du perfectionnement continu

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 18 septembre 1999 à :
M. Yves Bélanger, directeur général
CPSH-Y
436, rue Horner
Granby (Québec) J2G 3T5
ou par télécopieur au (450) 375-6949

105044

RECYCLE MUSIK

Franchiseur Vedette ,à travers la province
Spécialisée en vente, échange et achat, de produits neufs et usagés, DC / Films / Jeux vidéo / DVD,
est à la recherche:

Adjoint(e) comptabilité et travail de bureau

Prérequis: SIMPLE COMPTABLE / MS OFFICES
Langue: FRANÇAIS & ANGLAIS

Votre excellent travail dans l'industrie de la musique ou du commerce de détail vous a préparé à plus de responsabilités, plus de défi ! Votre capacité vous permet de perfectionner et d'inspirer une équipe jeune et productive. Vous possédez la souplesse requise pour évoluer dans un milieu à priorité multiples et aux délais serrés. Le service à la clientèle vous passionne.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae à: Service des ressources humaines
4186 principale Granby, Québec J4G 2V6
Avant le 21 septembre 1999

105096

POULET FRIT KENTUKY MD
EST À LA RECHERCHE DE
ASSISTANT-GÉRANT

Vous êtes la personne recherchée si vous répondez aux conditions suivantes :

- Expérience dans l'industrie de la restauration
- Grande capacité d'adaptation et sens des priorités
- Sens des responsabilités et de l'organisation
- Leadership, initiative, autonomie
- Habileté de communication (orale et écrite)
- Posséder une voiture
- Bilinguisme un atout

Nous vous offrons en retour la possibilité d'une carrière enrichissante, un salaire compétitif et une gamme d'avantages sociaux concurrentiels dans le domaine de la restauration rapide ainsi qu'un programme de formation complet.

Toute personne intéressée est invitée à soumettre son curriculum vitae avant le 20 septembre 1999.

Restaurants Scott
3201, boul. Taschereau
Greenfield Park (Québec) J4V 2H4
ou par télécopieur (514) 923-5575



105095

MESOTEC INC.

Fondé en 1977, MESOTEC est un atelier d'usinage spécialisé dans la fabrication de pièces et d'outillage de précision. Notre travail est principalement destiné aux industries de l'aéronautique et de la micro-électronique.

PROGRAMMEUR C.N.C.

Le candidat à ce poste détient un **D.E.C.** ou encore un **BACC. en génie mécanique**, démontre une **bonne connaissance de l'usinage** et possède d'**excellentes aptitudes au niveau de l'informatique**. La connaissance du logiciel de programmation UNIGRAPHICS ou l'utilisation fréquente d'autres logiciels de programmation constitue un atout important. Le bilinguisme n'est pas requis mais une connaissance fonctionnelle de l'anglais est nécessaire dans l'exécution des fonctions. Le travail exige de la disponibilité et de la flexibilité.

Nous sommes également à la recherche de ressources compétentes afin de combler des postes de **MACHINISTES** (DEP en usinage - ASP en contrôle numérique) conventionnels et contrôle numérique ainsi que de **POLISSEURS-ÉBAVUREURS**.

Si vous possédez les qualifications requises, nous vous invitons à transmettre votre curriculum à notre **Service des ressources humaines** au 3575, boul. Industriel, Sherbrooke (Québec) J1L 1X7. Nous offrons un environnement stimulant, une rémunération compétitive, un programme de bonification de même qu'une série d'avantages sociaux.

105101

St-Hubert prend de l'expansion

MONTREAL
Presse canadienne

Les poulets n'ont jamais été aussi populaires chez St-Hubert : les Rôtisseries affichent un chiffre d'affaires global de 250 millions $ et les 80 restos servent plus de 20 millions de clients annuellement.

«Nous avons donné un important coup de barre ces dernières années. Nous avons rénové et transformé une cinquantaine de rôtisseries à coup de dizaines de millions de dollars d'investissements», explique Jean-Pierre Léger, président et chef de la direction des Rôtisseries St-Hubert.

Il prévoit compléter le rajeunissement du concept des 30 autres rôtisseries du réseau au cours des trois prochaines années.

«Nous allons de plus en plus vers le concept des cuisines ouvertes, des cafés-bars, des terrasses. Nous voulons solidifier notre position de leader québécois dans le créneau du poulet rôti sur broche», ajoute le président de l'entreprise.

Au cours de la prochaine année, l'entreprise fondée en 1951 ouvrira trois nouvelles rôtisseries en plein coeur de Montréal, au moyen d'investissements de 5,4 millions $.

«Avec ces trois nouveaux restaurants, nos ventes vont augmenter de 12 millions $. Il s'agit d'un projet d'expansion majeur», précise Jean-Pierre Léger.

Une des rôtisseries s'installera à la Gare Windsor, à deux pas du Centre Molson. «Il est à espérer que le Canadien fasse les séries éliminatoires pour qu'on puisse servir encore plus de poulet !», ironise le président des Rôtisseries St-Hubert.

Une autre rôtisserie sera inaugurée sur le Chemin de la Côte-des-Neiges, face à la librairie Renaud-Bray, dans les locaux de l'ex-bar Le Clandestin.

Un troisième restaurant doit ouvrir ses portes en février 2000 au Complexe Desjardins. Ces trois rôtisseries pourront accueillir ensemble plus de 1000 clients.

Mais la rôtisserie la plus fréquentée demeure celle de Drummondville, avec ses 500 places assises et un chiffre d'affaires de 5 millions $.

Les trois nouvelles rôtisseries s'ajouteront aux 10 restos corporatifs de l'entreprise qui emploient 5000 personnes. St-Hubert compte en outre 70 restaurants franchisés.

Avec une facture moyenne de 15 $ dans ses restaurants en salle à manger, St-Hubert semble avoir réussi à fidéliser une clientèle de plus en plus sollicitée par de nouvelles chaînes de restaurants à la mode.

«La concurrence est forte et nous devons surveiller les nouvelles tendances. Mais ça nous incite à donner le meilleur de nous-mêmes. Nous allons toujours nous concentrer sur le poulet sur broche, affirme M. Léger.

BOURSE DE MONTRÉAL

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
ADS	45805	3.300	3.050	3.300	+0.100
jARCA	12360	0.150	0.150	0.150	
jAur Res	1835	3.330	3.230	3.330	+0.280
jAbcourt	1000	0.120	0.120	0.120	
Abitibi-C	362107	19.500	19.050	19.350	
fAeterna	54575	5.150	5.050	5.150	+0.050
jAgritek	92100	0.500	0.410	0.480	+0.100
Air Canda	1353980	11.150	9.900	10.100	-0.600
fAirCan.A	122865	10.500	9.350	9.500	-0.500
Alta.energ	53050	47.500	47.400	47.400	-0.100
Alcan Alu	28640	49.650	49.100	49.600	+0.400
AlgoA	20000	0.330	0.330	0.330	
Allm.CT.a	z7	21.500	21.500	21.500	
fAllCT.b	440	22.400	22.400	22.400	-0.100
Allelix	2800	2.850	2.800	2.950	
AlliForest	3171	18.050	17.600	17.600	-0.450
jAllican	66657	1.040	0.960	1.040	-0.010
jAltavista	z250	0.120	0.120	0.120	
Amalg.In				(voir plus bas)	
Amisco	450	9.000	9.000	9.000	
jAngl.Swis	10000	0.200	0.185	0.200	+0.015
jAppal	9500	0.230	0.200	0.230	+0.080
jArden	500	2.100	2.100	2.100	+0.100
jArenagol	46500	0.320	0.280	0.320	+0.060
fAstral.A	500	26.500	26.500	26.500	-0.750
fAtco I	2369	41.250	41.000	41.100	-0.250
Atco II	200	41.000	41.000	41.000	
Athabasca				(voir plus bas)	
Axcan	7030	8.100	7.800	8.000	-0.100
jAzimut	1000	0.180	0.180	0.180	+0.020
BCE emg	62004	28.850	27.950	28.100	+0.100
BCE Inc.	85518	74.550	73.100	74.200	+1.450
BCE Mbl	z24	58.000	58.000	58.000	
bct.telus	29070	35.350	34.550	35.150	+0.650
bct.tel nv	22386	34.500	33.750	34.250	+1.000
fBMTC.a	300	21.000	21.000	21.000	-0.500
BPI II.U				(voir plus bas)	
Bq.Laur	81988	21.250	20.900	20.900	-0.400
Bq.lau.sr6	500	26.650	26.650	26.650	+0.050
Bque Nat	290936	19.200	18.600	19.050	+0.550
BquNat.no	4400	15.550	15.500	15.550	+0.050
Bqnat.kei	500	10.000	10.000	10.000	+0.500
Bq.na.sr12	400	26.300	26.300	26.300	+0.100
Bq Royale	63888	65.750	64.500	64.700	-0.700
Bq.Ry.SrO	400	25.000	25.000	25.000	-0.500
Bq.Ry.srJ	600	27.200	27.200	27.200	-0.050
Bq.Ry.srK				(voir plus bas)	
Bq.Ry.srF	600	25.550	25.350	25.350	
Bq.Ry.srI				(voir plus bas)	
B.TD.SrG				(voir plus bas)	
Bq. T-D	81741	30.800	30.100	30.700	+0.850
Bq.C.Imp	133689	31.200	30.200	31.000	+0.800
Bque Mtl	28227	53.400	52.900	53.400	+0.400
BMO Bsr4	1000	24.750	24.750	24.750	+0.100
BMO Sr4	900	25.200	25.100	25.100	-0.050
BMO Sr3	800	25.850	25.850	25.850	
Bq.N.Ecos	21204	33.050	32.700	32.950	+0.550
B ne Sr12	600	23.900	23.900	23.900	-0.050
B NE Sr6	700	27.250	27.100	27.100	-0.150
B NE Sr7	400	28.000	28.000	28.000	+0.200
Barrick	44124	28.150	27.700	27.950	-0.400
Beau Can	22200	2.430	2.380	2.430	+0.030
fBehavr.B	10200	0.200	0.180	0.180	+0.010
Bell.Intl	3026	16.800	16.250	16.500	+0.150
jBennett	32900	8.700	8.200	8.700	+0.750
Bestar	13900	2.610	2.510	2.570	-0.030
Biochem	216435	38.250	37.550	37.900	+0.050
Biomira	106298	4.950	3.630	4.840	+1.090
jBioniche	7260	2.950	2.850	2.900	+0.150
Bocenor	16800	2.000	1.800	1.950	-0.090
Bolidem	9800	3.720	3.700	3.720	-0.080
Bomb A	5580	22.400	22.250	22.250	-0.200
fBomb B	159929	22.400	22.100	22.300	-0.150
Boralx.A	1450	3.600	3.510	3.510	+0.010
fB.Brick.A	z3	4.750	4.750	4.750	
jBrex	40000	0.040	0.040	0.040	-0.005
BDBnet.n				(voir plus bas)	

C

C-MAC	11500	39.600	39.250	39.250	-0.250
CAE Inc.	2800	8.600	8.600	8.600	
fCGI Gr.A	369653	29.100	26.300	28.000	+2.000
CT Fin.	100	62.850	62.850	62.850	+0.100
fCSii	26455	3.750	3.700	3.700	
jCaldera	56989	0.170	0.120	0.170	+0.050
fCall-N.B	18500	8.950	8.500	8.950	+0.550
jCvalley.a	1500	0.420	0.385	0.385	-0.035
jCambiex	200448	0.400	0.390	0.400	+0.010
Cambior	91040	3.770	3.630	3.650	-0.110
Cameco	1230	27.450	27.100	27.150	-0.100
fCanCap.p	500	25.150	25.150	25.150	+0.100
C.Trst.srI	100000	26.250	26.250	26.250	-0.200
Cdn. Nat	10500	94.050	94.000	94.000	+0.150
Cdn Oxy	132680	29.450	28.900	29.100	-0.400
CP Ltd	123850	36.700	36.450	36.450	+0.600
fC Tire A	139200	36.250	36.000	36.250	+0.250
fC Utilit.A	1475	40.000	39.850	39.950	-0.250
fCmnac.A	25200	6.050	5.950	5.950	
fCaraOp.A	500	3.800	3.800	3.800	+0.050
Cascades	3700	9.500	9.400	9.400	
jCed-Or	63570	1.400	1.350	1.380	+0.080
Celestica	19698	68.200	67.000	67.300	+0.300
jCenosis	8900	0.900	0.900	0.900	
jChesbar	5000	0.190	0.190	0.190	+0.010
jCimatec	15000	0.300	0.300	0.300	
fCimStL.a	100	19.000	19.000	19.000	
Cinram	8099	13.200	12.850	12.850	-0.150
Clarica	6448	22.350	22.000	22.100	-0.300
fClearnt.a	5225	26.000	24.650	25.900	+1.150
Clinic.A	519	10.750	10.750	10.750	+0.150
fCog.Cabl	5260	23.250	22.950	23.000	+0.250
fCogeco	11300	21.500	21.150	21.450	+0.450
Cognicase	15375	21.350	21.000	21.250	
jColeraine	18000	0.080	0.080	0.080	
Cominco	17375	27.200	26.750	27.100	+0.100
jCancom	5371	18.050	17.500	18.050	+0.550
jConcert	5200	5.050	5.050	5.050	
jCon Abit.	21321	0.135	0.120	0.135	+0.005
fConsoltex	46950	5.400	4.900	5.200	+1.450
jContRes	9000	0.370	0.370	0.370	
fCorby B	600	60.000	60.000	60.000	
Coreco	900	4.800	4.700	4.700	+0.150
Coscien.a	6650	3.350	3.250	3.350	
Cott	1000	5.100	5.100	5.100	+0.100
Crestar	60000	23.850	23.850	23.850	+0.100

D à F

DTM Info	700	1.880	1.880	1.880	+0.030
Datamark	2800	2.700	2.700	2.700	-0.050
Descarie	10300	14.750	14.500	14.500	+0.200
jDiadm	46006	0.230	0.200	0.200	-0.080
jDiagnCur	z100	0.820	0.820	0.820	
Dofasco	34572	27.350	26.800	27.300	+0.400
Domtar	19302	16.950	16.450	16.850	+0.050
Domt.SrB	700	20.500	20.500	20.500	+0.500
jDonohu.a	29239	26.050	25.650	25.900	-0.100
Donohue.b	z70	26.450	26.450	26.450	
Dorel.A	1000	26.000	26.000	26.000	+0.250
fDorel.B	12700	25.750	25.500	25.500	
jdumt.nikl	22000	0.280	0.250	0.280	+0.030
Dylex	10600	2.450	2.360	2.410	+0.040
jEcudor	32000	0.200	0.180	0.180	-0.020
Ecton	11775	6.750	6.600	6.700	+0.050
Emco Ltd	1250	8.450	8.400	8.400	-0.350
EnerMark				(voir plus bas)	
EnpFnd.G				(voir plus bas)	
jExplogas	31000	0.040	0.030	0.030	-0.005
Extndi.mv	380	6.500	6.500	6.500	+0.200
fExtndi.sv	11619	5.850	5.500	5.650	
FPI Ltd	500	6.500	6.500	6.500	
Falconbrdg	20100	25.000	24.850	25.000	+0.600
FirstPrem				(voir plus bas)	
FirstPr us				(voir plus bas)	
Flet.Can.a	15600	16.000	15.550	15.550	+0.050
jForex.a	150	32.750	32.750	32.750	-0.100
Fortis Inc	3498	34.750	34.100	34.750	+0.250
Forzani	7000	4.700	4.700	4.700	
Frhold.UN				(voir plus bas)	
jFreewcan	1000	0.230	0.230	0.230	

G

fGtc.tra.A	2100	20.000	19.750	20.000	+0.250
GTC.tra.B	50250	20.250	20.000	20.250	+0.550
Gaz.Metro				(voir plus bas)	
jGlobal	1000	1.000	0.450	0.450	-0.050
jGldHawk	10666	0.080	0.080	0.080	
jG.Briar	3000	0.125	0.125	0.125	+0.010
Goodfellw	300	11.750	11.750	11.750	
G.W.lifeco	85100	22.000	21.400	21.400	+0.050
G.W.lif4.7%	50000	24.150	24.150	24.150	-0.450
Grilli A	z400	0.330	0.330	0.330	

H à J

Infrmsion	41500	7.100	7.100	7.100	+0.200
Gulf Res	352155	6.900	6.450	6.900	+0.400
Gulf.R.p.a	23400	3.220	3.150	3.150	
jHaemacr	1900	3.850	3.800	3.850	-0.100
Hartco	1000	6.750	6.600	6.600	-0.150
Hawker	100	2.400	2.400	2.400	-0.400
jHebron	10000	0.200	0.180	0.200	+0.010
jHelix Hr	3302	1.350	1.340	1.340	-0.060
Heroux	1030	4.150	4.100	4.100	
jHornet	5000	1.000	0.950	1.000	+0.150
Hubbard	6300	0.950	0.900	0.950	+0.050
H Bay Co	99500	21.000	21.000	21.000	+1.350
Husky	595	8.850	8.850	8.850	+0.100
IBEX	z300	0.600	0.600	0.600	
jTI Educ	2493	5.250	5.050	5.250	+0.150
Imasco.ltd	66573	39.300	39.100	39.100	-0.150
Imper.Oil	8365	32.000	31.100	31.750	+0.550
Imprt.Qbr	3200	33.500	33.350	33.350	-0.150
ineo.VBN	1200	13.000	12.950	13.000	+0.050
Ipco.Ltd	193680	34.900	33.000	33.850	+0.500
jInt.Data	500	0.480	0.480	0.480	-0.020
jIUSI	99900	2.700	2.650	2.650	-0.250
Inv Grp	265	18.650	18.650	18.650	-0.050
Irwin Toy	340	2.200	2.200	2.200	
Ivaco.sr2	1000	22.250	22.250	22.250	+0.250
Ivaco.sr5	8830	25.000	24.500	24.950	+0.200
Ivaco.sr4	400	28.250	28.250	28.250	+0.250
jJAG.Min	22630	0.250	0.245	0.250	-0.010
Jannock	76700	16.250	16.250	16.250	-0.050
Jnock.1.20	1565	16.400	16.000	16.000	-0.500
jJean.Ct.A	51143	29.750	29.500	29.500	-0.150

K à M

jKnowHse	13200	4.000	3.950	3.950	+0.050
LBL Sky	2500	0.700	0.600	0.700	+0.050
LG Tech	13700	4.250	4.060	4.250	+0.150
fLGS Inc.	8021	10.400	10.150	10.400	
fLaidlaw	22050	9.650	9.300	9.650	+0.300
fLapVer.A	7566	4.700	4.650	4.650	+0.150
fLasond.a	2600	15.100	14.750	14.750	
Leader I	3500	2.450	2.350	2.350	-0.150
Legacy.un				(voir plus bas)	
fLeroux B	500	4.800	4.800	4.800	
jLilbey	1000	0.250	0.250	0.250	
jLexam	47000	0.080	0.080	0.080	
jLithos	84067	0.640	0.600	0.610	
Loblaw	1239	37.500	37.400	37.500	-0.150
Loewen	100	1.000	1.000	1.000	-0.010
jLog.G.Inf	1500	0.900	0.900	0.900	
jLoubel	5000	0.090	0.090	0.090	-0.020
jLyonLake	117400	0.400	0.350	0.400	+0.020
MDSI	3170	22.500	21.750	21.750	+0.750
MSV	35000	0.120	0.100	0.100	-0.040
Maax	16820	14.000	13.900	14.000	+0.050
McM Bldl	184200	24.100	23.900	24.000	+0.300
Macyro	3000	0.690	0.600	0.690	-0.010
fMagna A	16528	73.000	72.800	73.000	-0.050
jMalartic	72900	0.280	0.260	0.280	+0.020
Malet Que	1000	2.600	2.600	2.600	
fMarshall	100	2.250	2.250	2.250	-0.650
Mazarin	18795	0.520	0.500	0.510	
jMcWatter	1000	0.240	0.240	0.240	
jMelkior	1461	0.380	0.350	0.350	+0.010
Memotec	1000	1.300	1.300	1.300	
Merrill	d200	110.500	110.500	110.500	+1.150
fMetroR.A	29135	20.300	19.750	20.100	+0.050
M.Tempus	254503	1.340	1.250	1.340	+0.090
Microcell	151498	16.850	16.050	16.250	
fMicrotec	700	2.450	2.450	2.450	
jM.DuNd	104400	1.280	1.160	1.250	+0.010
jMirandor	2000	0.110	0.110	0.110	-0.010
jMispec	8000	0.050	0.040	0.050	+0.010
Mitec Tel.	500	3.600	3.600	3.600	
Mitel.Corp	98690	12.700	11.900	12.550	+0.700
Mitel 2.00	600	25.050	25.000	25.050	-0.250
fMolson A	5840	25.400	25.100	25.200	-0.300
MtscoBltn	1440	10.400	10.400	10.400	-0.050
Moore	28700	14.000	13.650	13.750	-0.200
MtReal	2000	2.000	2.000	2.000	
Multfd.un				(voir plus bas)	

N à Q

jNAR Res	54900	2.540	2.450	2.540	-0.030
NS Power	3344	16.050	16.000	16.000	-0.100
New.Alta				(voir plus bas)	
Newcastle				(voir plus bas)	
Nexfor	17766	9.200	9.100	9.100	
jNora exp	8050	0.350	0.320	0.350	+0.010
Noranda	34843	21.800	21.550	21.800	-0.200
Nortel	150004	71.100	70.000	70.350	+0.650
Nova chm	24276	33.500	32.750	32.750	-0.650
jNoveder	2000	0.070	0.070	0.070	-0.020
jNovic	40500	2.450	1.950	2.300	+0.350
jNymox	1300	4.860	4.850	4.850	-0.400
fOnexCorp	600	26.250	26.000	26.000	-0.500
jOrex exp	73000	0.125	0.120	0.125	-0.010
jOrleans	284000	0.100	0.080	0.090	+0.010
jOsisko	5500	0.130	0.130	0.130	+0.010
jPac.Tiger	12000	0.170	0.150	0.170	+0.020
jPan Amr	50000	0.150	0.150	0.150	+0.010
Pancdn.Pt	1000	24.600	24.600	24.600	-0.050
Pantoram	300	1.000	1.000	1.000	-0.150
Paprboard	800	2.650	2.650	2.650	+0.150
jPebercan	500	0.960	0.960	0.960	+0.040
Pengr.Enr				(voir plus bas)	
Petro Can	53889	25.000	24.500	24.950	
Philip	1000	0.180	0.180	0.180	-0.010
PhoenixLS	14400	9.050	8.950	9.000	
jPhotoNet	5000	0.650	0.650	0.650	-0.050
Pla.Dome	46500	15.300	15.150	15.300	-0.150
PCS Inc.	82399	78.000	77.700	78.000	-6.500
fPowr Cr	22676	25.150	24.350	25.000	+0.250
Power.Fin	106585	24.850	24.600	24.600	-0.150
Promatek	700	2.700	2.600	2.600	-0.290
QuebecTel	11098	15.700	15.050	15.300	+0.150
QuebecoA	1710	36.500	36.250	36.250	-0.100
fQuebecoB	33613	36.400	36.000	36.000	-0.200

R et S

jRadisson	11000	0.120	0.110	0.110	-0.020
RangerOil	1500	7.050	7.000	7.000	-0.200
Renaisnce	50056	23.900	23.500	23.500	-0.600
fRepap	108300	0.095	0.090	0.095	
Rio.Algom	97700	21.700	21.600	21.700	-0.550
jRobex	15000	0.360	0.350	0.350	+0.030
RogersC.A	100	27.500	27.500	27.500	+0.500
fRogerC.B	320	26.550	26.050	26.550	+1.050
Royal.Avi	4300	2.200	2.100	2.150	-0.150
Sacosmart	10700	7.300	7.000	7.100	-0.100
jSAMSys	28100	1.060	1.000	1.060	+0.060
SNC-Lav	6470	11.600	11.550	11.600	+0.050
SR.telcom	64990	2.100	1.970	2.080	+0.080
San.Fra.A	1000	8.950	8.900	8.950	+0.650
fSan.Fr.B	2000	7.000	7.000	7.000	
Saputo	3334	38.450	38.200	38.200	-0.200
jSaturn.S	7693	8.150	7.900	7.900	-0.300
Seagram	30300	77.150	75.500	77.000	-1.150
jSchgold	5000	0.085	0.085	0.085	
jSharpe	20700	0.150	0.125	0.125	-0.005
Shell Can	300	32.000	32.000	32.000	
Shermag	9485	9.200	8.500	9.000	
Sico	5670	19.500	18.900	19.500	+0.600
S-Beaud.	z56	5.700	5.700	5.700	
jSirios	1294	0.060	0.060	0.060	+0.010
Small Fry	1000	2.500	2.500	2.500	-0.050
Sobeys	188361	20.500	20.200	20.500	+1.500
Sodisco	107500	0.195	0.185	0.185	-0.005
fSpec.prm	1055	12.800	12.500	12.500	-0.200
Sporton.A	1000	7.100	7.000	7.000	-0.500
StLaurent	10671	20.200	20.000	20.100	-0.100
Stelco A	181200	10.600	10.600	10.600	+0.100
Stela.Jone	8200	2.250	2.250	2.250	
Strat.Val.	8365	2.080	2.000	2.020	+0.030
Strongco	500	3.740	3.740	3.740	-0.010
jSulliden	280625	0.530	0.450	0.520	+0.020
Suncor	20372	62.700	61.850	62.500	+0.500

T à Z

jTecsys	1300	5.500	5.350	5.500	+0.150
fTVA.b	498	19.350	19.000	19.350	+0.350
TVX Gold	1300	1.210	1.200	1.200	-0.010
Talisman	74844	49.000	48.300	48.750	-0.250
jTandem	30200	0.150	0.150	0.150	
Techmire	10200	2.410	2.300	2.300	-0.100
Technilab	1750	9.900	9.750	9.750	+0.150
Telet A	209	14.500	14.500	14.500	+1.500
fTeck B	75212	14.800	14.050	14.550	+0.500
Teklogix	z60	21.000	21.000	21.000	
TeleClone	2400	16.000	15.350	16.000	+0.750
Teleglobe	148751	28.000	27.350	27.850	+0.100
Telescene	20495	21.900	20.750	21.750	+1.600
Tembec.A	235512	14.250	14.150	14.250	
Theratech	4500	4.650	4.650	4.650	-0.050
Therat.wt	500	0.220	0.220	0.220	-0.170
ThomCor	30225	44.350	43.550	43.850	+0.050
jTom	7000	0.120	0.110	0.110	-0.010
fTorstr B	2700	16.300	16.100	16.250	-0.050
TrAlta.Co.	66500	19.850	19.850	19.850	+0.050
T.Ca.G.U				(voir plus bas)	
TrCan Pl	91884	21.600	21.400	21.550	+0.050
TrCan 2.8	100	46.750	46.750	46.750	+1.250
T.Can.P.U				(voir plus bas)	
Transfrce	1800	2.700	2.700	2.700	+0.050
Transat	107755	8.250	8.000	8.000	-0.200
Trilon Fin	1600	9.700	9.700	9.700	-0.050
Trimac	700	7.550	7.500	7.550	-0.100
Trimark	4790	18.450	17.500	18.250	+0.750
fTrizHahn	421	29.450	29.400	29.450	+0.050
fUnibroue	4500	4.490	4.400	4.450	+0.100
fUniforet	1700	1.540	1.540	1.540	+0.020
jUnigold	10850	1.150	1.050	1.050	-0.100
fV.Houtte	2500	23.000	23.000	23.000	-0.100
fVelan	1748	22.750	22.500	22.500	
fVideotron	314953	23.600	23.000	23.250	+0.350
Vincor	400	14.600	14.600	14.600	-0.400
jVior	57500	0.075	0.070	0.070	+0.005
jVirginia	13910	0.450	0.440	0.450	
Westaim	12348	6.900	6.750	6.750	+0.350
Westburne	69450	15.600	15.450	15.450	
Westcoast	6706	29.000	28.750	28.750	-0.200
jWstrnPac	30036	0.030	0.030	0.030	-0.005
jX-Chegr	1000	0.070	0.070	0.070	+0.005
Yorb.CIA	20000	0.150	0.150	0.150	

Total Sales : 12,495,472

US Funds

Bq.Ry.srK	1368	26.000	25.750	25.750	-0.500
Bq.Ry.srI	1000	26.600	26.600	26.600	
B.TD.SrG	3100	25.750	25.400	25.400	-0.200
BDBnet.n	200	10.350	10.350	10.350	+0.050

Total Sales : 5,668

Debentures (in 000's)

cBoralex7%	d5	100.400	100.400	100.400	-0.600
cLap7.75%d	d21	125.000	120.000	120.000	+6.500
cScoBooms	d30	101.500	101.500	101.500	+2.500
cTD hybrid	d9	100.350	100.000	100.350	+0.350
cTechmir8%	d11	115.000	112.000	112.000	-3.000

Total Sales : 76,000

Trust Units

Athabasca	25380	25.150	24.000	24.600	+0.350
BPI II.U	500	10.200	10.200	10.200	+0.100
EnerMark	37405	4.100	4.050	4.080	+0.050
EnpFnd.G	23649	3.000	2.890	3.000	+0.170
FirstPrem	200	25.600	25.600	25.600	-0.200
FirstPr us	200	25.600	25.600	25.600	-0.400
Frhold.UN	37544	6.900	6.400	6.700	+0.450
Legacy.un	1500	8.550	8.450	8.550	+0.100
Multfd.un	4500	11.150	11.050	11.150	
New.Alta	2400	10.500	10.450	10.500	+0.100
Newcastle	1500	15.150	15.150	15.150	-0.100
Pengr.Enr	7100	16.750	16.300	16.600	+0.150
T.Ca.G.U	100	23.150	23.150	23.150	+0.150

Total Sales : 141,978

Partnership Units

jAmalg.In	200	8.600	8.600	8.600	+0.300
Gaz.Metro	6000	17.500	17.350	17.350	-0.150
T.Can.P.U	5300	26.450	26.250	26.300	-0.150

Total Sales : 11,500

LAMBERT • JUTRAS • ROBIDOUX
et SERVICES FINANCIERS BOUCHER • FREDETTE
125, boul. Leclerc Est
Granby



AU SERVICE DES GENS D'ICI DEPUIS 1954
Cabinet multidisciplinaire en assurance-dommages et de personnes
Site web :http://pages.infinit.net/lambert1
105253

Coup d'oeil boursier

Montréal-XXM	3782,75
	+17,68
TSE-300	7163,37
	+36,89
Dow Jones	11028,43
	-50,97
Dollar canadien (US¢)	67,75
	+0,11
Or (New York-US$)	256,10
	-0,80

– PC

LAMBERT • JUTRAS • ROBIDOUX
et SERVICES FINANCIERS BOUCHER • FREDETTE

Assurance-voyages

- Croix bleue du Québec
- Tour + Med
- Fadoq Floride
- Union Commerciale
- Santé Sud

Au soleil, la vie est belle!

372-5801
125, boulevard Leclerc Est, Granby

105726

Prenez le pouvoir avec un GRAND VITARA V6



299 $*/mois

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
0 $ de dépôt de sécurité

- 2,5 L, 155 cv
- 4x4,«DRIVE SELECT«
- 5 vitesses
- Groupe électrique
- Freins ABS
- Roues 16 po
- Radiocassette , 4 haut-parleurs
- Et beaucoup plus!

V6

* Location-bail de 48 mois. 20 000 km annuellement. Valeur résiduelle garantie. 8¢ du km excédentaire. Acompte de 2 199 $ ou échange équivalent. Transport et préparation inclus. Taxes en sus. Offre d'une durée limitée.

106787

CONCEPT AUTOMOBILE GRANBY

SUZUKI
Qui la conduit, la recommande !

144 Denison Est, Granby 372-2007

Une première...

Le SuperClub Vidéotron et Resto-Bar LA MAISON BLANCHE

4 spectacles intimes
Pour «tout l'monde» • Pour le plaisir • Pour la fête

présentent

Les 5 à 7 du Festival

en collaboration avec
CITÉ ROCK détente 102,7 FM — Le meilleur de la musique
BORÉALE

Mardi 14 septembre
Marc Déry
Mercredi 15 septembre
Luc De Larochellière
Jeudi 16 septembre
Mara Tremblay
Vendredi 17 septembre
Geneviève Paris

ENTRÉE GRATUITE
Les spectacles ont lieu entre 17 h et 19 h à la Maison Blanche 177, rue Empire, à Granby

Maximum 300 places non réservées.

SPÉCIAUX DU SOIR

Samedi
Potage-steak-frites-dessert
10 onces.... 11,30 $ 16 onces.... 14,34 $
+ Table d'hôte du mois

Spécial du dimanche - Pizza
La toute garnie..... 4,35 $

La Chicane



Dimanche 19 septembre à 20 h

Billet 27 $ taxes incluses

Ils ont commencé dans un garage. Aujourd'hui, le groupe vient d'entrer dans l'écurie Donald K. Donald... Un calvaire transformé en succès.

LA MAISON BLANCHE Resto-Bar

Une soirée magique

Labatt Bleue

ATTENTION
Un enfant accompagné d'un adulte peut venir voir le spectacle de La Chicane

UNE COLLABORATION DE :
PRODUCTIONS GK 2000 — sports experts — La Voix de l'Est — Coca-Cola

09L106316

177 Empire, Granby 372-7325 www.beaugrosband.com

Partout au Québec...

pourquoi pas chez Vous?

Une jeunesse branchée!

Informations:
Québec: 418-529-4705
Montréal: 514-628-1274

LES CLUBS 4-H DU QUÉBEC

BINGO

4 000 $ en prix à chaque semaine

Tous les dimanches
Débutant le
12 SEPTEMBRE
À 13 H 30
au sous-sol de l'église Notre-Dame de Granby

19 TOURS
NOUVEAUX JEUX
GROS LOT 1 300 $

#53543-1 JUSQU'À

SALLE POUR NON-FUMEURS. BIENVENUE À TOUS ! C.N.N.G.

228307

LE GRAND LANCEMENT 2000 DE NISSAN



CHEVAUX: 155
RÉGLAGE DU SIÈGE DU CONDUCTEUR: 8
CONSOMMATION (L/100 KM): 7,1*
SENS COMBLÉS: 5

ALTIMA 2000

OFFRE SPÉCIALE DE LANCEMENT: **300$** PAR MOIS

Acompte	Mensualité
2 595$	300$
1 595$	330$
0$	380$

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS CLIMATISEUR INCLUS

Votre très sympathique concessionnaire

NISSAN

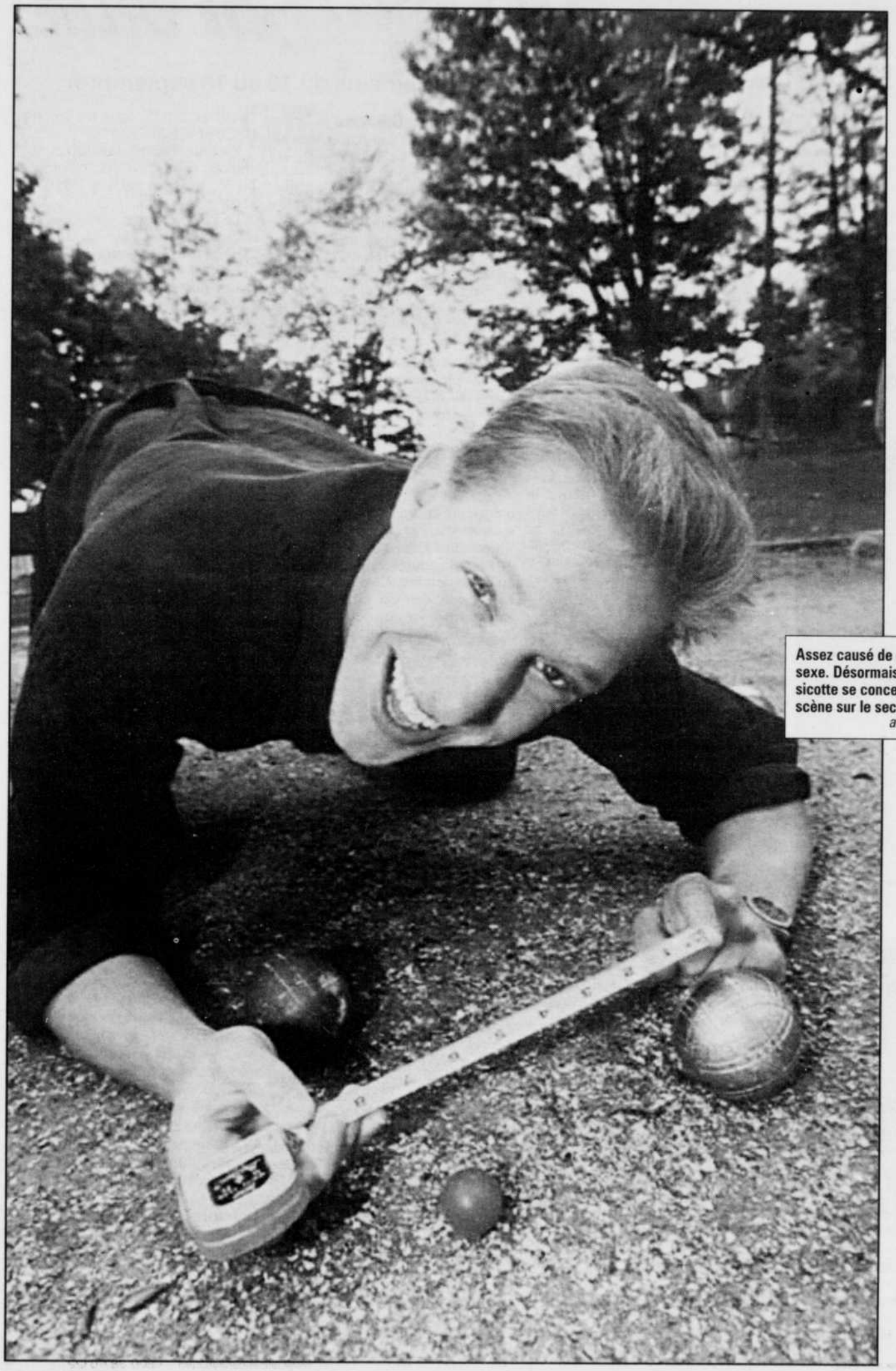
Le modèle illustré peut différer et est utilisé à titre indicatif seulement.

GRANBY NISSAN
433, rue Principale, Granby

Les gens avisés lisent toujours les petits caractères et bouclent leur ceinture. Location de 36 mois pour l'Altima GXE 2000 (T4RG70 AE00) basée sur un taux de location de 5.8 %. Frais de transport et préparation inclus. Acompte ou échange équivalent de 2 595 $. Limite de 24 000 km/année avec 0,08 $/km extra. Premier versement et dépôt de garantie (équivalent à un versement mensuel toutes taxes incluses) requis à la livraison. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit par NCFI. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails.
*Consommation selon Transport Canada, condition «route» avec boîte de vitesse automatique.

www.nissancanada.com 1 800 387-0122

Massicotte contre-attaque



Assez causé de couple et de sexe. Désormais, François Massicotte se concentre plutôt sur scène sur le secret du bonheur.
archives La Tribune

Son nouveau spectacle présenté ce soir à Waterloo

Amélie Régis
GRANBY

Son spectacle solo, *Une fois, c't'un gars*, a connu un énorme succès en 1996-97. Mais attention, François Massicotte n'a pas dit son dernier mot. Et c'est ce soir qu'il «contre-attaque».

Le manque de civisme, le régime Montignac, les animaux, le mauvais service dans les magasins, tous les sujets sont bons pour inspirer un humoriste de 32 ans. Mais une chose est sûre, assez causé de couple et de sexe. Désormais, il se concentre plutôt sur le secret du bonheur.

«Je vais parler de tout ce qui nous frustre dans la vie quotidienne», explique en entrevue à *La Voix de l'Est* François Massicotte.

Son nouveau show débutera en mars à Montréal. Pour les prochains mois, l'humoriste s'affaire à présenter dans différentes régions certains extraits de son spectacle. À la Maison de la culture de Waterloo, ce soir, les spectateurs auront droit à 75 % de nouveaux sketches.

Formule gagnante

Mais il n'est surtout pas question de changer une formule gagnante. Ainsi, il adoptera la même que dans ses spectacles précédents: un stand-up comique qui se met à nu sur scène et ce, sans décor. Tout au plus quelques accessoires. «Un décor, je ne suis pas bien là-dedans», admet Massicotte.

Et pourquoi préconiser le stand-up sans personnage? «Je suis plus à l'aise dans le stand-up et je trouve qu'il y a plus d'interaction avec le public.»

Son défi est simple. Ses fans redemandent du François Massicotte et il ne doit pas les décevoir. Il a déjà été qualifié d'un des meilleurs (sinon le meilleur) stand-up comique du Québec et il doit être à la hauteur.

François Massicotte doit donc maintenant plaire au public comme il l'avait fait avec *Une fois, c't'un gars*. Ce qui ne semble pourtant pas être un problème pour le Trifluvien d'origine. Au contraire. Cela le stimule.

«C'est un trésor pour moi de découvrir la réaction des spectateurs, avoue l'humoriste. C'est *trippant* et, en même temps, c'est angoissant.»

Nouvelle saison

COWANSVILLE - La série «Sons et Brioches» du Comité de la Culture de Cowansville cède sa place aux «Café qu'on sert» pour la nouvelle saison. Cette nouvelle série de sept concerts sera présentée à l'Église Unie Emmanuel, au 205 de la rue Principale, les dimanches à 11h30. Vous pouvez vous procurer un laissez-passer annuel pour les sept concerts au prix de 50 $ si vous êtes membres. Pour devenir membre, vous vous procurez la carte au coût de 9,20$ au bureau du Comité de la culture. Informations: (450) 263-6666. Ah! oui! C'est aux soeurs Isabeau et Mélisande Corriveau que revient l'honneur d'ouvrir la saison demain, le dimanche 12 septembre (voir texte dans ces pages).

Théâtre

SUTTON - Le Théâtre Mandragore vous invite les vendredis et samedis du 10 au 25 septembre à assister à la pièce «La Muselière», une comédie d'Yvon Brochu. Les billets sont en vente au prix de 12 $ (10 $ pour les étudiants). Réservations: (450) 538-0572 ou 1-888-922-0572. Le théâtre propose aussi un bel après-midi d'animation pour enfants de midi à 15h avec la présentation de la pièce de théâtre de marionnettes «Le Fruit Magique», à 13h et à 15h.

Musique et art sacré

PHILIPSBURG - Philipsburg sera le théâtre du Festival de Musique et art sacré le samedi 18 septembre. Vous pourrez notamment y apprécier le talent de Stana Bunea, harpiste, et du Choeur Nabuco. Il y aura aussi, entre autres, un concert de vaisseau de cristal (?), de la trompette, des danses sacrées et des oeuvres exposées. Apportez votre pique-nique. Cela se passe au Domaine Baie Missisquoi, 15 route 133 sud.

Annuaire de subventions

SAINT-LAMBERT - On ne sait pas toujours où s'adresser quand il s'agit de demander une subvention. Mais il existe un outil qui peut peut-être vous aider: l'Annuaire des subventions au Québec est distribué par les Éditions M.G. de Saint-Lambert. Une nouvelle édition est maintenant disponible regroupant, dit-on, près de 900 programmes de subventions, d'aide et de financement qu'ils soient provinciaux ou fédéraux. Prix: 25,60 $. Informez-vous au 1-800-301-8093.

Artiste paysagiste

WATERLOO - Venez admirer les oeuvres du peintre Yves Meilleur à la salle Soeur Louis de la Maison de la culture de Waterloo tout le mois de septembre. Amoureux de la nature, il vous fait partager sa passion par ses sous-bois mystérieux, ses ruisseaux limpides, ses scènes pastorales dans un style réaliste et vivant. Le dimanche 26 septembre, il y aura portes ouvertes dans le cadre des Journées de la culture, et le peintre réalisera une oeuvre devant vous. La galerie du 441 de la rue de la Cour est ouverte de 9h à 17h et de 13h à 17h.

Musique et lecture

ULVERTON - Le Moulin à laine d'Ulverton vous propose deux activités, en fin de semaine. D'abord, le Trio Orléans qui se produit, en supplémentaire, ce soir, le samedi 11 septembre dès 19h30. Ce trio, c'est trois instruments et une voix qui se complètent à merveille. Réservez vos places au (819) 826-3157. Et demain, le dimanche 12 septembre, c'est la journée du livre usagé qui se tient au Moulin à laine. Vous y trouverez certainement un livre à votre goût. Le moulin est situé entre Drummondville et Sherbrooke, sortie 88 ou 103 de l'autoroute 55.

Association Québec-France

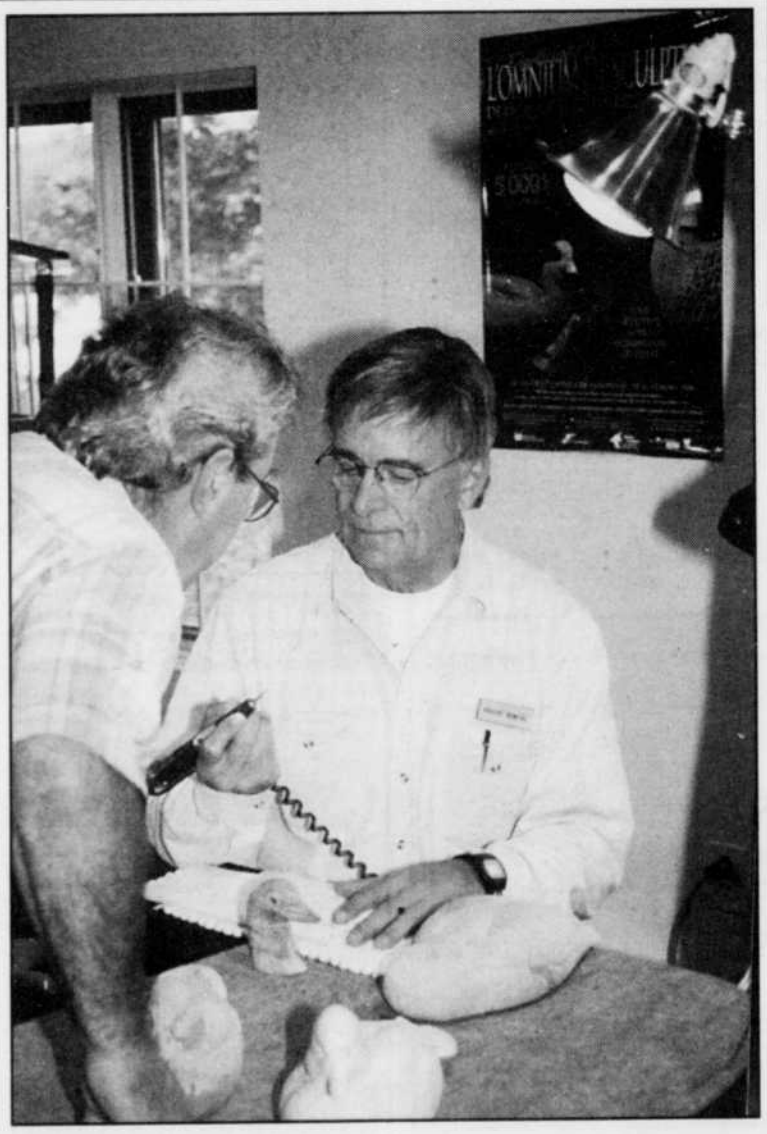
GRANBY - Pour la première soirée de leur nouvelle saison, les membres de l'Association Québec-France de la Haute-Yamaska recevront M. Américic Robert, coopérant français qui leur parlera de Reims, de la Champagne et du champage. Cette soirée aura lieu le samedi 18 septembre au Théâtre de poche du cégep de Granby, à 19h30. Il en coûte 3 $ pour les membres et 5 $ pour les non-membres. Il faut réserver auprès de Gérald Beauregard au 372-5810.

Chanterelles et Townshippers

KNOWLTON - Le choeur de voix féminines Chanterelles offrent un concert dans le cadre de la fête des Townshippers, le samedi 18 septembre, à 11h, à l'Église Unie de Knowlton. La chorale, dirigée par Renée Larouche, vous offrira pour l'occasion des pièces des répertoires classique, sacré et folklorique. Informations: (450) 583-5636 ou 263-4422.

Portes ouvertes 1999

MONT-SAINT-HILAIRE - La quatrième édition du concours Portes ouvertes 1999 au Musée d'art de Mont-Saint-Hilaire accueillera 150 artistes de toutes catégories du 17 au 26 septembre. Le public est invité à encourager ces artistes qui devaient proposer une oeuvre originale et récente qui n'a jamais été présentée dans un autre concours. Des bourses totalisant 4500 $ seront attribuées dont le prix spécial du public d'une valeur de 300 $. Le Musée est situé au 150 rue du Centre-Civique au Mont-Saint-Hilaire. Informations: (450) 536-3033.



Pour être aux oiseaux

GRANBY - Le Centre d'Interprétation de la nature du Lac Boivin vous invite les 18 et 19 septembre à son Festival de la Faune ailée, une tradition qui se poursuit depuis plusieurs années maintenant (notre photo). Vous pourrez notamment admirer les oeuvres de grands sculpteurs québécois qui feront valoir le thème des oiseaux à travers différentes techniques. Il y aura aussi pendant les deux jours un animateur-fauconnier des Services Environnentaux Faucon. Des démonstrations de vol, d'une durée d'une heure chacune, vous seront aussi présentées à 13h30 et 15h30. Informations: (450) 375-3861.

archives La Voix de l'Est

Les films en ville

(Semaine du 10 au 16 septembre)

Cinéma des Galeries

South Park: samedi et dimanche à 13h15 et 18h45; tous les jours à 18h45

Les yeux grands fermés: samedi et dimanche à 15h15 et 20h30; tous les jours à 20h30.

Dudley do right: samedi et dimanche à 13h, 15h, 17h, 19h et 21h; tous les soirs à 19h et 21h.

Stigmates: samedi et dimanche à 13h30, 15h30, 17h30, 19h30 et 21h30; tous les soirs à 19h30 et 21h30.

Cinéma Fleur de lys

Le 13e guerrier: samedi et dimanche à 14h05, 16h35, 19h05 et 21h35; tous les soirs à 19h05 et 21h35.

Cannabis 101: samedi et dimanche à 13h20, 15h20, 17h20, 19h20 et 21h20; tous les soirs à 19h20 et 21h20.

Facteur éolien: samedi et dimanche à 14h05, 16h35, 19h05 et 21h35; tous les soirs à 19h05 et 21h35.

Le sixième sens: samedi et dimanche à 14h, 16h30, 19h et 21h30; tous les soirs à 19h et 21h30.

Les portes de l'esprit: samedi et dimanche à 13h15, 15h15, 17h15, 19h15 et 21h15; tous les soirs à 19h15 et 21h15.

Théâtre Princess

The 13th Warrior: samedi et dimanche à 15h et 21h; tous les soirs à 21h.

Bowfinger: samedi et dimanche à 13h et 19h; tous les soirs à 19h.

Trois-Rivières au rythme de la poésie

TROIS-RIVIÈRES
Presse canadienne

À sa 15e édition, le Festival international de la poésie de Trois-Rivières ne prend rien pour acquis et doit faire preuve d'imagination pour se renouveler et intéresser plus de gens.

«Si on fonctionnait sur l'air d'aller, ça m'inquiéterait beaucoup, parce que la créativité ne serait pas là. À chaque année, il faut arriver avec de nouvelles façons de faire pour aller chercher de nouveaux publics. C'est important qu'on ait cette créativité-là. Et dans l'équipe du festival, on l'a», a déclaré le président de l'événement, Gaston Bellemare, cette semaine, en dévoilant le contenu du FIPTR, qui se tiendra du 1er au 10 octobre.

Cette 15e édition, elle se traduit cette année par 364 activités, plus de 110 poètes invités dont 47 nouveaux, provenant de 32 régions du globe.

Trois-Rivières accueillera ainsi des représentants de l'Uruguay, de Bulgarie, de Roumanie, d'Israël, de Macédoine, d'Algérie, d'Angleterre, de Palestine et de la Turquie.

Vedettes

Parmi les «vedettes» du festival de cette année, on remarque Raoul Duguay, qui participera entre autres à un récital de poésie à la Pierre angulaire; le poète québécois Claude Péloquin, qui se produira en spectacle au Pub en ville et qui exposera des poèmes manuscrits à la galerie d'art Gala, d'où le titre de «Gala Péloquin» pour cette activité; le Français Pierre Barouh, compositeur du thème de *Un Homme et une femme*, qui sera en spectacle au Maquisart; et Gaétan Leclerc, neveu de Félix, qui donnera aussi son tour de chant pendant la dizaine de poésie de Trois-Rivières.

André Velter,directeur de la collection Poche poésie chez Gallimard, donnera également une performance.

arts visuels

Boréart fait place à l'an 2000 et à... l'imagination!

Amélie Régis
GRANBY

Le thème de l'exposition Boréart, *L'an 2000, une nouvelle réalité*, laisse, cette année, une grande place à l'imagination. Et les membres-artistes en ont profité.

Ainsi, les amateurs d'art visuel peuvent admirer, jusqu'au 26 septembre, des oeuvres qui laissent transparaître une profonde réflexion et une grande originalité. C'est que, en plus du thème imposé, les exposants ont dû inclure trois critères précis à leurs oeuvres: un élément de gris, un objet en trois dimensions intégré à la toile et un encadrement non-conventionnel.

Alors lunettes, branches d'arbre, boa, fleurs, chaînes et cadenas, les artistes ont utilisé tout ce qui les inspirait. «Une exposition comme celle-ci est l'occasion pour les artistes de pousser plus loin l'audace et d'avancer dans leur production», explique Gérard Desroches, coordonnateur des événements en arts visuels chez Boréart.

Chacun sa vision

L'exposition permet également à chaque artiste d'afficher clairement sa vision de l'an 2000. Ils abordent l'écologie et l'environnement, la course aux armements et la conquête de l'espace, la quête de la liberté et de soi, le monde féérique et le monde noir de demain. «Le thème de cette année a poussé les artistes à développer des pensées plus primaires pour exprimer leurs craintes et leurs espoirs», soutient M. Desroches.

Mais l'an 2000 ne fait pas que soulever des craintes et des espoirs chez les exposants. Il soulève également des interrogations comme pour l'artiste Michèle Kramer: *En l'an 2000, serons-nous, comme ces oisillons, la proie de vautours cupides sous le regard passif de nos voisins?*

La question est lancée...

EN BREF

Ringo et le père Noël

LONDRES (AP) - Il manquait quelque chose à la discographie des Beatles et Ringo Starr a vu à y remédier. En effet, aucun d'eux n'avait jusqu'ici enregistré un album de Noël.

Intitulé «I Wanna Be Santa Claus», le disque doit sortir le 19 octobre; il comporte six nouvelles chansons, cinq classiques du temps des Fêtes et une chanson des Beatles, «Christmas Time is Here Again».

Alternative pour Lee

GREENSBORO (AP) - Le shérif du comté de Guilford, en Caroline du Nord, veut avoir à l'oeil les rockers émeutiers et il a placé l'un d'eux, Tommy Lee, devant l'alternative suivante.

Ou bien Lee se rend ou bien son nom sera sur une liste nationale des criminels les plus recherchés. Dans ce dernier cas, il pourrait être ramené en Caroline du Nord de n'importe où aux Etats-Unis.

Lee est accusé de violence aggravée, désordre et agression, lors d'un spectacle du groupe Motley Crue, en 1997.

Partout au Québec... pourquoi pas chez Vous?
Une jeunesse branchée!
Informations: Québec: 418-529-4705 Montréal: 514-628-1274
LES CLUBS 4-H DU QUÉBEC

Ouvert le soir du jeudi au samedi
Le Gourmet Bistrot
22 ST-JOSEPH, GRANBY • 378-3220

MAISON DE LA CULTURE DE WATERLOO
Ce soir 11 septembre
FRANÇOIS MASSICOTTE
SKALÈNE
Guitares et percussions
VENDREDI 24 SEPTEMBRE
20 h 30 15 $, étudiants : 10 $
txs. incl.

MARIELLE LÉVEILLÉ
Mme Tupperware
SAMEDI 2 OCTOBRE
20 h 30 • 15 $

Souper meurtre et mystère
En collaboration avec
La troupe « Les Sophistes » et les Aliments Tauro
Réservez dès maintenant !
SAMEDI 30 OCTOBRE
17 h 30 • 35 $

Gouvernement du Québec
Ministère de la culture et des communications
Points de vente :
Restaurant Dragon Vert : 539-1211
Château Bromont : 534-3433
Polysons Granby : 777-1549
Super Club Vidéotron : 777-3444
Hollywood Vidéo Valcourt : 532-4599
441 de la Cour 539-4764

VOYAGES DE GROUPES
Exclusifs à
CLUB VOYAGES PRINCESSE
NOUVEAU
Obtenez maintenant des Miles, tout en voyageant ! Accumulez-les et voyagez encore !
Je pars, c'est garanti !
686 Principale, Granby
372-4444
Détenteur d'un permis du Québec

Espagne (Costa Del Sol)
Du 1er au 22 novembre 99 (22 jours)
Hôtel Bajondillo
Places limitées

CROISIÈRE (Canal de panama)
Du 6 au 20 février 2000 (15 jours)
Pourquoi ne pas réaliser un rêve !!!
DÉPART EXCLUSIF

SENÉGAL (Circuit)
Du 22 janvier au 5 février 2000 (15 jours)
33 REPAS INCLUS
DÉPART EXCLUSIF

BAYAHIBE (République Dominicaine)
Du 12 au 26 février 2000 (15 jours)
Hôtel Club Dominicus Beach
FORMULE CLUB
PROFITEZ D'UNE ÉCONOMIE DE 450 $ PAR COUPLE SI RÉSERVÉ AVANT LE 31 OCTOBRE 99

PUNTA CANA (République Dominicaine)
Du 30 janvier au 13 février 2000
Hôtel Villa Bavaro
FORMULE CLUB
PROFITEZ D'UNE ÉCONOMIE DE 450 $ PAR COUPLE SI RÉSERVÉ AVANT LE 31 OCTOBRE 99

ITALIE (Circuit)
Du 15 au 30 avril 2000 (16 jours)
32 REPAS INCLUS
DÉPART EXCLUSIF
106323

CUBA

SUPERCLUBS SIERRA MAR • TOUT INCLUS
accompagné par Yvette Drouin-Ménard
29 janvier 2000 • 2 semaines
1 709 $ p.p. Incluant transport gratuit de Granby
375-1747
VOYAGES TRANSATLANTIQUES INTERNATIONAUX (GRANBY) INC.
90, rue Drummond, Granby
AMERICAN EXPRESS Agences de voyages Représentant
Détenteur d'un permis du Québec
105242

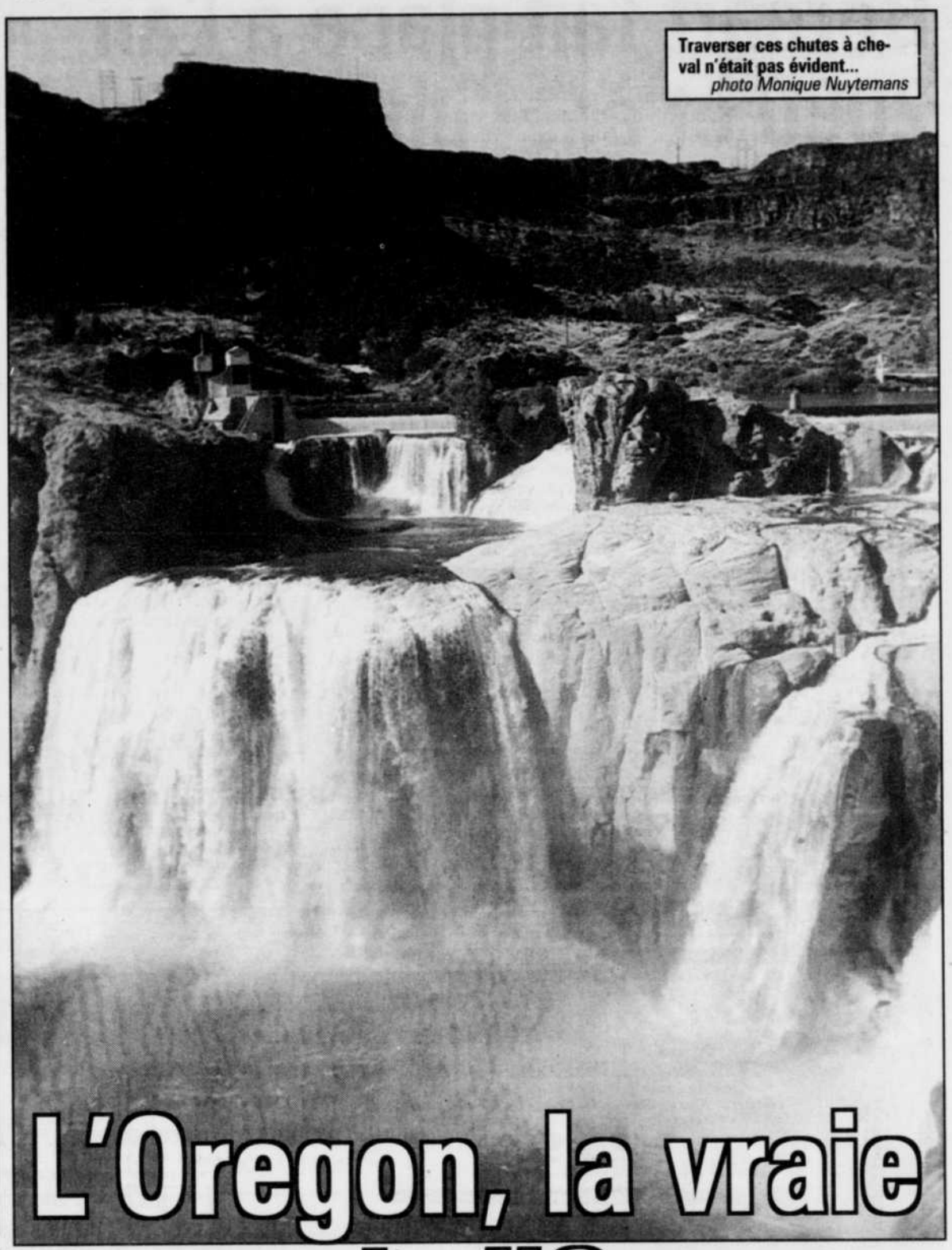
À votre service samedi et dimanche
Plaisir & satisfaction garantis...
SUPER CLUB « BREEZES »
Jibacoa • Nouvel hôtel 4 *
« L'exotisme des Caraïbes »
TOUT INCLUS • Départ : 23 oct. 99
DERNIÈRE CHANCE reste 4 places!
VIDÉO et PHOTOS DISPONIBLES
1 semaine 939 $ p.p. 2 semaines 1 309 $ p.p.
AUCUN SUPP. SIMPLE INFORMEZ-VOUS!
SOIRÉE 20e ANNIVERSAIRE INVITATION SPÉCIALE à tous ceux et celles que j'ai eu l'honneur de servir en 20 ans!
SUPER GROUPE FÉVRIER • MARS 2000 BOSTON À PAQUES
SPÉCIAUX D-7, CROISIÈRES, CLUB TOUT INCLUS, EUROPE dipsonibles
vacances Tourbec Détenteur d'un permis du Québec
LA GUYMANIE VIVE LES VACANCES...
Inf. : 372-6844
1-888-GUYMANIE
105233

Guy Choquette
Conseiller en voyages

NUEVO VALLARTA
Groupe de Granby
du 31 janvier au 14 février 2000
Site magnifique, hôtel 4* sur la plage. Incluant : taxes, tous les repas (avec vin) (5 restaurants), breuvages, activités et spectacles.
1 779$
PRIX SPÉCIAL LE JOUR DE LA PRÉSENTATION
SPÉCIAL Réservez tôt pour le groupe 1 699 $ (occ. double) Avant le 1er octobre disponibilité limitée
PRÉSENTATION VIDÉO CE DIMANCHE 12 SEPTEMBRE, 14 H À GRANBY
À l'hôtel Le Granbyen
Pour information ou confirmer votre présence 263-7100

GROUPE EN TUNISIE
LE 29 OCTOBRE
(16 jours)
MEILLEUR RAPPORT QUALITÉ/PRIX
SÉJOUR AU BORD DE LA MER
(4 nuits au début et 6 nuits à la fin)
avec
au milieu
TOUR DU PAYS EN AUTOCAR DE LUXE
(occ. double) + 29 repas INCLUS
1 679$
disponibilité très limitée

Alain Isabelle
J'ACCOMPAGNE PERSONNELLEMENT CE GROUPE
DEMANDEZ ALAIN 263-7100 ou 1-800-870-3336
CLUB VOYAGES COWANSVILLE
509, rue Sud Cowansville
Permis : 700010
107138


Traverser ces chutes à cheval n'était pas évident...
photo Monique Nuytemans

L'Oregon, la vraie porte de l'Ouest

Clatsop County (Oregon)

Une des excursions les plus intéressantes en Oregon se fait à 10 km de la petite ville d'Astoria, une des escales de la Columbia Queen. Il s'y trouve la


MONIQUE NUYTEMANS

reconstitution des quartiers d'hiver de la glorieuse expédition militaire de Meriwether Lewis et William Clark qui débuta en mai 1804 à travers le continent américain et se termina que deux ans plus tard.

Ce campement est situé dans une grandiose forêt de pins, de cèdres et d'érables, tapissée de hautes fougères, étreinte de vignes vierges et de roses sauvages. Il s'appelle le Fort Clatsop, du nom de la tribu indienne qui habitait ce territoire lors de l'arrivée de la première mission américaine dans l'Ouest.

Ce fort est construit à l'image des postes de traite de fourrures d'Amérique au début de la colonie. Il abritait alors 33 hommes faisant partie de la mission expéditionnaire qui y passèrent l'hiver 1805-1806.

Atteindre le Pacifique

Atteindre la côte de l'Ouest américain par des voies intérieures était le projet ambitieux du président Thomas Jefferson en ce début du XIXème siècle.

À la même époque, Napoléon ayant besoin de fonds pour ses campagnes européennes, la France venait de céder la Louisiane - dont elle était propriétaire - aux États-Unis, à la faveur du «Louisiana Purchase» (1803).

Mais la «Louisiana Purchase» comprenait des terres bien au-delà des frontières de la Louisiane. En fait, ce traité englobait des territoires allant jusqu'au Pacifique, en passant par les Dakotas et totalisant un million deux cent quatre-vingt mille kilomètres carrés...

Il fallait donc envoyer des gars courageux pour faire la «découverte» de ce territoire acquis mais jamais encore exploré.

Vers la grande aventure

C'est ainsi que Thomas Jefferson envoya le lieutenant William

Suite à la page 39

Suite de la page 38

Clark et le capitaine Meriwether Lewis - l'un cartographe, l'autre naturaliste - qui avec 33 hommes, avaient pour mission d'ouvrir un corridor reliant le Mississippi au Pacifique.

Le départ se fit de St-Louis, au Missouri, le 14 mai 1804. L'expédition revint couronnée de gloire le 23 septembre 1806, ayant établi le début de l'histoire de l'Oregon (the Oregon Trail) et la première communauté à l'ouest du Mississippi: Astoria.

Ce territoire le long de la côte du Pacifique avait déjà été réclamé par la France et la Grande-Bretagne, mais c'est la mission fructueuse de Lewis et Clark qui en fit militairement le territoire américain, déjà acquis sur papier par l'achat de la Lousiane.

Toussaint Charbonneau comme guide

Par cours d'eau, par rivières, par chutes, par cascades et par portages, la mission se tailla une voie toujours plus avant vers l'Ouest, avec le Pacifique comme but ultime.

Mais l'expédition fut retardée par les Rocheuses qui bloquaient son avance. C'est alors que la troupe expéditionnaire eut le bonheur de rencontrer un trappeur canadien-français, Toussaint Charbonneau, qui vivait dans la région avec sa squaw Sacagawea et leur fils Jean-Baptiste.

Ce trio leur fut d'un précieux secours, d'abord parce qu'il connaissait le terrain et permit à l'expédition d'obtenir des chevaux des Indiens Shoshone qui occupaient alors le territoire des Rocheuses.

Après mille privations, une preuve d'endurance hors du commun, et accompagnée du trio Charbonneau, l'expédition arriva sur la côte du Pacifique 16 mois après son départ de St-Louis. Il était trop tard dans la saison pour reprendre le chemin du retour. Il fallait songer à se construire des quartiers pour y passer quatre mois d'hiver.

C'est ainsi que le fort Clatsop fut construit à l'embouchure du Columbia. Ces longs mois d'inactivité furent les plus durs pour ces hommes d'action. Lewis et Clark employèrent ces loisirs forcés à mettre au point leurs cartes géographiques, à noter les plantes trouvées sur leur passage. Ils établirent également les premières données sur les langages des Indiens, leurs habitudes, leurs traditions.

Au centre des Visiteurs du fort Clatsop, on a l'occasion d'assister à deux projections de films dépeignant la vie de ces hommes vaillants durant le long hiver de l'attente. Une superbe page de l'Histoire américaine et une des escales les plus intéressantes de la Columbia Queen.

Réservez aujourd'hui. Voyagez. Payez plus tard.*

OBTENEZ DE PRÉCIEUX POINTS DU CLUB SEARS

Soleil en Vente



Utilisez votre carte Sears.
- Aucun dépôt. Aucuns frais de crédit. Aucun paiement avant votre retour.
- Vous obtenez un excellent programme de récompenses.
- Vous êtes protégés par l'Engagement Tout Repos de Voyages Sears.
- Vous recevez des photos de passeport gratuites.
- Vous êtes éligibles à notre garantie du prix le plus bas.
- À titre gracieux, vous recevez un sac de voyages avec chaque achat d'un forfait vacances**.

vacances air transat

Orlando
1 semaine
Larson Inn Family Suites
04 nov. au 09 déc. 1999
669 $ Voiture incluse!
EN PRIME: 3 journées gratuites à l'aquaparc Watermania!
2 enfants de moins de 18 ans sont logés et nourris gratuitement lorsqu'ils partagent la chambre avec 2 adultes!

Punta Cana
1 semaine — *TOUT COMPRIS!*
Occidental Flamenco Bavaro
07 nov. au 12 déc. 1999
1179 $

Saint Martin
1 semaine — *TOUT COMPRIS!*
Great Bay Beach Hotel & Casino
05 au 27 nov. 1999
1279 $
Exclusivité Vacances Air Transat!

Cancun
1 semaine — *TOUT COMPRIS!*
Gran Caribe Real
07 nov. au 12 déc. 1999
1429 $ ch.supérieure
Si réservé min. 35 jours avant le départ.
EN PRIME: 1 journée gratuite à l'aquaparc Wet'n Wild!

Puerto Vallarta
1 semaine — *TOUT COMPRIS!*
La Jolla de Mismaloya
06 nov. au 11 déc. 1999
1659 $ Apt. 1 chambre
2 enfants de moins de 6 ans sont logés et nourris gratuitement lorsqu'ils partagent la chambre avec 2 adultes!

Club Med

Escapade Familiale
Destination Surprise!
7 nuits avec Vol
08 jan. au 05 fév. 2000
1099 $

Playa Blanca, Mexique
7 nuits avec Vol
07 jan. au 04 fév. 2000
1249 $

Carte Atout
Destination Surprise!
7 nuits avec Vol
01 jan. au 05 fév. 2000
1499 $

Huatulco, Mexique
7 nuits avec Vol
03 jan. au 07 fév. 2000
1549 $

Cancun, Mexique
7 nuits avec Vol
02 au 30 jan. 2000
1849 $

Tous les départs sont de Montréal.

Le choix des consommateurs 1999 en service de l'excellence

NOLITOUR VACANCES

Acapulco
1 semaine — *Plan européen*
Oceanic 2000
05 au 26 jan. 2000
1024 $
Vols du jeudi

Puerto Plata
1 semaine — *Formule Club*
Caribbean Village Club on the Green
05 au 26 jan. 2000
1069 $
Vols du lundi

Puerto Vallarta
1 semaine — *Formule Club*
Blue Bay Village
05 au 26 jan. 2000
1149 $
Vols du lundi et jeudi

Margarita
1 semaine — *Formule Club*
Allegro Resort LagunaMar
05 au 26 jan. 2000
1269 $
Vols du dimanche

Bayahibe
1 semaine — *Formule Club*
Club Dominicus Palace
05 au 26 jan. 2000
1329 $
Vols du lundi

Protégez vos vacances avec l'assurance voyage de la Compagnie d'Assurance Voyageur. Nous la recommandons!

POINTS pour VOYAGER — POINTS pour VOYAGER

Agence de voyages SEARS MD
LE MONDE EST À VOUS

Trois façons de réserver vos vacances!

Par téléphone.	Sur Internet.	En Personne.
Centre d'appels national 1-800-799-6466 lundi au vendredi entre 8h et 24h samedi et dimanche entre 9h et 21h	Ouvert 24h www.sears.ca	Carrefour Richelieu (450) 348-0905 Ouvert le dimanche.

* Offre valable du 11 septembre au 14 novembre 1999 – détails, termes et conditions à l'agence de voyages Sears. Tous les départs sont de Montréal à moins d'avis contraire. Les prix et places sont sujets à disponibilité et peuvent être changés et (ou) retirés en tout temps. Les prix sont en dollars can., par personne, en occupation double et comprennent toutes les taxes applicables. Tous les rabais «Réservez-tôt»/Nolitour sont inclus dans les tarifs. Surcharges et assurances en sus. ** Certaines restrictions applicables, détails en agence. Pour les inclusions spécifiques, termes et conditions générales, veuillez vous référer aux brochures 1999/2000 des grossistes participants, disponibles à l'agence de voyages Sears. ©1999 Sears Canada Inc. f.a.s. Agence de voyages Sears. Détenteur d'un permis du Québec.

104332

La Chambre de commerce vous informe de son implication dans les dossiers

Message de la présidente et directrice générale, Mme Denise Gagnon

Une nouvelle formule

Le rôle de la Chambre de commerce région Granby-Bromont et son implication dans le développement économique de son territoire sont encore méconnus par un grand nombre de gens. Souhaitant rejoindre un plus vaste bassin de lecteurs et faire connaître davantage les événements et projets de la Chambre de commerce région Granby-Bromont, les dirigeants de l'organisme décidaient récemment de cesser la publication du magazine Le Lien pour adopter une nouvelle formule de communication. C'est désormais par le biais de La Voix de l'Est que nous vous informerons des dossiers en cours et des événements à venir au sein de la Chambre de commerce.

Nous souhaitons que les gens d'affaires et la population en général prendront le temps de lire ce nouveau bulletin qui sera publié cinq fois par année; ils pourront alors se rendre compte du rôle actif que la Chambre de commerce joue au sein de la communauté pour favoriser le développement économique de la région Granby-Bromont.

La Chambre de commerce demande une réglementation pour l'utilisation des stationnements municipaux par les motorisés

Il y a quelques mois déjà, la Chambre de commerce entreprenait des démarches auprès de la Ville de Granby afin que soit réglementée l'utilisation des stationnements publics de la Ville par les propriétaires de motorisés. Les propriétaires de camping déplorent la permissivité des élus de Granby d'autoriser les propriétaires de roulottes et de motorisés à utiliser les stationnements publics la nuit.

À ce sujet, la Chambre a donc, dans un premier temps, rencontré le maire Michel Duchesneau pour discuter de la situation. M. Duchesneau s'étant montré sensible à notre demande, nous avons ensuite poussé notre démarche auprès de la MRC de la Haute-Yamaska afin que tous les maires de la région en viennent à une réglementation commune pour toute la région. Présidé par la mairesse de Bromont, Mme Pauline Quinlan, un comité a donc été créé; les premières réunions nous ont permis de recueillir les commentaires des propriétaires de terrains de camping.

Loin de vouloir chasser les visiteurs de notre région, la Chambre de commerce souhaite les voir profiter de l'accueil chaleureux et des installations des onze terrains de camping de la région lors de leur séjour parmi nous.

Nous souhaitons que ce dossier connaisse un dénouement heureux et rapide; nous vous tiendrons au courant de la décision des élus dans une prochaine parution.

La Chambre de commerce demande le statut touristique pour Granby

L'industrie touristique est florissante à Granby attirant chez nous un nombre croissant de visiteurs. Cette situation entraîne un surplus d'achalandage dans nos commerces, ce qui devient problématique quand on sait que ceux-ci doivent respecter des règlements sévères concernant le nombre d'employés en dehors des heures normales d'ouverture et lors des jours fériés.

Ayant été approchée à ce sujet par de nombreux commerçants, la Chambre de commerce présentait récemment au ministre du Tourisme, M. Maxime Arseneau, une demande pour que Granby obtienne le statut de ville touristique pour la période allant du 1er mai au 31 octobre de chaque année.

Soulignons que notre proposition a reçu l'appui du député Bernard Brodeur, des maires de Granby Ville et Canton ainsi que de nombreux commerçants des deux municipalités.

Nous espérons, que dès le printemps 2000, Granby pourra afficher son nouveau statut touristique.

17e Gala de la Chambre de commerce région Granby-Bromont

Le 6 novembre prochain, la Chambre de commerce soulignera les récentes réalisations des entreprises de la région dans le cadre de son 17e Gala. Cet événement, qui se tiendra au Castel de l'Estrie, viendra ainsi rendre hommage aux 28 entreprises en nomination dans les neuf catégories en lice en plus de dévoiler les noms des récipiendaires des Prix de l'année dans chacune de ces catégories et du Grand Prix Distinction 1999.

Nous vous invitons à surveiller La Voix de l'Est qui publiera à la fin septembre un cahier spécial où vous seront présentés toutes les entreprises en nomination cette année ainsi que les partenaires associés à ce prestigieux événement.

La Chambre à l'écoute de vos besoins

Depuis bientôt 100 ans, la Chambre de commerce s'est donné le mandat de favoriser le développement économique de sa région et de défendre les intérêts des gens d'affaires. Je vous invite donc à communiquer au bureau de la Chambre de commerce au 372-6100 pour nous faire part des dossiers et des projets où vous croyez que la Chambre de commerce peut jouer un rôle d'initiateur ou de rassembleur. Nous sommes toujours très heureux de recevoir vos commentaires et souhaitons être à l'écoute de la communauté d'affaires et de la population en général.

Priorité-Emploi : un service offert aux entreprises de la région

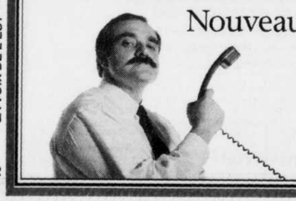
Pour une deuxième année consécutive, la Chambre de commerce région Granby-Bromont participe au projet Priorité-Emploi qui permet aux entreprises de la région de publier gratuitement leurs offres d'emploi dans La Voix de l'Est du 8 au 25 septembre. Nous invitons les employeurs à communiquer avec Emploi-Québec au 263-8881 pour profiter de ce service.

Priorité-Emploi, c'est aussi une Journée de recrutement en direct, le 2 octobre au Cégep de Granby, de 10 h à 16 h. Vous pouvez aussi vous y inscrire dès maintenant.

Gala des Grands Prix Distinction
Date : 6 novembre 1999
Heure : 18 h
Endroit : Hôtel Le Castel de l'Estrie

Lors de cette soirée, la Chambre de commerce procédera à la remise des Prix Distinction 1999 dans les neuf catégories en lice, de la Médaille de l'assemblée nationale et du Grand Prix Distinction 1999.

Réservez dès maintenant vos billets pour cette soirée au 372-6100



Nouveau forfait **Clés en main**MC Bell. Tout pour réussir.

Pour connaître les détails :

1 877 PME-BELLMC

www.bell.ca/solutions

Bell

*En affaires, il n'y a que des solutions.*MC

Conseil d'administration

1999-2000



Mme Denise Gagnon
Présidente et directrice générale
Chambre de commerce



Me Gabriel Gaudet
Président du conseil d'administration
Gaudet & Associées
Avocats



M. Stéphane Lavigne
Secrétaire-trésorier
Samson Bélair Deloitte & Touche



M. Jean-Guy Fournier
Vice-président
IBM Canada ltée



Mme Danièle Crevier
Vice-présidente
Communication des Idées et des Mots



M. Guy Choinière
Vice-président
RBC Dominion Valeurs Mobilières



Mme Louise Langlois
Administratrice
Gaz Métropolitain



M. Éric Nadeau
Administrateur
ÉlectroSolutions Inc.



Mme Lucie Roy
Administratrice
Bell Canada



M. Serge Ménard
Administrateur
Caisse populaire St-Paul-d'Abbotsford



M. Art McWhinnie
Administrateur
Mercerie Charles Hubert



M. Daniel Labbé
Administrateur
Inno Peinture

CHAMBRE DE COMMERCE DU DISTRICT
GRANBY-BROMONT
COMMERCE INDUSTRIE PROFESSIONNEL SERVICE TOURISME

INVITATION
à un déjeuner-causerie

le vendredi 17 septembre 1999
à 7 h 15
AU PLUS RESTAURANT BAR
1, boulevard Mountain, Granby

CONFÉRENCIER INVITÉ :

M. RAYMOND GARNEAU,

président du conseil et chef de la direction de l'Industrielle-Alliance



M. Raymond Garneau

THÈME DE LA CONFÉRENCE :

LA DÉMUTUALISATION EN ASSURANCES :
Le plus grand transfert de richesse dans l'histoire du Canada

Depuis les derniers mois, une grande transformation est en cours dans le monde des assurances tant au Québec que dans l'ensemble du Canada. Plusieurs entreprises sont en voie de se démutualiser, une situation qui bénéficiera aux titulaires de contrats de l'Industrielle-Alliance qui recevront une part des surplus accumulés par la compagnie sous forme d'actions ou d'argent.
Afin de dresser un portrait complet de la situation et d'analyser ces transformations, nous aurons l'honneur d'accueillir M. Raymond Garneau, président du Conseil et chef de la direction de l'Industrielle-Alliance. Homme politique ayant agi entre autres à titre de ministre des Finances et de président du Conseil du Trésor, M. Garneau est l'un des principaux acteurs québécois dans les changements du monde des assurances : sa conférence devrait donc être des plus intéressantes.

RÉSERVATIONS : 372-6100



SUR NOTRE ÉNERGIE

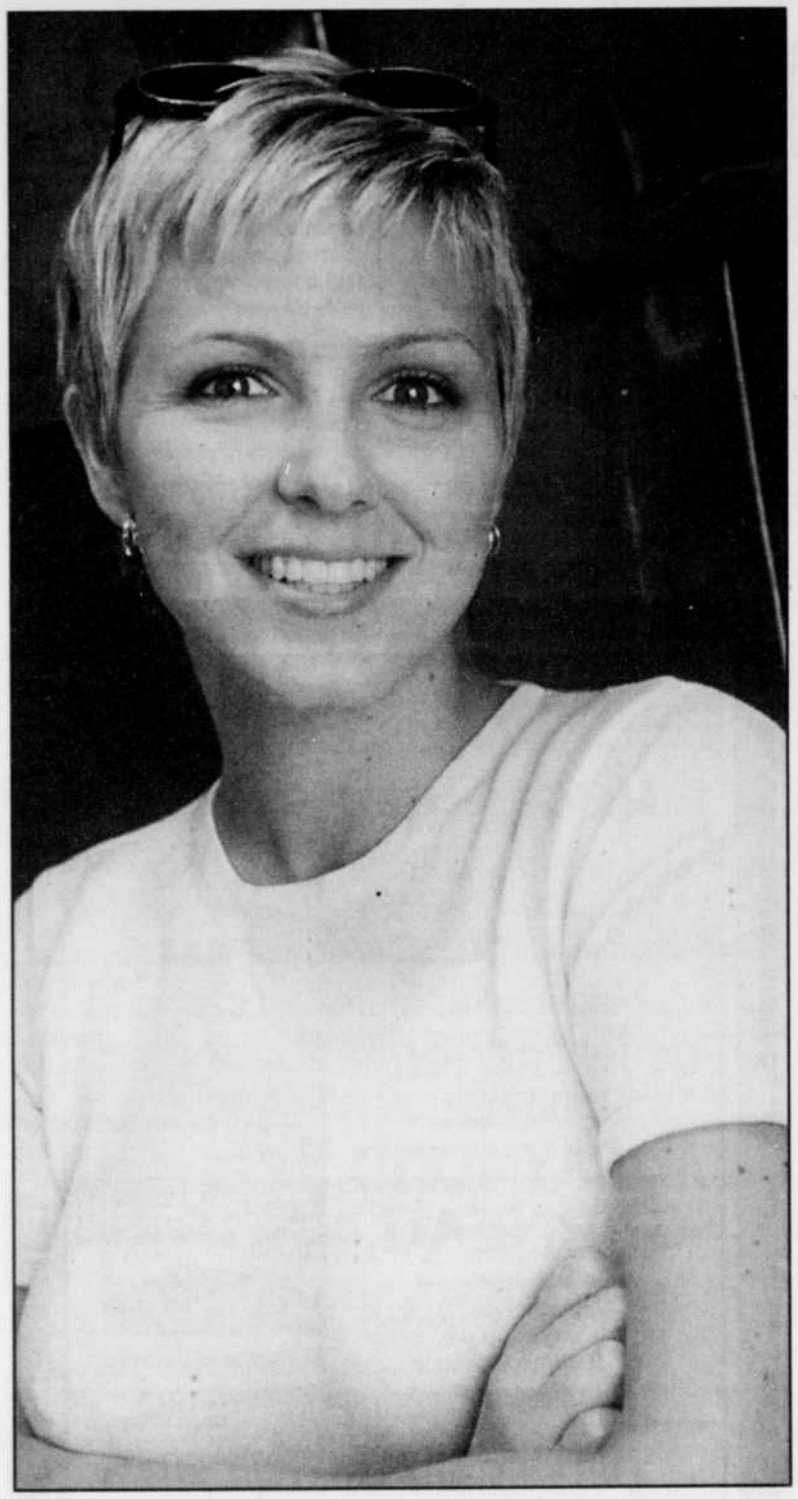
Le gaz naturel. Une ressource abondante, économique... et fiable. 88 % des industries, institutions et commerces sur le réseau de Gaz Métropolitain ont choisi le gaz naturel comme principale source d'énergie parce qu'il leur garantit la fiabilité d'approvisionnement, des coûts plus avantageux à l'usage que l'électricité et des produits et services performants.

Communiquez avec Louise Langlois, conseillère énergétique, au (450) 372-6552 Télécopieur : (450) 375-0809

www.gazmetro.com

Gaz Métropolitain
SOURCE D'AVENIR

106315



Véronique Cloutier aurait voulu tout faire dans le milieu artistique. Tout, sauf le métier d'animatrice... *photo Presse canadienne*

Véronique Cloutier: le showbiz dans le sang

SHERBROOKE
Presse canadienne

Elle aurait voulu tout faire dans le milieu artistique. Tout, sauf le métier d'animatrice, qu'elle exerce justement depuis maintenant six ans.

Petit paradoxe? «Pas vraiment, raconte Véronique Cloutier en interview. Je savais que je voulais évoluer sur la scène artistique. Depuis que j'étais toute petite, je disais à tout le monde qu'un jour, j'allais être connue. L'animation, ça ne m'avait pas vraiment traversé l'esprit, mais je pense que c'était ancré en moi comme une seconde nature.Tellement que sans vouloir être animatrice, je jouais quand même tout le temps à interpréter ce rôle. Longtemps, j'ai joué à la «vj» dans ma chambre en imitant Sonia Benezra devant la caméra vidéo de ma mère.»

Sourire en coin et petit air espiègle au rappel de ces souvenirs pas si lointains... Car même si elle peut se targuer d'une feuille de route bien remplie, Véronique Cloutier n'a pas encore 25 ans. Amorçant sa deuxième saison à la barre de la populaire émission *La Fureur*, la jeune animatrice dit s'y sentir en plein dans son élément.

La Fureur

«*La Fureur*, c'est le mariage de mes deux passions: la télé et la musique. Je m'y sens vraiment comme un poisson dans l'eau. Lorsque j'anime cette émission, je ressens un thrill incroyable. Ça me rejoint beaucoup. J'ai toujours aimé chanter, m'amuser et de tout temps, j'ai été portée par l'ambiance de gang et à *La Fureur*, je retrouve cette synergie de groupe», explique-t-elle.

Une synergie qui, tout de suite, a débordé des studios et gagné plusieurs foyers: dès sa première saison, au cours de l'été 1998, *La Fureur* attirait en effet une moyenne de plus d'un million de téléspectateurs.

«C'est vrai qu'on rejoint un vaste auditoire. Tant les jeunes que les personnes plus âgées nous écoutent et c'est assez rare de réussir à toucher autant de gens. C'est quelque chose qui me plaît beaucoup de savoir que pour plusieurs, *La Fureur* constitue un moment de rassemblement familial», raconte l'animatrice de sa voix un brin éraillée, qui se réjouit visiblement du succès incontesté de l'émission.

Les pieds sur terre

Si elle sait apprécier sa présente réussite, Véronique Cloutier garde cependant les pieds rivés au sol, consciente que l'éphémère est parfois le compagnon de fortune de la popularité.

«Je me trouve privilégiée, dans la vie, d'être là où je suis quand je n'ai que 24 ans. Je sais qu'il y a tout plein de gens bourrés de talent qui rêvent d'être à ma place. Ça, je ne veux jamais le perdre de vue. J'ai grandi dans le milieu artistique, alors je sais que le vent pourrait tourner.»

N'empêche, Véronique Cloutier précise ne pas trop se soucier de cet aspect des choses, préférant profiter du temps qui passe et du bonheur qu'il amène avec lui.

«Généralement, je profite de la vie et je la prends du bon côté, ce qui ne veut pas dire que je suis un monstre d'optimisme qui n'a pas ses petits moments d'angoisse.»

Difficile, d'être la fille de son père dans le milieu?

«J'ai l'impression que ça n'aide pas ma carrière, mais que ça ne nuit pas non plus. C'est certain que ça m'a peut-être permis de rencontrer les bonnes personnes, mais ça ne voulait pas dire pour autant qu'elles allaient m'engager. À la télé, on a beau être la fille ou le fils d'un tel, c'est l'auditoire qui rend son verdict. Les cotes d'écoute ne mentent pas», juge celle que ses fans appellent spontanément Véro.

Et si elle ne rêve pas de devenir une grande actrice, la jeune femme ne rechignerait pas à tâter le monde de la sitcom.

EN BREF

En concert aux Bagatelles

SAINT-PAUL-D'ABBOTSFORD - Dans le cadre de la série «Les Bagatelles», l'organiste et claveciniste Yves G. Préfontaine présentera un programme de musiques champêtres, ce soir à 20h, à l'église de Saint-Paul d'Abbotsford. On pourra l'entendre dans des «Ordres» de Couperin au clavecin, et dans diverses pastorales à l'orgue Casavant 1914 de l'église, fraîchement restauré. Les billets seront en vente à la porte au coût de 15 $. Pour informations: (450) 379-5750.

École de Chant Cantabilé
Journée portes ouvertes
le samedi 11 septembre, de midi à 16 h
COMÉDIE MUSICALE pour l'an 2000 « Le retour d'une étoile »
Écrite par JOËL LEGENDRE
ET
PASCAL LAVOIE, Directeur artistique et chorégraphe
ISABELLE CÔTÉ, Directrice de l'École de chant Cantabilé
MARIE-ÈVE ROY, Professeur, Membre du groupe «Vulgaire machin»
En collaboration avec : Bémol, Académie artistique de St-Hyacinthe
Venez nous rencontrer à l'École de chant Cantabilé au 499, rue Guy, Granby
Pour info : 777-3089
104338

Salon Lise Brown enr.
25 ans d'expérience
coiffure unisexe
sur rendez-vous
378-8824
1273, rue Bisson
Canton de Granby
102212

CSST-SAAQ-RRQ
JOURNÉE DE CONSULTATION GRATUITE
Le vendredi 17 septembre 1999
au Centre médical familial de Granby
66, rue Court
Me Martine Desroches
10 ans d'expérience à votre service
Vous avez des problèmes ou besoin d'information?
Prenez rendez-vous au (514) 596-1110
104325

ARMOIRES DE CUISINE
RENÉ LAURENDEAU
cuisiniste
concepteur
Usine :
388 Lafontaine
Granby • Tél. : 375-1606
Cell. : 531-1084
Licence : RBQ 2927-3968-47
105133

Un p'tit coin de paradis... tout rond!

André Duchesne
GRANBY

Dans la maison d'Yvon Blanchette et de Nathalie Vincent, la poussière ne se ramasse pas dans les coins.

C'est du moins ce que croient à tort plusieurs personnes lorsqu'elles regardent de l'extérieur leur résidence de la rue Hébert à Granby. Parce que leur maison, elle est toute ronde.

«Nos amis nous demandent souvent comment c'est fait à l'intérieur. Ils pensent que la maison n'a pas de coins», raconte Nathalie, amusée. Qu'on se détrompe. Oui, il y a des murs, des divisions et donc, des coins. Entrons et visitons puisqu'on nous invite.

La porte secondaire donne sur deux escaliers, un allant au sous-sol et un second, de quelques marches, donnant accès à la salle à dîner. Celle-ci est le coeur de la résidence. Tout autour, plusieurs autres pièces en forme de pointes de tartes: un petit salon, une cuisine aux nombreuses armoires, la chambre des maîtres, celle de leur petite fille Catherine et un garde-manger.



De l'extérieur, la maison ronde est une curiosité. Mais l'intérieur comporte des murs, des divisions. *photo Alain Dion*



La salle à dîner est la pièce centrale de la maison, là où tout converge. À remarquer, le puits de lumière. *photo Richard Chagnon*

M. Blanchette ouvre la porte du garde-manger. Surprise! Celui-ci est d'une profondeur qu'on n'imagine pas.

C'est d'ailleurs la grandeur de certains espaces qui a le plus attiré notre attention. Et c'est ce même attrait qui a charmé Yvon et Nathalie, il y a trois ans, lorsqu'ils ont acheté cette maison vieille d'un quart de siècle, selon leurs estimations.

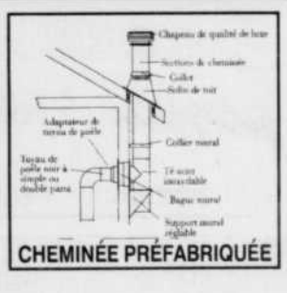
Suite en page 48


12 ans d'expérience
Coiffure Isabelle Desrochers
pour ELLE et LUI
48 Véronique, Canton de Granby • Rendez-vous : 372-2114
105189

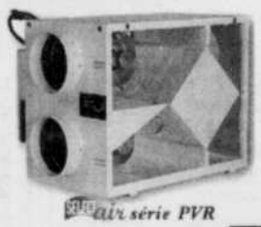
Certificats-cadeaux disponibles
AUBERGE ET RESTAURANT Quilliams LAC BROME ★★★★
DE RETOUR
Notre fameux BRUNCH du dimanche à 18,95$
Moitié prix pour les enfants de 6 à 12 ans
CUISINE FRANÇAISE RAFFINÉE
TABLE D'HÔTE TOUS LES SOIRS
Réservation appréciée : 243-0404
FORFAITS CHAMBRE ET REPAS
à partir de 159 $ pour 2, service inclus
Venez fêter l'arrivée de l'an 2000 avec nous!
Forfaits disponibles pour les 31 déc. 99, 1er et 2 janv. 2000
Visitez notre site internet : www.aubergequilliams.com
572, chemin Lakeside, Lac-Brome
(450) 243-0404 ou 1-888-922-0404
105772

VENTILATION • CLIMATISATION • CHAUFFAGE • FERBLANTERIE
CMMTQ APCHQ
ActioN VentilatioN
Pour tous vos petits ou grands projets
CONCEPTION • FABRICATION • VENTE • INSTALLATION

Joël Harnois propriétaire
Notre souci, votre confort, notre garantie, votre satisfaction

ANNEXE À L'HUILE

CHEMINÉE PRÉFABRIQUÉE

Clare


PROFILAIR
Échangeur d'air
Récupérateur de chaleur
CHAUFFAGE À L'HUILE
Installation sans cheminée
Lincoln
FOURNAISE À L'HUILE
5 ANS DE GARANTIE
ESTIMATION GRATUITE
SALLE DE MONTRE
Licence : RBQ 8005 - 5700 - 23
310 Principale, St-Paul-d'Abbotsford 375-8980
1-800-586-5208 Pagette : 360-8198 Téléc. : 379-9574
105700
VENTILATION • CLIMATISATION • CHAUFFAGE • FERBLANTERIE

Pour l'amour de la musique...

OUVERT 7 JOURS
NOMBREUX SPÉCIAUX EN MAGASIN
Luc MUSIQUE ENR.
VASTE CHOIX
INSTRUMENTS DE MUSIQUE USAGÉS
pour débutants et professionnels
ACHAT • VENTE • ENTRETIEN
105725
79 Robinson Sud, (à l'arrière de Singer), Granby 777-0417

PHOTOCOPIEURS
MINOLTA
Pour la satisfaction du client
Papeterie La Liberté
bien plus que de la papeterie
105185
209, rue Principale, Granby • Tél.: 372-6263 • Fax: 372-1620

Déjeuner - Conférence

Ordre des conseillers en relations industrielles du Québec

« Région Montérégie »

LE RECRUTEMENT SUR INTERNET

avec Gabriel Bouchard
Vice-président Marketing Canada
Cala TMP Wordwide
(Monster Board)

Avec la venue des babillards d'emploi et des nouveaux procédés de sélection à l'écran, l'Internet vous permet de quintupler la précision et l'efficacité de votre sélection du personnel. Venez entendre notre conférencier.

Démo d'un CD-ROM sur la gestion des candidatures.

Gratuit aux participants.

Lieu : *Hôtel Le Castel de l'Estrie Inc. 901, rue Principale Granby Tél. : (450) 378-9071*

Quand : *Le jeudi 23 septembre 1999*

Veuillez retourner votre inscription par télécopieur au (450) 248-4554 et faites suivre votre chèque et coupon d'inscription à l'adresse ci-dessous.

INSCRIPTION

« Déjeuner - Conférence » le jeudi 23 septembre 1999 à Granby, de 8 h à 11 h

Nom : .....
Entreprise : .....
Adresse : ..... **Code postal :** .....
Téléphone : ..... **Télécopieur :** .....

Frais : ❑ **Membre : 45 $, taxes incluses (39,12 $, hors taxes)** ❑ **Non membre : 60 $, taxes incluses (52,16 $, hors-taxes)**

❑ **Chèque ou mandat poste à l'ordre de l'O.C.R.I.Q.**
110, rue Rivière, Bedford (Québec) J0J 1A0

TPS : R101162022 TVQ : 1006163340 **Téléphone : (450) 248-4824**
Télécopieur : (450) 248-4554

107129

Les soeurs Corriveau offriront deux concerts ce week-end



Mélisande et Isabeau Corriveau ont appris, dès leur jeune âge, à aimer la musique.

Amélie Régis

GRANBY

Mélisande et Isabeau Corriveau, il n'y a pas de doute, ont eu le coup de foudre pour la musique. Encouragées très jeunes à apprendre notes, rythmes et mélodies, elles veulent aujourd'hui en faire une carrière. Et elle risque d'être prometteuse.

Que ce soit aux Pays-Bas, aux États-Unis, en Martinique ou encore au Québec, les deux jeunes musiciennnes en ont donné des concerts. Âgées seulement de 17 et 19 ans, Mélisande et Isabeau vivent aujourd'hui par et pour la musique. «C'est important de faire de la musique pour soi et, surtout, par amour», raconte Isabeau, qui joue de la harpe et de la flûte à bec.

-Pourriez-vous vivre sans musique?

-Pour moi, elle fait partie d'un quotidien. Alors vivre complètement sans musique, je ne crois pas que je serais capable.

C'est pourquoi les deux soeurs poursuivent présentement un baccalauréat en interprétation à l'Université de Montréal. Ainsi, elles pourront s'attaquer à leur rêve: jouer de la musique de chambre... ensemble.

En attendant, elles donnent des concerts ici et là dans la région de Granby. Armées d'un violoncelle, de flûtes à bec et d'une harpe, elles ont un vaste répertoire allant de la musique du Moyen Âge à aujourd'hui.

Pourquoi ces instruments en particulier? «Au début, je ne pensais pas que la flûte pouvait être un vrai instrument, se souvient Isabeau. J'ai été agréablement surprise d'autant plus que la flûte et la harpe sont complémentaires.»

Mais il n'y a pas que la musique. L'aînée croit qu'il est important de s'ouvrir sur le monde et de toucher à plusieurs domaines. Preuve qu'elle pratique ce qu'elle prêche: cours de danse moderne oblige, l'entrevue a dû être écourtée...

Deux concerts ce week-end

Mélisande et Isabeau Corriveau donneront deux concerts cette fin de semaine. Aujourd'hui, elles joueront à l'atelier-musée «La» Claude à Rougemont à 20h.

Demain, à 11h30, elles se produiront à l'Église unie de Cowansville dans le cadre de la série «Café qu'on sert».

Patrick Huard veut revenir à la scène

SHERBROOKE
Presse canadienne

Ce qui le fascine d'abord et avant tout, c'est de raconter des histoires et d'entraîner son public sur des sentiers qu'il n'avait pas appréhendés. Mais la vraie ivresse pour lui, c'est celle que procure la scène et il n'aura de cesse que lorsqu'il y aura goûté à nouveau.

Pourtant, après des débuts sur scène prometteurs en 19194 avec un premier spectacle solo, Patrick Huard a emprunté des avenues aussi diverses qu'étonnantes, l'entraînant tour à tour ou simultanément au théâtre, à la télé, à l'animation radio et au cinéma.

Polyvalent

«C'est vrai, je suis un gars drôle mais je ne veux pas être juste cela. Je veux être apprécié pour différentes affaires», affirme Patrick Huard qui veut être reconnu pour sa versatilité comme il apprécie lui-même cette qualité chez des gens comme Billy Cristal, Robin Williams et même, pour d'autres raisons, Al Pacino.



«Je suis fasciné par la perception que les gens ont de moi», dit Patrick Huard.

photo Presse canadienne

D'ailleurs, au cours des dernières années, on l'a vu habiter différents personnages comme celui de Bruno Champlain dans la pièce *Talk radio* ou dans le film *J'en suis* de Claude Fournier. Il a aussi co-animé l'émission matinale de CIEL-FM avec Véronique Cloutier l'an dernier, tout en campant les rôles d'un agent d'immeuble dans *Les Boys* I et II d'un reporter dans la télésérie Réseaux.

Mais l'image toute faite et qui ne correspond en rien à sa réalité, celle que Patrick Huard appréhendait plus que tout, s'est installée quand même, malgré sa prudence, et c'est par sa vie personnelle qu'elle a réussi à s'imposer.

«Je suis fasciné par la perception que les gens ont de moi; les commentaires qui me parviennent sont à l'effet, ou que je les intimide et les rend incofortables, ou que je suis un dur. Or, je ne sais pas comment tout cela est arrivé, probablement graduellement alors que mon histoire personnelle est venue planter le clou dans cette affaire-là. D'ailleurs, je n'aurais jamais pu imaginer que celle-ci arrive à prendre autant de place dans les médias», avoue-t-il.

M-105 CLASSIQUE ROCK
CFXM • FM 104,9

en collaboration avec

Club Voyages Princesse de Granby

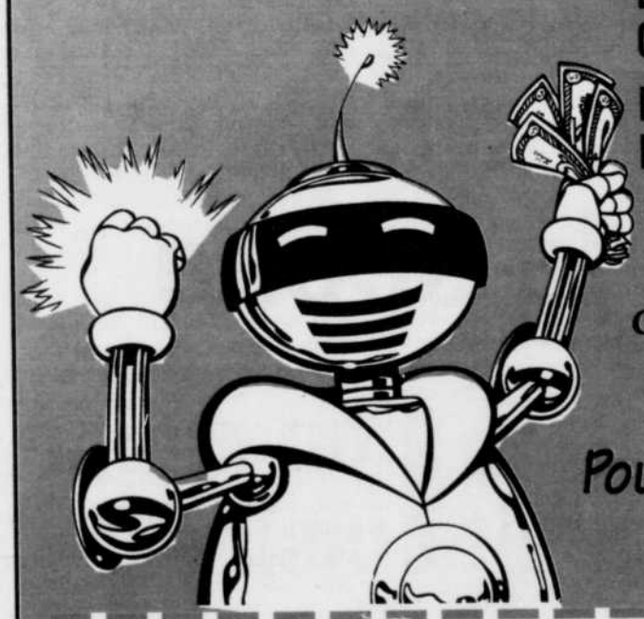
La Voix de l'Est

présentent

LA PROMOTION DU MILLÉNAIRE

DU 15 SEPTEMBRE AU 19 NOVEMBRE 1999

«ICI ON ÉCOUTE M-105» EN ROUTE VERS L'AN 2000



À gagner :

2 CRÉDITS VOYAGES DE 2 000 $ CHACUN
DE CLUB VOYAGES PRINCESSE DE GRANBY

1 BON D'ACHATS DE 1 000 $ DES *Galeries de Granby*

1 BON D'ACHATS DE 1 000 $ DU Au Grand Bazar de Granby inc.

1 BON D'ACHATS DE 1 000 $ DE *Signé Lantagne*

Pour participer :

Remplissez le coupon de participation publié dans cette page ou ceux qui seront publiés les mercredis et samedis dans La Voix de l'Est du 15 septembre au 17 novembre 1999. Écoutez CFXM-FM 104,9, il y aura 4 tirages de coupons par jour du lundi au vendredi et 2 par jour les samedis et dimanches. Si vous entendez votre nom en onde, vous aurez 10 minutes 50 secondes pour rejoindre l'animateur et vous qualifier pour les tirages des crédits voyages. Tous les coupons seront éligibles aux tirages des bons d'achats.

ATTENTION LES ENTREPRISES, VOUS AUSSI POUVEZ PARTICIPER, LE VOLET DES «5 À 7» À LA POINTE ST-JACQUES EN COLLABORATION AVEC LA BRASSERIE MOLSON EST DE RETOUR, ÉCOUTEZ M-105 POUR PLUS DE DÉTAILS

M-105 Club Voyages Princesse de Granby La Voix de l'Est

Faites parvenir à :
M-105, 135 Principale, Granby, J2G 2V1

Concours «Ici on écoute M-105» En route vers l'an 2000 Tirages le 19 novembre 99

Nom : _____

Adresse : _____

_____ Téléphone : _____

Au Grand Bazar de Granby inc. — Signé Lantagne — Galeries de Granby

104737

11

RWANDA

Un espoir: votre solidarité!

DÉVELOPPEMENT ET PAIX
1-800-RWANDA 1
5633, rue Sherbrooke Est
Montréal (Québec) H1N 1A3

Le secret pour avoir des ongles d'orteils sains et de belle apparence n'est pas coulé dans le béton.

Téléphonez au numéro ci-dessous pour en savoir davantage à ce sujet. Informez-vous sur un moyen efficace de venir à bout des infections fongiques tenaces et difficiles à traiter qui rendent les ongles d'orteil repoussants, épais, cassants et décolorés.

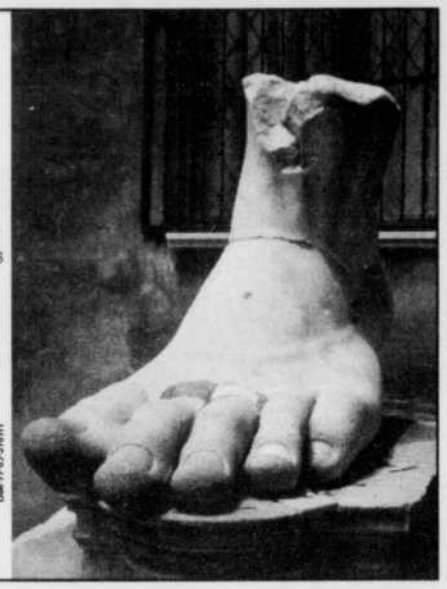
Parlez-en à votre médecin ou à votre podiatre lors de votre prochaine visite ou composez sans frais le

1-800-561-0990

pour obtenir gratuitement de plus amples renseignements.

NOVARTIS
Novartis Pharma Canada inc.
Dorval (Québec) H9S 1A9

104822



LAM 99 05-3968 HH

loto-québec résultats

La Mini — Tirage du 99-09-10

NUMÉROS	LOTS
524129	50 000 $
24129	5 000 $
4129	250 $
129	25 $
29	5 $
52412 ▬	1 000 $
5241 ▬	100 $
524 ▬	10 $

Banco — Tirage du 99-09-10

1	2	3	8	14
16	21	25	31	34
35	37	38	39	46
49	50	59	65	67

Extra — Tirage du 99-09-10 — NUMÉRO 453780

La Quotidienne — Tirage du 99-09-10

3 4
129 0009

Super 7 — Tirage du 99-09-10

3 9 12 13 15 19 27

Numéro complémentaire 33

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

RESTAURANT Di Carlo

Un restaurant à choisir!

Grande variété de pâtes dans la plus pure tradition italienne

EN PLUS : Steaks, veau et fruits de mer

MENUS COMPLETS POUR TOUS LES GOÛTS
Grand choix de tables d'hôte
TOUS LES MIDIS ET SOIRS

Salle à manger et plusieurs sections disponibles

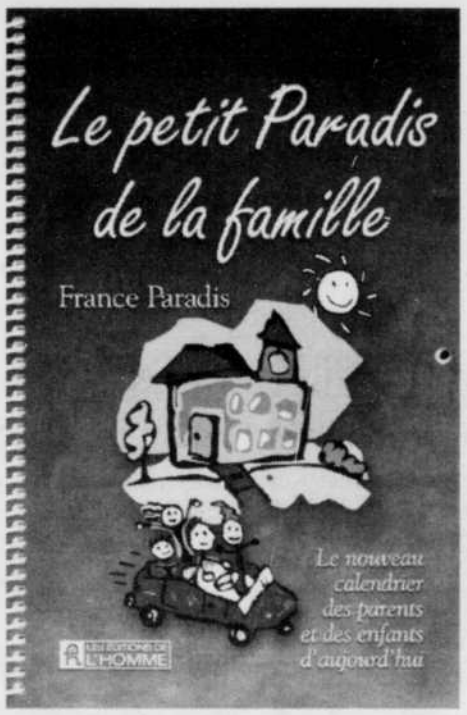
28 Dufferin, Granby 375-0577
À deux pas du théâtre Palace

106755

Entre les lignes

Quand l'agenda familial devient un petit Paradis...

André Duchesne
GRANBY



Votre vie familiale est désorganisée? La séance de patinage de la petite dernière coïncide, ô horreur, avec le rendez-vous du plus vieux chez le dentiste? L'anniversaire de papa a été oublié? Planifiez, que diable!

Mais voilà, vous ne savez pas trop comment vous y prendre. Heureusement que certaines personnes douées d'un sens pratique hors du commun nous arrivent de temps à autre avec des solutions éclairées. France Paradis est de celles-là.

Journaliste, chroniqueuse et mère de trois enfants, France Paradis est reconnue pour ses conseils pratiques de toutes sortes, ses talents d'organisatrice et sa créativité débordante. Ceux et celles qui l'ont entendue à l'émission *C'est bien meilleur le matin* - où elle fait aussi la météO - savent à quel point elle transmet ses trucs et son savoir avec une bonne humeur contagieuse et une énergie intarissable.

Pour tous ceux qui gagneraient à mettre un peu d'ordre dans leur vie, l'auteure vient d'éditer *Le petit Paradis de la famille*, calendrier et agenda «des parents et des enfants d'aujourd'hui».

Oui, l'ouvrage s'adresse à la fois aux parents et aux enfants. Il a été conçu dans l'optique que tous s'en serviront, y inscriront les dates et les heures de rendez-vous et d'événements et le consulteront quotidiennement.

Qu'est-ce qu'on y retrouve? Des choses toutes simples. Un agenda allant d'août 1999 à juillet 2000 où chaque page représente une semaine. En haut de chaque page, des conseils pratiques sur divers sujets, des réflexions de l'auteure et des chiffres qui font aussi réfléchir. Comme cette statistique sur le travail des enfants dans le monde.

En famille...

Chaque page est colorée mais comme si ce n'était pas suffisant, on retrouve en fin d'ouvrage une bonne quantité d'auto-collants rigolos qui serviront à rappeler un rendez-vous chez le dentiste, un congé scolaire, une sortie, la venue de la gardienne, une fête...

Le petit guide est complété par quelques pages servant à noter des suggestions de cadeaux, un bottin de gardiennes, des consignes à donner à ces dernières et un numéro de téléphone où joindre les parents en cas de pépin.

Certaines méchantes langues cracheront peut-être qu'il n'est pas nécessaire de dépenser 14,95 $ pour tenir à jour un tel agenda et que cela fait un peut trop petite-famille-parfaite-de-banlieue à leur goût. Mais disons qu'à force de vivre dans les feuilles volantes et les pense-bêtes gommés un peu partout, on fini par en perdre des bouts. Si vous saviez les exemples non publiables que j'ai en tête...

Et puis, faire l'agenda en famille, c'est une autre façon de se rapprocher. Une valeur à cultiver en cette folle fin de siècle.

France Paradis, *Le petit Paradis de la famille* , Éditions de l'Homme, 80 pages.

Ah!, si mon moine voulait cuisiner!

André Duchesne
GRANBY

Fenouil en ratatouille, poireaux à la grecque, cimbale de carottes, soupe à l'orge de Saint-Pascal, oignons glacés. Ce ne sont là que quelques-unes des savoureuses recettes proposées dans *Les bons légumes du monastère*, le plus récent ouvrage de cuisine publié par Frère Victor-Antoine d'Avila-Latourrette.

Cuisinier dans un monastère de l'État de New York, ce dernier s'occupe aussi du potager de la maison dont les produits servent à la fois à la subsistance des membres de la communauté et à la vente au marché local.

Écrit simplement, ce livre est divisé en chapitres traitant chacun d'un légume à apprêter de différentes façons. Une courte introduction nous donne une petite idée de l'histoire de chaque légume à travers les âges.



Par exemple, la tomate fut introduite en France sous le nom de «pomme d'amour» car on lui attribuait des vertus aphrodisiaques. C'est drôle, aujourd'hui, on se les lance... Passons.

L'auteur ajoute quelques conseils pour choisir et préparer les légumes, les conserver et ceux à privilégier selon les saisons.

Il ne vous reste plus qu'à feuilleter, passer à la cuisine, préparer, savourer. Bon appétit!

Frère Victor-Antoine d'Avila-Latourrette, *Les bons légumes du monastère*, Éditions de l'Homme, 280 pages.

PROGRAMMATION

automne 1999

PALACE

Salle de spectacle

135 Principale
Granby
Guichets du PALACE
(Achats téléphoniques et au comptoir)

Du lundi au vendredi
de 13 h 30 à 21 h
Samedi et dimanche
de 9 h 30 à 21 h
Taxes et redevances incluses

GÉNÉRALITÉS
Des frais supplémentaires de 1 $ par billet exigés pour les achats téléphoniques. L'horaire des spectacles peut varier sans avis. Sauf indications contraires, tous les spectacles débutent à 20 h. Pour achat de billets ou pour information supplémentaire :

RÉGION DE GRANBY
375-2262
EXTÉRIEUR
1-800-387-2262

GUICHET EXTÉRIEUR
(Achats au comptoir seulement)

LA LIBRAIRIE DES GALERIES
aux Galeries de Granby

40, rue Évangéline
Granby

Aux heures régulières des commerces

Notre point de vente extérieur est informatisé. Vous avez donc le même choix de billets qu'au Palace.

Le Palace est subventionné par la Ville de Granby et par le ministère de la Culture et des Communications du Québec.

GRANBY

Gouvernement du Québec

LIBRAIRIE DES GALERIES DE GRANBY INC.

Gaz Métropolitain

Nouveau spectacle

CLAUDE BLANCHARD

Le jeudi 28 octobre 99, à 20 h

Billets en vente maintenant 40 $



Comédien, animateur, stand-up comique et chanteur populaire, Claude Blanchard a annoncé le 12 juillet dernier, en conférence de presse, qu'il effectuera cet automne une spectaculaire tournée des scènes québécoises, après plus de 25 ans d'absence, dans un grand spectacle de chansons et d'humour, intitulé : CLAUDE BLANCHARD : C'EST BEAU LA VIE. Pour l'occasion, il sera entouré de 25 personnes sur scène, des musiciens, chanteurs, chanteuses, choristes, danseurs et danseuses. Claude Blanchard sera accompagné, pour cette tournée québécoise, du fameux groupe LES CROONERS, formé de Bianca Ortolano, Yoland Sirard et Yvan Pion qui, outre quelques succès qu'ils exécuteront seuls sur scène, accompagneront Claude Blanchard dans de nombreuses pièces musicales que celui-ci interprétera. Un Big Band de 14 musiciens, sous la direction du chef d'orchestre André Labonté, (le pianiste qui accompagnait Claude Blanchard à l'époque de La Cravate Blanche), sera sur scène avec M. Blanchard, dont un bassiste, un guitariste, un batteur, un claviériste, un pianiste (piano à queue) et une section de cuivres, soit 4 saxophonistes, 3 trompettistes et 2 trombones. Le retour spectaculaire de Claude Blanchard est l'événement culturel de la rentrée au Québec, le spectacle à ne pas manquer cet automne sur les scènes québécoises.



La Belle Histoire!

Spectacle de la Troupe Musico-phonie
Le vendredi 22 octobre à 20 h,
Samedi 23 octobre à 20 h (complet) et
Dimanche 24 octobre à 14 h

20 $

Au profit de la Fondation Charles-Bruneau

Mise en vente des billets le samedi 18 septembre

CLAUDINE MERCIER

(Supplémentaire)



Le samedi 9 octobre 1999
à 20 h
28 $

LES FABULEUX ÉLÉGANTS



Patrick Normand, Bourbon Gauthier, Jeff Smallwood, William Dunker

Le dimanche 10 octobre 1999
à 20 h **25 $**

JEAN-MICHEL ANCTIL



(Nouveau spectacle)

Les samedi et dimanche 16 et 17 octobre 1999
à 20 h **28 $**

MARTIN DUBÉ



(Supplémentaire)

Le vendredi 29 octobre 1999
à 20 h
20 $

DUROCHER LE MILLIARDAIRE

De Robert Gravel
avec Jacques l'Heureux, Luc Senay et plusieurs autres



Le dimanche 31 octobre 1999
à 20 h **26 $**

DOMINIC ET MARTIN



Le vendredi 5 novembre 1999
à 20 h **25 $**

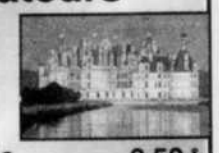
PIERRE LÉGARÉ

(Supplémentaire)



Le samedi 6 novembre 1999
à 20 h **28 $**

Les Grands explorateurs



Au pays de **9,50 $**

LA LOIRE

de Philippe Lequien

Le dimanche 7 novembre 99

CLAUDE DUBOIS

(Nouveau spectacle)



Le vendredi 12 novembre 99
à 20 h **28$**

DEUX PIANOS, QUATRES MAINS

de Ted Dykstra et Richard Marchand



Le vendredi 19 novembre 99
à 20 h **26 $**
avec Grégory Charles et Jean Marchand

LEAHY



La famille Leahy viendra giguer sur les airs les plus entraînants de son répertoire folklorique...

Le samedi 20 novembre 99
à 20 h **28 $**

MICHEL BARRETTE

(Nouveau spectacle)



Le samedi 11 décembre
à 20 h **28 $**

[07131]

Vitrail RUBAN CUIVRE
PEINTURE SUR VERRE
• Verre • Livres • Matériaux • Outils
COURS DÈS SEPTEMBRE
La Galerie du Verrier • Inf. : 375-1318
chez *Vitrerie Maurice*
460, rue Cowie, Granby
105132

♦ DANSE LATINE
♦ STANDARD
♦ SALSA
♦ SWING
♦ HIP HOP (RAP)
Notre devise Complète satisfaction!
Brigitte Desmarais et Robert Ménard
Professeurs en danse sociale et sportive
Nouvelle adresse:
60 St-Antoine Sud, Granby
Inscription en tout temps : 375-3550 ou 777-0836
106761

Suite de la page 43

«Nous cherchions une maison avec un grand salon et une grande chambre et c'est ce que nous avons trouvé ici, raconte Yvon. Notre chambre a 19 pieds de long. Au sous-sol, le salon fait 28 par 15 pieds.»

«Le fait que la maison soit ronde à l'extérieur ne nous chicotait pas, ajoute Nathalie. Nous avions visité une trentaine de résidences auparavant et celle-ci nous a plu tout de suite. Nous avons fait une offre d'achat le soir même de notre visite.»

Le couple ne croit pas qu'il aura de la difficulté à revendre.

Autres avantages

La forme de la bâtisse fait en sorte qu'il y a une meilleure circulation d'air, estiment les propriétaires. Durant l'été, note Nathalie, on sent le vent circuler partout lorsqu'on ouvre les fenêtres.

Dans la salle à manger, un grand puits de lumière trône au-dessus de la table. De fait, la lumière naturelle pénètre non seulement par les fenêtres des murs extérieurs mais aussi par le coeur de la résidence. «C'est clair beaucoup plus longtemps», assure Yvon.

Et puisque la chambre des maîtres a 19 pieds de long, elle compte deux portes et... trois garde-robes.

Comme les murs extérieurs sont recourbés, il y a une légère perte d'espace là où sont installés les meubles, mais elle demeure négligeable. En parlant des meubles, non, ils ne sont pas ronds. Une exception cependant, la vanité de la salle de bain, en demi-lune. Mais cette coquetterie pourrait tout aussi bien se retrouver dans une résidence conventionnelle.

Enfin, retenons que tous les espaces ont été prévus pour l'installation des électro-ménagers.

Yvon et Nathalie savent bien que leur résidence attire les regards. Mais ils accueillent cette curiosité avec bonne humeur. Ils sont heureux dans leur chez-soi. C'est leur petit... coin de paradis.

MAISON... NET

Fibres Futures

Manufacturier de la municipalité Les Coteaux (dans la région Vaudreuil-Soulanges), Fibres Futures est spécialisé dans la fabrication et l'installation de patios et de balcons en fibre de verre.

Tout simple, son site Internet s'explore en quelques minutes mais donne quand même une bonne idée de ce que ce fabricant propose aux consommateurs.

Son produit vedette est le «Fibloc», un perron monocoque que l'on qualifie de durable, facile d'entretien et qui s'installe avec un système d'ancrage.

Des renseignements techniques sont fournis ainsi que plusieurs photos d'aménagements réalisés par la compagnie, de travail en usine et du choix de couleurs disponibles.

Un mot du président et une adresse de courrier électronique complètent le site.

L'adresse: *http://www.fibresfutures.com/.*

Pour faire des rencontres agréables

Femme cherche homme

NICOLE, 41 ANS, 5', 105 LB, CHEV NOIRS, YX VERTS, AUTONOME, CHERCHE H 5'10", poids prop, autonome, n-fum, sans enfants en bas âge. 9572

LINE DE GRANBY, 34 ANS, 115 LB, CHEV BRUNS, YX BRUNS, 3 ENFANTS, aime la danse, musique, restos, cherche H 38-40 ans, propre, doux, affectueux, amoureux, sens de l'humour, but sérieux. 9571

FEMME DE 50 ANS, CHERCHE H 5'8" ET PLUS, POIDS RAISONNABLE, SIMPLE, sobre, honnête, aimant la danse, marche, vélo, camping, soirées à deux, pour relation durable, but sérieux. 9580

FEMME DE 35 ANS, 5'7", BLONDE, YX BLEUS, cherche H aimant le sport, ciné, pour relation stable. 5487

FEMME DANS 40AINE AVANCÉE, 5'5", 140 LB, DE BELLE APP, JEUNE DE COEUR, artiste, spirituelle, cherche bel H 46-56 ans, 5'10" et plus, poids santé, respectueux, pour partager activités. 9581

FEMME, DÉBUT 40AINE, CHERCHE H AUTONOME, SENS DE L'HUMOUR, bien dans sa peau, qui croit encore à une belle relation. 9562

FEMME DE 47 ANS, 5', 145 LB, DE BELLE APP, 1 ENFANT, CHERCHE H 35-50 ANS, poids prop, honnête, aimant la vie, ciné, musique. 9589

JEUNE TAUREAU DE 18 ANS, 1,57M, 155 LB, CHÂTAIN, YX PERS, cherche H 18-24 ans, pour rencontres occasionnelles, restos, vélo, ciné. 4696

TRÈS BELLE FEMME DE 46 ANS, 5'8", 148 LB, ROUSSE, YX NOIRS, SENSUELLE, aime les sorties, s'amuser, cherche H franc, diplomate, libre, aimant s'amuser, sorties, pour rencontres occasionnelles. 9597

PEGGY, PRÈS DE LA 60AINE, CHERCHE H DU MÊME ÂGE, PROPRE, HONNÊTE, doux, affectueux, pour balades en auto, restos et autre, but sérieux. 9607

JEUNE DAME DE 51 ANS, 5'2", 130 LB, AIME LE BEAU, CHERCHE COMPAGNON, n-fum, autonome, libre, matinal, pour randonnées de vélo, ski les fins de semaine, pour amitié d'abord. 9610

LINE, 40 ANS, 5'2", CHÂTAINE, YX BRUNS, FUMEUSE, SANS ENFANTS, AIME LA MARCHE, restos, dialogue, musique, tranquillité, cherche H 38-45 ans, franc, mature, sans enfants, but sérieux. 9633

FEMME LIBRE, 59 ANS, 5'2", POIDS SANTÉ, N-FUM, SOBRE, FRANCHE, SINCÈRE, romantique, aime le camping, restos, marche, pêche, vélo, dialogue, cherche H du même âge, pour amitié d'abord. 9634

JEUNE FEMME, 18 ANS, 5'4", 135 LB, BLONDE, YX BLEUS, cherche jeune H 18-24 ans, pour rencontres occasionnelles. 9637

48 ANS, 5'4", 115 LB, ALLURE JEUNE, MI-SPORTIVE MI-INTELLO, AIME LE VÉLO, ski, dialogue, cherche jeune H 49-55 ans, 5'8" et plus, actif, intéressant, qui serait un ami tendre et passionné. 7382

FEMME DE 55 ANS, 135 LB, CHEV ET YX FONCÉS, DE BELLE APP, N-FUM, simple, sociable, jeune de coeur, timide, aime le plaisir, marche, cherche H avec affinités. 9645

DÉBUT 40AINE, 5'4", 135 LB, EN FORME, 2 ENFANTS, DÉCIDÉE, aime la nouveauté, cherche H 6', bien portant, au passé réglé, prêt à s'engager, sportif, souriant, taquin, rieur, joyeux, aimant voyages. 9374

JOLIE BRUNETTE, DYNAMIQUE, ENJOUÉE, CHERCHE BEAU COMPLICE, surprenant, curieux, stimulant, pour défis, pic-nics, aurores boréales. 9649

FEMME DE 22 ANS, 5'1", 135 LB, CHERCHE H 22-26 ANS, sens de l'humour, romantique, tendre, affectueux. 8262

FEMME DE 36 ANS, 5'4", 135 LB, BLONDE, YX BLEUS, APPARENCE JEUNE, 1 enfant, cherche H 35-42 ans, apparence jeune, grand, pas trop maigre, doux, tendre, ouvert, rebelle, pour relation stable. 9621

44 ANS, SINCÈRE, ROMANTIQUE, AUTONOME, TIMIDE, CHERCHE H 45-49 ANS, pour partager bons moments de la vie, pour un avenir sérieux. 9615

FEMME DE 38 ANS, 5'5", 110 LB, BLONDE, YX BLEUS, AIME LA NATURE, ÉQUITATION, natation, soupers en tête-à-tête, cherche H 35-50 ans, n-fum, autonome, but sérieux. 9623

FEMME DE 50 ANS, CHERCHE H 50 ANS ET PLUS, RAISONNABLE, DOUX, tendre, sincère, qui croit encore que le bonheur à deux est possible, aimant moments de tendresse, relaxer. 9625

JEUNE FEMME DE 36 ANS, 5'5", 110 LB, BELLE APP, 1 ENFANT, cherche H 30aine, poids prop, belle app, sportif, honnête, aimant la vie, ciné. 8864

JEUNE FEMME DE 19 ANS, 5'11", 145 LB, CHÂTAINE, YX PERS, cherche H 18-24 ans, propre, honnête, fidèle, but sérieux. 9476

JEUNE FEMME DE 18 ANS, 5'7", 130 LB, CHEV BRUNS, YX BLEUS, cherche H 18-20 ans, pour s'amuser et but sérieux. 9134

JEUNE FEMME DE 18 ANS, 5'2", 100 LB, CHERCHE H 18-20 ANS, beau, drôle, romantique, pour amitié et plus. 8290

47 ANS, 5', TAILLE MOYENNE, BLONDE, YX VERTS, CHERCHE H ENVIRON MÊME ÂGE, libre, honnête, franc, sincère, aimant nature, danse, vélo, golf, soupers romantiques. 9477

JULIE, 23 ANS, 5'7", CHÂTAINE, YX BRUNS, BELLE APP, 2 ENFANTS, cherche H 30 ans et moins, tranquille, aimant enfants, pour but sérieux. 9482

32 ANS, MONOPARENTALE, TIMIDE, CHERCHE H 30-40 ANS, POIDS PROP, simple, sens de l'humour, aimant rire. 1736

FEMME DE 43 ANS, 5'3", CHEV NOIRS, YX BRUNS, CHERCHE H SPORTIF, aimant campagne, restos, spectacles. 9381

36 ANS, 5'3", GRASSETTE, BELLE APP, SIMPLE, DOUCE, HONNÊTE, ROMANTIQUE, aime le ciné, plein air, marche, soirées à deux, cherche H 40aine, mature, doux, respectueux, fidèle, n-fum. 9496

39 ANS, 5', UN PEU GRASSETTE, BRUNE, YX VERTS, SENTIMENTALE, AIME LA VIE, nature, cherche H 30-45 ans, 5'5" et plus, belle app, autonome, n-fum, sincère, aimant enfants, pour amitié et plus. 9525

JEUNE FEMME DE 23 ANS, DOUCE, AFFECTUEUSE, SENS DE L'HUMOUR, AIME LES RESTOS, ciné, cherche H 25-30 ans, yx bleus ou pers de préférence, sans enfants. 9533

JEUNE FEMME DE 32 ANS, AFFECTUEUSE, HONNÊTE, SÉRIEUSE, FIDÈLE, AIME LE PLEIN AIR, soupers en tête-à-tête, théâtre, balades en auto, cherche H 30-45 ans, 5'10" et plus, pour relation stable. 9537

40 ANS, 5'5", 135 LB, YX BLEUS, DOUCE, SENSUELLE, AIME LA NATURE, MARCHE, équitation, natation, bon vin, cherche H 40-50 ans, grand, beau, doux, pour partager les doux moments de la vie. 8258

Homme cherche femme

JEUNE ARTISTE DE 24 ANS, 5'3", 115 LB, DE BELLE APP, AFFECTUEUX, CALME, cherche petite F 19-24 ans, de Granby, n-fum, douce, simple, pour relation sérieuse. 9570

ALAIN, 35 ANS, 5'7", COSTAUD, CHEV BRUNS, YX BRUNS, CAMIONNEUR, aime les voyages, cherche F avec ou sans enfants, sérieuse. 9575

CÉLIBATAIRE DE 41 ANS, 5'10", 160 LB, SANS ENFANTS, JOVIAL, MATURE, aime la nature, ciné, vélo, cherche F 32-38 ans, mince, n-fum, but sérieux. 1285

JEUNE HOMME DANS 30AINE, 5'10", CHEV BRUNS, YX BLEUS, DOUX, AFFECTUEUX, sincère, honnête, sympathique, aime les enfants, ciné, soirées tranquilles, cherche F 20-36 ans, pour relation sérieuse. 5424

HOMME DE 40 ANS, 6', CHEV BRUNS, YX BRUNS, N-FUM, HONNÊTE, AVEC EMPLOI, sens de l'humour, aime soirées à deux, marche, restos, cherche F 32-40 ans, avec affinités, pour relation stable. 9638

MARC, 29 ANS, 6', 200 LB, 1 ENFANT, AIME BIEN LES SOIRÉES IMPROVISÉES, nuits fraîches, galeries d'art, radio, amis, bains de foule, boxe, Pernod, cherche F 20aine, début 30aine, mature et transparente. 6349

ANDRÉ, 42 ANS, 5'5", 130 LB, DOUX, CHALEUREUX, SENSUEL, ROMANTIQUE, cherche F poids prop, affectueuse, romantique, sensuelle, pour moments tendres et intimes. 9583

MICHEL, 37 ANS, 6', 190 LB, CHEV BRUNS, YX BRUNS, AIME LES ENFANTS, SORTIES À DEUX, cherche F 30-37 ans, de belle app, avec ou sans enfants, n-fum, autonome, affectueuse, pour relation stable. 9584

JEUNE HOMME DE 29 ANS, 6', 190 LB, CHEV BRUNS, YX PERS, DE BELLE APP, cherche F 22-35 ans, engagée ou non, discrète, douce, féminine, pour tendresse, caresses et fantaisies intimes. 9585

HOMME DE 29 ANS, 5'9", POIDS PROP, CHEV NOIRS, YX PERS, AVEC EMPLOI, aime soupers à la chandelle, cherche F 20-30 ans, de belle app, libre, sans problèmes. 9541

HOMME DE 50 ANS, 185 LB, CHEV POIVRE ET SEL, DE BELLE APP, AFFECTUEUX, tendre, discret, propre, beaucoup d'écoute, cherche F engagée ou non, discrète, pour vivre de nouvelles expériences. 7418

40 ANS, 5'9", 155 LB, DE BELLE APP, SOIGNÉ, CULTIVÉ, CHERCHE F 30-45 ANS, affectueuse, romantique, sensuelle, douce, discrète, aimant porter lingerie fine, pour rencontres occasionnelles. 9595

DENIS, CAPRICORNE, 45 ANS, 5'9", 190 LB, YX BLEUS, SÉPARÉ, SANS ENFANTS, fumeur, autonome, aime les balades en auto, soupers en tête-à-tête, dialogue, sports, quilles, cherche F avec affinités. 9596

HOMME DE 25 ANS, 5'10", 185 LB, CHEV BRUNS, YX BRUNS, ROMANTIQUE, cherche F 18-25 ans, romantique, sensuelle, pour moments intimes. 4964

HOMME DE 33 ANS, 5'7", 130 LB, CHEV BRUNS, YX PERS, CHERCHE JOLIE PETITE F 18-35 ANS, 5', 100 lb, aimant la marche, vélo, tranquillité, pour relation stable. 8760

ÉRIC, 29 ANS, 5'5", DE TAILLE MOYENNE, CHÂTAIN, YX PERS, N-FUM, CHERCHE F 23-29 ANS, aimant la danse, ciné, soirées tranquilles ou entre amis, pour amitié ou plus, rencontre amicale d'abord. 3762

JEUNE HOMME DE 33 ANS, ENGAGÉ, 5'8", 160 LB, CHÂTAIN, YX PERS, cherche jeune F 20-35 ans, 5' et plus, poids prop, pour vivre aventures occasionnelles, moments intenses. 5974

HOMME DE 33 ANS, BISEXUEL, CHERCHE JOLIE PETITE F BISEXUELLE 18-35 ANS, pour première expérience. 9602

MARTIN, 35 ANS, 5'6", 135 LB, DOUX, HONNÊTE, SOCIABLE, AIME LA MUSIQUE, ciné, soirées tranquilles, cherche F 25-40 ans, douce, honnête, sérieuse, pour relation stable et sérieuse. 7479

JEAN, 40AINE, 5'10", 190 LB, CHEV BRUNS, YX BLEUS, CHERCHE MAÎTRESSE ENGAGÉE OU NON, romantique, douce, sensuelle, pour partager bons moments intimes. 9604

GRAND GÉMEAU, 23 ANS, 6'2", 190 LB, CHÂTAIN, YX PERS, PROFESSIONNEL, aime les sorties, restos, soirées auprès du feu entre amis, cherche F 18-25 ans. 9606

JEUNE HOMME DE 38 ANS, 6', CHEV BRUNS, YX BRUNS, DE BELLE APP, N-FUM, sans enfants, simple, doux, autonome, cherche F 30-38 ans, n-fum, pour amitié ou plus. 6672

MAURICE, GENTLEMAN RETRAITÉ DE 53 ANS, 5'8", 182 LB, RAFFINÉ, INTÉRÊTS VARIÉS, aime le golf, humour, cherche jolie retraitée, 48-55 ans, mince, n-fum, féminine, pour projets à deux. 8672

HOMME, 40AINE, 5'5", FUMEUR, AFFECTUEUX, CHALEUREUX, SENS DE L'HUMOUR, cherche F 35-50 ans, avec ou sans enfants, sobre, douce, affectueuse, chaleureuse, sens de l'humour, but sérieux. 9631

PROFESSIONNEL, 65 ANS, 5'6", 170 LB, RETRAITÉ, N-FUM, ROMANTIQUE, SENSUEL, intellectuel, non sportif, cherche F passionnée, cultivée, douée pour l'esprit et l'amour. 9635

HOMME DE 41 ANS, 5'6", CHEV BRUNS, PROPRE, cherche F pour rencontres occasionnelles intimes les après-midis. 9530

YVAN, SEMI-RETRAITÉ, 52 ANS, 6', 175 LB, N-FUM, SPORTIF, SENS DE L'HUMOUR, sentimental, affectueux, doux, honnête, aime le camping, voyages, moto, nature, cherche F mince ou poids santé, libre. 9643

BEAU JEUNE HOMME, DÉBUT 30AINE, 5'10", MINCE, SPORTIF, SOCIABLE, ouvert, respectueux, honnête, sensible, cherche jolie F 18-30 ans, 5'-5'9", mince, sportive, but sérieux. 9642

MAURICE, VERSEAU, 45 ANS, DIVORCÉ, AIME LA MARCHE, VÉLO, soirées tranquilles, soupers en tête-à-tête, ciné, lecture, cherche F 30-45 ans, pour amitié et plus. 9648

SYLVAIN, 41 ANS, 5'7", 155 LB, CHEV CHÂTAIN GRISONNANT, YX PERS, DOUX, HONNÊTE, sincère, simple, cherche F 30 ans et plus, poids prop, aimant les enfants, but sérieux. 6027

HOMME DE 48 ANS, 170 LB, ALLURE JEUNE, DE BELLE APP, SOIGNÉE, SANS ENFANTS, cultivé, savoir-vivre, aime sorties, danse, restos, cherche F 5'3" et plus, poids normal, pour relation sérieuse. 9613

RAOUL, DIVORCÉ, 40 ANS, 5'8", 120 LB, CHEV NOIRS, AIME MARCHE EN MONTAGNE, SOUPERS EN TÊTE-À-TÊTE, cherche F 38 ans et moins, désirant refaire sa vie. 7225

GHYSLAIN, 27 ANS, 165 LB, CHEV NOIRS, YX BRUNS, SENS DE L'HUMOUR, AIME LA NATURE, restos, discothèques, cherche F 20-30 ans, sens de l'humour, bien dans sa peau, but sérieux. 9616

HOMME SEUL, 67 ANS, CÉLIBATAIRE, CHERCHE F 56-64 ANS, 105-125 LB, LIBRE, pour combler solitude et voyager. 9614

JEUNE HOMME DANS 20AINE, 5'8", YX VERTS, ALLURE ATHLÉTIQUE, ÉLÉGANT, patient, cherche amie 18-22 ans, pour la gâter d'amour. 9618

MICHAEL, 20 ANS, 6'3", CHEV NOIRS, YX BRUNS, HONNÊTE, GENTIL, RESPECTUEUX, sociable, aime les animaux, enfants, sports, cherche F 18-24 ans, douce, respectueuse, sociable, amicale, aimant enfants. 9620

HOMME DE 40 ANS, 5'4", 140 LB, CHEV BRUNS, YX BRUNS, CHALEUREUX, AIME LA MARCHE, danse, ciné, soupers en tête-à-tête, cherche F 30 ans et plus, 5'4" et moins, poids prop, but sérieux. 8682

HOMME DE 31 ANS, 5'7", 155 LB, CHEV BRUNS, YX BRUNS, N-FUM, AUTONOME, bilingue, libre, affectueux, aime le ciné, nature, vélo, rollerblade, cherche F 25-35 ans, avec affinités. 9273

JEUNE HOMME DE 20 ANS, 5'10", 165 LB, DE BELLE APP, cherche belle F pour première expérience. 9624

NORMAND, 40 ANS, 6', 175 LB, DOUX, SENSUEL, CHERCHE F ENGAGÉE OU NON, douce, chaleureuse, sensuelle, romantique, pour rencontres occasionnelles et passionnées de jour ou de soir. 6360

HOMME DE 47 ANS, 5'5", 148 LB, AUTONOME, PROPRE, SÉRIEUX, AIME LE VÉLO, ciné, nature, soupers à deux, cherche F 47 ans et moins, poids prop, avec affinités. 4501

HOMME DANS 30AINE, 5'8", 140 LB, BLOND, YX BLEUS, DE BELLE APP, ENGAGÉ, cherche F engagée ou non, pour doux moments de complicité, rencontres occasionnelles ou intimes. 3590

38 ANS, 5'10", 155 LB, BLOND, YX BLEUS, FIDÈLE, SPORTIF, AIME LE SKI, CHERCHE F 27-39 ANS, dynamique, en forme, sérieuse, honnête, simple, aimant randonnées, marche, nature, pour amitié d'abord.

ÉRIC, 27 ANS, 5'9", 185 LB, CHÂTAIN, YX PERS, GENTIL, SIMPLE, AIME LA VIE, cherche F 22-27 ans, aimant les sorties, soirées tranquilles. 9629

106633

litérature

MONTRÉAL
Presse canadienne

Le Petit Larousse bientôt centenaire

Peu importe votre âge, il y a de fortes chances que le dictionnaire *Le Petit Larousse* ait été partie prenante de votre quotidien lors de vos études primaires ou avancées, et pour cause, la première édition remontant à 1905.

C'est un peu beaucoup en tenant compte de cet héritage bientôt centenaire que les dirigeants du Larousse ont confectionné leur édition de l'an 2000.

Comme par le passé, la nouvelle parution a environ 30 pour cent de contenu neuf (noms communs, noms propres, maximes, cartes mises à jour, etc.), mais cette dernière se distingue par 80 planches visuelles présentées sous forme de cinq cahiers thématiques de 16 pages.

«Je pense qu'il s'agit de notre version la plus aboutie , déclare Jean-Paul Naddeo, directeur général de Larousse. Nous avons travaillé essentiellement sur l'intégration des planches thématiques, tant anciennes que nouvelles. Nous avions des planches qui dataient de nos premières encyclopédies.»

Du siècle dernier

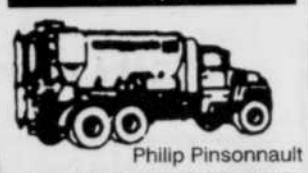
En effet, les 32 planches de plantes et d'animaux reproduites dans cette édition avaient été réalisées pour la Libraire Larousse par Adolphe Millot au siècle dernier. Leur première publication remonte au Nouveau Larousse illustré (1898-1904), qui avait précédé la toute première édition du dictionnaire Larousse.

Magnifiques de couleur et de précision graphique, ces planches complètent la section traitant des techniques au service de l'homme et celles des arts, lettres, sciences et histoire du XXe siècle.

«On voulait représenter le siècle, l'essentiel en art, en culture et les techniques et objets qui ont changé nos vies. C'était indispensable quand on pense que l'avion, le téléphone et l'automobile sont nés avec ce siècle qui se termine»

Pourquoi insère-t-on le nom de Céline Dion parmi les noms propres? Jean-Paul Naddeo explique.

«Dion, par exemple, on me reproche depuis deux ans de ne pas l'avoir ajoutée plus tôt, précise le directeur général. La raison est bien simple : il faut attendre que la personne, l'artiste dans ce cas-ci, soit de renommée internationale.»

BÉTON MOBILE DES CANTONS 372-2565 GRANBY QUÉBEC
MAINTENANT OUVERT À L'ANNÉE (béton chauffé)
OUVERT 7 JOURS 24 h/24

Philip Pinsonnault
2 camions pour mieux vous servir!
• Solages (toutes dimensions) • Patios
• Assises • Scellant à béton • Acier-armature
À L'ACHAT DE BÉTON, nous fournissons GRATUITEMENT transit, brouette, grande dalle, truelle, formes à béton et assistance technique
875 Dufferin, Granby 372-2565
Rés. : 777-3800 Téléc. : 372-2923
105751

Du nouveau à Granby!
Florida Plus
Maintenant à Granby, vous pouvez vous offrir le vrai solarium 3 ou 4 saisons *Florida Plus*, le seul à vous offrir 3 saisons complètes, grâce à son toit isolé. Disponible avec toit cathédrale, puits de lumière et plus encore...


Licence RBQ : 8107-2548-35
DISPONIBLE AU 960 PRINCIPALE À GRANBY
777-6611 ou 1-800-823-2109 (extérieur)
105782

... ou pour trouver l'âme soeur

La Voix du COEUR

www.compagnie.com/vde

JEUNE ADAM DE 32 ANS, ENGAGÉ, 5'8", 150 LB, CHÂTAIN, YX BRUNS, cherche jeune Ève, 20-35 ans, 5' et plus, poids prop, pour goûter au fruit défendu, sur une base occasionnelle. 9143

CHARMANT JEUNE HOMME DE 55 ANS, 5'11", 185 LB, CHEV BRUNS, YX PERS, look James Bond, raffiné, distingué, cherche charmante dame distinguée 45-60 ans. 8240

HOMME, 49 ANS, 5'9", 170 LB, CHEV BRUNS, YX BRUNS, DE BELLE APP, n-fum, cherche F n-fum, de belle app, franche, amusante, aimant le théâtre, danse, musique, marche, soupers en tête-à-tête. 9652

50 ANS, BIEN DANS SA PEAU, SENSUEL, DISCRET, CHALEUREUX, CHERCHE F 25-50 ANS, mince, bien dans sa peau, sensuelle, amante, aimant les animaux, pour relation stable. 9212

38 ANS, DIVORCÉ, 2 ENFANTS, 5'7", 170 LB, SIMPLE, AIME LES MARCHÉS AUX PUCES, antiquités, musées, cherche F 30-40 ans, bien proportionnée, simple, pour relation stable. 9296

30AINE, CHÂTAIN, YX BLEUS, AFFECTUEUX, SINCÈRE, AIME LES RESTOS, BALADES, cherche F 25-35 ans, poids prop, douce, féminine, sensuelle, bien dans sa peau, pour rencontres occasionnelles ou plus. 9478

20AINE, 1M99, BRUN, YX PERS, MATURE, AIME LE PLEIN AIR, DANSE, BARS, soirées romantiques, cherche F 22-28 ans, sans enfants, mature, affectueuse, fiable, bien dans sa peau, déterminé, but sérieux. 9479

36 ANS, 5'8", 165 LB, N-FUM, AIME FAIRE DU SPORT, CHERCHE F 25-35 ANS, aimant sports, enfants, pour amitié et plus. 9395

26 ANS, 5'10", 175 LB, CHEV BRUNS, YX PERS, SPORTIF, DYNAMIQUE, ATTENTIONNÉ, cherche F active, élancée, intéressante, pour partager et vivre grandes péripéties de la vie. 8882

37 ANS, 5'10", 165 LB, CHÂTAIN, YX BRUN VERT, N-FUM, SOCIABLE, AFFECTUEUX, sans enfants, aime le ciné, sports, informatique, cherche belle F 27-37 ans, sens de l'humour, pour relation sérieuse. 6490

29 ANS, 6', 190 LB, CHEV BRUNS, YX PERS, BELLE APP, CHERCHE F 22-35 ANS, engagée ou non, discrète, douce, féminine, pour tendresse, caresses, fantaisies intimes. 9527

40AINE, CHERCHE MAÎTRESSE ENGAGÉE OU NON, ROMANTIQUE, DOUCE, sensuelle, pour partager bons moments intimes. 9529

29 ANS, 5'9", 220 LB, CHEV BRUNS, YX PERS, CHERCHE F 32 ANS ET MOINS, pour sorties, soirées en tête-à-tête, but sérieux. 9448

PATRICK, 24 ANS, 5'9", 140 LB, CHEV BRUNS, YX BRUNS, TRAVAILLANT, aime la musique, films, sorties, vélo, cherche F pour amitié et relation sérieuse. 1004

ENGAGÉ, 35 ANS, COSTAUD, AFFECTUEUX, TRAVAILLANT, TRANQUILLE, cherche F 18-39 ans, discrète, compagne, pour rencontres occasionnelles. 9532

JEUNE HOMME DE 26 ANS, 5'7", 150 LB, CHÂTAIN, YX BLEUS, BELLE APP, cherche F 22-30 ans, moins de 5'7", belle app, aimant les sorties, soirées tranquilles, pour relation sérieuse. 9535

30AINE, SENSUEL, AIME LES SOIRÉES TRANQUILLES, CHERCHE F DOUCE, aimant la vie, pour partager joie de vivre. 9184

GILLES, 30AINE, 5'9", 185 LB, TRAVAILLANT, UN PEU PANTOUFLARD, cherche belle F engagée ou non, affectueuse, pour rencontres intimes. 9544

35 ANS, 5'8", 170 LB, DOUX, ENJOUÉ, ROMANTIQUE, N-FUM, AIME ROLLERBLADE, danse, sorties, cherche F 25-35 ans, élancée, aventureuse, passionnée, sensuelle, pour rencontres intimes. 9545

CÉLIBATAIRE, PROFESSIONNEL, 37 ANS, 5'10", 175 LB, CHÂTAIN, YX BLEUS, N-FUM, actif, aventurier, aime le plein air, golf, ski alpin, cherche F 20-37 ans, belle app, sportive, avec affinités. 9497

41 ANS, 5'5", FUMEUR, CORPULANT, DOUX, AFFECTUEUX, CHALEUREUX, SENS DE L'HUMOUR, cherche F 35-50 ans, fumeuse ou non, douce, affectueuse, chaleureuse, sens de l'humour, avec ou sans enfants. 9505

Homme cherche homme

HOMME, JEUNE 50AINE, 5'10", PROPRE, MASCULIN, ENGAGÉ, DISCRET, mature, cherche H 43-53 ans, propre, masculin, sobre, sensible, autonome, marié, discret. 9639

HOMME MARIÉ, FIN 30AINE, CHERCHE BEAU JEUNE HOMME DE 24 ANS, aimant porter lingerie féminine, pour première rencontre. 9651

HOMME MARIÉ DE 39 ANS, 5'8", 160 LB, CHÂTAIN, YX BLEUS, MOUSTACHE, cherche H 18-45 ans, pour rencontres occasionnelles de jour. 9565

JEAN, 54 ANS, BISEXUEL, MARIÉ, 5'9", 195 LB, BIEN MUSCLÉ, DE BELLE APP, propre, discret, cherche H 20-40 ans, pour rencontres occasionnelles et passer de bons moments entre hommes. 9577

HOMME DE 28 ANS, 5'8", POIDS PROP, CHEV BRUNS, YX BRUNS, cherche H pour partager plusieurs activités, avoir du plaisir. 9579

HOMME, MI-30AINE, 5'9", 150 LB, CHEV BRUNS, YX BRUNS, DE BELLE APP, cherche jeune H aimant porter lingerie féminine, pour réaliser fantasme et rencontres occasionnelles. 9593

HOMME DANS 30AINE, CHERCHE H 30AINE, DE BELLE APP, FIDÈLE, SÉRIEUX, sens de l'humour, aimant faire du sport, pour relation stable à long terme. 9540

HOMME BISEXUEL, 33 ANS, 5'6", 130 LB, CHEV BRUNS, YX VERTS, cherche H bisexuel 18-25 ans, pour première expérience. 8761

GILLES, 47 ANS, 5'7", 125 LB, PEUT RECEVOIR, AIME PORTER LINGERIE FÉMININE, cherche H du même âge, propre, discret, pour partager bons moments. 9603

HOMME, DÉBUT 40AINE, YX BLEUS, BISEXUEL, PROPRE, DISCRET, SENSUEL, cherche H 18 ans et plus, aimant porter vêtements féminins, pour première expérience. 9605

KNOWLTON, HOMME 40AINE, 5'9", 160 LB, PROPRE, DISCRET, peut recevoir dans la région de Knowlton, cherche H pour rencontres occasionnelles ou stables. 9609

HOMME DE 33 ANS, 5'7", 160 LB, CHEV BRUNS, YX BRUNS, cherche H 20-30 ans, pour première expérience. 9578

HOMME DANS 30AINE, 5'6", 130 LB, SIMPLE, DISCRET, DOUX, aime la marche, soirées tranquilles, ciné, cherche H 20-40 ans, mince, discret, simple, pour relation occasionnelle et stable. 8963

HOMME, 30AINE, COSTAUD, CHEV BRUNS, YX BRUNS, POILU, de belle app, cherche H 30aine, de belle app, pour partager de beaux moments. 9646

SUPER BON GARS, 35 ANS, DISCRET, CHERCHE H 20-30 ANS, poids léger, bisexuel préférablement, pour rencontres amicales occasionnelles et activités diverses. 9333

CHARLES, 35 ANS, 5'7", POIDS PROP, DE BELLE APP, CHERCHE H 25-35 ANS, 5'6"-5'10", poids prop, de belle app, peu ou non poilu, sans barbe, ni moustache, pour rencontres occasionnelles. 9627

HOMME MARIÉ, 34 ANS, 5'8", 165 LB, SPORTIF, CHERCHE H MARIÉ OU NON, environ même âge ou moins, beau physique, pouvant recevoir, pour rencontres occasionnelles. 9485

27 ANS, BLOND, YX BLEUS, CHERCHE BEL H MOINS DE 35 ANS, pour rencontres occasionnelles seulement. 9491

MI-30AINE, 5'10", 145 LB, CHEV BRUNS, YX PERS, CHERCHE H COSTAUD, poilu, pour rencontres occasionnelles discrètes. 9495

FIN DE LA 30AINE, CHEV BRUNS, YX BRUNS, AFFECTUEUX, CHERCHE H 18-40 ANS, bien dans sa peau, discret, pour partager bons moments. 9528

PAUL, 5'7", 175 LB, BLOND, CHERCHE H 18-35 ANS, PROPRE, honnête, n-fum, but sérieux seulement. 9536

45 ANS, 5'10", 160 LB, DOUX, DISCRET, SENSUEL, N-FUM, PEUT RECEVOIR, cherche H doux, propre, bien dans sa peau, pour rencontres occasionnelles. 9534

Femme cherche femme

FEMME DANS 40AINE, 135 LB, BLONDE, YX BLEUS, OUVERTE, aime la musique douce, soupers tête-à-tête, cherche F 30 ans et plus, tendre, discrète, sérieuse. 9654

FEMME DE 40 ANS, DE BELLE APP, BISEXUELLE, cherche jolie F discrète, aimant se faire plaisir. 9582

28 ANS, 5'8", POIDS PROP, CHÂTAINE, DE BELLE APP, CHERCHE F 25-35 ANS, 5'6"-5'10", poids prop, chev longs de préférence, de très belle app, pour rencontres occasionnelles. 9590

JULIE, ENGAGÉE, 29 ANS, 5'6", 115 LB, YX BLEUS, ALLURE JEUNE, cherche jeune femme 18-27 ans, allure jeune, tendre, discrète, pour première expérience. 9569

CÉLIBATAIRE, 50 ANS, AIME LA MUSIQUE, BALADES, SPORTS, RESTOS, dialogue, cherche F libre, avec affinités, pour relation de complicité. 9546

JEUNE FEMME DE 23 ANS, 5'3", 110 LB, CHERCHE F CÉLIBATAIRE avec beaucoup de tendresse et d'amour à donner. 9441

26 ANS, BELLE APP, BISEXUELLE, CHERCHE F BELLE APP, DISCRÈTE, ouverte d'esprit, pour rencontres occasionnelles. 9474

JEUNE FEMME DE 27 ANS, 5'7", BLONDE, YX BRUNS, PASSIONNÉE DE LA VIE, aime la musique, lecture, ciné, restos, bon vin, cherche F avec affinités, pour relation stable. 3551

30 ANS, 5'8", 120 LB, BRUNE, YX VERTS, AIME LA VIE, CHERCHE F 25-35 ANS, n-fum, féminine, célibataire, romantique, aimant soupers en tête-à-tête, bon vin, bonne bouffe, pour relation sérieuse. 5114

18 ANS, 5'3", 115 LB, BELLE APP, SENSUELLE, CHERCHE F 20-34 ANS, belle app, discrète, sensuelle, pour rencontres occasionnelles intimes. 9351

Partenaire de sorties

NATHALIE, 20AINE, 1 ENFANT DE 5 ANS, cherche des mamans célibataires, pour sorties, dialogue, aller veiller. 9587

FEMME DANS 50AINE, cherche un partenaire pour cours de danse sociale, deuxième ou troisième session. 9594

FEMME DE 35 ANS, BROMONT, 2 ENFANTS DE 5 ET 6 ANS, dynamique, drôle, enjouée, débrouillarde, cherche gens seuls avec leurs enfants, pour activités familiales les soirs de semaine. 8167

COUPLE DE FEMMES GAIES, 22 ANS, ÉTUDIANTES, cherche couple d'hommes gais pour sorties, billard, bars. 9619

Comment répondre à une annonce

1- Notez le numéro de 4 chiffres apparaissant au bas de l'annonce qui vous intéresse.
2- D'un téléphone à tonalité «Touch Tone», composez 24 heures par jour le **1 (514) 976-9119**
Service à la clientèle de 9 h à minuit : 776-1555, puis appuyer sur le (0)
3- Suivez les instructions pour écouter les annonces et laisser des messages. **N'oubliez pas de donner une description physique de vous-même**
4- Des frais de 1,98 $ la minute seront portés à votre compte de téléphone.

Comment placer une annonce

1- Composez sans frais le **776-1555** avant le mercredi 9 h pour les publications du week-end.
2- Notez le numéro de boîte vocale et le numéro de code de sécurité qui vous seront attribués. Une seule boîte vocale par personne.
3- Suivez les instructions pour enregistrer votre annonce.
4- Dans votre annonce, donnez une description physique de vous-même, mentionnez vos goûts et décrivez la personne recherchée.
5- Placer une annonce, c'est tout-à-fait **gratuit!**

Comment récupérer vos messages

1- Composez sans frais le **776-1555**
2- Suivez les instructions pour récupérer vos messages.
3- Récupérer vos messages, c'est tout-à-fait **gratuit!**

La Voix du coeur ne s'adresse qu'aux particuliers. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés par ce service.

Les Messageries Vocales Vox Tel n'assument aucune responsabilité dans le cas de rencontres faites par l'entremise de son service de télé-rencontre. Pour adultes seulement, les usagers doivent avoir plus de 18 ans.

La Voix de l'Est — L'HEBDO DE NOTRE RÉGION

Les annonces sont publiées à toutes les semaines dans La Voix de l'Est du samedi et dans Le Plus du dimanche.

La revanche de la mouche noire

(ASP) - Les bidules sur lesquels les mouches viennent s'électrocuter contribuent davantage à répandre des infections qu'à les prévenir, selon James Urban, de l'Université d'État du Kansas. Ses expériences démontrent que la mouche, lorsqu'elle entre en collision avec l'appareil... explose. Ce qui, mine de rien, expédie d'éventuels virus jusqu'à une distance de deux mètres!

Le nouveau continent

(ASP) - C'est un territoire surpeuplé, et pourtant, trois quarts des espèces qui y vivent n'ont jamais été identifiées. De quoi s'agit-il? De nos intestins, tout simplement. Une recherche récente a permis d'identifier 98 espèces distinctes de bactéries, dont seulement 20 étaient connues. La plupart de ces passagères clandestines sont sans danger pour nous.

Les enfants des autres

(ASP) - Tout le monde aime les bébés... même les singes. Les experts savaient déjà que les babouins et les macaques avaient l'habitude de se réunir autour des nouvelles mamans et tentaient de toucher le bébé, le gratter, le sentir et même le caresser. Mais pourquoi font-ils cela? Pour Joan B. Silk, de l'Université de Californie à Los Angeles, qui a étudié ce comportement pendant quatre ans, il s'agit là d'un «effet secondaire» de la maternité: les femelles qui tendent à être de bonnes mères tendent également à se sentir responsables des bébés des autres. De fait, constate Silk, les femelles câlinent beaucoup plus que les mâles, et leur intérêt s'émousse lorsque le bébé devient grand...

Il était un petit navire

(ASP) - Deux des plus anciens navires du monde viennent d'être découverts au large des côtes israéliennes. Tous deux, chargés d'amphores, transportaient du vin de la Phénicie, l'actuel Liban. Ils naviguaient vers l'Égypte lorsqu'ils ont fait naufrage dans une tempête, il y a 2750 ans. La découverte, à 300 mètres de fond, a été faite par une équipe dirigée par l'océanographe Robert Ballard, celui-là même qui a retrouvé le Titanic, et l'archéologue Lawrence Stager de l'Université de Harvard. Le premier bateau mesure 18 mètres de long et le second, 15 mètres. «C'est la première fois qu'un navire phénicien est découvert. Jusqu'à présent, les chercheurs devaient se contenter de dessins sur des vases antiques», a indiqué M. Stager.

375-8888
Un numéro qui peut rapporter GROS!
Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30.
Avant 16 h pour publication le lendemain.

JEUX

MOT MYSTÈRE

NO 3115

9 LETTRES — LE MOT CLÉ: ÉCOLOGISME

abus	contrôle	gâché	néfaste	rivière
accentué		gaspillage	nocif	
acide	danger	gaz		salubre
aérosol	déchet	grave	océan	santé
aide	dégât		ozone	souci
alarmé	dommage	infect		survie
arbre			péril	
	ébouleur	limpide	plomb	vécu
B.P.C.	écologiste	long		
	effet	lutte	ramasser	
cancer	égout		ravage	
chlore		malade	réagi	
cigarette	fatal	monde	rebut	
combat		mort	résidu	

Solution du problème précédent: adresse

R	E	A	G	I	V	P	L	P	R	A	V	A	G	E
A	L	R	A	O	E	R	E	I	E	E	R	A	R	B
L	O	E	I	B	C	E	I	R	M	T	S	B	L	O
A	R	C	D	L	U	S	O	V	I	P	U	I	R	U
R	T	N	E	F	A	S	T	E	I	L	I	B	D	E
M	N	A	E	C	O	A	U	L	A	E	A	D	E	U
E	O	C	T	L	G	M	L	S	T	I	R	T	E	R
U	C	N	U	E	S	A	N	T	E	E	S	E	A	E
T	L	T	D	O	G	R	E	T	M	I	G	E	R	F
N	T	O	U	E	C	R	C	R	G	A	V	O	O	F
E	O	C	N	O	A	E	P	O	E	A	L	R	U	E
C	I	C	M	G	F	N	L	M	R	H	C	A	U	T
C	P	B	I	N	A	O	O	G	C	N	C	I	D	S
A	A	C	I	F	C	Z	M	R	E	G	N	A	D	E
T	E	H	C	E	D	O	B	D	O	M	M	A	G	E

MOTS CROISÉS

NO 708

LILIANE CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

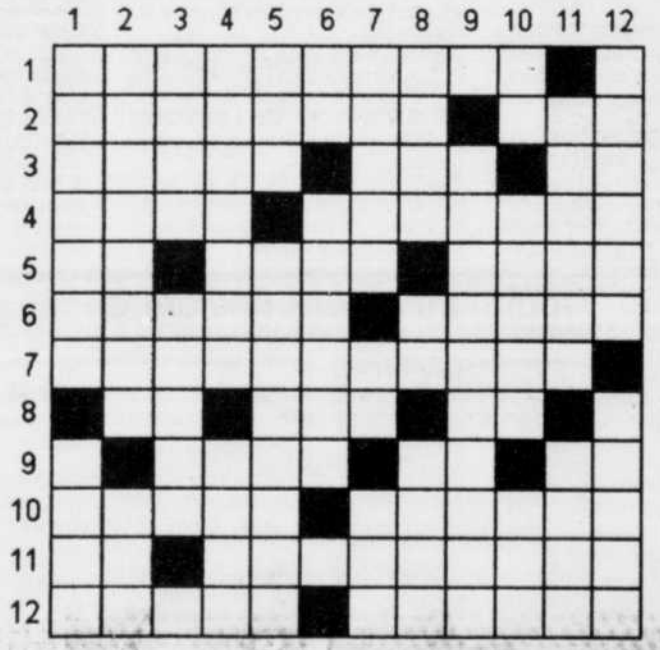
1 - Petit oiseau échassier.
2 - Phobie - Brame.
3 - Nanar - La première page d'un journal - Protactinium.
4 - Terres entourées d'eau - Ouverture pratiquée dans un mur pour tirer à couvert sur l'assaillant.
5 - Cobalt - Groupe de sporanges chez les fougères - Penchant particulier.
6 - Ruban étroit dont on borde un vêtement - Plaque de pierre servant à revêtir une surface quelconque.
7 - Étude scientifiques des reptiles et des batraciens.
8 - Erbium - Interj. esp. - Voyelles jumelles.
9 - Élytre - Erbium - Jeu d'origine chinoise.
10 - Rivalisa - Nivelée.
11 - En matière de - Nous enfoncions dans (nous).
12 - Paumiers - Vifs.

VERTICALEMENT

1 - Plante vivace - Campagne, en Afrique du Nord.
2 - Reculement - Utilisa.
3 - Plaque de neige isolée, persistant en été - Harenguet.
4 - Domptée - En outre.
5 - Le soleil s'y lève - Bruants d'Europe.
6 - Bidonné - Grand anneau d'oreille.
7 - Cornemuse du Moyen Âge - Largeur d'une bande de papier peint - Rocambole.
8 - Que l'on apporte en naissant - Ut - Relatif aux habitants de la haute Écosse.
9 - Embaucherais.
10 - Grade - Anc. contrée du nord-ouest de l'Asie Mineure - Imbécile.
11 - Elle unit le bras au thorax - Un élément du chromosome.
12 - Vénusté - Limon.

SOLUTION DU PROBLEME 707

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	A	R	R	E	F	O	U	R	■	O	R
2	E	P	O	U	V	A	N	T	A	B	L	E
3	L	I	N	G	E	■	C	E	■	I	T	E
4	L	O	D	I	■	A	O	R	T	E	■	L
5	O	N	■	N	E	F	L	I	E	R	S	■
6	P	■	R	E	N	F	O	N	C	E	E	S
7	H	A	I	■	T	A	G	■	T	■	R	A
8	A	N	■	G	O	B	I	■	R	A	V	I
9	N	I	T	R	I	L	E	■	I	R	I	S
10	E	C	R	I	R	E	■	O	C	U	L	I
11	■	A	I	E	■	■	C	R	E	N	E	R
12	B	L	A	F	A	R	D	E	S	■	S	A



HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Vous avez un gros penchant pour la tendresse. Vos espérances s'avivent. Un projet s'élabore en commun. L'affection vous réchauffe. Vous avez raison de vous réjouir. Distribuez les cartes équitablement. Un mirage vous séduit.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

On frappe chez vous. Un détail manque à l'ensemble. On admire vos bonnes dispositions. Il n'est jamais trop tard pour commencer. Un regard vous fait frissonner.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Une question soulève beaucoup d'intérêt. — Votre mémoire s'avère fidèle. Les rôles changent à votre avantage. Vous devenez sincère. Il ne faut pas décliner une invitation. Vous passez des moments romanesques.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Inutile de confirmer des faits patents. Vos paroles sont appréciées. Ne sautez pas trop vite aux conclusions. Une entrevue se termine admirablement bien. Vous avez une satisfaction indicible.

LION — du 23 juillet au 23 août

Un endroit est charmant. Vous grimpez dans l'échelle sociale. Vous parlez avec autorité. Quelqu'un vous approuve en tout. Vous savez distinguer de loin. On vous réclame ailleurs.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Vous entrez dans un nouveau groupe. Les aubaines foisonnent. Vous dirigez savemment votre nacelle. Un refus est impossible. Vous attendez une communication de loin. L'avenir est entre vos mains. Vous réglez bien vos comptes.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Vous bénéficiez d'un réel avantage. Ne reculez pas devant un mirage. Vous faites mouche du premier coup. Le doute n'est plus possible. Des yeux vous épient. Vous mettez fin à une rumeur. Un tour se joue facilement.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Les commencements sont toujours charmants. Quelqu'un se montre exigeant. Quoi qu'il arrive, soyez tenace. Une personne prend la vedette. Votre pensée s'égare quelquefois. Il faut prendre le vent comme il souffle.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Vous vous donnez beaucoup de peine. Quelqu'un chatouille votre amour-propre. Vous aplanissez des difficultés en maître. Une note d'enthousiasme prévaut. Il vous parvient des informations utiles. Un mystère n'en est plus un.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Inutile de temporiser. Ne vous jetez pas à l'eau pour le premier venu. Tous connaissent vos préférences. Vous acquérez de l'importance à votre insu. L'autre sexe vous obsède.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Vous simplifiez une méthode. Il se noue une intrigue près de vous. On vante votre intelligence. L'amour est une source d'inspiration. Il y a du parfum dans l'air. Vous évoluez avec précaution. Aucune plainte n'est de mise.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Une obligation vous pèse. Des explications sont nécessaires. On vous tend loyalement la main. Vous prenez une excellente résolution. Une parole est équivoque.

Assez de clichés pour remplir la mer Morte...

GRANBY

Comme tout le monde le sait, l'automne est la période de prédilection pour les sorties de films québécois. Cette année n'en sera certes pas une d'exception puisque *Le Petit Ciel*, *Post-Mortem* et *Souvenirs Intimes*, notre film d'aujourd'hui, illumineront les écrans de la saison des couleurs.



C'est donc avec les petits lauriers tout chauds d'un prix récemment reçu au Festival des Films du Monde que cette nouvelle réalisation de Jean Beaudin (*Le Matou*), écrite en collaboration avec la romancière-scénariste Monique Proulx, d'après son roman *Homme invisible à la fenêtre*, s'annonce comme un film digne d'intérêt. Ce à quoi il faut ajouter un casting pas piqué des vers puisqu'on y retrouve James Hyndman (*ElDorado*), Pascale Bussières, Louise Portal, Yves Jacques et Jacynthe René. Tout augure donc pour le mieux, non? Eh bien, non...

Comme sur des roulettes... ou presque



Max (Hyndman) est un peintre que le sort a cruellement puni (pourquoi? vous le saurez après 15 minutes) de ses inconduites au volant en le confinant à vie dans un fauteuil roulant. Transformé physiquement et psychologiquement, Max entreprend une autre vie faite d'optimisme, de dignité et d'honneur, en compagnie de plusieurs personnages qui peuplent son univers clos, dont le jeune Laurel (Pierre-Luc Brillant), la mère adoptive de ce dernier (Portal), l'ami d'enfance aussi artiste Mortimer (Jacques), et Julius, le simple d'esprit (Michel Charette).

Tout va pour le mieux jusqu'au moment où Laurel retrouve sa mère biologique sur l'Internet. Mystérieuse, cette jeune femme (Bussières) lui envoie des poèmes et lui donne des rendez-vous secrets qui flattent son égo. Elle semble poursuivre un but de vengeance assez précis. Elle connaît Max. Elle connaît Mortimer. Que veut-elle vraiment? Que s'est-il donc passé?

Accident de parcours

Si ce synopsis semble plein de promesses à prime abord, il faut toutefois faire le triste constat que dans les faits il n'en est rien. En fait, rarement l'auteur de ces lignes a-t-il eu la malchance de visionner un film aussi plein de déjà-vu. Sérieusement, il y a assez de clichés dans ce film pour remplir la mer Morte. Comme s'il s'agissait d'un concours de parodies et que dame Proulx et sieur Beaudin écrivaient avec la volonté de gagner!

Tout y est prévisible au quart d'heure près (consultez votre montre, vous verrez bien) et tout y est traité avec une esthétique remâchée, sortie tout droit des années 80, avec ses plans Max-pensif-derrière-son-aquarium-symbole-sur-fond-de-violoncelle-médiatif et ses flashbacks en noir et blanc amateurs, style publicité contre l'ivresse au volent. TV *stuff*. Vous voyez le genre?

Mais le réel problème vient toutefois du scénario lui-même. C'est qu'on tente de faire une tragédie grecque d'un drame urbain à peine assez intéressant pour un téléfilm. Que peut faire le cinéphile, sinon s'emmerder ferme, lorsque tout est télégraphié d'avance et que la manière dont le récit progresse ne possède aucune originalité? De plus, Beaudin a tort de croire faire profond et de se prendre pour Tarkovsky ou Bergman en y allant de silences redondants et d'effets sonores des plus usés.

Seul point positif, l'interprétation. Et encore là, ça ne concerne pas tout le monde. Évidemment, Hyndman et Jacques sont bons, comme toujours. Mais, bien qu'on les sente prêts à pousser leurs personnages plus avant, ils demeurent, hélas, prisonniers d'un scénario trop littéraire pour sonner vrai et trop anémique pour représenter un quelconque intérêt cinématographique. En lice pour mon prix navet 99. 13 ans et plus.



Ouverture du Festival des films de Toronto

Le Festival des films de Toronto s'est ouvert jeudi soir avec la présentation du film *Felecia's Journey* du réalisateur canadien Atom Egoyan. On l'aperçoit à gauche avec son épouse Arsinee Khan-Jian. À droite, la vedette principale Bob Hoskins en compagnie de son épouse Linda.

photos Presse canadienne



LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE

CINÉMA FLEUR-DE-LYS
75 Rue ROBICHAUD, GRANBY

INFO-HORAIRE: 776-6908
SEMAINE DU 10 AU 16 SEPTEMBRE

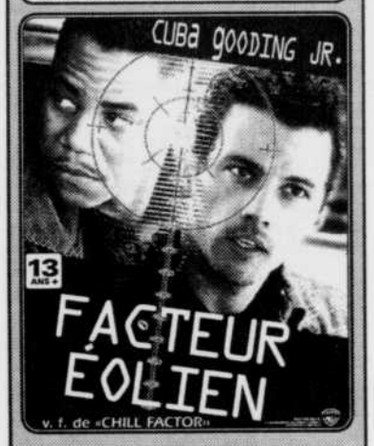
FACTEUR ÉOLIEN (13+) *C. GOODING JR.*
SAM. ET DIM.: 2:05 - 4:35 - 7:05 - 9:35
VEN. ET LUN. AU JEU.: 7:05 - 9:35

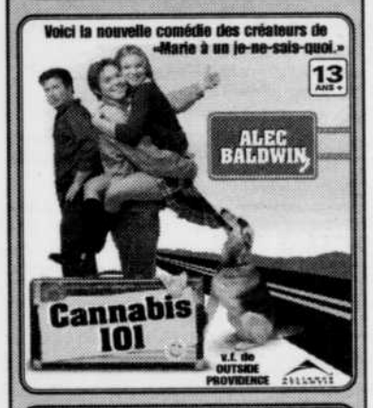
LE SIXIÈME SENS (13+) *BRUCE WILLIS*
SAM. ET DIM.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30
VEN. ET LUN. AU JEU.: 7:00 - 9:30

LES PORTES DE L'ESPRIT (13+) *KEVIN BACON*
SAM. ET DIM.: 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15
VEN. ET LUN. AU JEU.: 7:15 - 9:15

LE 13ÈME GUERRIER (13+) *A. BANDERAS*
SAM. ET DIM.: 2:05 - 4:35 - 7:05 - 9:35
VEN. ET LUN. AU JEU.: 7:05 - 9:35

CANNABIS 101 (13+) *ALEC BALDWIN*
SAM. ET DIM.: 1:20 - 3:20 - 5:20 - 7:20 - 9:20
VEN. ET LUN. AU JEU.: 7:20 - 9:20

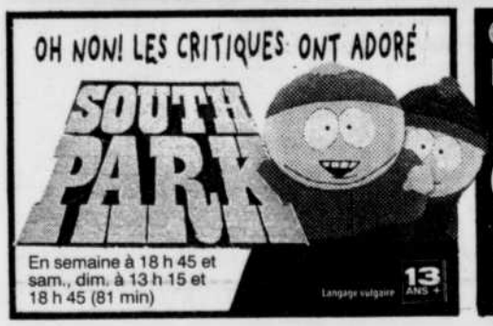






MARDI & MERCREDI (avant 18H) sauf jours fériés 4,50$

CINÉMAS LES GALERIES GRANBY HORAIRE: 378-7614 --À L'AFFICHE-- CINÉMA AMBAINE MARDI et MERCREDI -- en soirée -- 5$ SAMEDI et DIMANCHE -- en après-midi -- VISITEZ NOTRE SITE WEB www.cinemasgaleriesgranby.qc.ca









PETITES ANNONCES

375-8888
ou télécopieur
777-7221

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H À 17H 30 *

* avant 16 heures pour parution le lendemain
* le jeudi avant 16 heures pour parution dans LE PLUS ou pour SPÉCIAL WEEK-END

RUBRIQUES

IMMEUBLES	501 à 515
LOCATION	530 à 549
FINANCES	560 à 563
DIVERS	570 à 578
MARCHANDISES	600 à 617
ÉROTISME	630 - 631
SERVICES	640 à 648
EMPLOIS	660 - 661
VÉHICULES AUTOMOBILES	670 à 682
NÉCROLOGIE - PRIÈRES	690 - 691

Prenez note que :

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable **d'une seule insertion erronée.**

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI AU SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le **SPÉCIAL WEEK END** doit être soulignée avant le JEUDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

VENDEUR DE L'ANNÉE 1998
à la franchise La Capitale Granby inc.

Le rire est un remède préventif contre l'angoisse, les tracas et la dépression.

Claude Fournier



La Capitale
Claude Fournier courtier
Courtier immobilier agréé
www.lacapitale.com
378-8461
112808



163 LOGEMENTS **VENDUS** EN 1998

Yves Forand

375-1621
378-4120

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé
112804

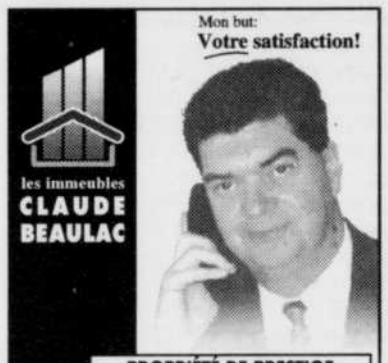
Francine Légaré

POUR VENDRE OU ACHETER
Le service d'abord et avant tout 7 jours / 7



RE/MAX Professionnel F.L. inc. courtier immobilier agréé

378-4120
112807



les immeubles **CLAUDE BEAULAC**

Mon but: **Votre satisfaction!**

PROPRIÉTÉ DE PRESTIGE



GRANBY 3+1chambres, 4 sdbain, thermo-pompe, terrain: 32 000pc, vue splendide... **325 000$**

TERRASSE BELLEVUE

NOUVEAU prix

VENDEUR très motivé!



CT GRANBY Rénové 1994, 2+2 chambres. Excellente cond, terrain boisé. ~~134 500$~~ **125 000$**

courtier immobilier agréé **375-4676**



GABRIELLE

Votre maison c'est ma vie depuis 1981

7 jours / 7

378-8461
378-7322

TRUDEAU

La Capitale Granby inc. Courtier immobilier agréé

501-C111360

ROYAL LEPAGE
Professionnel courtier immobilier agréé
45 ans d'expérience
378-8085



Gaston Lacroix



Marco Fontaine

Les échanges... ça nous connaît !
111646

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE maison avec revenu, chemin du Golf à Farnham. Plancher bois franc, système d'alarme, poêle à granules, air climatisé, adoucisseur d'eau, aspirateur central, piscine hors-terre 21 pi. garage double 25x30, patio en béton 48x9, sous-sol fini, logis 4½ libre. Terrain 32,000 p.c. Vendeur motivé. 450-293-5587.

BORD LAC SELBY , chalet 4 saisons, 2 c.c., Franklin, semi-meublé + extras. 62,000$. 514-374-8792, 450-295-3368.

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BROMONT (sur la piste de ski) : Cottage 4 c.c., garage, piscine, foyer, sauna, etc. AUBAINE! 224,500$ (faites une offre).

BROMONT : Bung. 98, style plein pied, superbe terrain entièrement paysager sur coin de rue, infrastructures totalement payées donc taxes basses. 89,500$ ferme.

BROMONT : 5 acres boisés à la campagne, avec droit de construire, 32,500$ "Faites vite..."

BROMONT : 200x300 boisés, avec vue sur le golf à très bon prix. La campagne à ½ km du village! "DIFFICILE À BATTRE!"

SHEFFORD : 2 acres avec vue superbe et érables centenaires, 17,500$.

B. BRADETTE Ctr, 534-0762

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

LAC PRIVÉ, près de Granby (15 km), maison 4 saisons, chauffage élect. et bois, 2 c.c, grand salon avec foyer, cuisine avec: cuisinière, laveuse-sécheuse, grand garage, puits artésien, libre à l'acheteur, 79,000$.
Info : Sur rendez-vous 1-450-774-4981

MAISON À VENDRE par le propriétaire, à Cowansville, tout brique, abri d'auto, 2 c.c., 2 s. de bains, sous-sol semi-fini, chauffage à l'huile et au bois, secteur tranquille, 73,000$. Agents s'abstenir. 260-1496.



PIERRE **Brissette**
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ

378-8461

La Capitale Granby inc. courtier immobilier agréé
501V111288

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

COTTAGE DE STYLE VICTORIEN, constr. 98, garage, 3 c.c., bois franc, très beau secteur, acheteur sérieux. Rue Brignon, 152,000$. 372-6852

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

GRAND SEMI-DÉTACHÉ entièrement aménagé: salon, s. familiale, cuisine, 3 c.c., s. d'eau, s. de bain, garage double isolé et chauffé, grand patio et piscine, pl. bois franc, à 2 pas de l'école secondaire et env. 1 km de l'école primaire. Vendeur motivé. 98,500$. 375-1697

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

KNOWLTON , chemin Bondville, maison à paliers multiples de 2 ans, 6½ pces, salon avec foyer, salle à manger, 3 c.c., 2 s. de bain, s. de séjour et garage. Accès à la piscine et à la plage. Reprise. Inf: 372-9284.

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BUNGALOW SECTEUR RUE LÉGER, 4 c.c., 2 s.bain, terrain paysager, 138,000$. Sur rendez-vous seulement, agents s'abstenir. 372-0244

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISON À VENDRE pour bricoleur, avec grand terrain, garage, au 1653, route 235, Farnham, chemin Ange-Gardien, env. 25,000$. 293-7044.



Maurice Bernier
776-1898
http: //pages.infinit.net/agentimm/

SERVICE **7 JOURS**



NOUVEAU... Bungalow brique avec garage, secteur commercial, 3 cc., bois franc, armoires chêne, près de tous les services. **SEULEMENT 82 500 $**

St-Paul : propriété spacieuse au pied de la montagne. Un rendez-vous avec le rêve. S-sol aménagé en logement loué 440 $/mois. C'est à voir... Pour moins de 159 000 $

Ste-Cécile-de-Milton : Grande propriété en pierre d'Hemmingford, 4 cc., armoires chêne, piscine creusée int., s-sol aménagé, garage double... Pour moins de 145 000 $

VISITE LIBRE DIMANCHE 14 H à 16 H

18 Bonaventure, Ct. Granby



NOUVEAU
Secteur paisible et recherché !
Bungalow de 2 étages avec piscine, 3 cc. + 2 salles de bain
À VOIR ABSOLUMENT !
139 500 $
104941

Faites confiance à la belle Irène



Irène Bergeron
Agent immobilier affilié
378-8085
ROYAL LEPAGE
PROFESSIONNEL
Courtier immobilier agréé
Pour la vente et l'achat de votre propriété
112800



JACQUES GIARD
Royal Lepage professionnel inc.
Agent immobilier affilié
378-8085
375-2472

VUE SUR MONTAGNES : Bung. vinyle, 3 c.c., s-s 8 pi., tout rénové en 94, grand terrain. Prix 72 900 $.

RECHERCHÉ: bung. brique, 3 c.c., piscine HT, près de tous les services.

ENTRE GRANBY ET ST-HYACINTHE: petit bung. vinyle , rénové, 2 c.c., intérieur en bois naturel, grandes galeries, prix 46,000$
104919



GRANBY : Jumelé Victorien, construction récente avec beaucoup d'inclus, fini de A à Z. Faut voir dès maintenant !



ATTENTION ! ATTENTION ! Bâtiment commercial, idéal pour mécanique ou entreposage. Grand terrain situé rue Principale, Bromont II. Cause : maladie. Faites-nous une offre !

ANDRÉ BÉLANGER
378-4120



RE/MAX Professionnel Inc.
Courtier immobilier agréé

OUVERT AUX VISITEURS
ce dimanche de 14 h à 16 h



65 des Patriotes, Bromont : Jumelé Victorien, construction récente, superbe décoration, en bordure du golf « Vieux Village ».

104933



83 Bradford, Granby
Haute-ville : Belle maison en brique, 3 cc., plancher bois franc, cuisine rénovée. **Prix : 87 500 $**

Norman Labrecque
Royal Lepage Action
Courtier immobilier agréé
242-2000 104930



BRIGHAM
Aubaine, construction 84, sur 1 acre boisé avec piscine creusée, 10 1/2 pces. Faites une offre.
(450) 360-6069 104932



GAÉTAN LAMBERT
777-3418
La Capitale Granby inc.
Courtier immobilier agréé

NOUVEAU sur 52 acres de boisé, avec maison québécoise, constr. 99, beaucoup de boiseries, planchers bois, fenêtres manivelle PVC, avec galerie , garage isolé, serre et chalet en bois rond et cache à chevreuil neufs, idéal pour pourvoirie, coin isolé à voir.

NOUVEAU emplacement de ferme avec cottage québécois 9 pièces, plus petit bâtiment de 2 étages, près de la 10. Seulement au prix de 69 500 $.

NOUVEAU fonds de terre de 140 acres presque tout boisé, avec cabane, à 1200 pieds de la route, accès en auto, avec puit artésien, petite rivière. À très bon prix 79 500 $. Idéal pour la chasse à l'arc avec plantation.

NOUVEAU duplex 2x5 1/2, portes changées, toiture neuve, en vinyle, directement sur la rivière, grand terrain, idéal pour un deal. Bon achat à voir.

NOUVEAU : bung. 11 pces, pl. bois franc, grandes pièces, très clair, toiture refaite, plus garage, cour asphalte. À voir faites vite!

Bung. 7 pces, armoire et plancher bois franc même au sous-sol, plus garage double sur très grand terrain entouré d'une haie de cèdre. À VOIR!

NOUVEAU : Pour maison secondaire, grand terrain entouré de bois, très privé à 39 900 $.

NOUVEAU : Cottage complètement refait à l'ext., fenêtres à manivelle, sur terrain loué à 300 $ / par année. À voir ! 19 000 $.

NOUVEAU : canadienne, armoires et pl. en bois franc, s-sol fini avec sortie ext., abri d'auto + garage, terrain avec lac et petit boisé très privé, sur route secondaire. À VOIR !

Ferme Ste-Anne-de-la-Rochelle de 102 acres, cottage [illegible] pl. bois franc, gara[illegible]iments de ferme, ave[illegible] rivière sur terrain. Idéal pour vaches, veaux ou veaux de grain. VENDU

BUNG. constr. 79, fenêtres manivelle int. et ext. salle d[illegible]aite, grand terrain ½ b[illegible]ntagnes et vallée. À [illegible] À voir, très bon achat. 74 900 $. VENDU

MAISON MOBILE 5½, 3 c.c., très propre, redécorée et couvre-planchers neufs, salle à manger, cuisinette et salon ouvert, avec 2 cabanons, 27,900$. Prix réduit.

URGENT BESOIN de FERMES et FERMETTES

BORD DE L'EAU - 4½ plus bachelor. Très propre, près des services. Au bas prix de 54 500 $.

DOMAINE DE RÊVE -sur 65 acres, 12 acres de boisé mature avec sentiers, rivière dans boisé avec 2 ponceaux, lac + étang avec cottage très propre. Grandes pièces, endroit à faire rêver. Faites vite! Elles sont rares à ce prix. Une visite s'impose. Un petit bijou!

6½ pièces - int. refait : armoires et s. de bain. Foyer au salon, garage sur bord de l'eau.

Bung. 5½ pièces, int. refait au complet, fenêtres manivelles PVC et porte acier. Abri d'auto et garage, cour asphalte. Faites une offre!

Bung. Canton Granby - 7 pces tout en bois franc ainsi que les armoires, s-sol fini plus garage, grand terrain, arbre mature.

FERMETTE - de 12 acres prairie et boisé avec petit cours d'eau plus bâtiment de ferme avec résidence tout brique, toiture refaite.

Emplacement de ferme - avec tous les bâtiments de ferme avec fosse. Idéal pour veaux de lait ou petite entreprise ou veaux de grain. Plus cottage 5 c.c. À voir!

Bung. 6 pces, - 2+2 c. c., partie des fenêtres changées, porte acier, toit refait, abri d'auto, rue cul-de-sac. À voir! 59 500$

FERMETTE - Fermette de 12 acres avec écurie et ruisseau plus grand étang. Propriété style ranch, 8 pces, s-sol fini. Abri d'auto.

FERME DE 52 ARPENTS St-Césaire drainé avec bâtiments de ferme, près de la 10. Idéal pour veaux de grain. VENDU

DUPLEX 2 x 4½ - Très bon achat, propre, planchers bois franc, grande pièce avec rangement au sous-sol, 69 000 $, à voir!

MAISON MOBILE - sur terrain loué très bien situé. À voir.

COTTAGE - Armoires et salle de bain refaites, garage chauffé. Au bas prix de 59 500 $.

8 GRANDES PIÈCES - Portes et fenêtres refaites plus armoires neuves, abri d'auto, revenu au sous-sol, grand terrain, très bien situé. À voir! 104914

Disponible 7 jours / 7

pierre Bellefleur vend...

AGENT IMMOBILIER AGRÉÉ



1 propriété tous les 4 jours depuis 1995

TOUT RÉNOVÉ



8634 - BEAU COTTAGE RÉNOVÉ avec grand garage 20x20 pi.. Grand salon de 26x14,7 pi. **Un bijou!** Situé à 2 minutes de Granby.



0193 - VIVEZ DANS LA NATURE, à Granby même, sur 60 000 pi.ca. de terrain avec arbres, très grand cottage de 5 chambres, 4 garages. **UNE OPPORTUNITÉ.**



0151 - UNE BELLE MAISON FAMILIALE ET UN REVENUE EN PLUS! Maison de 4 c.c. + logis de 3 1/2 pces située dans un endroit paisible sur grand terain. **NE CHERCHEZ PLUS!**



8892 - IL VOUS FAUT 5 CHAMBRES À COUCHER? Nous avons la maison pour vous. Elle est grande avec garage isolé/chauffé, piscine, sous-sol aménager sur terrain de 34 000 pi.ca. **AMENEZ VOTRE GRANDE FAMILLE!**



8699U - TRAVAILLEZ DANS VOTRE MAISON DE 3 CHAMBRES avec grand local commercial et sous-sol. Endroit stratégique très achalandé. **UNE CHANCE UNIQUE...**



7980U - À VOIR DE PLUS PRÈS, cette jolie maison avec garage vous procurera bien des joies toute l'année. Planchers de bois, 3 chambres, grand patio, piscine, comb. lente, etc. **MOINS CHER QUE VOUS PENSEZ...**



8987 - DE L'ESPACE ET DE L'AIR PUR! Maison de 3 c.c. avec foyer, piscine creusée sur immense terrain de 46 acres avec étang. Rénovée avec goût et qualité **DANS UN DÉCOR CHAMPÊTRE!**



7153U - PROGRAMMÉE POUR LE PLAISIR. Tout ce que vous pouvez désirez d'une maison, vous l'aurez. De plus, elle est située dans un secteur tranquille. **AUBAINE!**



7838 - SUPERMAISON, ENDROIT PAISIBLE, située à quelques minutes de Granby, Bromont et Cowansville, ce superbe cottage vous enchantera. Il est vaste, 10 pièces, 4 c.c. + bureau sur le même étage, de belles boiseries. **MOINS CHER QUE VOUS PENSEZ!**

Industriel



8667I - GRANBY, BÂTISSE INDUSTRIELLE DE 7 000 pi.ca. au sol, + bureaux en mezzanine. Hauteur libre 18 pi. SITUÉE DANS UN **SECTEUR STRATÉGIQUE POUR L'INDUSTRIE.**



8076I - GRANBY, BÂTISSE INDUSTRIELLE ET COMMERCIALE de 15 850 pi.ca., en parfaite condition, comprend des espaces de bureaux et entreposage. Idéal pour commerce de distribution, couture, informatique, etc. **PRIX RÉDUIT POUR VENTE RAPIDE.**

À revenus



8501M - FAITES UN BON PLACEMENT. Investissez dans un triplex bien situé. **PRIX RÉDUIT : MOINS DE 100 000 $**

7307M - 325 $ PAR MOIS pour être propriétaire et loger 1 x 5.5 pces. **PRIX ENCORE RÉDUIT - EN BAS DE L'ÉVALUATION.** Téléphonez tout de suite...

7525M - PRIX RÉDUIT EN BAS DE L'ÉVALUATION... Triplex toujours loué, constr. 1982, logement 4,5 pces libre à l'acheteur. Rapporte 14 250 $/an. **ENDROIT TRANQUILLE. TÉLÉPHONEZ...**

Commercial

8844 - COMMERCE À LA MAISON, zoné commercial CB, grande maison de 9 chambres. Actuellement maison d'accueil. Prix 114 900 $, évaluation 144 000 $. **PAS CHER!**

0019 - INVESTISSEURS... Venez voir cette belle bâtisse commerciale en excellente condition sur terrain de 44 575 pi.ca. dans secteur d'avenir! **N'ATTENDEZ PLUS!**

8645C - BROMONT, ZONÉ COMMERCIAL, dans un secteur très achalandé, pour tout genre de commerce. Terrain de 50 560 pi.ca., bâtisse de 29x40 pi. **PRIX DEMANDÉ : 135 000 $**

0022 - VOUS PENSEZ À L'AVENIR? Investissez dans cette bâtisse avec 1 local commercial + 3 logements en excellente condition. **NE CHERCHEZ PLUS!**

8872 - UN PETIT INVESTISSEMENT pour des revenus à long terme et un emploi pour vous. **COMMERCE DE PÂTISSERIE** établi depuis plusieurs années et jouissant d'une excellente réputation. **TÉLÉPHONEZ-MOI.**

8724C - BÂTISSE COMMERCIALE, 11 535 pi.ca. + sous-sol de même dimension, 3 quais de déchargement + élévateur. **EXCELLENT ACHAT!**

0072 - SOYEZ VOTRE PATRON. Commerce de resto-cantine à vendre, rue achalandée, bon chiffre d'affaires, bâtisse et équipements inclus, **132 000 $ DEMANDÉ.**

8668C - BÂTISSE COMMERCIALE DE 7 582 pi.ca. de surface. Très bien située et bien louée. **UN INVESTISSEMENT SANS TRACAS!**

104944

RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé

378-4120

LES BOISÉS DE L'ESTRIADE

Plusieurs modèles disponibles



Il reste seulement quelques terrains

Modèle 3 chambres
à 92 000 $
TOUT INCLUS

Sur terrain 16 000 pi.ca.
Livraison immédiate

NOS PRIX DÉFIENT TOUTE COMPÉTITION
- Constructeur renommé
- Service après-vente
- Bénéficiez du programme R.A.P.

Inf. 777-8888
ou 372-1499



Aussi plusieurs autres modèles à partir de
78 900 $
TOUT INCLUS

104913

Licence RBQ : 2220-3647-56

11

REPRISE

28 Anvers, Waterloo

(secteur Chambourg-sur-le-lac) Jumelé 6 pièces, 3 cc., cuisinette et salon avec prélart. Prix demandé : 59 900 $. Faites une offre !



GRANBY, 184 Denison, bâtisse commerciale, comprend 4 commerces, 2 logements, terrain 25 000 pi.ca., revenu de 33 480$.



ROXTON POND, 1032 St-Joseph, 3½ pces, prélart, grand garage, terrain 12,000 pi. ca., prendrait échange, prix 48,000$.



GRANBY, 403 Gince, const. 1994, jumelé, 7 pces, 3 c.c., inclus: pis. h.-t., bal. cent., asphalte, amén. paysager, impeccable.



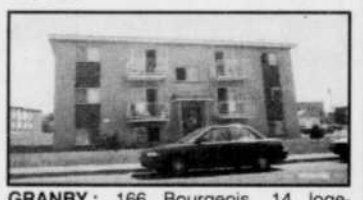
REPRISE ! 701 Rivière, Cowansville : 8 pces, pl. BF et céramique, 3 c.c., terr. 14 000 pi.ca., maison brique et bois. 75 900 $. Faites vite !



REPRISE ! 1750 Carré-René, St-Césaire : Constr. 98, 6 pces, pl. BF, sdb, cuisine et salle d'eau en céramique, douche en coin, bain tourbillon, garage. 137 000 $. Faites vite !



LAWRENCEVILLE : triplex, 2 x 4,5 et 1 x 5,5, revenus annuels 10 200 $. Prix demandé : 97 000 $. Venez visiter et faites une offre.



GRANBY : 166 Bourgeois, 14 logements, revenus potentiels de 60 120 $. Prix demandé : 325 000 $. Bonne rentabilité.



St-Alphonse (près de l'autoroute 10) : tout rénové, bois franc au 1er étage, 5 cc., vue sur le lac. 86 000 $ négo.



BROMONT : 3 c.c., 2 s.d.b., garage, vue sur montagne, 135 000 $ négo.



ST-ALPHONSE : Près autoroute 10, 4 c.c., 2 s.d.b., foyer au gaz, piscine, garage double, 112 000 $.



MAISON UNIFAMILIALE , const. 84; 4 c.c., terrain 54 615 pi.ca., remise ext., 86 000 négo.



SECTEUR DE CHOIX à Cowansville, près des services et parc, 3+1 c.c., thermopompe, climatiseur, comb. lente, grand patio, beau terrain, remise, taxes minimes. Prix très raisonnable.



FERMETTE, CANTON SHEFFORD : 70 000 pi. de terrain, terrain paysager, arbres matures, écurie 22x24, remise 8x8, piscine 24 pi. et accessoires; propriété 3 c.c., cuisine, salon, salle à manger, vivoir, planchers céramique et bois franc.



SEMI DÉTACHÉ : avec foyer au salon, aspirateur central, échangeur d'air, système d'alarme, seulement 78 000$ négociable, près du lac.



IMMEUBLES À REVENUS : 6 logis centre-ville, 31/2 très propre, bon revenu.



Ronney Mackie



Michel Gervais



Réal Côté

SERVICE PERSONNALISÉ PROFESSIONNEL HYPOTHÉCAIRE

LES IMMEUBLES GRANBY

VOS AGENTS POUR VOUS SERVIR

776-5266 ou 777-7565

104931

PAR LE PROPRIÉTAIRE 273 Laurent, semi-détaché 5½ pces, 3 c.c., cuisine, salon, 1 s. de bain, 1 s. d'eau, sous-sol et grand patio, libre imm. frais peint. 71,500$ négo. Tél: 372-7738.

PROPRIÉTÉ située au 119 Groulx à Granby, très luxueuse à l'intérieur, prix RÉDUIT 119,500$.
Michel Désilets,
Remax Professionnel inc.,
ctr. imm. agrée, 378-4120

ST-CÉSAIRE, BUNG. 3 c.c., le bas semi-fini, 2 s. de bain, garage, remise, 87,000$. Inf: 469-3028

STE-BRIGIDE D'IBERVILLE: mini-fermette, entre la ville et la campagne, 1.5 acre, écurie, 2 stalles, sellerie, 2 paddocks, bungalow 3 c.c., s-s- semi-aménagé. A visiter, 99,500$.

LAC BROME en vacance à l'année, dans un secteur résidentiel, en retrait du Lac Brome, joli bungalow, grands espaces bien éclairés, 2+1 c.c. garage double, terrain 17,000 pi.ca. Accès privé au lac (avec descente pour bateau). 119,000$.!
Suzie Beauregard
Estriel 2000 inc. (450) 534-0899

REPRISE DE FINANCE : Près de Bromont, cottage 14 pces, terrain 53,800 pi.ca. aménagé, aubaine ! Claude Morency, La Capitale Estrie (819) 571-7378



378-4120



Lucie Bellefleur — Pour du service et des résultats — Gilles Brodeur

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé



43-0055 - Cottage de 3 cc., impeccable, piscine, portes jardins, bois franc. Téléphonez pour une visite personnelle.

TERRAINS À VENDRE

Canton Granby : 20 000 pi, prêt de tous les services.

2,1 acres à **Brigham**, pour seulement 12 000 $.



43-0109 - Triplex à Cowansville, très bien situé, jamais de vacant. Achetez aujourd'hui, faites un profit demain ! Revenu annuel 15 000 $. Ils sont rares de cette qualité et à ce prix : 128 500 $.

COMMERCE

Commerce de vidéos pour 20 000 $ soyez votre patron. Pour information : Lucie

104942



Les acheteurs et vendeurs avisés contactent

HUGUETTE BROSSEAU

378-8461
La Capitale Granby inc.
Courtier immobilier agréé

112798

LES MAISONS Alouette HOMES

Ne faites pas d'erreur, faites plutôt fureur, en achetant une maison Alouette!



Meilleur prix garanti!

Et votre maison respecte la garantie Qualité Habitation

Les Maisons Alouette,
des gens de confiance, qui offrent des solutions d'habitation clé en main!

Venez visiter nos maisons modèles et rencontrez nos représentants.

Licence RBQ : 2843-8877-09

316, rue Principale Ouest
Ste-Anne-de-la-Rochelle
539-3100

104917

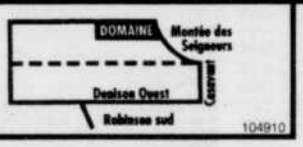
DOMAINE *montée des Seigneurs*

CONDOMINIUMS



- *Site semi-privé exceptionnel*
- *Vue sur les montagnes*
- *Très spacieux*
- *Entrées privées sans corridor*
- *Sous-sol et garage disponibles*

Unités modèles ouvert aux visiteurs
Les dimanches 13 h à 16 h
372-1487 ou 770-0379



104910



À LA CAMPAGNE : Cottage 30x30, constr. 89, style unique, foyer + thermopompe, garage, terrain boisé. **À quelques minutes de la ville.**



WATERLOO : Coquette, bien entretenue, armoires en chêne, 3 c.c., fenêtres et portes remplacées. **Dans un beau secteur recherché.**



MAGNIFIQUE COTTAGE rénové au complet en 92, constr. de qualité. Jolie rocaille avec plantes vivaces, jardin d'eau. **Prix réduit 94 000 $.** 104947

ANNE OUELLET
RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé
378-4120



Avec Van Doorn et Laverrière on déménage!



Tony Van Doorn — La Capitale Granby inc. Courtier immobilier agréé — Luce Laverrière

378-0469



88 500 $
Secteur des Galeries, tout brique, garage, bois franc.



89 000 $
Duplex très propre, tout brique.



89 900 $
Bungalow avec garage, facile d'entretien.



94 500 $
Maison tout brique avec garage. Idéale pour la famille.



98 500 $
À la campagne, avec garage, 5 chambres.



109 000 $
Maison avec 66 pieds de façade, tout brique.



119 500 $
Maison de 4 ans, avec bois franc, 3 chambres.



159 000 $
Super belle grande maison avec grand terrain.



164 000 $
Petit domaine au pied de la montagne de St-Paul. 53 000 pi ca avec grande remise.

104928

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

5 LOGIS tout brique, garage double, rapp. 21,540$ si tout loué. Très bon investissement.
RUE GROVE: impeccable 5½ pces sur bois franc, beau terrain, abri d'auto, très bon secteur.
RUE CHOQUETTE: cosntr. supérieure, cottage de 4½ pces, planchers chêne de 1re qualité, fenêtres caloriverre. Magnifique terrain accidenté.
RUE WAY BACK DRIVE: de la place pour tous. Belles grandes pièces aérées, foyer, thermopompe.
PETITE TERRE de 183,597 pi.ca., avec cottage style suisse. Dune propreté remarquable, isolée des gens. Vue panoramique sur les montagnes.
RUE ST-HUBERT: belle grande maison de 5½ pces, armoires érable, plancher b.f., s-s fini, garage, thermopompe, près de l'hôpital.
CT RUE ORLÉANS: 5½ pces, belle salle de bain, s-s fini, garage, grand patio, piscine, très beau terrain. Faites-vous plaisir. Venez la visiter.
CT SHEFFORD: maison d'architecture spéciale, foyer, toit cathédrale, très ensoleillée, grand terr. Elle vaut la peine d'être visitée.

GABRIELLE TRUDEAU
378-8461 ou 378-7322
La Capitale Granby inc., courtier imm. agréé.

CANTON DE SHEFFORD : Maison 4½, 24x40, terrain 17,055 pi.ca., très grand patio, asp. central, thermopompe, comb. lente, bien rénovée. Accès à la rivière. Taxes 918.56$. Sans agent. 74,900$.. Garage. 24x25 sur terrain adjacent peut être vendu séparément. 777-1927

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

STE-CÉCILE-DE-MILTON: cottage 24x40, avec garage, 5 c.c., plancher bois franc, armoires récentes, toiture refaite, pavé uni, piscine creusée, remise, clôturé. 375-0324



J'ai en inventaire la propriété qu'il vous faut!

Denis Guillette
378-4120
372-2493
RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

- Fermes
- Fermettes
- Résidences

501-112795

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE



RUE BEAUFORT, GRANBY : Propriété impeccable et de construction supérieure. Cette résidence vous en offre pour votre argent : Fenêtres PVC à gaz, superbe terrassement, grande remise, sous-sol aménagé, construction 1994 et bien plus. UNE VISITE VOUS CONVAINCRA ! Téléphonez-moi sans tarder !

JOHANNE VACHON
RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé
378-4120

104934



Lyne Mongeau 378-4120
L'immobilier à votre rythme
Re/Max Professionnel inc. courtier immobilier agréé



NOUVEAU SUR LE MARCHÉ - REPRISE DE FINANCE. Bungalow brique et vinyle, 2 chambres, salle de bain 3 morceaux, superbe plan d'armoires mél. fini chêne blanchi muni d'un îlot central, design très spécial. Elle n'attend que vous. Libre à l'acheteur maintenant. Très propre.



REPRISE DE FINANCE - Bungalow 26x64, muni de 3 chambres à coucher, situé sur grand terrain boisé de 15 000 pi.ca., garage, idéal pour acheteur de première maison. Elle vous attend, une visite s'impose.



REPRISE DE FINANCE... À QUI LA CHANCE? Magnifique cottage, 2 c.c., armoires et salle de bain refaites à neuf, foyer dans le salon. Vous charmera par sa décoration, salle à manger dotée de portes françaises donnant sur solarium 3 saisons. Faites vite! À ce prix elles sont rares.

104933



Hé! Appelez mon père, vous verrez comment il opère!

Recherche sur ordinateur avec photo couleur.

COMMERCIAL

#727 - **Granby, site de 44 000 pi ca** de terrain avec bâtisse, excellent pour commerce d'auto, de location d'outils, restaurant, motel ou véhicules récréatifs. Libre pour janvier 2000 ou avant.

#758 - **Bâtisses commerciales** 46x21, 34x86 et 40x100, terrain de plus de 200 000 pi ca. **Prix coco 89 000 $.**

RÉSIDENTIEL

#741 - **Nouveau Ct. Granby** : bungalow 26x61, avec garage, 3 cc., bois franc, près du parc industriel. **Prix coco 84 000 $.**

#729 - Granby, **urgent**, semi-dét. 22x31, 3 cc., bois franc, comb. lente. **Vous cherchez un bon achat ?** Son prix **76 900 $.**

#730 - **1,5 acre, vue sur montagne**, bungalow const. 1996, impeccable, garage isolé 26x26, piscine, près de l'autoroute 10, urgent, faut vendre !

#739 - **Transfert**, const. récente, **superbe semi-dét.**, bois franc, 3 cc., s-sol fini, aménagement ext., haies de cèdres, piscine. **Faites vite !**

#728 - Maison mobile toute rénovée, bois franc, rallonge, remise et bien plus... Moins cher qu'un loyer. **Prix en bas de l'évaluation 35 000 $.**

#790 - **Nouveau** St-Alphonse, bung. impeccable, remise, piscine, comb. lente, syst. d'alarme, asp. central. Prix de vente **82 000 $. Excellent pour 1er acheteur.**

#766 - **Granby : triplex avec garage**, tout rénové, avec grand **terrain 13 497 pi ca**, aménagé d'une belle piscine neuve. Excellent pour propriétaire occupant. **Ils sont rares, faites vite !**

TERRAINS

#740 - **Terrain** prêt à bâtir, avec services **aqueduc et égout**, 13 869 pi ca. **Prix 22 500 $.**

#748 - **Choix de terrains** à partir de **10 000 $ ch.**

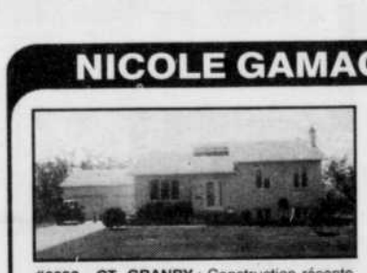


YVES PAQUETTE
Agent immobilier affilié
Bur. : 378-8461
Rés. : 378-9940

La Capital Granby Inc. Courtier immobilier agréé

104940

Vous pensez acheter ou vendre votre propriété Appelez-moi en toute confiance et sans obligation. Au plaisir.



NICOLE GAMACHE

du Service au MAX

777-4550
RE/MAX professionnel N.G. inc.

#0052 - CT. GRANBY : Construction récente, décor de bon goût, **chauffage central**, 2 SDB., s-sol fini, grand garage double séparé. **POUR MOINS QUE LE PRIX COÛTANT !**



ÉDIFICE COMMERCIAL très bien situé, 2 locaux commerciaux, 1 grand logement rénové de 7 pces, **possibilité de convertir en bureaux 1 200 pi ca. POSSIBILITÉ D'ÉCHANGE...**



#7992 - GRANBY : Bâtisse commerciale, **centre-ville, vaste** stationnement municipal à l'arrière. **Idéal pour commerces ou bureaux. BONS REVENUS !**

104936



CLAUDE FOURNIER
378-8461
www.lacapitale.com

VENDEUR DE L'ANNÉE 1998
à la franchise La Capitale Granby inc.

Contactez-moi ou Curtis Skinner

NOUVEAUTÉS

771 - WATERLOO : rue Foster, local de 1 400 pi.ca. avec sous-sol. Prix très compétitif.

768 - SHEFFORD : bungalow 3 c.c. avec garage double et sous-sol fini. Terrain d'un acre. 109 000 $ négociable.
SITE PRIVÉ!

772 - WATERLOO : vaste salle à louer sur plancher de bois franc 550 $/mois. Idéal pour cours de danse.

769 - ESTRIE : superbe salle de réception avec profits à la hausse. Permis d'alcool et repas de cabane à sucre.
POSSIBILITÉ D'ÉCHANGE!

770 - WATERLOO : local de 800 pi.ca. situé rue Foster. Faites une offre!

FERMETTES

742 - DUNHAM : domaine de 300 acres dont 200 boisés, superbe propriété loyaliste centenaire avec une deuxième résidence, grange, écurie. TRÈS BELLE VUE SUR PINACLE, JAY PEAK ET SUTTON. Cul-de-sac. UNIQUE.

741 - WATERLOO : ferme porcine 185 acres, maternité et engraissement incluant bâtiments, résidence, équipements et cheptel. **TRÈS BONNE CONDITION**. Excellent placement. Retraite.

702 - STE-CÉCILE-DE-MILTON : 52 acres drainés dont 5 boisés et 10 acres en pommeraie avec 4 000 pommiers nains, équipement de ferme, bungalow brique, 3 c.c., garage, remise. EXCELLENT ACHAT.

546 - ESTRIE : vaste propriété tout brique 4+1 c.c., sur 88 acres dont 33 boisés avec grange, atelier, poulailler et camp de chasse, ruisseau. Propriété à 800 pi. de la route. **UNIQUE ET EXCEPTIONNEL.**

104915

La Capitale, **CLAUDE FOURNIER, courtier**
Courtier immobilier agréé
ou **Curtis Skinner, (450) 378-8461**

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

TRIPLEX bord de l'eau, Waterloo, un 10 pièces et 2x5½, terrain 45,350 p.c. Guy au 539-1787 ou 539-2833.

375-3888
Un numéro qui peut rapporter GROS!
Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30.
Avant 16 h pour publication le lendemain.

11













****NOUVEAU*****

DOMAINE JERREY BOULET

70 acres plus lac artificiel de 12 acres avec une propriété sur un site résidentiel de 80,000 pi.ca. Beaucoup de potentiel, chasse, pêche, camping sauvage et près de la piste cyclable, Parc Yamaska dans le Canton de Shefford. Plus d'information, contacter moi.

BROMONT : 4 c.c., avec garage, foyer, près du golf et pente de ski, poss. d'échange pour maison Granby et Canton de Granby.
BRIGHAM : maison rustique avec garage, construction récente, excellent système de chauffage, grand terrain boisé. À 15 minutes de Granby. Unique en son genre!
CANTON GRANBY : Bungalow 4 c.c., 68,900$.
CANTON GRANBY : Bungalow, 4 c.c., 87,500$.
GRANBY : Triplex, 125,000$.
GRANBY : 4 logis, 145,000$.
MONTAGNE DE SHEFFORD : Bungalow, 2 c.c., garage double. Une visite s'impose!
STE-CÉCILE DE MILTON : Terrain 38,000 pi.ca., 10,000$.
STUKELY SUD : Terrain 40,000 pi.ca., 5,500$.
GRANBY : Terrain commercial, 74,500$.
CANTON DE SHEFFORD : Terrain de 38,000 pi.ca., 10,900$.

CHRISTIAN LALUMIÈRE
378-4120
Remax professionnel inc. ctr imm. agréé





Tout nouveau, prop. rénovée, son intérieur est à voir. Pièces à aires ouvertes, armoires en chêne, 3 cc., terrain 23 637 pi ca. En plus, un garage double à l'arrière.



Vue sur montagne, 3 cc., plancher en pin, comb. lente et encore plus. Tout ça pour 49 900 $ seulement. Situé dans le Ct. de Shefford.

Maison mobile sur son propre terrain. Idéale comme 1re maison. Elle vous offre l'air de la campagne et la vue des montagnes, tout ça à petit prix. 104929



DUNHAM: cottage 6 pces, rén. 96, piscine creusée, grand terrain, 70,322 pi.
ROUGEMONT: 100 arp. boisés d'érables à 85%, grange, pommiers, vigne, chemin La Petite Caroline.
ROXTON POND: Terrains prêts à construire avec services.
ROXTON FALLS: terrain avec services, prêt à construire.
WATERLOO, deux terrains avec services, bord du lac.
CANTON SHEFFORD: bungalow brique rén. 98, 9 pces, thermopompe, garage 24x24, grand terrain.
DURHAM SUD: Fermette 135 acres, boisé et prairie, ruisseaux. Cottage, grange. Prix: 160,000$.
ROXTON POND : Maison à revenus, 6 logements toujours loués. Echange possible contre fermette.
STE-CÉCILE DE MILTON : résidence 94, construction supérieure, garage double, belle vue. Beaucoup d'inclus.
STE-CÉCILE-DE-MILTON: terre à bois mélangée, érablière possible. Plusieurs sentiers. Tracteur, remorque.
STE-CHRISTINE: fermette 104 acres, érablière, prairie, sablière. Atelier, cabane à sucre.
ST-PAUL: érablière 20 arp., possibilité de 1000 entrailles. Cabane 93, évaporateur. Bel endroit.
STE-CHRISTINE: cottage 5 pces, meublé + outils de l'atelier. Terrain 17,266 pi. Prix: 50,000$ nég.
ROXTON FALLS: bungalow 72, 5½ pces, rén. 96, remises. Beaucoup d'inclus. Prix 65,000$.
STE-CHRISTINE: poulailler 42,000 poulets par année, équipement complet. Maison mobile, remise, tracteur. Prix: 95,000$.
ST-PAUL: fermette 20 arp., grange, cottage à rénover 10 pces, belle vue. Prix: 125,000$ négociable.
STUKELY SUD: domaine, fermette 98 acres, boisé et prairie, érablière 3000 ent., écurie, remise, cottage 94, luxueux, à 800 pi de la route, belle vue.
MARICOURT: ferme 225 acres, boisé et prairie, ruisseaux, cottage rén., grange, belle vue.
ST-ANDRÉ D'ACTON: Bungalow 90, 14x40, 3½ pces, garage 91, 26x16, terrain 174x306 pi. Prix 48,500$.
ACTON VALE: maison à revenus 3 logements + 1 commercial, rén. 98, un bail pour 5 ans, revenu au coût de la vie. Echange possible contre résidence.
ROXTON FALLS: cottage anglais, pierre et clapboard, 8 pces, rén. 98, grand terrain. Echange possible.
DANS LA RÉGION: dépanneur, garage, poste d'essence, très bon revenu. C'est à voir!
ROXTON FALLS: campagne, bung. 74, 6 pces, garage, piscine, terrain 170x310. C'est à voir!
GRANBY: fermette 50 acres boisés, prairie, pâturage, grange, atelier. Bungalow rénové, près autoroute 10. Vue panoramique.
Autres maisons de campagne et fermettes, petites terres à bois dans la région.

TRANS-ACTION Multi-Services inc.
Courtier immobilier agréé
André Dépôt, agent affilié
(450) 372-9830

★ SHEFFORD ★
Style victorien en flanc de montagne, entrepreneur mettra la touche finale selon vos désirs. A voir absolument!. 205 Saxby. Visite sur rendez-vous.

★ HAUTE-VILLE ★
Impeccable semi inondé de soleil, 7 grandes pièces, aménagement extérieur et décoration de choix. Prix raisonnable pour occupation immédiate. 115,000$.

★ FERMETTE ★
Très grand cottage, 4 c.c., sur 25 acres de terre, piscine creusée 16x32, bâtiment 40x40, éval. 105,000$. Prix de vente 125,000$. Cause: santé.

★ À ÉCHANGER ★
Style, qualité, valeur, constr. 94, aménagé de A à Z, bois franc, bain tourbillon, plafond cathédrale, four et plaque encastrés, garage, remise, chauffage bi-énergie plus combustion. Éval. 111,000$. Prix demandé 119,000$.

★ DUPLEX ★
79,900$ - 16½ et 15½ immeuble tout brique, centre-ville de Granby, toujours loué, bon revenus.

★ NOUVEAU ★
Maison de campagne, const. 97, fraichement décorée par professionnel, possibilité d'échange avec propriété en Estrie.

★ 56,000$ ★
Chalet 4 saisons, rénové au complet, super propre. Passer au 747, 3e Rue, Roxton Pond. Visite sur rendez-vous.

MANON SIMARD
378-8085
Royal Lepage Professionnel immobilier agréé



TOP ACTION
Ctr imm. agréé 777-4430

COMMISSION 4% À VOUS DE VOIR OÙ SONT VOS INTÉRÊTS...

86, 11e RANG: cottage 7 pièces, gros garage pour camion 10 roues. Venez la visiter et faites une offre. Qui sait?
1205, 11e RANG: super bungalow très très propre, très beau terrain.
165, CH. RENÉ: cottage 12 pièces, idéal pour maison d'accueil.
CANTON GRANBY: constr. récente, garage, combustion lente, coin de rue.
RANG DE LA MONTAGNE, ST-PAUL: bung. 8 pces, combustion lente, abri d'auto. BAISSE DE PRIX!
IDÉAL POUR FAMILLE DE 3 OU 4 ENFANTS: bung. 5 pces, s-sol prêt à finir, beau terrain, pas de trafic.
ROUTE 112: gros bung. pouvant servir de B & B, appelez-moi.
410 TREPANIER, Mont Plaisant, 6 pces, foyer, garage, combustion lente, très beau terrain.
114 PAQUETTE, Canton de Shefford, bung. très très éclairé, pl. bois franc, garage.
BELLE VIEILLE, rénovée comme une neuve. Sous-sol 9' haut. 730 St-Charles.
SUPER COTTAGE MODERNE, foyer, garage, patio double. Echange serait considéré. Au 56 Des Geais Bleus.
720 EASTERN, WATERLOO: cottage rénové, pl. bois franc, cheminée, 8 pces, à bon prix.
850 MARCIL: cottage modèle suisse, bois franc partout, garage, foyer.
SUCCESSION! Bung. 7 pces, garage, combustion lente, SPA, à bon prix.
VOUS TRAVAILLEZ À ROXTON FALLS ou ACTON, j'ai le "deal" que ça vous prend au 473 Notre-Dame à Acton.
280 LAVALLÉE, Granby, évaluation 105,000$. On demande 99,000$.
CHEMIN COUPLAND, Canton de Shefford, gros cottage américain.
ARRIÈRE CAGES AUX SPORTS: 25 Viger, grand bungalow 7 pces, foyer double, comb. lente, remisé.

NOUVEAU SUR LE MARCHÉ
210 DES PINS, ST-ALPHONSE: Grand bung. brique, garage.
936, CHEMIN BERNARD: Canadienne, 10 pces, 2 salles d'eau, garage, foyer, piscine. Bon prix!
1352, FRÈRE-ANDRÉ, St-Césaire, bung. 8 pces, 2 salles d'eau, garage chauffé. Tout près des écoles.
153, ST-ANTOINE NORD: Duplex jamais vacant, 1x6½ et 1x5½.
53-55 ST-CHARLES SUD: Triplex avec bon rendement.

Appelez-moi pour informations!
PIERRE BOUTHIETTE
agent affilié, 378-1052 ou pag. 360-8511

12 LOGIS au prix d'un 6 LOGIS, excellente occasion, on veut vendre.
YVES FORAND, Re/Max Prof. 375-1621

4 LOGEMENTS, dont 3x4½ et 1x5½, situé au 346 et 348 Notre-Dame, Granby, 128,900$.
Michel Désilets, 378-4120
Remax professionnel courtier inc.

9 LOGEMENTS 8x4½ et 1x3½, tous rénovés, tous loués, près de toutes commodités, 260,000$. Pagette : 360-1492

A RÉNOVER , Centre et Boivin, pour vente rapide, 514-277-3859.

ATTENTION VENTE RAPIDE Cause : santé. Duplex commercial, bien situé, en bonne condition, se paye par lui-même. ÉVALUATION : 80,000$. Inf: 375-0216

COWANSVILLE, DEVENEZ PROPRIÉTAIRE OCCUPANT ET NE PAYEZ RIEN POUR VOTRE LOGEMENT
4 logis: 2x5½, 1x3½ et 1x2½. Revenus :17,580$. Dépenses annuelles comprenant hypothèque (13,500$ approximatif). Prix 109,000$.
Info : 263-4173 ou 531-5085 (répondeur)

REPRISE DE FINANCE Occasion unique, 30% en bas de la valeur marchande, 4,000 pi.ca., loué à 100%, voisin Caisse Populaire de Granby, prix 395,000$ seulement, 10% comptant.
TRIPLEX RUE COURT, 109,000$.
CENTRE-VILLE : 6 logis, brique avec 4 garages, zoné commercial, 199,500$.
PRÈS DES GALERIES : triplex, const. supérieure 1990, tout brique, 3x5½, 195,000$.
CENTRE-VILLE : 6 logis + 3 locaux, à moins de 5 fois les revenus (49,080$) seulement 243,000$.
SOUS L'ÉVALUATION: Duplex, pl. bois franc, éval. 76,500$, aubaine à 69,500$.
6 LOGIS DE 5½, une aubaine à 179,000$.
7 LOGIS, plus de 150,000 $ de rénovation, prix RÉDUIT à 179,000$.
4 LOGIS près de l'hôpital, excellent investissement, 105,000$.
FACE AU LAC BOIVIN: Const. supérieure tout béton, 30 logis, style contemporain.
FRANÇOIS BRUNELLE, agent imm. agréé
Royal Lepage professionnel, tél: 378-8085

504 VISITES LIBRES

VISITE LIBRE
samedi et dimanche 11 et 12 septembre
de 13 h à 16 h



247 Papineau, Granby (angle Cabana)
Bungalow brique, garage, 3 c.c., beaucoup d'inclus. Raison vente : succession. Libre immédiatement. Faites une offre.

Pour une visite :
375-7943
378-3849

105071

OUVERT AUX VISITEURS
Ce dimanche de 14 h à 16 h



295 St-Jacques, Granby
COTTAGE 3 c.c., garage, zoné commercial, **PETIT PRIX, FAITES VITE!**
Votre hôtesse: Yvette Ross
RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé
378-4120
104946

VISITE LIBRE
dimanche 12 septembre de 14 h à 16 h



661 Marion (angle Bergeron)
SITE DE RÊVE : bungalow rénové, 3 c.c., 2 s. de bain, bain thérapeutique, grand salon avec foyer, aspirateur central, échangeur d'air, piscine h.t., situé dans un oasis de paix, sur un magnifique terrain paysager de 1 acre. Situé à 3,5 km de l'aut. 10, à 5 min. du centre-ville de Granby, 40 min. de Mtl et de plus à proximité de 5 terrains de golf. Prix 118 000 $

Votre hôtesse :
Josée Boileau
REMAX Professionnel inc.
courtier immobilier agréé
378-4120
104895

505 MAISONS MODULAIRES À VENDRE

MAISON MODULAIRE 1996, 16x46, 2 c.c., salon toit cathédrale, cuisine, 49,900$. 266-7842

MAISON MODULAIRE 16x68, très propre, 5½ pces, 1989, air climatisé, grande remise. Toute offre raisonnable acceptée, maison 44, Camping Bonjour, 1633 Principale, Granby. 776-1635, 378-2726.

506 MAISONS MOBILES À VENDRE

ENDROIT TRANQUILLE à 10 minutes de Granby, belle mm, située au pied de la montagne, bien éclairée, foyer, patio, 3½ pces + s. de lavage, 534-1879 avant 15 h.

MAISON MOBILE 14x70, 3 c.c., belles divisions, remise, terrain boisé, canton de Shefford. Prix très abordable. 372-7436

SUPERBE MAISON MOBILE 20x40, à louer avec option d'achat, très grand 4½, beau terrain, remise extérieure, libre le 15 octobre, 480$ par mois. 372-0930

507 CONDOMINIUMS À VENDRE

L'OCTOGONE PLAZA
CONDOMINIUM de 101 UNITÉS
Le plus LUXUEUX et PRESTIGIEUX à Granby
Construction tout béton. Haut de gamme
Très sécuritaire 24/24 surveillance par caméra
Ascenseur, piscine, billard, salle de réception
salle exercices, sauna, garage, gicleur...
SUPER Grand 3½, à partir de 70,900;
SUPER Grand 4½, 2 modèles à partir 80,900$

VENEZ ADMIRER LA MAQUETTE EN MONTRE SAMEDI ET DIMANCHE DE 13 H À 16 H 30
au 135 St-Jude Nord, Granby
TOUS LES JOURS, 9h à 16h
et les soirs sur rendez-vous
Pour tous renseignements additionnels contactez le
770-7166 ou 372-0382

RUE DE L'IRIS, au 3e étage, 2 c.c., salle de bain luxueuse, foyer, vue sur le lac, 2 stationnements, remise, faites vite!
PASCAL MILOTTE, (450)773-8880
agent imm. aff., Courtier Habitat

504 VISITES LIBRES

Pourquoi pas une maison neuve?

À 78,900$ TOUT INCLUS



- Terrain et infrastructures inclus;
- T.P.S. et T.V.Q. incluses;
- Frais de notaire inclus;
- Frais d'arpentage inclus;
- Certificat de localisation inclus;
- La taxe de bienvenue (droit de mutation) incluse;
- Les lustres inclus;
- Les couvre-planchers inclus;
- Patio 12 x 12 pi. en béton inclus;

LES MEILLEURS PRIX
LA MEILLEURE QUALITÉ
LE MEILLEUR SERVICE

les entreprises
Michel Duchesneau inc.
777-8888 / 372-1499

Licence RBQ : 2220-3947-56
104912

509 CHALETS À VENDRE

BORD DE L'EAU, LAC SELBY, Dunham : Chalet hivernisé 22x38 semi-meublé, prix 48,000$. Info : Réal 1-514-231-5944

PETITS CHALETS en bois rond, pour la chasse, amovibles, à partir de 4,500$ et 4 GRANDS CHALETS neufs, assez grands, 24x24, amovibles, à partir de 26,000$. Info: (450) 539-2398

504 VISITES LIBRES

510 COMMERCES À VENDRE

A VENDRE Résidence pour personnes retraitées, **TRÈS RENTABLE**, 28 chambres + logement 4½. Pric 380,000$.
J. Fréchette agent immobilié affilié
Les Immeubles 04 Courtier Immobilier agréé
(819) 751-6262

COMMERCE DE PRODUITS D'ENTRETIEN ménager à vendre. Prix 5,000$. 777-7520.

MINI GOLF (Mini Putt) , 36 trous avec équipements complets. A voir. 1345 Principale, Granby. Inf. 378-4344 ou cell: 776-0880.

504 VISITES LIBRES

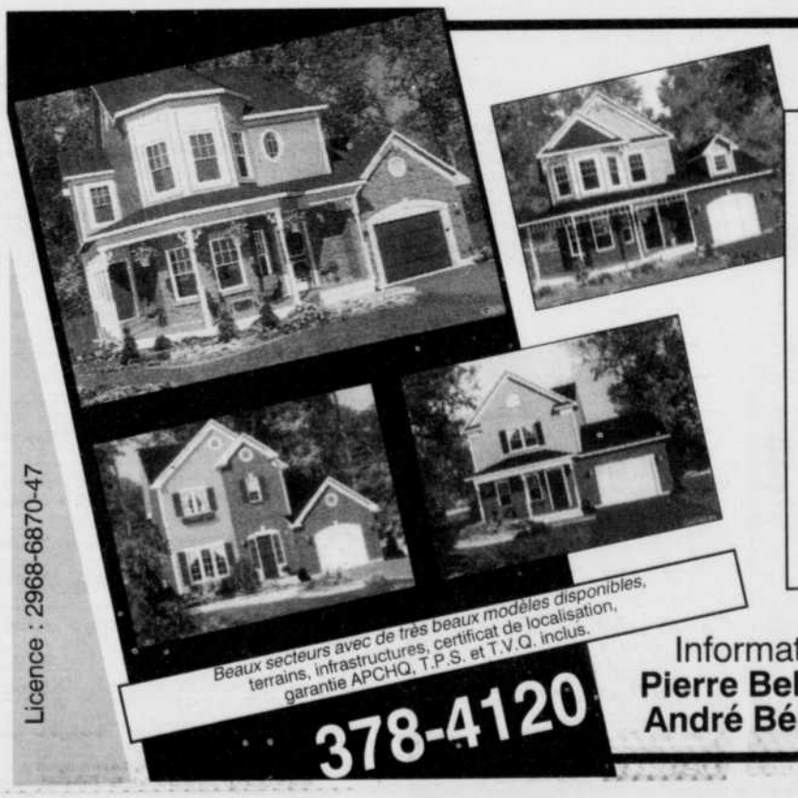
510 COMMERCES À VENDRE

GRANBY : Boucher partez à votre compte! Boucherie spécialisée à vendre avec un très bon chiffre d'affaires. Clientèle déjà établie pour le nouvel acheteur. Beaucoup de potentiel. Les équipements sont de très bonne qualité. Info: 469-5757 du lundi au vendredi, demander Mme Latour.

RESTAURANT FAST FOOD situé à Chambly. Excellent chiffre d'affaires, 8 employés, expérience non nécessaire. Tél: (450) 447-2926.

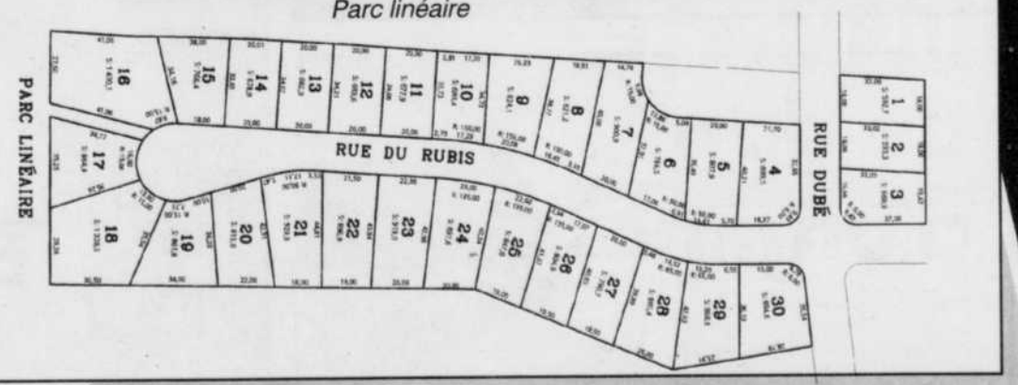
504 VISITES LIBRES

LES PLATEAUX FONTAINE
SECTEUR HAUTE-VILLE



RÉSERVEZ VOTRE TERRAIN

Parc linéaire



Beaux secteurs avec de très beaux modèles disponibles, terrains, infrastructures, certificat de localisation, garantie APCHQ, T.P.S. et T.V.Q. inclus.

Information :
Pierre Bellefleur
André Bélanger

VISITE LIBRE DU DÉVELOPPEMENT
tous les dimanches de 14 h à 16 h

RE/MAX et **Construction HORIZON**

Licence : 2968-6870-47
104945

504 VISITES LIBRES

504 VISITES LIBRES

504 VISITES LIBRES

504 VISITES LIBRES

La Capitale Granby inc.
Courtier immobilier agréé

DE BELLES PROPRIÉTÉS À VISITER
CE DIMANCHE de 14 h à 16 h • 378-8461



593 St-Hubert, Granby
Bungalow tout brique, 3 cc., fenestration 96, s-sol fini. Super impeccable !

Votre hôte :
Pierre Brissette



783 Paul-Émile Borduas, Granby
Maison modèle vendue à prix très avantageux. Bungalow neuf. Nous reprenons votre logement à certaines conditions.

Votre hôtesse :
Luce Laverrière



31 Grégoire, Bromont
Joli bungalow 7 1/2 pces, solarium ensoleillé, garage, remise, gazebo, s-sol aménagé, terrain boisé 20 565 pi ca. Toute offre considérée ! Faut vendre !

Votre hôte :
Yves Désautels



147 Marchand, Granby
Bungalow 3 cc., armoires en chêne, secteur très paisible, près de tous les services.

Votre hôte :
Tony Van Doorn

104943

510 COMMERCES À VENDRE

MÉNAGE EXPRESS GRANBY ENR.
Service d'entretien ménager
résidentiel & commercial.
Très bon chiffre d'affaires,
en fonction depuis 1986.
Raison de vente: retraite.
D. Dame, propr., 372-5057 ou 777-6414

RESTAURANT À VENDRE
ROUTE 104 WEST BROME
Clientèle établie avec bon chiffre d'affaires, secteur achalandé, bâtisse et équipements A1. Faites une offre! Possibilité d'échange.
DONALD ROBERGE, Ctr imm. agréé
La Capitale Granby, (450) 378-8461

RESTO-CANTINE , tout près de Granby, sur route très achalandée, personne sérieuse avec de l'expérience. Information sur rendez-vous seulement. 372-0824 laissez message.

511 BÂTISSES COMMERCIALES

BÂTISSE COMMERCIALE FÉDÉRALE: située au 224 Sud, Cowansville. Locataires de choix. Nouveaux baux 3 ans. Revenu 147,965$. Prix 685,000$
Les Immeubles Claude Beaulac
courtier immobilier agréé
375-4676

512 PROPRIÉTÉS À VENDRE OU À LOUER

MAISON MODULAIRE grand 6½, avec patio, située dans canton de Granby. Info : 534-2589 ou 776-7550 Steve

513 TERRAINS À VENDRE

GRANBY, TERRAINS À VENDRE
unifamiliaux, bifamiliaux et multis. Prêts à construire. Inf. 375-2620 ou 777-0547

Desjardins

TERRAIN À VENDRE

DESCRIPTION CADASTRALE

Terrain d'une superficie approximative de treize acres et soixante-dix centièmes (13,70) avec gravière, connu et désigné comme étant une partie du lot originaire numéro quatre cent quatre-vingt-un (481 ptie) aux plan et livres officiels pour le Canton de Stukely, circonscription foncière de Shefford, sans bâtisse.
Le terrain est situé à l'adresse suivante : Rang 5 à Bonsecours (Québec). La vente sera faite sans aucune garantie.
La mise à prix est fixée à 15 000 $ minimum.
Le terrain peut être examiné à l'avance en communiquant avec M. **Serge St-Pierre**, représentant de la Caisse, au numéro suivant : **(450) 532-3112**.

Caisse populaire Desjardins de Valcourt
1120, rue Des Cascades, C.P. 10
Valcourt (Québec) J0E 2L0
(450) 532-3112

105070

513 TERRAINS À VENDRE

GRANBY: près de l'école J.-H. Leclerc, 56 acres à 10¢ pi.ca., zoné blanc. Info: (819) 821-2028

513 TERRAINS À VENDRE

BEAU ET GRAND TERRAIN résidentiel, boisé, bien situé près des Galeries de Granby, 17,000$, taxes et contrat de vente compris. Aussi maison à vendre, rue Chicoutimi, Canton. 375-8931 ou 375-2691

COWANSVILLE, secteur de prestige, magnifique terrain boisé de 47,600 p.c., avec vue, services inclus. Prix sous l'évaluation. Pas de taxes. (450) 248-3030

LES BOISÉS DU SUD, GRANBY: grands terrains boisés 16,000 pi.ca. et +, aqueduc, secteurs Simonds Sud et Cyprien St-Pierre. 378-4244

NOUVEAU SECTEUR PAROISSE ST-LUC, près des Galeries, terrains pour duplex, 6,300 pi.ca. Info : 375-5907

PRÊT À BÂTIR, GRAND TERRAIN
Vue sur la montagne St-Paul et près école J. Poitevin (angle Gérard et Laurence), 27,565 p.c.Prix 24,000$. Inf.: 378-9737

ST-PAUL, centre du village, beau grand terrain, 75x185 pi., rue Principale, au numéro 1094, prix de l'évaluation municipale. Info: 770-7253

TERRAIN CANTON GRANBY16,000 pi.ca., à 18,900$ + taxes, et 33,000 pi.ca. à 29,500$ + taxes; secteur rue St-Hubert, avec service d'eau, fosse septique et champ d'épuration inclus. Contracteur disponible pouvant construire à prix compétitif une maison clé en main, venez voir nos plans ou apportez le vôtre.
AUSSI TERRAIN À ST-ALPHONSE: 34,789 pi.ca., prix 12,500$.

RÉAL CÔTÉ
776-5266, ou rés. 777-7565
Les Immeubles Granby, ctr. agréé

513 TERRAINS À VENDRE

BEAU ET GRAND TERRAIN résidentiel, boisé, bien situé près des Galeries de Granby, 17,000$, taxes et contrat de vente compris. Aussi maison à vendre, rue Chicoutimi, Canton. 375-8931 ou 375-2691

COWANSVILLE, secteur de prestige, magnifique terrain boisé de 47,600 p.c., avec vue, services inclus. Prix sous l'évaluation. Pas de taxes. (450) 248-3030

LES BOISÉS DU SUD, GRANBY: grands terrains boisés 16,000 pi.ca. et +, aqueduc, secteurs Simonds Sud et Cyprien St-Pierre. 378-4244

NOUVEAU SECTEUR PAROISSE ST-LUC, près des Galeries, terrains pour duplex, 6,300 pi.ca. Info : 375-5907

PRÊT À BÂTIR, GRAND TERRAIN
Vue sur la montagne St-Paul et près école J. Poitevin (angle Gérard et Laurence), 27,565 p.c.Prix 24,000$. Inf.: 378-9737

ST-PAUL, centre du village, beau grand terrain, 75x185 pi., rue Principale, au numéro 1094, prix de l'évaluation municipale. Info: 770-7253

TERRAIN CANTON GRANBY16,000 pi.ca., à 18,900$ + taxes, et 33,000 pi.ca. à 29,500$ + taxes; secteur rue St-Hubert, avec service d'eau, fosse septique et champ d'épuration inclus. Contracteur disponible pouvant construire à prix compétitif une maison clé en main, venez voir nos plans ou apportez le vôtre.
AUSSI TERRAIN À ST-ALPHONSE: 34,789 pi.ca., prix 12,500$.

RÉAL CÔTÉ
776-5266, ou rés. 777-7565
Les Immeubles Granby, ctr. agréé

513 TERRAINS À VENDRE

TERRAIN POUR DUPLEX 26,000$.
TERRAIN pour maison jumelée, 32,900$.
TERRAIN bord d'un lac, 125 pi de façade sur le lac, avec services d'égout et aqueduc, 69,000$.
Michel Désilets, Remax Professionnel inc., ctr. imm. agrée, 378-4120

TERRAINS SEMI-BOISÉS, 32,000 pi.ca. et +, environ 5 min. du parc ind. de Bromont et Granby, au Développement la Roue du Roi, rue Bergeron Est. Info : 375-3208

514 TERRES ET FERMES À VENDRE

CHERCHE FERMETTE À LOUER 80 acres +/-, avec prairie, pâturage, grange et étable pour vaches à boeuf; avec ou sans maison. 776-7948

CHERCHE FERME + ou - 100 acres, avec option d'achat, achèterais le roulant, dans la région de Granby. 776-1042

RÉGION DE COWANSVILLE, ferme à louer, 100 arpents de pâturage, étable et érablière 2,000 entailles.
RÉGION ST-HILAIRE: 18.5 arp., boisé mature.
ST-PAUL: 76 arpents, pâturage et boisé.
ST-PAUL: bâtiments de ferme et maison.
CANTON DE GRANBY: fermette, 30 acres, plus bâtiments.
ROXTON FALLS: 208 acres, pâturage, érablière et bâtiments.
ACTON VALE: 210 arpents, bâtiments, fosse, prix 185,000$. Possibilité de vendre les bâtiments sur seulement 10 arpents.
STE-CHRISTINE: 60 arpents boisés, avec maison antique et rénovée.
STE-CHRISTINE: 50 arpents, boisé mature, prairie, maison et grange.
BENOIT De GRADY, agent affilié, 777-0897 ou 770-1428. D. Blaser, courtier.

WATERLOO, ROUTE 243, fermette 16 acres, commerciale, cadastrée, incluant une maison rénovée à neuf, garage, grange avec écurie. 450-539-3263

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

2½ MEUBLÉ, chauffé et éclairé, 138 Robinson Sud, 275$. Et 3½ meublé, chauffé, 450 boul. Leclerc, 360$. Info : 378-4803

2½ MEUBLÉ, chauffé, éclairé, chambre fermée, s.lavage, stat., libre imm., coin Duvernay et St-Charles. 375-6800, 293-2424

2½ meublé, chauffé, éclairé, centre-ville, libre immédiatement. 378-2665.

2½ PCES, CENTRE-VILLE, dans 4 logis, chauffé, éclairé, semi-meublé, frais peint, calme, près de tout, 320$/mois. Claude Roy 378-4120

3 PIÈCES, meublé, rénové, peinturé, chauffé, éclairé, ½ sous-sol, 350$/mois. Info : Claude ou Nicole au 379-5378

3½, MEUBLÉ, immeuble très propre, libre immédiatement. Concierge sur place. Inf. 375-8435, 379-2192

3½ CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ, semi-meublé, près Cégep, rue St-Joseph, 355$/mois. Inf: 372-0612

3½ DANS TRIPLEX, meublé ou non, secteur hôpital, pl. bois franc, libre imm., 350$/mois. Pour pers. tranquilles. 770-1758 ou 776-1734

3½ MEUBLÉ, chauffé, éclairé, 380$/mois, situé au 575 Duvernay. Tél : 777-6617 ou 531-3215

3½ meublé, chauffé, éclairé, situé rue St-Urbain, libre imm. et 1er octobre, 375$ par mois. 378-7574

4½ SITUÉ AU CENTRE-VILLE, près du Cégep, eau chaude fournie, libre imm. Pagette : 360-8393.

AAAA 2½ PCES, centre-ville, bâtisse récente, près du Cégep, buanderie dans immeuble, meublé, chauté, éclairé, 320$/mois. Références exigées. 776-7804

AAAAAAAAAAAAAA APP. 3½ et 2½ meublés, rue Principale, 295$ et 275$/mois, libres imm. 375-9415

AAAAAAAAAAAAA 3½, 335$ à 370$, meublés, chauffés, éclairés, porte-patio, balcon, libres, rue Simonds, Groulx, boul. Fortin. 378-6391 ou cell. 776-0636

BEAU GRAND 3½ frais peint, situé centre-ville, meublé, chauffé, éclairé, service laveuse-sécheuse, 360$/mois. 375-3373

CENTRE-VILLE: 3½ semi-meublé, chauffé, éclairé, 345$, au 62 St-Charles Nord, libre 1er déc. Info: 372-5880

CENTRE-VILLE, ½ MODERNE, MEUBLÉ, frais peinturé, s. de lavage, asp. central, intercom, remise. 375-6495

DANS TRIPLEX, 3½ meublé, 2 entrées privées, endroit tranquille, 300$/mois, libre imm. 776-3487

000- 3½ MEUBLÉ à 250$/mois, ½ s-sol, propre et paisible, bien éclairé, poss. d'un bail de 3 mois, au 209 Groulx. Tél: 375-1439, 770-0887 ou pag. 360-1098.

GRAND 3½, semi-meublé, eau chaude incluse, près église St-Eugène, libre imm.
Info : 379-9348

1½ À LOUER, près du lac Boivin, 325$/mois, chauffé, éclairé. Inf: 777-6170, (450) 444-3819, ext. 244

2x2½, meublés, chauffés, éclairés, près du Cégep, 285-290/mois, libres immédiatement.
Tél: 372-8022 ou 539-2137.

Dr Yves Quenneville
Psychiatre

Moi, j'ai signé ma carte de don d'organes.



Et vous?

1 800 267-3434

LE DON DE LA VIE

D'un accord MUTUEL

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

IMM. OCT ou NOV. 2½, grand 3½, meublés, chauff., buand., paisible, près centre-ville. Spacieux 3½-4½ (6 logis), près parc ind. 375-7735

LIBRE, 3½ meublé, frais peint, secteur J.H. Leclerc et parc ind., au 166 Bourgeois, 295$. Aussi remise à 20$. Info: app. 2 ou 372-2722

SECTEUR LAC BOIVIN , 2½, éclairé, chauffé et meublé, avec piscine extérieur, 395$/mois, libre imm. 776-8456 ou 378-7337

SOUS-SOL 3½ , chauffé, éclairé, incluant: réfrigérateur, mobilier de cuisine, lit, fauteuils, entrée privée dans triplex, 325$/mois, au 107 Court, 375-1997.

TRÈS BEAU 2½, meublé, eau chaude fournie, secteur rue Elgin, endroit tranquille, refait à neuf. Réf. exigées. Service de buanderie. Info: 534-3538 ou 531-7169

TRÈS PROPRES: CHAUFFÉS, MEUBLÉS, ÉCLAIRÉS, + câble, 1½, 325$; 2½ (avec chambre), 365$; 3½, 410$. Pour oct. 1½ : 265$; 2½ : 325$. Inf: 378-4121

532 LOGIS A LOUER EN RÉGION

A COWANSVILLE: 5½ avec partie de sous-sol, poêle à bois, chauffage électr., stationnement, 565$/mois, libre 1er oct. 372-3118 après 17h

BROMONT: 3½ libre vers 1er oct., endroit tranquille, sous-location 315$/mois, possibilité de reprise de bail. Rés. 534-0655; travail: 266-2020

BROMONT
PAIX ET TRANQUILLITÉ
Grand 4½ moderne, meublé ou non. Près de tout, stationnement, aspirateur central et concierge. Libre 1er oct. ou 1er nov. A partir de 360$. Inf. 534-3242

CTN ROXTON FALLS pour couple sérieux, petit logement attenant à futur centre santé, poss. travaux, culture bio, cuisine santé un atout. Mme Ledoux 548-5669 ou 464-8792.

ROXTON POND: 2 grands 4½ dans un bas, chauffage électr., 325$/mois, libres imm. Aubaine! chiot Épagneul à vendre. Info: 375-4812

ROXTON POND : 6½ sur 2 étages, avec garage, endroit tranquille, 430$/mois, libre 1er oct. 372-7465

WATERLOO: 3½ chauffé, éclairé, frais peint, 1er étage, 360$ par mois. 243-0729, 242-2282

WATERLOO rue Shaw, près du Métro, 5½ dans un bas, 2 s. bains, propre, 290$/mois.**Aussi 1½ MEUBLÉ,**, chauffé, éclairé, centre-ville, grande cour, dans un bas. Et Van Toyota 4x4, 1989.. Inf. 539-2094 ou 539-2694

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

3½ NEUF et 4½ RÉNOVÉ, situés centre ville, près caisse populaire de Granby, endroit tranquille, libres 1er juillet. 378-7133, 378-7598

3½ NON MEUBLÉ , chauffé, éclairé, air cond. 310$ par mois, super beau, au 102 Principale. Après 17h30 777-5647.

3½ PCES, meublé, chauffé, dans s.sol, au 15 Bourget Est, personne de 50 ans et +. Inf: 372-5014, messages sur répondeur

3½ RUE COWIE, 2e étage, pour personne nonfumeuse, 325$/mois. Pas d'animaux. Libre immédiatement. Tél: 372-6419

3½ semi-meublé, près Cégep, libre immédiatement; 5½, dans un bas, libre 1er novembre, 378-2665 le jour, 777-7033 le soir.

44 BOUL. FORTIN:, 3½ demi sous-sol, bien éclairé, frais peint, poêle et réfrigérateur fournis, 280$/mois. Et grand 4½ très propre, 295$, libre imm. 375-0521

4½, planchers bois franc, inst. lav.-séch., très propre, libre imm. Info : 378-8557

4½-5½ - 101 PINARD,
remises int. et ext., concierge, 375-9559

4½ À LOUER au 339 Massé, pour 1er déc., 360$/mois. Pas d'animaux. Références demandées. Info : 378-3822

À LOUER
GRANDS 41/2 - 51/2
Au 101 Pinard
Avec remise int. et ext.
À proximité du centre commercial.
Concierge sur place.
375-9559
105038

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

4½ DANS UN BAS, plancher de bois, frais peint, stationnement, 400$/mois, libre imm., près du cégep. 776-6971

4½ SEMI-MEUBLÉ, armoires en chêne, intercom, à 2 pas du cégep. 375-9060 ou le soir 378-4322

4½ situé au 32 Laval Nord, au 3e étage, 390$/mois, service de conciergerie, libre 1er juillet. Info: (819) 846-2659.

5½, HAUT DE DUPLEX, 440$/mois. Références demandées, 428 Denison ouest, libre imm. 539-5283 laissez message, visite après 17h.

5½ À LOUER, plancher bois franc, 3e étage, libre immédiatement, références demandées. Tél: 375-9751, pag. 360-8427.

5½ À LOUER avec sous-sol non fini, rue St-Charles Nord. Libre 1er octobre. Info: 777-4580

5½ RUE COURT, haut de duplex, libre imm., 380$/mois. 372-8825 ou 793-2052

5½ SOUS-LOUER , très grand, propre, tranquille, près de tout, Galeries, parcs, école, dépanneur, secteur Jean-Talon, 415$ par mois. Info: 776-3375

620 PLACE DE TOURAINE, 4½ dans 6 logis, demi sous-sol; corde à linge et déneigement compris, libre imm., 325$/mois. Info: 378-0559

6½ À 650$/MOIS, complètement rénové, au 2e étage, planchers bois franc, secteur haute-ville, disponible maintenant. Inf. 372-0647

00- 4½ à louer, libre immédiatement. Planchers de béton, rangement extérieur et intérieur. Service d'intercom. Tél: 378-5365, cell. 531-4596.

750 LA VOLIÈRE: 5½ au 2e, dans un 12 logements, non chauffé, non éclairé, 410$, libre 1er sept. 99. Coopérative La Volière, 777-3266

00- 4½ semi-meublé ou non, 1e étage, 562 Fournier, couvre-planchers neufs, libre imm. Marcel Parent: 375-5895

00- À SOUS-LOUER 3½, avec vue sur le lac Boivin, endroit tranquille, idéal pour personne retraitée, 508$/mois. Tél: 372-8549

000- À VOIR, 4½ refait à neuf, dans immeuble très paisible, situé au 4 Mountain, face à la rivière. Tél: 375-1439, 360-1098 ou 770-0887.

98 ST-ANTOINE NORD, 4½
dans un 4 logis, plancher bois franc, remise extérieur, libre imm., 500$/mois. 378-2201

0000000000 4½, secteur Galeries, bois franc, frais peints, très propres, bonnes références exigées. Tél.: 375-1621

000 GRAND 4½ libre imm., aspirateur centr., armoires mélamine, syst. d'intercom, bon secteur. 777-9897 ou 469-2517

1110-1120-1160 SIMONDS SUD
près J-H Leclerc. 4½ à 350$ et 5½ à 405$, plancher béton, porte-patio. Concierge.
Inf. 776-7567 ou 375-0908

AA- DERNIER 3½, imm., 66 St-Charles sud, 1er étage, avec ascenseur. Idéal pour 50 ans et +. Endroit tranquille, sécuritaire, bain tourbillon, très ensoleillé, 425$. Info: 777-0244, 372-1636

281 ST-CHARLES SUD, grand 4½, remises int.-ext., 380$. Ensoleillé + piste cyclable, près parc industriel. 375-8977, 469-4380, pag. 360-2924.

2½ - 3½ - 4½ - 5½
SEMI-DÉTACHÉS
A.P. LOCATION
777-2421

37 RUE COURT , 3½, semi-meublé, 265$ par mois, pour 30 ans et +, libre immédiatement.
Info : 372-5186.

AAAAA- GRAND 4½: immeuble récent, plancher de béton, plafond cathédrale, 3e étage, intercom, idéal personne seule ou couple retraité. 375-4676.

AAAAA- 5½ SECTEUR DU LAC : au 3e, intercom, bain sauna, plancher bois franc. Idéal pour couple seul. 375-4676

3½-4½, SEMI-MEUBLÉS OU NON
Libres sept. et oct., à partir de 395$
496 Fournier, 41 Pinard, 265 Simonds. 372-2474

3½-4½, situés rue Simonds, près des Galeries. Info : 375-9838 ou 375-9841

3½ À LOUER, dans triplex, coin tranquille, semi-meublé ou non. Après 17 h au 375-8352 (semaine)

*** * aaaaaaaaaaa * ***
GRANDS 3½-4½-5½, modernes
sept. oct. à partir de 395$
style condo à aires ouvertes.
armoires mél. blanche, comptoir-lunch,
aspirateur central, inst. lav.-séch. dans 3½
secteur résidentiel près des Galeries
Idéal pour retraités ou semi-retraités
124 Laurent, 41 Pinard, 276 Simonds. 372-2474

3½ MEUBLÉ, haut de triplex, buanderie, 2 stat., près dépanneur Lafontaine, secteur St-Luc, 300$/mois. 776-3343, libre oct.

AAAAAAAAAAAAA
3½ à 335$; 4½ à 350$; 5½ à 395$. Libres imméd. Porte-patio, balcon. Aux 217 Groulx et 175 boul Fortin. 378-6391 ou cell. 776-0636

AAAAAAAAAA BEAU 4½, ensoleillé avant et arrière, balcon et porte-patio, intercom, locker, près parc ind. à 5 min. à pied du Wal-Mart et de l'église. Libre 1er nov. 539-3006, 375-8714.

A LOUER 1½-2½-3½, 4½-5½, Info: 776-2443.

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

AGRÉABLE, GRAND, propre 4½, poss. semi-meublé, chauffé, eau chaude, rue Principale, libre imm., 335$/mois et +. 531-7231

A LOUER 4½ NON MEUBLÉS
Près des Galeries, près de SUPER C
Inf. 375-4995

APPARTEMENTS DU CÔTEAU
Situés au 979 Caron, Granby
pour l'an 2000.
Prix très compétitif à partir de 525$ par mois
Réservez tôt pour un meilleur choix.
Vastes 3½ et 4½, très luxueux.
(Identiques au Dauphin)
58 logements pour 50 ans et plus
Location: printemps 2000
Construction béton, ascenseur
chute à déchets
gicleurs et échangeur d'air
dans chaque appartement
salles communautaire, billard et exercice
endroit tranquille
(près du séminaire du Verbe Divin)
CONSTRUCTION G. LANDRY INC.
Inf: 372-0382

À QUI LA CHANCE? C'est rare comme celui-là. 4½ style condo à sous-louer, grandes pièces, près des Galeries. 777-2455 ou pag. 770-5703

À SOUS-LOUER superbe 5½, secteur Lac Boivin, bain tourbillon, cabanon. Info: 372-0363

ATTENTION ATTENTION ATTENTION
beau 5½ à sous-louer à 1 min. du lac, au 1er étage, 475$/mois réduit à 425$/mois. 375-8716

AU 101 LEROUX, 4½ paisible, au 3e étage, asp.central, remises int.-ext., intercom, libre 1er nov. Info : 378-2777

AU 94 BOUL. LORD (face piscine Miner), 3½ semi-meublé dans duplex, lav. et séch., poêle et frigo, mob. cuisine, non chauffé, stationnement, idéal pour personne seule, 325$/mois, libre 1er octobre. Inf.: 375-2470 (répondeur).

BEAU ET GRAND 3½ frais peint, tapis neuf et belle céramique dans cuisine, salle à manger, immeuble paisible, 344 Simonds Sud. 777-6364

BEAU ET GRAND 5½, au 1er plancher, rue Lavolière, 410$/mois, grand parc pour enfants. 777-0589

BEAU GRAND 4½ dans secteur tranquille, près des commodités. Info : 375-8931 ou 770-7567

CENTRE-VILLE
130 DENISON OUEST
GRAND 4½, très tranquille, constr. récente, aspirateur central, remises int. et ext., intercom, insonorisé, service de concierge, 1er juillet. 263-5036, 263-8890, 777-8227

DENISON O.: - 243: 4½-5½, pl. béton, rang.
- 244: 3½-4½-5½ chauffés, eau ch.
Au 39 Denison, 3½ m., c., écl., câble.
- Au 100 BOUL. BOIVIN: 5½, béton, près parc, tranquille.
- Au 480 DENISON O.: 2½ m.c.e.-4½-5½.
Info : 372-6150

DUPLEX AU 75 DUBÉ, 3½ luxueux, foyer, bain tourbillon, aspirateur, balcon, rangement au s-sol, libre imm. 378-8226

ENDROIT PAISIBLE, PARC INDUSTRIEL
1180 SIMONDS SUD
Grand 5½, intercom, insonorisé, pl. béton, remises int. et ext., stat., 3e étage, 480$/mois. 378-9737 ou 777-7204

GRAND 3½, centre-ville, cours arrière, installation laveuse-sécheuse, repeint à neuf, libre immédiatement. 263-4004

GRAND 3½, I semi-meublé ou non, libre imm., bien éclairé, comptoir-lunch, remise int., près dépanneur, restaurant, 360$/mois. Au 833 Maisonneuve. 293-6411

GRAND 4½, à 340$/mois, libre imm., près Polyvalente J.H. Leclerc. Info: 375-4733

GRAND 4½, au 190 Simonds Sud. Inclus: conciergerie, stationnement extérieur, grand balcon, ascenseur, intercom, piscine intérieure, bain tourbillon et sauna, garde-robe walk-in, ins. lav.séch., espace de rangement, environnement agréable avec verdure. Faut voir! Info: 777-4873.

GRAND 4½ À SOUS-LOUER, rue Simonds, libre 1er octobre ou avant, prix à discuter. Inf: 777-0197, 531-6003, le jour.

GRAND 4½ avec sous-sol, au centre-ville, à sous-louer imm., 445$. Pascal 776-3857 (sem. après 17h)

GRAND 4½ ensoleillé, au 104 Pinard, près de la polyv. L'Envolée, au 1er étage, libre 1er oct. ou avant, avec bonnes références. 378-3173

GRAND 4½ frais peint, intercom, armoires de chêne, concierge sur place, libre immédiatement, 1er et 3e balcons. 375-0426, 531-3215

GRAND 5½ (duplex), pl. bois franc, galerie avant 6'x25', corde à linge, grand locker, secteur tranquille, seulement 425$/mois. Cause: achat de maison. 375-9829 ou 372-7166, Carole

GRANDS 3½-4½-5½
Très bien insonorisé, avec ascenseur, bien éclairés, comptoir-lunch, remise int., grand balcon. **Faut voir!**
INFO : 777-9543

GRANDS 4½-3½
Secteur Robinson et Notre-Dame. Attention particulière aux personnes retraitées. 372-3450

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

IMM.
219, 227, 235 et 243 Boul. Fortin (près de Simonds). AUSSI 714 et 718 La Vollière,
4½, à partir de 365$ à 435$/mois.
Concierge dans chaque immeuble.
Info et rendez-vous :
372-0382

LIBRE IMM., beau grand 4½, sur 2 étages, s-sol fini, planchers bois franc, près hôpital, chauffé, éclairé. Vicky ou Adamo 375-2251 ou 360-6239

LIBRES 1er SEPT. et 1er OCT. au 166 Bourgeois, grands 4½, p.-patio, frais peints, très propres, secteur J.-H. Leclerc et Parc Industriel, 330$. Info: 372-2722 ou app. #2

LOCATION AU MOIS OU + 316, boul. Boivin, 3½, bois franc, 320$ (poss. garage). Secteur cégep, immense 5½, bois franc, 450$. 46 Drummond, grand 4½, 375$. Aucun chien. 375-7426, 775-0555

LOGEMENT 3½ MEUBLÉ ou non, secteur hôpital, libre imm. Sylvain : 534-2073

LOGIS 3½,
rue St-Charles Nord, semi-meublé.
Inf. 777-4580

PISTE CYCLABLE, PARC INDUSTRIEL
268 CYR (FERNANDEL)
4½ rez-de-chaussée, 420$/mois. **5½** foyer comb. lente, intercom, insonn., pl. béton, 480$/mois. 378-9737 ou 777-7204

PLACE MASSÉ
Beaux 3½-4½. Site boisé, tranquille, accès piscine creusée, balançoire. Service de conciergerie. 776-6064

SECTEUR LAC BOIVIN: 5½ près de dépanneur et caisse, à sous-louer à 425$/mois jusqu'au 1er juillet 2000. 375-8716

SECTEUR LAC BOIVIN 3½, avec foyer à 425$ et 5½ à 575$, tout béton. 5½ modifié à 550$, eau chaude incluse, tout béton, avec piscine ext. 776-8456 ou 531-2987

SEPT., OCT.: 3½, grand 4½, inst. lav/séch/ lav-vaiss., remise int./ext., patio, balay., clair, intercom, paisible, const. récente. 375-7735.

SUPER PROPRE, 4½ STYLE CONDO, à 5 minutes du lac Boivin, personnes tranquilles avec références seulement. Info : 372-1367

536 MAISONS À LOUER EN RÉGION

4½ À LOUER avec s.lavage, foyer pierre des champs, chauffage électr., libre imm, 450$/mois. Au 201 chemin Aurèle près de Magenta à Adamsville. 263-9834 ou 372-8145

AU BORD DE L'EAU campagne St-Césaire, maison seule, grand terrain, entretien fourni, 650$. Tél: 293-3490.

CANTON DE SHEFFORD : Jumelé 7½ pces, toit cathédrale, armoires chêne, abri d'auto, 550$/mois, libre 1er déc. Info : 776-3882

GRANDE MAISON NEUVE, cottage brique, 3 c.c., 2 salles de bain, bois franc partout, grand terrain, vaste sous-sol, 196 Principale, St-Paul.

ST-CÉSAIRE, maison près de la rivière, 2 c.c., s-sol fini, remise ext., grand terrain à 3 min. de l'autoroute 10. Info: (450) 469-4601 ou 469-4841

ST-PAUL, COTTAGE de campagne, garage, au 1er: salon, cuisine et comb. lente; au 2e : 2 c. à coucher et boudoir, 550$/mois. 378-3338

537 MAISONS À LOUER À GRANBY

170 DENISON OUEST, GRANBY, maison centenaire bien rénovée. Info: (450) 534-1208 ou (514) 881-9233.

ENTRE GRANBY ET BROMONT, à 2 min. du centre-ville de Granby, 4 chambres, garages 21x38 et 14x37, terrain boisé 100,000 pi.ca., 1,350$/mois. Tél: 770-7023

SEMI-DÉTACHÉ, rue Balzac, 700$/mois. Référence requise. Inf: 378-2497

539 CHAMBRES À LOUER

1, rue COURT: meublée, chauffée, éclairée, libre immédiatement. 375-2906 ou pag. 360-8018

3 CHAMBRES À LOUER, 240$/mois, 65$/sem. 3 chambres et pension, centre-ville, 550$ à 650$/mois.777-1500 ou 360-3058

BELLE CHAMBRE DÉCORÉE et meublée moderne, chauffée, éclairée, téléphone, câble, endroit tranquille, 75$/sem. 375-0694

CHAMBRE MEUBLÉE chauffée, éclairée, tapis, bain et douche, cuisine, entrée privée, libre imm. 372-7653

CHAMBRE située près des écoles des adultes, libre imm. 375-3812

CHAMBRE située dans grande maison canadienne, accès à toute la maison et au terrain, dans beau quartier résidentiel à St-Paul, 300$/mois. 379-9552

CHAUFFÉE, ÉCLAIRÉE, MEUBLÉE, poêle, frigo, four micro-ondes, inst. lav/séch., rue Déragon. Info: 777-4744.

FAUT VOIR! Rénovée, meublée, travailleur(euse)/étudiant(e), toutes les commodités, centre-ville. Bruno ou Sylvette 372-0393.

539 CHAMBRES À LOUER

PETITE PENSION DE CAMPAGNE (Canton de Dunham), offre gîte sur base temporaire ou permanente, dans un environnement unique. 450-295-2069

SECTEUR HÔPITAL: personne 3e âge, étudiant, travailleur, non-fumeur. Entrée privée, tout inclus. 65$ à 75$/sem. 378-6161

TRÈS BEL ENDROIT, accès à toute la maison, lavage compris, etc. Pour travailleur(euse). Faut voir. 375-0089 ou laissez message

TU TE CHERCHES UN ENDROIT TRANQUILLE, propre. Je t'offre une chambre à 190$ par mois. Possibilité de préparer tes repas. Pour non-fumeur(euse). Info: 378-8649 répondeur.

540 CHAMBRES ET PENSION

COMPLEXE ST-JACQUES
Le No 1 en VILLE
Selon vos besoins
325, 335, 345 St-Jacques
pour CHAMBRES ET PENSION
Suite avec balcon
Chambres et pension
Aussi pour soins de longue durée B-2,
Personnel 24/24
372-0382

RÉSIDENCE ST-JUDE
pour 55 ans et +
face au Super C
construction neuve tout béton
gicleurs, échangeur d'air
3½ pièces avec balcon
stores verticaux
poêle, frigo et eau chaude fournie
laveuse sécheuse sur chaque étage, sans frais
salles communautaires, salle de billard
salon de coiffure, salle à manger
sécurité 24/24
Pour visiter: 135 St-Jude Nord
770-7166

POUR HOMME SEUL, travailleur ou jeune retraité autonome. Chambre et pension complète, bons repas, ambiance familiale, endroit tranquille, stationnement, accès à la piscine, 5 min. de Granby, 500$/mois. Info: 777-6685

541 CONDOMINIUMS À LOUER

SUTTON: Studios et condos équipés et meublés, disponibles jusqu'au 20 décembre 1999.
Info: (450) 538-9966

542 CHALETS À LOUER

CHALET avec ou sans grange, situé 9e rang Ouest, près des Galeries, libre immédiatement. Inf: 372-2620

545 LOCAUX À LOUER

189 DENISON EST, commercial
3,50$ pi.ca.
Poss. de 2,000 à 8,000 pi.ca.
Immeuble récent et de belle apparence. Très bien insonorisé, superbe vue sur lac Boivin, excellente visibilité, (rue très achalandée), beaucoup de stationnement, environnement de prestige. 375-1621

450 & 700 p.c. et +, vitrine sur Principale, secteur très achalandé, excellente visibilité, pour tout genre de commerce. Info: 777-4000

476 BOUL. BOIVIN, local approx. 1,300 p.c. , plancher terrazo, libre 1er juin. Pour inf. (508) 222-7823 après 17h.

AUBAINE à louer local commercial, ou bureau moderne, au rez-de-chaussée d'un édifice récent. Climatisé. Grand stationnement. Dans un secteur dynamique de Granby. Inf. Claude (418)-872-6866.

BEAU et GRAND LOCAL commercial, le meilleur point de vente au centre-ville de Granby, 2,600 pi.ca. au sous-sol, avec vitrine sur la rue Principale, chauffé, pas cher. 263-7331, M. Ouellette.

BROMONT, 725 SHEFFORD, 400 pi.ca. au sous-sol pour bureau ou petite entreprise. 1 MOIS GRATUIT. 263-7124

BROMONT, secteur commercial actif, locaux à louer: 25x14, 24x10 et 8x8 pi. avec résidence 3 c. à c.
Suzie Beauregard
Estriel 2000 inc.
(450) 534-0899

COWANSVILLE, 3,000 p.c. au sous-sol, idéal pour entrepôt. Prix réduit. 263-7124

ÉDIFICE ST-ANTOINE SUD
Voisin Caisse Pop. de Granby
Local de 1,063 pi.ca.
Idéal pour assurances, placements, professionnels, commerce. Grande vitrine. 1er plancher. Très achalandé. Libre imm.
M. Roger, 777-6380 ou 378-7101

LOCAL COMMERCIAL 1,900 pi.ca., au 572 rue Principale, angle Guy à Granby, grand stationnement, libre imm. 450-655-1059

11

Bromont ... la Belle Vie

Construire une maison à Bromont en 1999, c'est payant !
Obtenez un certificat de bienvenue pouvant atteindre **12 500 $**.
Des **CADEAUX** et des **RABAIS** pour profiter des loisirs, de la détente et d'une foule de services. C'est la façon des Bromontois de vous souhaiter la bienvenue et de vous dire que la belle vie à Bromont,
c'est aussi pour vous...

Vivre à Bromont, c'est choisir parmi une vaste gamme d'habitations et de terrains répondant à VOTRE BUDGET

- Condo
- Maison en rangée
- Semi-détaché
- Unifamiliale
- Cottage
- Fermette
- Manoir

Terrains de dimensions variées jusqu'à 12 acres

HABITATION NEUVE à partir de 65 000 $

Cadeaux et rabais jusqu'à 12 500 $ par nouvelle construction



Grande variété de sites à proximité de:

- terrains de golf
- pistes de ski
- sentiers pédestre et équestre
- pistes cyclables
- lac

Pour obtenir gratuitement notre pochette d'informations:
450-534-2021 (du lundi au vendredi).
450-534-2006 (week-end).
Courriel: aprb@bromont.com
VISITEZ NOTRE SITE WEB: *bromont.com/aprb*
Une initiative de l'Association pour la promotion résidentielle de Bromont en partenariat avec la Ville de Bromont.

104922

545 LOCAUX À LOUER

LOCAL COMMERCIAL au rez-de-chaussée, grand stationnement arrière, au 108 St-Charles Sud, Granby. 372-6511, Robert.

LOCAL COMMERCIAL bonne visibilité, 203 Robinson S, stationn., vitrine avant, 1,862 pi.ca. (sol et 1er plancher), 550$/mois. Info: 777-7287

NOUVEAU! LOCAL COMMERCIAL neuf avec grand espace de stationnement, de 500 à 6,000 pi.ca. 777-0533

PLAZA GRANBY
Magasin à louer. Inf.
777-3993, après 18 h 375-6835.

546 ENTREPOTS - GARAGES À LOUER

À GRANBY 600 À 3,000 p.c., isolés, portes 10 et 12 pi., pour entreposage ou tout genre de commerce. Info: 777-4000

ENTREPÔT 2,700 PI.CA., centre-ville, poss. de chauffé, 450$/mois ou location hiver: auto, moto, bateau. Bon prix. Claude Roy, 378-4120

ENTREPÔT À LOUER chemin Roxton, avec QUAI DE DÉCHARGEMENT. Idéal pour petit transport. 372-0158

GARAGE À LOUER 200 pi.ca.,libre imm., près du cégep, non chauffé et non éclairé. 776-6971

GARAGE À LOUER, espaces de 13x24 pi. et 22x24 pi. Libres immédiatement. Idéal pour entreposage. Info: 375-3506

GARAGE COMMERCIAL à louer, très bien situé. Idéal pour tout genre de commerce. Info: 777-9562, 375-4742 ou 293-7085

GARAGE ET ESPACES, à louer pour entreposage. Garage 65$/mois. Aussi chambres à louer. Info: 372-7293 ou cell. 531-5554.

547 DIVERS À LOUER

TERRAIN À LOUER, Place Gagné à Adamsville-Bromont, pour roulotte de 54 pi. maximum. 372-6307

548 DEMANDE À LOUER

À LOUER OU À ACHETER: cherche petite maison à Granby ou les environs pour moi et petit terrain pour mon chien. Tél: 375-3107

URGENT! CHERCHE PETITE MAISON, maison mobile ou chalet, avec ou sans option d'achat. Téléphonez vite au 777-2359

563 OCCASIONS D'AFFAIRES

DOMAINE VIERGE de 15 acres, ou 15 lots arpentés, à la Rivière Noire, près d'Acton Vale, 175,000$. Par le propriétaire, (450) 548-2248

OPPORTUNITÉ pour quelqu'un qui voudrait détenir 50% des actions d'une boucherie en expansion, avec bon chiffre d'affaires, bons revenus et très léger investissement. Inf: 248-7741 après 18h, demandez Martin

571 PERDU

COLLECTION DE JOUETS PULSOR perdu lors d'un vol, de couleur rouge, vert, bleu, noir, argenté et kaki. Récompense. 242-2555

PERDUS 1 femelle et 2 chiots Beagle, aux environs de Stukely Sud, entre chemin Diligences et route 112. Récompense. 539-2590.

PERDUS verres correcteurs dans un étui brun, coin York et St-Hubert, Granby. 379-9733.

572 TROUVÉ

PAIRE DE LUNETTES pour homme dans un étui en plastique noir, trouvées au coin des rues Principale et Drummond. 777-8616

573 VOYAGES - TRANSPORT COVOITURAGE

TRANSPORT POUR MITEL de Cowansville Bromont à Bromont Cowansville, de midi à 20h, du lun. au vend. Inf: Avant-midi: 266-3487 ou après 20h

574 VENTES DE GARAGE

18-19 SEPTEMBRE, SAM. ET DIM.

Vente de garage organisée par Voiture Ancienne de Granby au 1498 Principale, chemin St-Paul. Plusieurs espaces disponibles pour vendeur, hot-dog sur les lieux, bar ouvert, et samedi soir musique rétro. Bienvenue à tous.
Inf: Micheline 777-1330, Guy 539-4517.

AU 101, rue PRINICPALE, à l'église Unie, plusieurs tables. Si pluie, à l'intérieur, de 8h à 16h, samedi SEULEMENT.

AU 128 OLIVIER À COWANSVILLE, les sam., dim., 11-12 sept. Jouets, vêtements, articles divers. En cas de pluie, semaine suivante.

574 VENTES DE GARAGE

AU 29 BONSECOURS, (angle Dufferin); 11-12 sept. de 8h à 16h. Portes de foyer, patin, vélo, linge, Nintendo, jouets, livres, CD, skis, tondeuse, costumes d'Halloween, arc de chasse gaucher, machine à coudre électronique, tissu, manteau en cuir, vaisselle, etc. 378-8794

DIMANCHE 12 SEPTEMBRE SEULEMENT, au 530 St-François à Granby. Si pluie, remise à la semaine suivant.

GRANDE VENTE DE GARAGE au 158 Irwin à Granby, sam. 11 sept. de 12h à 16h et dim. 12 sept. de 8h à16h. De tout pour tous!

GROSSE VENTE DE GARAGE, il y a de tout, les 11-12 sept. Au 138 Assomption près de Cowie. Si pluie remise semaine prochaine.

MARCHÉ AUX PUCES CONSTELLATION
Déménagé coin Grande Ligne, 2550,route 112 (face à Honda). Sam. et dim. 11-12 sept.. Au plaisir de vous revoir! Jean-Guy aime revoir ses amis(es).

MÉGA DE VENTE DE GARAGE samedi-dimanche 11-12 sept., au 57 Masson coin St-Hubert, Canton de Granby. Porte-bagages auto, souffleur à feuilles, vaisselle, meubles, vêtements, etc. De 8h à 17h.

PLUSIEURS FAMILLES réunis pour une vente de garage au 209 Principale, Warden. Samedi le 11 septembre de 9h à 16h. Beau temps, mauvais temps! On vous attend.

VENTE DE GARAGE, 11-12 sept., plusieurs amis réunis au 670 Principale à St-Dominique

VENTE DE GARAGE le samedi 11 septembre au 1263 Bisson, Canton de Granby de 9h à 17h. Divers articles.

VENTE DE GARAGE beau temps, mauvais temps au 88 Daudelin, Canton Shefford. Sam et dim., 11-12 sept.

VENTE DE GARAGE, 11-12 sept. beau temps, mauvais, articles et linge de bébé, robe de mariée gr. 9-10, meubles, faut tou liquider au 533 des Alouettes à Terrasse Bellevue.

VENTE DE GARAGE au 623 Fréchette, vend. et sam., 10-11 sept. de 9h à 17h. Mobilier de cuisine avec 4 chaises sur roulettes, très propre, etc.

VENTE DE GARAGE sam. et dim. les 11-12 sept. à compter de 8h15 au 1235 Principale, St-Paul. Nous avons tout ce qui vous intéresse! Articles pour bébés et linge. Aussi divers objets en bois, etc. Venez nous voir, ça vaut la peine!

VENTE LIVRES USAGÉS
pour la recherche de la sclérose en plaques
815 St-Jacques, Granby
A l'intétieur, sam. et dim., 11-12 sept. de 8h à 19h. **URGENT: dons de livres demandés**. Revues et encyclopédies refusées. Jocelyne, 375-4151

576 DEMANDE À ACHETER

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS :
meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtepointes, sculptures en marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coke; Lithographie Louis Icart, etc.
295-1190

ACHÈTERAIS BOÎTE DE CAMION en fibre de verre, chaloupe, tracteur, articles de toute sorte, de la cave au grenier. 379-9508

ACHETERAIS COUPE DE BOIS, coupe sélective d'érablière. Travail à l'heure. Info : Roger 263-7744

ACHÈTERAIS RADIOS-ÉMETTEURS(walkie-talkie) commerciaIs, FM, portatifs, Préférence de marque "Kenwood" TK-310 ou "Motorola". Aussi TÉLÉAVERTISSEURS (pagette Bell Mobilité ou Cantel.) Inf: 777-4306 ou pagette 770-8200.

ACHETONS surplus d'inventaire ou tout genre de marchandise. En bloc ou à l'unité. Tél: (819) 846-6196

A CONSERVER EN CAS DE BESOIN...
Achèterais ménage complet ou partie de ménage moderne ou antique. Antiquités de tout genre. Paierais comptant. 534-2414

ATTENTION - ATTENTION À CONSERVER

Vous déménagez?Achèterais tous genres d'articles, de la cave au grenier. Meilleurs prix en ville! Inf: 777-3915, laissez message.

600 DIVERS ARTICLES

10 UNITÉS pour fenêtres, 27"x34". Aussi 5 unités pour fenêtres doubles, aluminium blanc, 35"x54". Prix 125$ nég. pour le tout. 539-2372

12 BROWNING, plusieurs fusils et carabines, arc avec équipement, chaloupe 16 pi. avec moteur Johnson 20 forces-remorque 1,300$.
Info: 534-2667

1A- FRIGO 125; poêle 60$; laveuse 75$; sécheuse 65$; congélateur 110$. Aussi meubles antiques, modernes, matelas, etc.etc. à des prix de liquidation.784-788 Dufferin, 1,000 pi. plus haut après station service Olco, après feu de circulation, face rôtisserie Granby. Interac, Visa, Accord D, Payer dans 12 mois. 770-8686.
Meubles Granby.
P.S. Bientôt, vendrons de tout. Outils, tondeuses, bicyclettes, souffleuse et des milliers d'autres choses, à des prix de puces.

600 DIVERS ARTICLES

1A ACHAT! URGENT BESOIN de tous vos disques compacts, cassettes. Payons jusqu'à 6$. Nous achetons Playstation, Nintendo, Genesis.
RECYCLE MUSIK 450-776-6408
186 Principale, Granby

1 ACHETONS CD ET CASSETTES.
Payons jusqu' à 8$. Achetons aussi jeu et cassette Nintendo et Playstation. Payons cash.
Le Troc, 338 Principale, 777-2199

1 DIVAN-LIT; fauteuil berçant et inclinable; micro-ondes, classeur 2 tiroirs. 375-4725

1 PORTE DE GARAGE, isolée, 9x7 pi. en acier, avec quincaillerie. Inf: 777-3323

1 SCIE RADIALE DEWALT 7730, 10 po, 12 amp. Un corroyeur 6 po, Rockwell Beaver, bon prix à discuter. 450-539-2397

200 ARBRES DE NOËL SUR PIED
Pour une visite: 514-733-7878

2 SOUFFLEUSES 8 hp, 832, 1 avec démarreur, prix 450$ et l'autre 400$. 539-1704 sur l'heure des repas.

3 ROUES POUR ADULTE, avec panier, 150$ nég. Causeuse (lit ¾ incorporé), 275$ nég. Humidificateur de plancher, 10 gal, 50$. 372-8364

ACHAT ET VENTE de meubles neufs et usagés. Spécial : Mob. chambre 6 mcx, Art Déco; mob. cuisine, causeuses, spécial 2 pour 449$. Matelas mousse, 39 po, 6 po d'épais, spécial 89$. Chaise sur billes; vaisseliers, futons. Possibilité de crédit sur place, et paiement direct. 375-0517
BAZAR GAGNON, 726 Dufferin.

ACHÈTERAIS matériaux de construction divers usagés. Tél: (819) 846-6196

ACHETONS ET VENDONS
de tout ou presque
Toute sorte de marchandise
Articles de maison, vaisselle, jardin
Également : faillites, successions, surplus de manufacture et faisons encans :
LES MERCREDIS et VENDREDIS SOIR
au 1154, CHEMIN KNOWLTON
Pour tous genres d'encans :
ENCANTEUR BENOIT
263-2708 OU 263-5660

AMEUBLEMENT DE BUREAU: bureau de secrétaire, en U, 275$; 1 chaise à roulettes, 90$; 2 chaises fixes 40$ ch.; bureau en L, blanc, rétractabie, 125$; 1 chaise fixe, 25$; 2 patères, 15$ ch.; 1 étagère (meuble audio), mélamine grise 100$; 1 jeu Sega, 3 cass. 35$. 360-0620.

ANTIQUE TABLE À DESSIN en bois, 3'x5', 2 tiroirs; classeur légal 2 t; chaise sur roulettes; meuble blanc pour ordinateur; support à écran; dactylo élect; livre minutes pour compagnie; 4 pneus d'hiver sur roues 14 po. 777-3449.

ARC DE CHASSE Jennings Machine Extreme XLR, tout équipé pour la chasse avec étui, valeur 1,250$ demande 850$. 534-2555 Sylvain

ARMOIRE À FUSILS en érable, pour 8 armes. Gros "jack"; et micro-ondes Sanyo. 450-293-2350

ARMOIRES DE CUISINE en chêne. Inf: 375-4878, message répondeur.

ARTICLES DE BÉBÉ, berceau en bois, siège d'auto 0-20 lb, exerciseur, siège de table, table à langer, carrosse double, carrosse Landeau, porte-bébé, coussin pour nouveau-né.
DODGE CARAVAN 1991 ES, tout équipée, 110,000 km, prix 9,500$. Info : 266-1770

ARTICLES DE CHASSE: 2 fusils calibre 12, deux canons, 400$. 1 Pump 12, 380$, comme neuf. Une armoire à fusils. Linge de chasse très propre, etc. A voir! Aussi demi-lit 39 po, quasi neuf, base noire avec matelas, 110$. 378-3683

ASPIRATEUR-SOUFFLEUR-DÉCHIQUETEUR de feuilles, Craftman. Echelle 24 pi, Feather Lite, jaune. Trailer 4' 6" X 6', roues 8 po, en bonne condition. 263-3575

À VENDRE équipement de C.B., neuf et usagé. Aussi achat et réparation de C.B., service la semaine de 18h30 à 22h, et le samedi de 9h à 17h.
André au 375-2565.

BOIS ANTIQUE, bois franc pour ébéniste. Chaînes de tracteur à anneaux. Hitch (attache) pour camion Ford ¾. Attache pour auto. 539-3887

BUREAU BLANC moderne, 18x48; tondeuse gazon Sears; grand secrétaire en bois, 30x50 avec chaise; scie circulaire 7¼ po. et plusieurs outils; boyau d'arrosage en caoutchouc; ensembles de lumières de Noël; coupe-herbe élect.; Micro-ondes; Souffleuse. 777-0235

CABANONS (REMISES À JARDIN) 10x12, 999$. 10x16, 1,199$. 12x16, 1,399$. 15x20, 2,499$. Autres grandeurs disponibles. Livraison gratuite. (450)444-0757

CABINES FIBRE DE VERRE pour pick-up différentes grandeurs; 2 roues 4 troues, 2 pneus neufs 20.5x8x10, 125$; essieu 1¼ x 50 po avec roues 8 po, pneus 570, 135$; RACK en acier pour petit camion 60x88 po, avec deck de 48 po, 150$; Remorque 6x14 pi, tandem roues 14 po, freins électr., 1,200$; 76x110 po, avec panneaux pour monter, tout en acier, tandem, roues 8 po, 1,050$; 76x100 po, avec 2 roues, pneus 8x8x18.5, frame en acier, fond contreplaqué ¼, 625$. CAMION DODGE 1986, avec camper 6x8, deck 4 pi., parfait pour chasseur, 4,000$. 777-1988

CAMÉRA VIDÉO MINIATURE, JVC digital avec écran. Seulement 2 mois d'usure. Valeur 2,600$ demande 1,600$. Tél: 372-9366

600 DIVERS ARTICLES

CAMPEUR POUR PICK-UP boîte de 8 pi., couche 4 personnes, poêle au gaz, frigo électr. et gaz, chauffage au gaz, réserve d'eau de 20 gal, toilette chimique, 4 jacks neufs, très propre, 2,350$. Idéal pour chasseur. 266-3844

CÈDRES À HAIES, A.C.
SUPER SPÉCIAL DE SEPTEMBRE
RÉDUCTION DE 15 à 25%
Cèdre 1 à 2 pieds planté à 4,75$/chacun. Aussi perches et piquets de cèdre. Taille de haies. Tél: 372-7293 ou cell. 531-5554.

CÈDRES CULTIVÉS POUR HAIE, de 3 à 6 pi. de hauteur, livraison gratuite. 243-0976 ou 776-9871

CÈDRES POUR HAIES
Spécial automne. Production, vente, installation. Garantis. Livraison gratuite. 375-0622

COFFRE D'OUTILS pour mécanicien professionnel, Snap-On, bon prix. 263-2384.

COMPRESSEUR DEVILBISS comme neuf, maximun 175 PSI, avec tous les contrôles, syst. pour humidité. 450-346-3536

CONGÉLATEUR 22 pi.cu., Wood, très très propre. Grosse valise antique; gros La-Z-Boy masseur; machine à coudre; orgue Yamaha électrique, portatif avec boîte. 293-3931ou répondeur

CONGÉLATEUR bl., 16 pi.cu., 120$; Sécheuse Inglis bl., 130$; Mini-laveuse Inglis bl., 175$; Lits tubulaires rouge, 75$. 375-4963, 777-0444

CUISINIÈRE avec four auto-nettoyant, de marque Moffat, couleur amande avec porte noire, 250$; table en chêne rectangulaire avec 2 bancs pour asseoir 4 personnes, 250$; manteau ¾, vison TISSAVEL France, acrylique, gr. 10-12 avec chapeau, jamais été porté, 100$. Info: 293-2270.

CUISINIÈRE ET RÉFRIGÉRATEUR Hotpoint, blancs, autonettoyant, digital, en très bonne condition, 800$ l'ens. 777-1052 après 16 h

DÉCHIQUETEUSE DE BRANCHES
sur remorque, moteur 16 hp, 1,800$ nég.
Info : 777-7565

DIVAN-LIT SIMMONS style campagnard; causeuse noire; Grosse bibliothèque mélamine noire; Exerciseur prof. Norther Lights; Attache remorque Camaro 87; Table blanche, ronde, pliante; Divers articles bébé; Fenêtre; Porte ext.; Foyer à bois; Canot de cèdre; Skis de fond femme, avec étui. Le tout en excellent état. (450) 297-4048

DOWNRIGGER CANON électrique 300$. Équipement de plongée sous-marine. Lit d'eau. Remorque 6x12 fermée, 1,800$; Annexe à l'huile, 100$. Inf: 375-0961

ENCAN STUKELY SUD, antiquités, meubles, vaisselle et autres. Tous les samedis soir à 19h. Au 2179, Route 112. Inf. 1-450-297-4041, ou rés. 1-450-291-3582

* ENTRETIENS M.G.B. * LAVAGE DE TAPIS ET DIVAN
Nouvel équipement à séchage rapide
13.99 $ / PIÈCE (12x14)
divan et fauteuil, 45$
Inf. 777-0790. Serv. 24 hres

ENV. 300 BALLES DE PAILLE à vendre, à Ste-Cécile de Milton. Info: 378-7688 ou 375-1189

ÉTAGÈRE POUR TV; chaise berçante; causeuse; mob. de cuisine colonial, petite table ronde; lit complet avec matelas, style colonial; 2 chaises brunes en métal; 1 petite escabeau en métal; ETC... 770-7074

FEUILLES MÉLAMINE #2: 5x8 et 5x9; et tablettes en mélamine, 16x96 et 16x108. Possibilité de couper la grandeur désirée. 372-3572

FOURNAISE À BOIS à combustion lente de marque "Newmac". 266-0434

FOURNAISE À BOIS , PSG2000, prix 350$.
Info: 777-1157

FOURS À CÉRAMIQUE en bonne condition: Paragon 24 po et Duncan 27 po. 372-7436

GÉNÉRATRICE HONDA EX5500, neuve, jamais utilisée. 450-469-4894 ou cell. 450-531-4919

JOUETS LITTLE TIKES; balançoire crocodile, 20$; chaise berçante, 20$; auto orange, rose et vert, 35$. Piscine, 20$. Banc pour monter 2$. Jouets Fisher Price bébé Gribouille, 10$. Château avec personnage,10$. Boîte de jouets, 20$. Cassettes Télé Tubbies 2 pour 7$; Cassette Walt Disney, 5$. Grosse poche linge fille 24 mois à 3X ans, beaucoup de linge de boutique, 45$, pour garçon 4 à 6 ans, 25$. Planche tourbillon pour bain, 20$. 2 chaises berçantes, en bois, 25$ ch. Chaise en cuir, 3 positions + tabouret, 65$. Inf: 360-0645

LAVE-VAISSELLE en excellente condition, 125$; Portes persiennes + ordinaires + extérieures, de 5$ à 15$. Info : 263-2655

LAVEUSE ET SÉCHEUSE Whirpool, en très bon état, 250$. Inf: 776-1068

600 DIVERS ARTICLES

LAVEUSE-SÉCHEUSE blanches "Admiral" 150$; **POÊLE** auto-nettoyant "Inglish" 6 ans et **FRIGO** 15 pi.cu. amande, 575$/ens.; **LAVE-VAISSELLE** encastré "Admiral" 5 ans, 155$; **CONGÉLATEUR** 22 pi.cu. 125$. Tous en bonne condition et super propres. Tél: 534-3343

LINGE D'ENFANT 0-2 ans, garçon et fille; articles de bébé: carrosse, bassinette, siège d'auto, chaise haute, centre d'activités, jouets. Inf. 372-3005 ou 375-0644.

LIT D'EAU antivague, Queen, 1 an d'usure, valeur de 700$ demande 300$. Tél: 776-4418

LIT D'ENFANT Evenflo, 1½ an à 5 ans, matelas, douillette, ens. de draps, 60$. Clavier Technic KN 501, avec accessoires, 800$. 372-9077

MACHINE-OUTILS SHERBROOKE
Achat, vente, neuf et usagé
Distributeur de machinerie neuve avec Machinerie Gilles Lupien

Prix sur demande pour Machine-Outils neuves
2 tours Sofia, 20x64, 15hp, rapid feed, 7,300$
1 Tour Colchester 15x48, 5hp, 4,700$
1 Tour Stanko 18x60, digital, 15hp, 7,500$
2 Fraiseuses CME Univ. hor.&vert #40, 7,500$
1 Fraiseuse neuve First 9x42, #R-8, 7,950$
1 Fraiseuse neuve univ. hor.&vert #40, 23,800$
1 Perçeuse Radial, Taper #5, spindle 3", 4,200$
1 Scie horiz. Forté, 10x18, lame 1", 1,950$
1 Scie Cold saw, 12" dia., indexable, 1,350$
1 Presse hyd. (petite) 30 ton. Unité élec., 1,150$
1 Lift Allis-Chalmer, 2 ton. (gaz), 1,950$
1 Cisaille méc. Niagara 14 gage, 42", 1,550$
2 Surface grinder #2, table 6x18, 1,650$
1 Chain block Yale, 1 ton. 550v., 900$
Claude Leduc, 1650, rue Denault, Sherbrooke
Tél.: (819) 564-1056 / Cell.: 821-0500

MACHINE POUR BALANCER les pneus; Machine pour enlever les pneus; Presse hydraulique, 55 tonnes, industrielle, 2 vitesses, presque neuve. Info: 378-3899 ou cell. 770-0048.

MANTEAU D'HIVER long, neuf en pure laine, grandeur 14 ans, avec chapeau et foulard, prix 350$/ens. à discuter. Tél: 375-4623

MATELAS D'EAU QUEEN, valeur 800$, 3 ans d'usure, demande 300$. Inf: 777-3599

MOBILIER DE CHAMBRE, 6 morceaux, mélamine verte, 150$; vaisselier vitré, mélamine grise 150$; patins roulettres avec équipement, gr. 5, 25$; patins à glace, garçon, gr. 5, 10$; bombe d'équitation, neuve, gr. 7 1/8, 25$; bain thérapeutique, 25$. 450-469-5407 après 18 h.

MONNAIE ET TIMBRES vente, achat, évaluation (échanges) + fournitures pour philatélistes et numismates. Tél: 776-6031

MOTEUR ÉLECTRIQUE Minnkota, 38 lb, A1, 190$. 378-5389.

ON VIDE LA PLACE!
Porte-patio, 50$; fenêtres thermo 8', 100$ ch.; fenêtres, 20$ ch.; abreuvoirs d'animaux; attelages à chevaux, 75$; piquets de cèdre, 1$ ch. Clôture de broche, batterie de clôture; bois franc et bois mou de différentes dimensions; contreplaqué, laine isolante, pièces de plomberie et d'électricité, et autres items. VENEZ VOIR! J'accepte tout prix raisonnable, c'est promis! 777-7047

★ ★ ★
FRUITS LÉGUMES
Fraises d'automne à cueillir
Pommes à cueillir et cueillies
Bleuets, melons, cerises de terre
Tomates rouges, vertes, italiennes
Concombres murs et à relish
Piments, poireaux, oignons, courges, etc.
Sous-produits maison:
marinades, gelées, confitures, sirop de fruits.
tartes maison: farine blé bio.
"Aussi bois de chauffage sec"

Maraîcher André Coté, 2150 Rang Papineau
St-Paul d'Abbotsford, 379-5277.

PLANCHE À NEIGE Burton, à vendre, grandeur 56, prix à discuter. 539-5305

PLAQUE DE CUISSON à vendre, 200$.
Inf: 378-5989

PNEUS D'HIVER 185-75-14, 205-75-15. Et 215-60-16 sur jantes pour Camaro récent. Plusieurs autres pneus à prix variés! Inf: (450) 243-6878

PNEUS D'HIVER Bridgestone Blizzard, 195/70R14 sur roues, provenant Camry 97 CE, 4,000 km, 300$. 534-2026.

POÊLE À COMBUSTION LENTE incluant ventilateur, thermomètre, et nécessaire à foyer, 300$. 378-3936

POÊLE À COMBUSTION LENTE Flame, 24" de profond X 34" de large X 29" de haut, incluant: ventilateur, pare-étincelles, porte-bûches et accessoires de foyer, 250$. 375-7377

POÊLE À PATATES FRITES au propane, commercial, très propre, avec un réservoir de 100 lb; FRIGIDAIRE à crème glacée (antique), peut servir de congélateur, très propre; CYLINDRES (27 po. x 5 diam, 24 po. x 3½ diam.). 372-2429

POÊLE ET FRIGO amande, A1 + table de cuisine, four micro-ondes, Super Nintendo avec 4 cassettes. 776-1882

POÊLE ET RÉFRIGÉRATEUR blancs, de marque Frigidaire Elite, 400$ nég. 777-0335

11

600 DIVERS ARTICLES

POMMES À CHEVREUIL ramassées, 50$ la grosse boîte. Non ramassées : 40$. Inf: 379-9033

PORTE DE GARAGE 12x12, en bois, avec 4 panneaux vitrés, et quincaillerie 3 po., 750$. Achèterais petite remise en tôle. Tél: 777-0179 ou pag: 360-1964.

PORTES D'ACIER pré-montées, vitre décorative ou non, avec cadres recouverts, (légères imperfections), à partir de 135$. Matériaux Usagés de l'Estrie, 1220 route 222, St-Denis de Brompton.Tél: (819) 846-6196

$$$$$$$$$$$$$

BESOIN D'ARGENT

CA$H EXPRE$$

ACHAT - VENTE
- Télévision
- Vidéo
- Bijoux or
- Outils électriques

378-0202
338-A Principale, Granby

600C111364

$$$$$$$$$$$$$

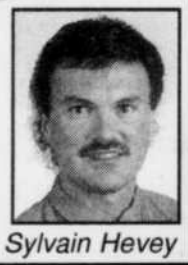
ÉLECTRO SERVICE Plus



- Vente
- Achat
- Échange

Pièces neuves et usagées recyclées

Service de réparation à domicile



Technicien : *Sylvain Hevey*

301 Cowie, Granby
776-7769
www.rabais.qc.ca/electro+

104907

600 DIVERS ARTICLES

PORTES DE GARAGE
neuves et usagées.
AUSSI pièces de remplacement et entretien. 372-3119.

POULETS DE GRAINS
Frais abattus le 9 septembre 1999
1,65$/lb, de 7 à 9 livres
Pommes à cueillir ou déjà cueillies
Variétés: Lobo, McIntosh, Cortland
Spécial Lobo (boîte de 42 lb) 10$ + .25 la lb
Pommes à chevreuil
Framboises d'automne à cueillir ou déjà cueillies; Tomates à marinade (rouges, roses, jaunes), tomates cerises, cerises de terre, marinades maison, courge et citrouille.
Au Verger Giguère
2320 Rg Papineau, St-Paul, 379-9382

POUR ACCOUPLEMENT 2 mâles Schnauzer nains (noir et noir/argent), aussi 3 modules de coin de bibliothèque plaqués merisier, 4 roues de Dodge Colt 13 po., perceuse Makita 9.6 volts. Info: 378-0029

RALLYE CAISSE POP DE GRANBY
Q. #22: Compléter, Granby, Québec, Canada.....
Q. #24: Donner le # de plaque d'immatriculation de l'organisateur principal.

RÉFRIGÉRATEUR "Moffat" blanc 18 pi.cu., peu d'usure presque neuf. Cause de vente: départ en résidence. Info: 378-0450

REMISE 8x10 en aluminium, brune et beige, en bon état, 5 ans d'utilisation, 150$. 372-4975

REMORQUE 4x5 dompeuse, essieu de 13 po, 250$ nég., en bonne condition. Inf: 776-1042

REMORQUE pour transporter auto ou autres, de 18 pi, 4 roues tandem, freins électr., très solide, légère, besoin de peinture, 1,800$. 293-3587 ou pag. 776-5007

SACOCHES EN CUIR et casque de moto, gr. large; pare-brise universel pour moto; Toupie Sears; 2 sableuses B&D; lavabo et vanité; gros étau; lot de slides à tiroir; lot de plaques électriques, etc. 293-6418.

SOUFFLEUSE à neige, de 7 pi., adaptable à toutes sortes de tracteurs, 300$. Camion téléguidé avec 2 batteries, 75$. Inf: 372-1696

SPÉCIAL CETTE SEMAINE mobilier de salle à dîner antique: table, 6 chaises, bahut, vaisselier, spécial 900$; 3 ensembles poêles et réfrigérateur; 3 ensembles laveuse-sécheuse; combustion lente; armoire garde-robe; machine à coudre; mobilier de cuisine blanc; petite bibliothèque, 3 sections, blanche.
Achat, vente, Les Trouvailles de l'Estrie
202 boul. Boivin, Granby, 777-0504



Plein de fraîcheur et de saveur
Nous avons pour vous

À cueillir
tomates pour conserves

Betteraves	Échalotes
Brocoli	Oignons
Carottes	Navet
Chou	Piments
Céleri	Poireaux
Chou-fleurs	Pommes de terre rouges
Concombres	Salade
Cornichons	Épinards, Etc.

Nous vous attendons, venez
AU JARDIN NOIR
523, rang Séraphine
Ange-Gardien
293-7224
105108



600 DIVERS ARTICLES

SPÉCIAL LIQUIDATION Tour 16x40" Stanley, 4,200$; tour 20x80, Stanley, 4,800$; tour 10x24 Modern, 2,400$; tour 12x36", ZMM Metalik, 4,600$; 2 presses hydrauliques, 50 et 100 tonnes; pont roulant 3 tonnes, 25 pi. de span; 3 chariots élévateurs. Le tout est négociable. 819-346-2741 ou 819-571-6835

SYSTÈME DE PLACAGE OR-CHROME ETC.
Portatif, Mobile, Rapide et Lucratif.
Ameratech Instruments. Tél: (418) 874-7202

SYSTÈME DE SON POUR AUTO JVC: lecteur cassette, changeur 12 CD et deux 6x9 100 watts ch., 2 mois d'usure. Valeur 900$ pour ??? (faites un offre). Aussi 2 congélateurs de 9 pi.cu. et 10 pi.cu. Tél: 372-1937

TABLEAU (PEINTURE) importé d'Itali, 6 pi. x 3 pi., payé 2,000$, laisserais pour 1,000$ négociable. 770-7922, 776-2943.

TABLE DE BILLARD Brunswick, 4x8, tapis neuf, 2 sets de boules + accessoires, prix 1,300$ nég. 372-9685

TABLE POUR MANICURE complète, prix à discuter. Info : 770-7292

TAPIS NEUF enroulé, grandeur normal; aussi LAVEUSE-SÉCHEUSE, 30 jrs de garantie; STORES et toiles neufs. JE RECHERCHE HOMME À TOUT FAIRE, avec son coffre à outils, non-fumeur. Tél: 378-1592

TÉLÉVISEURS couleurs, usagés, de toutes marques. Bonne garantie.
Inf.: 378-7273

TÉLÉVISEUR ZENITH modèle Inteq, 32 pouces, avec meuble, 1,100$. 293-4254

TOUR À BOIS, 48 po. Rockwell avec couteaux; CORROYEUR Moody 84 po., 5 hp 220 et SCIE radiale Delta. Tél: 539-3759

TOUR POUR ANTENNE DE T.V., 60 pieds, prix 375$. Info : 248-0974

TRACTEUR INTER B-275 prix 1,900$; Roulotte 18' idéal pour chasseurs, 750$; Débrouissalleuse 4'-5'-6'; Souffleuse à neige 6'-7'; "Lift" Baker 3,000 lb au propane, 2,700$; Niveleuses 6' et 7', 250$; Charrues 2 rangs et 3 rangs, 150$; Vibro 10', 450$; Tarière à piquet neuve, 695$; Mat de lift 3 pts, 800$. Aussi beaucoup d'autres articles. **RECHERCHE TRACTEURS OU MACHINERIE POUR PIÈCES OU EN MARCHE.** Inf: 293-5086

TRACTEURS MF, FORD, John Deere, Inter, Chopper NH 36, moulins à faucher, voitures à ensilage, grattes, épandeurs à fumier, cabines, fendeuses à bois, charrues, bancs de scie sur pto et beaucoup d'autres items. Achèterais tracteur de ferme peut importe l'état et aussi machinerie agricole. Payons comptant. Inf: 293-2392

VANITÉ de s. bain, comme neuve, avec évier, robinets, aussi évier double acier inox. avec robinets. Spécial 100$ pour les 2. Recherche grande poêle électrique Rena-Ware avec silicone. 375-2520

VENTE CAUSE DÉPART, pick-up Mazda, lit capitaine, bureaux, bicyclettes, perceuse, etc. 776-7497

VENTE DE GARAGE , les 11 et 12 septembre, au 462 Principale, Ange-Gardien, beau temps, mauvais temps.

VENTE ET ACHAT
Meubles, appareils ménagers
Info : J. Pontbriand,
2267, AVE DU LAC OUEST, Roxton Pond
(450) 372-2450 ou (450) 378-2317

VENTE ET ACHAT
C.B. mobile et base, tous les accessoires. Antenne, tour, rotor neufs et usagés. Info : semaine de 17h30 à 21h, fin de semaine de 9h à 21h. Luc au 372-7263

VENTILATEUR de plafond 3 vit., 4 hélices et 1 globe, 20$. Téléphone sans fil, Magnasonic, 30$. Caisse de son Rotel hi-fi, 50$, la paire. Fer à souder 100 watts, 10$. Table tournante Toshiba 10$. Inf: 375-2542

VIANDE POUR CONGÉLATEUR
Boeuf, porc, poulet, poisson, etc. Plan budgétaire à partir de 25$/semaine. Satisfaction garantie. Livraison gratuite. Souvent imité, jamais égalé. La meilleur solution.
Les Provisions de l'Estrie
Pour info : 372-8245, 1-800-363-8367

601 MEUBLES

A VENDRE: MÉNAGE COMPLET ET +. Je vous attendrai le samedi, 11 septembre, de 9h à 14h, au 673 Caron à Granby. 372-6668

BERCEAU sur pattes, en bois et laiton; bureau de travail 36x72, mélamine gris 1 po; lit capitaine 39 po, en chêne massif, à 2 tiroirs. 263-9615.

GROSSES ARMOIRES finies pin, 48x72, une de 2 portes et une de 4 portes; 3 chiffonniers, 4 tables de mur à 3 tiroirs; 3 garde-manger 30"x64". S'adresser au 1265 Principale Est, à St-Paul d'Abbotsford. 379-9928

MATELAS
REFAIT à NEUF à une FRACTION du PRIX
20 ANS de garantie
LE DOCTEUR DU MATELAS: 776-1048

MATELAS SUPER LOMBAIRE antivague, queen, état neuf, prix: 375$. Inf: 777-0711, laissez message

601 MEUBLES

MEUBLES DE KIOSQUE. Idéal pour kiosque, magasin d'électronique, d'ordinateur ou particulier. Prix très raisonnable. 450-539-4141

MOBILIER DE CUISINE moderne, noir, 4 chaises, avec 2 panneaux, 325$ nég.. Info. 776-6451

MOBILIER DE CUISINE: table en vitre et 4 chaises, ont été recouvertes dernièrement, le tout 125$; congélateur 12 pi.cu. beige, très très propre, 150$. Aussi recherche covoiturage pour Sherbrooke, rue King, du lundi au vendredi. Habite à Bromont. 539-5144.

TABLE À DÎNER BLANCHE, (4 chaises). Petite table et armoire blanches. 2 causeuses couleur sable, style campagnard. Aussi articles de bébé: table à langer, lit, balançoire, panier à bébé, etc. 534-5678

TABLE EN BOIS FRANC, dessus stratifié beige, 6 chaises, 275$. Chaise berçante sur billes, 50$. 372-3644

602 ANIMAUX

1 CHIOT SCHNAUZER femelle, sel et poivre, née le 6 août, vermifugée, queue et ergots coupés, 250$. 372-6319

ABANDON DE CHATTERIE. Persans adultes et bébés; ainsi que cages et accessoires. Louise, 450-793-2502

ACHÈTERAIS BOUC-CHÈVRE. Tél. 378-5284

AUBAINE! Chiots Shihtzu et Labrador noir.
Info: 375-8760

A VENDRE FEMELLE LABRADOR, âgée de 8 mois, opérée, avec niche et accessoires. 378-1601

BICHON MALTAIS, femelle âgée de 4 mois, prix 250$. Tél: 372-9366

CHAT À VENDRE Je m'appèle manou, j'ai 5 ans, tout blanc, pèse 19 lb, dégriffé, opéré, cherche nouvelle personne pour prendre soin de moi. J'aime la tranquillité, j'ai de la difficulté à supporter les enfants. Je vais apporter toutes mes choses. 539-2695.

CHAT SIAMOIS femelle de 5 mois, avec accessoires 150$. Aquarium 20 gallons, tout équipé. 770-1595

CHEVAL MORGAN enr., selle et voiture; jument de selle, sang chaud, baie foncé. Voiture, attelage, selle. Motorisé Toyota 86. 372-8467

CHÈVRES à vendre ou à échanger. Achèterais chèvres miniatures. Numéro de téléphone à retenir : 293-4645

CHIEN À DONNER: mâle Husky croisé Berger Allemand, très bon gardien. 375-4386

CHIOTS GOLDEN enregistrés, tatoués, garantis. 469-3731

CHIOTS LABRADOR BLONDS (jaunes), vaccinés, vermifugés, carnet de santé. 450-778-2013

CHOWCHOW MÉLANGÉ LABRADOR noir, mâle âgé de 2½ mois, prix 40$. Grand tableau noir idéal pour garderie, 100$. 776-2075

FEMELLE BOSTON TERRIER âgée 3 mois, pure race, 150$. Cause : manque de temps, venue d'un bébé. 776-1919

GOLDEN RETREIVER, superbe mâle, âgé de 4 mois, vacciné, vermifugé, très docile, 150$. Info : 539-0309

HONDA ACCORD 94 , automatique, verte, 106,000 km, tout équipée; aussi à donner un chaton. 776-1436, 378-8039.

JOLIS CHATONS très affectueux à donner. Nouvelle portée d'ici un mois. Tél: 450-242-4432.

LASSA APSO mâle 10 mois, pure race, propre, 75$. Aussi Poméranien mâle noir, pure race, 1½ an, il reste à le mettre propre, idéal pour éleveur, 100$. 777-0130

MALE COLLEY noir et blanc, 1 an, 25$; SCHNAUZER, 8 mois, 25$. 539-2716

PENSION POUR CHEVAUX à Ste-Cécile -de-Milton, boxe ou entre-deux, beaucoup de sentiers. Inf. 450-777-5603.

PLUSIEURS CHÈVRES, dont une peut produire une grande quantité de lait. Aussi barrières 4x8 pi. Info: 372-9315

ROTTWEILLER de race, chiots nés le 25 juin 99, 175$, provenant d'une femelle enreg. & père 130 lb. 375-1329
LAPINS de chair, 5 lb et +, à 9$. Possibilité vivant. 375-1329

SCHNAUZER MINIATURE noir, pur sang, opéré, 1 an, propre, très gentil avec les enfants. 200$ nég. 770-1303

SPÉCIAL CHATONS PERSANS bi-colores, pure race, 60$. Après 17 h au (450) 778-0441

TOUT NOUVEAU!
RANCH PIJO
PENSION POUR CHEVAUX.
Boxes, grand pâturage. Possibilité de randonnée sur les lieux. Idéal pour votre ami(e).
Venez visiter! 125$/mois. 777-1020

TRÈS PETITS CHIOTS Chihuahua, à vendre.
Info: 777-7581

YORSHIRE: mâle de 3 ans, pèse entre 5 et 6 lb, très propre, très gardien, adore les enfants, très gentil, vacciné, non opéré, 150$. Info: 375-4168

603 ARTICLES DE SPORTS

DEMI SET DE GOLF pour gaucher avec sac et protecteurs de bois, très propre, le tout 100$. Après 17h, 378-0201

DRIVER DE LUXE Biggest Bertha de Callaway en titanium 8 degrés, prix 300$. Info: 777-7788

604 INFORMATIQUE

ACHAT ET VENTE D'ORDINATEUR
CAFÉ INFO 2000
Réparation d'ordinateurs et configuration. Cours de Windows 95, 98 et cours d'Internet, (2h de cours gratuites sur achat); service personnalisé à domicile, conception de page Web; vente de café Van Houtte.
Aussi plusieurs ordinateurs usagés
Financement disponible.
Ouvert 7 jrs/7. Informations:
776-1584mpelletier@prolognet.qc.ca
www.hypnoide.com/cafeinfo

AGY INFORMATIQUE
PENTIUM III 500, mémoire 64M TC100ECC, DD 8.4 g, lecteur 1.44, lecteur CD 40X, fax modem 56 K, carte de son SB PCI128, carte vidéo Diamond G460 8M AGP, haut-parleurs 480 watts, clavier, souris, tapis, écran 15 po. avec micro, 1,655$ avec rabais postal, neuf et garanti. Carte vidéo 3D Diamond G460 8M AGP, 85$ mois rabais postal de 44$. Imprimante Lexmark Z11, résolution de 1200x1200, 159$ mois rabais postal de 50$. Aussi autres ordinateurs et pièces. Réparation d'ordinateurs. Tél: 375-8375

LOT de MATÉRIEL NEUF et USAGÉ À ÉCOULER Moniteurs, cartes maîtresses, modem, etc. Aucune offre sérieuse ne sera refusée. Bon prix. Informatique C.B. Tél: 263-2384.

ORDINATEUR 486 DX2-66, 16 megs de mémoire, lecteur CD rom 36X, au complet, avec imprimante, 275$. 777-4354

PENTIUM 133 prêt an 2000, multimédia, modem US robotique 33,6, 32 mg de mémoire, sans écran, 550$. 372-1582

PENTIUM 150 MMX, CD 24X, 16mb, HD 4.3go, modem 525. DVD-ROM 109$. PENTIUM II, 400MHZ, avec 4.3go H-D, modem 56K, CD 48X, 32 MB, carte vidéo AGP, 625$. Imprimante modèle 610 CL, 185$. CD vierge Kodak 2.29$. CD vierge réinscriptible, 4.99$.
CD VIERGE 80 min. 2.75$.
DRAGGON INFORMATIQUE
393-2, boul. Boivin. 777-1079

PSX - MODCHIP - PSX
Installation de "Stealth Modchip", pour Playstation, directement à Granby 45$. Permet de lire les jeux copiés et importés. 375-3659, Jérémi, laissez message.

CONSULTATIONS DATACT
CONSULTANT INFORMATIQUE



- Gestion de réseaux
- Base de données
- Communication
- Sécurité informatique

ALAIN CHAGNON
propriétaire

Tél. et Téléc. : (450) 372-5062

E-mail : a_chagnon@vidéotron.ca

105245

606 BATEAUX

BATEAU PIGEON 3 COQUES, très stable, moteur 50 forces, bonne mécanique, skis nautiques inclus. Présentement dans une marina à Lac Brome, 3,800$. 372-0244

BATEAU PNEUMATIQUE, de marque Zeppelin, grandeur 8'10"x5'. Prix demandé 1,000$ nég. ou échangerais avec chaloupe en aluminium de 12 à 13 pi. Tél: 378-7713

CHALOUPE 14.5 pi. aluminium, moteur 8 hp 85 et remorque, très propre, 1,700$ négociable. 776-7822.

YATCH CLUB ST-BENOIT
Entreposage de bateaux à voile **gratuitement** si vous réservez un emplacement pour l'an 2000 **OU service d'entreposage** à un prix très compétitif, incluant la sortie et la mise à l'eau. Info: Robert, 450-292-3998 ou Gilles: 819-843-8156

608 BICYCLETTES

FRAME DE VÉLO Porter Odin, double suspension, avec fourche RST IH-5 et quelques pièces (700$). Aussi BMX Schwinn (de Dirt), 380$ ferme. Inf: 263-8110

610 MACHINES À COUDRE

1 MACHINE À BOUTONS et à boutonnières, 1 machine à élastique, en bon état, 2,250$ pour le tout. Inf: 776-1068, 378-4653

611 VÊTEMENTS

SUPERBE ROBE DE MARIÉE Pronuptia, célèbre collection "Mon Chéri", gr. 6-8, épaules dégagées, corsage entièrement perlé, confection pure soie et satin + crinoline, valeur 1,650$, pour moitié prix. De plus: robe de bouquetière gr. 4-6, également perlée, valeur 275$, pour moitié prix. 372-9243 samedi en soirée ou dimanche.

612 ANTIQUITÉS

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS: meubles, vaisselle, bibelots, jouets, bijoux, instruments de musique. 539-2961.

ARMOIRES, mobilier de chambre à coucher, salle à dîner, table réfectoire, blocs de boucher, lits antiques, malles et coffres. etc. Lampes, dentelles etc. Manoir Parmelee, 700 rue Western, Waterloo, 539-2140

613 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

FLÛTE TRAVERSIÈRE, "André Bardot", presque neuve, avec livres de musique. 777-2849

PIANO DROIT À VENDRE, en bonne condition. Faut voir ! (450) 295-3363.

614 ÉQUIPEMENTS BUREAUX - COMMERCES

ÉQUIPEMENT POUR RESTAURANT complet à vendre. Inf: (450) 460-2991, (450) 460-0384

616 HORTICULTURE

ARBRES EN POTS, prix des producteurs: sapins, épinettes, arbustes à fleurs et ornementaux. Les Plantations Univert, 385 rang 11, Bonsecours. Ouvert samedi et dimanche, 9h à 15h. Tél.: 450-535-6596

★ TERRE NOIRE ★
de très bonne qualité, livrée en petite et grande quantité.
André Lacoste Paysagiste inc. 378-3444

617 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS FRANC MÉLANGÉ, fendu, sec à 48$/corde, livré; RONDINS de bois franc sec, de 2 à 6 po de grosseur, 37$/corde, livré. 539-0977

BOIS FRANC MÉLANGÉ à vendre, 40$ la corde, non livré. Info: (450) 539-2234

BOIS FRANC SEC MÉLANGÉ 50$/corde livrée, ÉRABLE 55$/corde livrée, RONDINS 35$/corde livrée, CÈDRES d'allumage 25$/corde livrée. 263-4070, 260-5091

BOIS FRANC SEC
Réservez tôt !
Info : 372-1323

BOIS FRANC SEC, mélangé. Livraison incluse. Inf. 379-5277

BOIS FRANC SEC, vendu, 40$. Rondins de 2 à 5 po, 25$. Tremble fendu, 25$. 375-1329

ÉRABLE SEC, vendu à la corde, livré, 50$/corde. Info : 243-0976, 776-9871

PALETTES DE BOIS à donner, disponibles toute l'année. Présentez-vous au bureau chez Vélan Inc., 1010 Cowie à Granby.

PAYEZ SEULEMENT 110$ de chauffage pour 8 cordes de bois ayant besoin d'être coupé en longueurs désirées et n'ayant pas besoin d'être fendu. Info: 375-4045

SPÉCIAL BOIS FRANC à 40$ la corde livrée. Bois sec mélangé, 25$ la corde livrée. Inf: après 20h, 777-3274

0000- BOIS D'ALLUMAGE retailles de bois franc, coupé en 16", vendu en sacs de 50 à 60 lb ou à la corde. Tél: 375-2870

ATTENTION! DIRECTEMENT DU PRODUCTEUR: pas d'intermédiaire à payer. Meilleure qualité et quantité. Réservez tôt! 776-7828

GRANULES DE BOIS L.G.
Livraison à domicile
Information : Alain
(450) 532-4509
112857

617 BOIS DE CHAUFFAGE

BLOCS DE BOIS FRANC 80% érable, 50$/corde, rondins de bois franc, 80% érable, 42$/corde et bois mélangé, 38$/corde. Livraison gratuite (5 cordes et plus). 372-8084

BLOCS D'ÉRABLE SECS , 40$ la corde, possibilité de livraison. Demander Dominique, 539-1353.

BOIS DE CHAUFFAGE
à vendre. Aussi recherche coupe de bois, région St-Paul et les environs. 379-5396

BOIS DE CHAUFFAGE, quartiers érable à 48$/corde livrée. Info : François 777-1174 (répondeur), page: 770-6780.

BOIS DE CHAUFFAGE mélangé de 20$ à 25$ la corde. Tél: 379-5240 ou cell. 360-9336.

BOIS DE CHAUFFAGE: blocs d'érable, 33$ la corde; et rondins à 25$ la corde. 293-6470

BOIS DE CHAUFFAGE à donner, retailles de bois franc, de 4 po. à 21 po. Transport à payer seulement. En gros conteneur contenant de 9 à 13 cordes.378-8806.

BOIS D'ÉRABLE ET DE PLAINE sec, 16 po, pour chauffage. Info : 375-1189 ou 378-7688

BOIS FRANC fendu, sec, 16 po, merisier, cerisier, érable, 48$ la corde livrée. Bois de seconde qualité, 30$ corde non livrée. 549-5188

630 ESCORTES

!!!!!!!!! Cou Cou !!!!!!!!!
En duo ou en solo
7/7 Jocya, Jessy, 378-9254

☎☎ AGENCE BLEUE NUIT ☎
Chez toi ou chez moi? 7/7 jrs, 24/24
☎☎☎ 777-9558 ☎☎☎

LES 100 CIELS
UNE AGENCE FIABLE...
POUR DES MOMENTS INOUBLIABLES !!!
Engageons hôtesses de toutes nationalités.
URGENT 539-5121 URGENT

PRIVÉ
Charmante Gasp reçoit 7/7, 24/24
372-1901

♥ LISE 539-1179 LISE ♥
+H+C+M+R+S+F+D+
7/7 ☎ 539-1179 ☎ 24/24

638 SCIENCES OCCULTES

♦♦ PLUS JUSTE ET PLUS PRÉCIS ♦♦
VOTRE AVENIR DANS LES FEUILLES DE THÉ
372-6716

AAA- CARTOMANCIEN bilingue, 35 ans d'expérience, prédications pour l'avenir, personne sérieuse. 372-3953

CLAIRVOYANCE PURE, avec plusieurs choix de consultations, don naturel, très précise, tarot, guérison spirituelle, etc. Consultation et formation, 28 années d'expérience.
Huguette Bouchard
Thérapeute énergétique diplômée
(450) 372-3728

LECTURE DE VIE
PAR LE THÉ - TAROT
YOLANDE 777-4331

PAROLE DE VIE, d'amour et d'espoir, 2 messages différents chaque semaine, aucun frais d'appel. Inf. 372-3488

640 SERVICES OFFERTS

AAA TOITURE
BARDEAUX D'ASPHALTE
Travail soigné, de qualité supérieure. Prix très avantageux. 776-7831 ou 375-9983

ANTIROUILLE
Automatisée et manuelle
Huile, cire d'abeille et polymère
23 ans d'expérience. 1308 Principale, Granby
CLOUTIER AUTOS, 375-2424

Tél.: 378-0911
SERVICE DE NETTOYAGE
TAPIS MÉDIC enr.
Toujours au même bas prix :
Nettoyage d'intérieur d'auto
Nettoyage de tapis, divans, murs, plafonds,
dégâts d'eau, fumée
Service d'entretien
28 Mirabel, Granby
J2H 2G9
640-111361

640 SERVICES OFFERTS

A à Z RÉNOVATION
Agrandissement ext. de 8'x12', 5,280$.
Fenestration, deck,
pose de déclin de vinyle à 2.45$/pi.ca.
et pose de bardeaux à 1.25$/pi.ca.
Info : Pierre Couture, 777-0182

APAISANT - CALMANT - RELAXANT
MASSAGE À 4 MAINS.
Tél.: 777-2535

BESOIN D'AIDE OU DE COMPAGNIE dans vos déplacements de toutes sortes ou d'une aide ménagère, téléphonez-moi: 777-7860

CENTRE DE COPIE RAPIDE
341, rue Racine, Granby, 375-2551
reprend ses activités du samedi matin de 9h à midi, pour la photocopie.

DRAINAGE
PROBLÈMES D'EAU
FISSURES
CHAMP D'ÉPURATION
Garantie 6 à 10 ans transférable
Estimation gratuite
Spécialités : Fissures et drainage intérieur et extérieur, drainage de surface de terrain, pose de drain de «footing» au fossé, outils spécialisés pour nettoyer et déboucher drains de maison, etc., remplaçons «sumb pomp» par drainage naturel, élimination d'eau du sous-sol par le plancher et murs, réparation de solages de pierre ou de bloc de ciment et entrée de cave et de garage brisées par le gel. Réparons aussi infiltration d'eau par châssis, margelles, brique et cheminée.
Service d'appel 7/7
G. PERRON ENTREPRISE
Entrepreneur licencié
membre de l'APCHQ
378-4426
640-111249

640 SERVICES OFFERTS

ATTENTION propriétaire!
Rénovation intérieure et extérieure,
Toiture, patio pin traité et autres bois.
Travaux garantis. 20 ans d'expérience.
Demander Guy, cell: 770-1286

BO-TEXTE
Spécialiste en français et
en traitement de textes.
C.V., lettres, travaux d'étudiants, etc. Prix abordable. Service rapide et personnalisé.
Hélène Leclerc, 378-2218

COIFFEUSE DIPLÔMÉE offre service de coiffure à votre domicile, à Granby et aux environs. Prix très avantageux. Marie-Josée : 378-8592

COUPE ET TAILLE D'ARBRES
TOUTES GROSSEURS
TAILLE DE HAIES
Travail soigné et professionnel.
Assurance responsabilité complète.
POSSÉDONS NACELLE
POUR TRAVAUX EN HAUTEUR.
Aussi faisons peinture int./ext.
777-7565 M. Côté

COUPE ET TAILLE D'ARBRES
TOUTES GROSSEURS
TAILLE DE HAIES
Travail soigné et professionnel.
Assurance responsabilité complète.
POSSÉDONS NACELLE
POUR TRAVAUX EN HAUTEUR.
Aussi faisons peinture int./ext.
777-7565 M. Côté

EMONDAGE, COUPE D'ARBRES et taille de haies. Assurance-responsabilité. A très bon prix. 777-3702, Allain

EXC. MINI-EXCAVATION BISAILLON
mini-pépine, loader, drain, haie, souche, transport: terre, gravier. Lic. RBQ. 372-4738

AVIS
À NOS ANNONCEURS
La Voix de L'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.
106657

640 SERVICES OFFERTS

FEMME MATURE, FIABLE, honnête, aimant travailler, non-fumeuse, possédant auto, aimerait faire travaux ménagers. Rita, 777-5603

FERAIS MÉNAGE dans maison privée, références sur demande. Roxanne au 776-7633.

HÉ! LES PROPRIÉTAIRES! Bonne nouvelle, Gestion Joli fait l'entretien général pour immeuble, rénovation, peinture, menuiserie, tout, tout, etc. Appelez Lionel, pagette 360-1492

JE FAIS DIVERS TRAVAUX résidentiels en peinture, menuiserie, etc. Honnête, consciencieux. Claude au 378-8031

MASSAGE MARIO
Pour femmes et hommes.
Inf: 776-7479, cell.: 531-5565

MASSAGE SUÉDOIS pour femmes. Pour info: Stéphane, 293-3166 ou cell. 450-531-6892

MASSAGE SUÉDOIS
Bon massage de détente ou thérapeutique pour homme et femme. Donné par massothérapeute diplômé. 770-7233 ou cell: 531-4846.

MASSAGE SUR PLACE OU À DOMICILE.
Johanne, 776-7585

MENUISERIE C. BOUCHARD ENR.
Spécialités : rénovations cuisine, salle de bain, céramique, joints gyproc et service après sinistre. Estimation gratuite. Tél: 375-5538

PEINTRE
Résidentiel privé. Travail soigné. Pag.: 770-5579

POTEAUX DE CORDE à LINGE
INSTALLATION M. AUDET 378-2729

POUR TRAITEMENT DE TEXTE
Lettres, documents, rapports, c.v., etc.
AIDE À LA RÉDACTION
Correction du français ou de l'anglais
Michelle Roy, 378-0598

RAMASSONS DE TOUT pour les défavorisés : vêtements, meubles, app. ménagers en marche ou non ; vieille ferraille et vieille machinerie. Allons chercher gratuitement, Granby et environs. 7 jrs/sem. 539-4730

VIDÉO-MARIAGE
Montage professionnel, corporatif
Transcodage PAL-SECAM-NTSC
Préparez-vous pour l'été 2000
Serges Ruel, service vidéo-image, 777-3799

-- CURRICULUM VITAE --
Secrétariat général, fax, scanner, rapports, travaux divers, bilingue.
(450) 777-0384

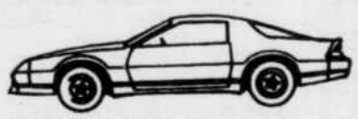
641 COURS

ANGLAIS
INTER-KIDS ENR.
- Méthode spécialement conçue pour les jeunes de 5 à 13 ans
- À Granby depuis 1988
- Les cours se donneront les jeudis de 18 h 15 à 20 h, du 16 sept. au 22 avril.
Inf: Gary Brown 378-8143

AQUARELLE, HUILE, DESSIN
Forfaits, atelier d'un jour. Inscription pour septembre À La Mine d'Art Anna Laberge.
Tél: 776-1313

COURS DE FLAMENCO !

avec Patricia
Session d'automne
Débutant - Intermédiaire
Haut 3e Impérial
COURS DÉMO GRATUIT
(450) 248-0960
105077

***INJECTION GRANBY* 375-9612**

Pierre Huard, prop.
SPÉCIALITÉS:
- Injection électronique OBD II
- Freins ABS
- Mécanique générale

Techniciens certifiés "ASE"
740-A Dufferin, Granby
112788

Une maison plus propre avec Nettoyage P.M.
Efficace et professionnel aucune comparaison possible

Michel
Propriétaire
SPÉCIALITÉS: • Nettoyage de tapis et mobilier • Nettoyage après sinistre
Faisons aussi:
- Grand ménage
- Protecteur anti-taches
- Traitement anti-bactérien
- Fongicide
- Nettoyage et ultrason des stores (vertical et horizontaux)

Profitez de nos SPÉCIAUX SUR TOUS NOS SERVICES DE NETTOYAGE
Depuis 19 ans à votre service
45 Guy, Granby 375-1883
112799

11

641 COURS

COURS DE CUISINE



Pauline

et pâtisserie

Adultes et jeunes

Date limite d'inscriptions 18 septembre 99

104383

Info : 378-7177

346, rue Racine
Granby

641 COURS

AAA - COURS D'ANGLAIS

ECOLE DE LANGUE ANGLAISE M.I.R.

Vous voulez apprendre à parler anglais.
Cours reconnus et efficaces dans une atmosphère détendue et agréable. Conversation et prononciation. Déductible d'impôt. Privé, semi-privé ou petits groupes.
Inscription: 40$, débutant en septembre. Evaluation gratuite. Bienvenue aux entreprises!

AUSSI COURS RÉGULIERS

pour enfants de 6 à 12 ans, pour session d'automne. Inscription enfants: 25$. Aussi offrons cours pour étudiant en difficulté. Appelez tôt pour réservation: 378-8387 ou 372-0993

CENTRE DE FORMATION EN MÉDECINES ALTERNATIVES DE GRANBY

Inscription automne 99.

Massothérapie, 445 hres, début 14 et 18 septembre.
Kiné-orthothérapie, 740 hres, début 16 septembre.
Drainage lymphatique, 78 hres, début 13 septembre.
Réflexologie, 45 hres, début 15 septembre.
Initiation au mémoire corporelle, 30 hres, début 15 septembre.
Aromathérapie en massage, 45 hres, début 14 septembre.
Homéostasie énergétique, 50 hres, début 15 septembre.
Éveil du Stretching, 1h30 par sem., début octobre
Relation d'aide, 45 hres, débute 19 septembre.
Anatomie, 90 hres, début 14 et 18 septembre.
Massage Suédois, 150 hres, 14 et 18 septembre.
Cours accrédités par différentes associations.
Tél: 777-1220

CONVERSATION anglaise, par une ex-prof. aux langues officielles du Canada. En privé: 10$ l'heure; en groupe: 8$ pour 2 h. Nombre limité. Également aubaine: Dessin et peinture 8$ pour 2 heures. Nombre limité. Info: 375-1998, 776-7669.

COURS ASTRO-NUMÉROLOGIE ,la magie des nombres vous fera découvrir vos dons, vos talents, vos défis et vos cycles de vie (interprétation et prévision). Cours de jour ou soir. Denise, 372-9284 .

COURS DE DANSE GITANE ORIENTALE

À Cowansville dès le 28 septembre prochain.
Info: (450) 538-6511

COURS de DESSIN, et PEINTURE, privés.
Petits groupes. Quelques places disponibles.
Atelier Louko, L. Codère. 450-777-1061

COURS DE MASSAGE GUYAU

Enseignement d'origine authentique de 2 tech. différentes de massage, 1re GUYAU, 2e OVINA-KAO, issu de 3 générations de recherches asiatiques, inspiré de 3 approches INDIENNE, DRUIDIQUE, CHAMANIQUE. Info: OMSVATI au pag. 360-5910 ou 375-7727

COURS DE NAVIGATION DE PLAISANCE

Offert par l'Escadrille Champlain au coût de 170$ par personne - 155$ conjoint(e), trousse incluse, du 27 septembre 1999 au 28 février 2000 à la Salle du conseil de la municipalité du Canton de Granby à 19h. Vous obtiendrez la carte de conducteur d'embarcation et de membre de l'Escadrille Canadienne de Plaisance. Nombre de places limitées. Inscriptions et informations 777-7697 ou 378-8294.

COURS DE PIANO et matières théoriques. Programme de l'école de musqiue Vincent D'Indy ou programme personnalisé. Cours dispensés à domicile le samedi. Inf: 372-3362
Mme Benoit, prof. diplômée EMUDI
25 ans d'expérience.

COURS D'INITATION À LA MYCOLOGIE

Cueillette de champignons sauvages, ateliers, identification et dégustation auront lieu les 2 et 9 octobre 1999, incluant le cahier de cours au coût de 60$ par personne. Nombre d'inscriptions limitées. Vous inscrire au C.I.N. du Lac Boivin. Info : Louise Fortin 777-4681

COURS MASSAGE HOLISTIQUE

Apprenez l'art du massage professionnel. Début du cours le mardi, 21 septembre 1999. Information: Suzanne Touchette, 378-9642.

641 COURS

COURS PRIVÉS primaires/secondaires, à domicile et aide aux devoirs, avec étudiant(e)s, enseignant(e)s qualifié(e)s, ou orthopédagogues. Aussi cours de langues pour adultes. Inf: S.O.S. Études, 1-877-461-3213

PIANO OU CHANT CLASSIQUE

donné par professionnel. Dominique 375-9379, 360-0562.

TAROT ET NUMÉROLOGIE

Avec Ghislaine Berthiaume, consultante depuis 1987, à Granby. Cours pour débutant et atelier de perfectionnement, de jour ou de soir, en petit groupe, début mi-september. Pour inscription **372-7541**

642 GARDERIES

BESOIN D'UNE GARDIENNE pour garder chez-moi. Doit pouvoir se voyager, demeure à St-Paul. Inf: 379-5734

BONJOUR! SYLVIE ET MANON invitent jeunes amis de 2 à 5 ans à se joindre à elles, lun. au vend., pour partager activités int./ext., jeux éducatifs, bricolage, etc. 777-3094 ou 360-0519

GARDERAIS enfants chez moi, de jour, de soir ou de nuit, secteur Adamsville. Laisser message sur répondeur ou attendre à 16 h au 266-7753.

GARDERIE MILIEU FAMILIAL (non-fumeur), terrain clôturé, alimentation équilibrée, jeux éducatifs int.-ext., atelier d'arts et cuisine, accès à l'ordinateur dès l'âge de 2 ans, reçu. (2 places disponibles). Manon 777-8694

GARDONS ENFANTS de soir ou de nuit. Milieu familial. 21 ans d'expérience + service dépannage. Granby, 777-4954

JEUNE MAMAN DE 2 ENFANTS aimerait garder 1 ou 2 enfants (petit bébé). Jeux et jouets éducatifs, parc clôturé, bricolage et chansons. 777-4326, Ninon

LA GARDERIE D'ÉLISE,
6 ans d'expérience. 2 places disponibles (avec reçu). Au 226 Tadoussac, Ct Granby. 372-0036

MAMAN DE 3 ENFANTS (1-6 et 8 ans), garderait enfants de 1 an et plus, à la semaine, secteur rue Maisonneuve. Isabelle, 777-7422

SERVICE DE GARDE en milieu familial, pour enfants de 0 à 5 ans, bonne alimentation, jeux int. et ext. Petit groupe. Lucie au 378-0258.

645 SANTÉ

MAIGRISSEZ MAINTENANT, perdez jusqu'à 30 lb rapidement, avec plus d'énergie sans avoir faim, plan de nutrition naturelle, garantie à 100%. Appelez Jeanne ou Gilles au 539-1786

MASSAGE DE DÉTENTE et thérapeutique. Massothérapeute diplômée. Membre de CIMA. Danielle Morrissette, au 450-378-1159

VOUS DÉSIREZ PERDRE DU POIDS? C'est possible ! Liane a perdu 25 lb. 539-5153; Huguette, 29 lb; 375-7211; Charles, 25 lb: 375-7211; Françoise, 27 lb: 378-5086; Roger, 13 lb: 777-4883; Jean-François, 3?: 777-4796; Estelle, 21 lb: 375-2380

DENISE LÉGARÉ
Inf., MA. en art-thérapie
Membre de l'OIIQ, ATPQ.

Psychothérapie par l'art

- **Maladie psychosomatique, cancer**
- **Troubles post-traumatiques (abus sexuel, etc.)**
- **Dépression,deuil, anxiété**
- **Blocage émotionnel**
- **Gestion du stress, gestion de la colère**
- **Difficulté relationnelle avec votre enfant**
- **Croissance personnelle**

Art-thérapie individuelle : enfants, adolescents, adultes

41 Court, Granby
293-2568 645-100303

645 SANTÉ

VOUS VOULEZ PERDRE DU POIDS, avoir un regain d'énergie, j'ai la solution pour vous, produits 100% naturels, 100% garantis, appelez-moi Nancy 539-1371

THÉRAPIE - André Claudel D.I.P.S

Intervenant psychosocial et spirituel
Psychothérapeute - Thérapie brève et rapide
Approche simple et efficace
Stress - Burn out - Dépression - Phobies
Relation de couple
(450) 534-4887 111723

646 AMITIÉ RENCONTRES

POUR COUPLES ÉCHANGISTES: maison de campagne, dans l'Estrie, site naturiste. Ambiance chaleureuse. S'abstenir: Obèses et célibataires. 514-572-7029, 450-538-0725

LA VIE À DEUX
(ouvert 7j/7 • 9 h à 21 h)
(+5 ans d'exp.)
Sérieuse et discrète

SPÉCIAL D'AUTOMNE
Tu as le goût de partager...
Rens. Lise (819) 847-4556
105022

Agence de rencontre

NOUVELLE UNION
établie depuis 21 ans
SPÉCIAL 2 pour 1
Amenez un(e) ami(e) s'inscrire avec vous
- Pour jeunes dames de 25 à 39 ans
- Pour hommes de 45 à 55 ans (min. Cégep)
Osez s'informer c'est vouloir réussir sa vie ! **777-3330**
J12796

648 NOUS RECHERCHONS

MÈRE PORTEUSE demandée pour aider un couple à avoir un enfant. Sérieuse et en bonne santé. (8,000$). Sam ou Jasmine, 514-865-7244

660 PERSONNEL DEMANDÉ

À DOMICILE, 500$/semaine, assemblage simple ou promotion de cartes de crédit. Groupe Educom 1-450-963-8567 (24h).

HOMME D'ENTRETIEN

Auberge de haute gamme dans les Cantons de l'Est recherche un homme d'entretien. Ce poste est destiné à un individu mature préférablement bilingue ayant une bonne connaissance de l'entretien général et du jardinage.

Faites parvenir votre c.v. au département des ressources humaines au

1-(450)-243-0602
105082

Vous recherchez un emploi dans le domaine FINANCIER?

AGENTS DE SERVICES AUX MEMBRES
Caissier(ère)s, commis ou secrétaire

Poste de remplacement à court, moyen ou long terme, dans différentes **caisses populaires** de votre région.

- **Candidats sans expérience**
Cours de formation : sans frais Durée : 2 semaines (incluant théorie et stage)

Exigences :
- DEC en administration
- Baccalauréat en administration (un atout)

- **Candidats avec expérience**

Exigences :
- Secondaire V
- Expérience obligatoire dans une caisse populaire ou dans une banque

Emploi garanti si qualifié
Disponibilité du lundi au vendredi
Faites parvenir votre c.v. à :
Agence de placement Hélène Roy ltée
A/S : Fannie-Claude Brien
Télécopieur
(450) 261-1414
1275 Blanchette
Bureau 102
St-Hyacinthe (Québec)
J2S 1J9
111248

660 PERSONNEL DEMANDÉ

LES SERVICES **KELLY**

Les Services Kelly, chef de file en placement de personnel permanent et temporaire sont à la recherche d'un(e) :

PROGRAMMEUR ANALYSTE
Poste permanent

Exigences :
- Posséder un diplôme d'études collégiales en informatique
- Expérience minimale de 3 ans dans un poste similaire
- Connaissance des langages C,C++, Visual Basic, Windows et Windows N.T.

Tâches :
- Effectuer le développement et la programmation informatique
- Superviser le département

SOUDEUR MONTEUR
Poste permanent

Exigences :
- Détenir un minimum de 2 ans d'expérience dans la soudure au mig sur aluminium
- Connaissances en hydraulique est un atout

MÉCANICIEN D'ENTRETIEN
Poste permanent

Exigences :
- Détenir un minimum de trois années d'expérience dans la maintenance mécanique
- Connaître les différents types d'appareils tels que pneumatique, hydraulique, électrique, électronique
- Être très flexible et disponible à travailler à plein temps ainsi qu'à effectuer du temps supplémentaire
- Savoir lire les plans
- Être ingénieux, débrouillard, curieux, disponible, motivé
- Être disponible sur appel

Facteurs de succès :
- Connaître les deux langues : le français et l'anglais (pas obligatoire)
- Connaissance d'un environnement informatisé

105100

N.B. Il est à retenir que ce poste comporte d'intéressants avantages sociaux.
Si un de ces postes vous intéresse, contactez-nous sans hésiter.

Les Services Kelly
155, rue St-Jacques, bureau 301,Granby (Québec) J2G 9A7
Tél : (450) 378-6371 • Téléc : (450) 378-2232

Orientation professionnelle
Étudiants • Travailleurs

- Orientation professionnelle
- Réorientation de carrière
- Curriculum vitae



SOCRATE
372-6633
Nathalie Vachon, c.o.
conseillère d'orientation
106783

SETLAKWE MEUBLES
recherche un(e)

CONSEILLER(ÈRE) EN VENTE

Exigences :
- Expérience minimum de 3 ans dans la vente
- Être disponible les samedis et dimanches
- Être dynamique
- Aimer le travail en équipe

Description :
- Vente de meubles
- Accueillir les clients
- Remplir les contrats de vente
- Effectuer les étiquetages
- Installation de meubles dans le magasin

Faites parvenir votre CV à l'attention de:

M. Gabriel Setlakwe,
1204, rue Principale,
Granby (Québec)
J2G 8C8
105089

EMPLOIS
Compétences
inc.

Emplois Compétences a un urgent besoin de candidats pour ses entreprises-clientes des régions de **Granby** et **St-Hyacinthe**.

20 soudeurs
DEP ou expérience
20 $ / l'heure

Journaliers
pour le secteur de l'imprimerie
12 $ / l'heure

Pressier offset
11 $ à 15 $ / l'heure
selon l'expérience

Machinistes
région de Granby

3 peintres-finisseurs
12 $ / l'heure

Chauffeur classe 3
région de St-Hyacinthe

Si vous possédez les qualifications pour ce poste, communiquez avec nous, en acheminant votre curriculum vitae à l'adresse suivante :

Emplois Compétences inc.
356, rue Principale, bur. 5
Granby (Québec) J2G 2W6
Télécopieur : (450) 360-0561

Nous respectons l'équité en matière d'emploi.
105103

ÂGE SANS IMPORTANCE pour démonstration de nouveaux produits de maquillage, rouge à lèvre inclus. Vous pourrez essayer nos chatoyantes couleurs d'automne, le mercredi, 15 sept. 1999, à 19h. Pour réservation: Claire, 777-4883 ou Estelle Côté, 375-2380

AIDE-CUISINIER(ÈRE), CAISSIER-RÉCEPTIONNISTE, demandé(e)s pouvant travailler de jour, soir, fin de semaine. Vous présenter à la Rôtisserie St-Hubert au 8 boul. Bromont, Bromont. P.S. Nous rémunérons la formation.

ANIMATEUR(TRICE) plein air, à temps partiel, salaire minimum. Safari Waterloo, Chantal 539-0501

ARMOIRES SUPRA DESIGN INC.
Recherche un employé polyvalent, 3 ans d'expérience minimum.
Exigences :
- Dynamique et travaillant;
- Responsable et autonome;
- Soucieux de la qualité.

Salaire selon compétence.
Inf: Benoît : 777-3882 ou cell.: 531-0125

ATTENTION! BESOIN DE 33 PERSONNES
pour nouveau programme d'amaigrissement, pas de médicaments, formule par des médecins. Tél. Robert (450) 375-1592

B&B LA CLAIRIÈRE À BROMONT recherche jeune fille pour garder 2 enfants (2 et 5 ans), les samedis et dimanches de 8 h à midi ainsi que les jours fériés. 260-1954

BOULANGER RECHERCHÉ
en Estrie. Inf: (450) 297-4093

Nous sommes une usine de métal en feuille qui dessert l'industrie internationale des pâtes et papier et nous sommes présentement à la recherche d'un

SOUDEUR SPÉCIALISÉ

- Expérience de travail avec soudure ' MIG '
- Expérience en soudure de feuille d'aluminium et d'acier inoxydable
- Travailler avec supervision limitée
- Références

ASSEMBLEUR

- Expérience de travail dans l'industrie du métal
- Lire et travailler avec plans
- Connaissances en soudure et habileté à faire de la soudure ' tack-weld '
- Travailler avec supervision limitée

Appelez-nous pour un rendez-vous

ENERQUIN AIR Inc.
101 Orléans, Cowansville
(450) 263-1982
105079

Nous sommes une PME bien établie dans le milieu des communications imprimées.

Suite à une progression de notre imprimerie, nous sommes à la recherche d'un(e) représentant(e) pour compléter notre équipe de vente.

REPRÉSENTANT(E)

Le(la) candidat(e) recherché(e) a les qualifications suivantes :
- Minimum de 3 années d'expérience dans le milieu des communications imprimées
- Créatif
- Dynamique
- Autonome
- Posséder une auto

Nous offrons une rémunération compétitive en fonction de vos expériences.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse suivante :
Casier 1450
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby (Québec)
J2G 9L4

105047

BRASSERIE LA RIVIÈRE, COWANSVILLE
RECHERCHE: ASSISTANT-CHEF CUISINIER(E)
avec 5 ans d'expérience, autonome, 40 heures/semaine, du vendredi au mardi. Salaire 10$ et plus selon compétences.
Aussi **CUISINIER** avec 4 ans d'expérience pouvant assister le chef cuisinier. Ordonné, travail sous pression. Salaire 8$ et plus. Yvon, 263-9033

BÛCHERON D'EXPÉRIENCE polyvalent, permis de conduire valide classe 3. Expérience de bouilleur serait un atout. 263-9385 ou 263-4757

CHAISE À LOUER dans un salon de coiffure situé à Cowansville; aussi espace à louer pour esthéticienne. 266-7708, rép.

CHAMBRIÈRES pour auberge à Knowlton, avec expérience, pour temps partiel et fin de semaine. Envoyer C.V. au fax: (450) 243-0602 ou mailer au 50, rue Victoria, Knowlton, QC J0E 1V0, att. Nathalie Faucher.

CHAUFFEUR CLASSE 1 pour Québec/Ontario et ville. Aussi brocker pour USA. Demander Daniel chez G.D.S. TRANSPORT, 777-3821.

CHAUFFEURS d'autobus scolaire demandés, temps partiel avec expérience sur camion à transmission manuelle. Salaire selon convention, présentement 14,07$ de l'heure. Se présenter au 114 St-Charles Nord, entre 10 h 30 et midi, demander Rénald St-Jean.

CHAUFFEURS DE CAMION DEMANDÉS, avec classe 1 ou 3 pour la région immédiate, dans les champs et routes. (450) 548-5850, 546-7545.

COMMIS À LA BOULANGERIE
POSTE À TEMPS PLEIN
Exigences et habilités demandées:
- Expérience de 6 mois sur Bake-Off;
- Bonne forme physique et rapidité;
- Travail d'équipe;
- Sens des responsabilités (délai et qualité du produit);
- Sens de la clientèle.

COMMIS AU BAR À SALADE
POSTE À TEMPS PLEIN
Exigences et connaissances demandées:
- Cours de cuisine de base serait un atout;
- Bonne forme physique et dynamique;
- Travail d'équipe et rapidité;
- Souci du produit offert et créativité.

Info: Mme Monique Jalbert 375-3941

JARDIN DU MONT, GRANBY

COMPAGNIE EN CROISSANCE recherche secrétaire, vendeurs et commis aux pièces. Présentez-vous avec votre c.v. au 1546, route 112, Granby, 375-2203 demandez Vincent.

COMPAGNIE INTERNATIONALE dans le domaine de l'esthétique, recherche conseillère en beauté pour nouveau concept de présentation à domicile. De préférence 18 ans et plus, autonome et dynamique. Formation gratuite et horaire flexible. S.V.P. communiquer avec Hélène Paquette au 263-6988.

COUTURIÈRES À L'USINE, sur plain ou overlock, payées à la pièce, ouvrage à l'année. Appelez au 372-9321

Papeterie La Liberté *inc.*
recherche

commis d'entrepôt

Temps plein
40 h/sem.
Poste permanent

Apportez votre C.V. au
610 Laurent, Granby
Demandez Christian
105106

Budget

RECHERCHONS
ÉTUDIANT(E)

Pour travail sans une station-service et préposé(e) à la location de voitures

Travail de soir et fin de semaine

Doit posséder un permis de conduire

Se présenter au
560 PRINCIPALE, GRANBY
105088

CAMIONNEUR

ROUVILLE PAPER

Papier Rouville inc., situé à Marieville (Québec), fabriquant de sacs en papier, recherche un camionneur pour effectuer son transport dans l'Est du Canada et Le Nord des États-Unis.
Exigences : Permis classe 1
De 3 à 8 ans d'expérience comme camionneur
Bilingue
Bonne santé
Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à :
PAPIER ROUVILLE INC.
à l'attention de M. Sylvain Désilets
400 Henri-Bourassa
Marieville (Québec) J3M 1R9

105094

la MAISON de l'emploi

CHERCHEURS D'EMPLOI
Si vous êtes sans emploi,
voici les 3 services que nous vous offrons :

Club de recherche d'emploi : 90 heures sur les techniques de recherche d'emploi. Taux de placement : 85%

Sur mesure : 3 ateliers d'une durée de 18 heures sur les techniques de recherche d'emploi, CV : mardi, entrevue : mercredi, marché caché : jeudi.

Support : Lieu d'entraide et d'échange où vous avez accès à : Internet, documentation, accompagnement, traitement de texte, offres d'emploi, téléphones, bottins, journaux.

EMPLOI-QUÉBEC Montérégie Québec

Ouvert à tous
378-2107
125, boul. Lord
Granby (angle Boivin)
105002

Concrete Chemical And Service

AXEL

CONTREMAÎTRE / TECHNICIEN
Quart de nuit

Le seul producteur au Canada de Colorants pour béton sous forme de granules, entreprise en pleine croissance, a besoin de vous principalement pour son équipe de nuit avec les tâches et responsabilités suivantes :

Gérer la production : Dans le cadre de ISO 9000, nous fabriquons des dispersions aqueuses de colorants et des granulés. Après avoir reçu le certificat de conformité, ces dispersions sont séchées et granulées en même temps. Notre contremaître doit être capable de faire fonctionner notre équipement y compris notre atomiseur, pour aider son équipe à mieux produire.
Gérer notre équipe de nuit : Notre équipe est motivée et veut faire du bon travail. Notre contremaître l'y aide, donne le bon exemple et contrôle la qualité du travail, pour améliorer sans cesse.
Gérer l'entretien et les réparations de notre équipement : Notre contremaître voit les améliorations possibles, les réparations à faire, et les fait faire au bon moment.
Gérer l'ordre et la propreté : Une usine de colorants se bat toujours avec les couleurs même en usine. C'est pourquoi l'impact de la couleur sur notre environnement, colorants doivent être détectées et neutralisées. Les salissures doivent être nettoyées instantanément.
Pour ce défi nous estimons qu'une formation et un diplôme de niveau technicien en génie civil, chimique, industriel ou mécanique sont nécessaires. Pour ce poste de haute responsabilité nous exigeons aussi une expérience d'au moins trois ans dans une position de chef d'équipe en production et des références.
La position est bien rémunérée et est à long terme.

Opérateur d'Équipement

Nous recherchons aussi un opérateur pour les quarts de jour et de nuit avec les tâches suivantes :
Préparer des dispersions aqueuses avec nos colorants et quelques additifs selon des recettes précises, prendre des échantillons, nettoyer les réservoirs, les équipements et le plancher, faire fonctionner des pompes, des tamis, charger et décharger des camions avec un chariot élévateur, faire de petites réparations mécaniques.
Pour ce travail à plein temps et à long terme, de responsabilité, mais aussi physique, nous avons besoin de quelqu'un avec un secondaire V et au moins une année d'expérience en production. Ce poste à long terme est bien rémunéré.

Si ces défis vous intéressent et si vous voulez travailler et vivre à Bromont, dans la verdure, le golf et le ski, envoyez votre C.V. avec copies de vos diplômes et références à :

AXEL J, SeC,
15, rue de l'Atlantique
Bromont (Québec) J2L 2R3
CANADA
Téléphone (450) 534-1144
Télécopieur (450) 534-1846
105105

BALLIN INC.

Important manufacturier de vêtements haut de gamme est présentement à la recherche d'un(e) candidat(e) pour combler ce poste pour son usine en Montérégie.

TECHNICIEN(NE) EN INFORMATIQUE

La fonction :
Relevant du gérant de l'usine, vous serez responsable de l'équipement informatique et assurerez un support aux utilisateurs tant au niveau des logiciels en place que pour le réseau. De plus, vous aurez à exécuter différents mandats à l'intérieur de l'usine au connaissances.

Les exigences :
Vous possédez un diplôme collégial ou universitaire en informatique avec des connaissances en réseau Novell avec un minimum de trois (3) ans d'expérience dans un emploi similaire avec Microsoft Office. Aussi par votre cheminement, vous faites preuve de flexibilité et d'ouverture à l'acquisition de connaissances reliées au domaine de la gestion.
Nous offrons un salaire compétitif et une gamme complète d'avantages sociaux pour ce poste permanent et prometteur.
Si vous manifestez de l'intérêt à l'égard de ce poste, faites parvenir votre curriculum vitae **avant le 17 septembre à l'attention de Daniel Langlois,** aux coordonnées suivantes :

BALLIN INC.
2100, rue Union
St-Césaire (QC) J0L 1T0
Télécopieur : (450) 469-4958
105087

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CONCIERGE DEMANDÉ pour immeuble 24 logis, Cowansville, pouvant demeurer sur place. Références exigées. Faites parvenir CV au 86 Cyr, Bedford, J0J 1A0.

COUPLE CONCIERGE DEMANDÉ pour immeuble 24 logements à Granby. Le personnes intéressées devront demeurer sur place. Faites parvenir vos coordonnées et références à:
G. Pelletier, 86 Cyr, Bedford, QC J0J 1A0.

COUTURIÈRES, PETITS GROUPES et contracteur demandés possédant plain et/ou overlock, pour confection de linge d'enfant. Contactez Danièle au 372-6400

COUTURIÈRES DEMANDÉES sur plain et overlock, pour coton ouaté d'enfant, à des prix comme 5$ à 6$ la douzaine. Inf. 375-7141.

CREDICO MARKETING
recherche **VENDEURS et VENDEUSES** dans le domaine des cartes de crédit. Attitude positive, enthousiasme, désire performer, expérience non requise, voiture serait un atout. Contacter Jean-Louis, 1-800-725-5315 ou faxer C.V. au 1-514-747-2736 ou courriel jobs@credico.com.

CUEILLEURS DE FÈVES DEMANDÉS
S'adresser au Maraîcher André Côté 379-5277

2 BOUCHERS D'EXPÉRIENCE
Travail à temps plein
•
COMMIS
Temps partiel
Département des viandes

Se présenter au **Provigo**
175 Principale, Cowansville
et demander **Réal Paquette**
263-3310, poste 37
105083

PLOMBIER
(tuyauteur compagnon)
- Avec carte de compétence
- expérience dans rénovations/construction
- résidentiel et commercial
- emploi permanent

Pour rendez-vous :
S'adresser à Alain Robidoux
D. Chagnon et Fils
469-5701
105093

MAHEU
AUTOMOBILE LTÉE
TECHNICIEN(NE)
Mécanique générale, connaissance en injection, forte aptitude pour électronique automobile. Doit pouvoir lire les manuels anglais.
Yvan Maheu
Tél. : 378-7474 - Téléc. : 378-0122
105099

MEUBLES **Denis RIEL**
OFFRE D'EMPLOI
Vous aimez relever des défis ?
POSTE DE LIVREURS
ouvert dans domaine du meuble
- Permis classe 3 • Temps plein
- Salaire selon compétences
- Très bonne opportunité pour personne dynamique
- Bilinguisme serait un atout

Faites parvenir votre c.v. à :
Meubles Denis Riel Inc.
a/s. : Mme Francine Ménard
1470 St-Paul Nord
Farnham (Québec) J2N 2W8
105107

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CUEILLEURS DE POMMES DEMANDÉS au Verger Coteau St-Paul, 1595 Principale, St-Paul d'Abbotsford. Inf: 379-5069

CUISINIER(ÈRE) DEMANDÉ(E)S avec expérience, au Restaurant Terrasse du Parc, Granby. Téléphonez au 531-2281 demander Marc.

CUISINIER(ÈRE)
Avec expérience de salle à manger, très minutieux(se), dynamique, environ 20hrs/sem. Bonnes références. Tél: 378-1178

CUISINIER(ÈRE) DEMANDÉ(E), avec ou sans expérience, possédant une formation en cuisine. Venez porter votre C.V. au restaurant **La Closerie des Lilas** au 21 rue Court à Granby, et demandez François.

DESPRÉS LAPORTE
Fournisseur d'équipements de restaurant recherche une personne polyvalente, à temps plein, 40 heures semaine pour travail général de bureau, vente et étalage du magasin.

Exigences:
Connaissances Windows
Avoir de l'entregent
Être débrouillard(e)
Avoir de l'initiative
Être ponctuel
Être disponible du lundi au samedi inclusivement
Expérience dans la vente serait un atout.
Les tâches:
Réception des appels
Comptabilité
Vente occasionnelle
Facturation;
Effectuer soumission par ordinateur
Étalage du magasin, etc.

Prendre rendez-vous au 777-4644
demander Nathalie
Curriculum vitae exigé.

ÉBÉNISTERIE À COWANSVILLE
recherche une personne pour combler un poste d'aide-ébéniste, 30 à 40h/semaine. Aptitudes à travailler le bois, un atout. Salaire selon compétences. Inf: Daniel, 263-6000

ENTREPRISE EN EXPANSION oeuvrant dans le domaine du transport, située dans la région de Granby est à la recherche d'un
MÉCANICIEN DE VÉHICULE LOURD
emploi à temps plein, de 8 h à 17 h
Exigences:
- Détenir un diplôme d'études professionnelles en mécanique diesel ou l'équivalent en expérience.

Appelez Claude, au (450) 372-2284

COMPAGNIE SITUÉE À ST-CÉSAIRE
est à la recherche de :
OPÉRATEUR(TRICE)S
sur machine à broder,
pour travail de soir
de 15 h 30 à minuit et de nuit
de minuit à 7 h.
Salaire selon expérience.
COUTURIÈRES
avec expérience pour travail de soir.
Salaire incluant prime de soir
8,50 $/heure
plus boni d'équipe.
Faites parvenir votre CV par télécopieur : (450) 469-1323
Tél. : (450) 469-1322
105059

demandé
Nouvelle-Angleterre / N.Y.
Minimum 3 ans d'expérience ' Reefer '
Demandez Sébastien
(450) 379-5767
105075

la MAISON de l'emploi
Vous êtes déconnecté du marché du travail... Vous sentez qu'il y a peu de place pour vous... DÉCLIC PEUT VOUS AIDER!
DÉCLIC : un groupe de discussion et de réflexion, vous permet de vous positionner par rapport à un retour sur le marché du travail, le tout dans une atmosphère d'acceptation.
Un service offert à la Maison de l'Emploi. Pour information : (450) 378-2107
Venez augmenter vos chances de décrocher et de garder un emploi!
Cette activité est réalisée grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec
EMPLOI-QUÉBEC Québec
105015

660 PERSONNEL DEMANDÉ

ESTHÉTICIENNE-ÉLECTROLYSTE demandée à temps partiel, avec expérience. 539-3425

FEMME DE MÉNAGE demandée, 4 jours semaine. Inf. 375-4684, demandez Mario ou Bernard.

GAGNEZ 200$, 300$, 500$ ou plus par semaine, en assemblant différents produits à la maison. Pour plus d'info envoyez une enveloppe pré-adressée à: O.P.T.D., 6-2400 Dundas St West, suite 541, Réf. 211, Mississauga, Ont., L5K 2R8.

HOMME DEMANDÉ pour travailler dans une manufacture de sérigraphie. 450-248-0722

INFIRMIÈRES ou INFIRMIÈRES AUXILIAIRES, postes de nuit et remplacement. Envoyer votre C.V. à la Résidence Le Riverain, 34 Principale à Granby, QC, J2G 2T4. **À l'attention de Brigitte Blanchard.**

JOURNALIER
Salaire selon convention collective.
Période indéterminée, jour/soir/nuit à Granby.
Secondaire V de préférence.
Bonne condition physique.
Si ce poste vous intéresse, faites parvenir votre C.V. à l'adresse suivante :
Profilages Cresswell Inc.
Att.: Département Ress. Humaines
553, Léon-Harmel, C.P. 160
Granby, QC J2G 8E4

LES MEUBLES ROXTON TEMPLES STUART LTÉE
WATERLOO, QUÉBEC
recherche
CONTREMAÎTRE AU DÉPARTEMENT DE SABLAGE
* Relevant du superviseur technique, vos principales fonctions :
- supervision d'une équipe dynamique
- maintien du contrôle de qualité et du cheminement des pièces
- appliquer le respect des cédules de production
- faire un suivi d'inventaire programme de formation
* Une formation à l'école du meuble et du bois ouvré ou de l'expérience dans l'industrie seront des atouts.
* Poste à temps plein, de jour.
* Salaire et avantages sociaux selon expérience.
Faire parvenir votre curriculum vitae à :
4161 FOSTER, C.P. 550
WATERLOO (QUÉBEC), J0E 2N0

LES POMMES BM INC. recherche emballeuses et hommes de plancher. Demander Yves Grenier ou Jacques Ménard, 293-3111.

LES SERVICES KELLY
sont à la recherche d'un:
COMMIS AUX VENTES INTERNES
POSTE PERMANENT
Exigences: Expérience dans la vente de matériaux de construction ou couvre-plancher.
Tâches: Recevoir les clients et les conseiller dans leurs projets de rénovations.
Si ce poste vous intéresse, contactez:
LES SERVICES KELLY
Tél: (450) 378-6371, 1-888-775-3559

MACHINISTEdemandé avec expérience dans l'outillage ou connaissance sur C.N.C. Doit posséder son coffre d'outils. Inf: Jocelyn: (450) 532-3170 jour ou soir.

OUVRIER AGRICOLE demandé pour travailler dans une porcherie d'engraissement. Salaire avantageux. Travail à temps plein dans la région de Sherbrooke. 819-878-3370 ou fax: 819-878-3397

Attention !!!
*Besoin **très urgent** de candidat(e)s*
Présentement, nous sommes à la recherche de candidat(e)s intéressé(e)s à travailler en usine afin de combler des postes immédiats ou futurs.
- Vous êtes une personne sans revenus ou prestataire de l'assurance-emploi ou de la sécurité du revenu ?
- Vous possédez de l'expérience en usine ?

Venez nous rencontrer... au 6, rue Court 777-3771
105102
N.B. : Veuillez apporter votre curriculum vitae

660 PERSONNEL DEMANDÉ

MOD COTON est à la recherche d'une personne avec expérience dans le domaine de la vente de vêtem3ents, service à la clientèle. Doit être disponible en tout temps, dont les jeudis soir, vendredis soir et les samedis et dimanches. De 5 à 35 heures/semaine, temps partiel. Bien vouloir amener votre c.v. au 603 Principale, Granby, J2G 2X9. Ou téléphoner au 375-4998, demander Maryse.

MONITEUR(TRICE)S
À temps partiel pour animation de groupes scolaires en activité plein air.
RANCH MASSAWIPPI
CAMP DE VACANCES
777-4511

ON DEMANDE
BUS BOY
(commis-débarrasseur)
Bonne apparence, expérience préférable.
Auberge Quilliams
572, Lakeside, Lac Brome, QC
Demandez Jean-Luc, (450) 243-0404

PETRO CANADA BROMONT
recherche un(e) préposé(e) à la sandwicherie (pâtisserie et café), poste permanent.
Horaire : 5h30 à 10h30, 5 jours / semaine. Salaire 7.25$/heure. Se présentez au 14, boul. Bromont, à Bromont, de 9h à 17h avec votre c.v.

POMPISTE demandé. Postes à temps plein. Se présenter au Shell 98, Route 235, Ange-Gardien, demandez France.

PRÉPOSÉ(E) AU LAVE-AUTO âgé(e) de 25 ans et +, permis de conduire obligatoire. S'adr. au 99 St-Charles Sud, Granby, demandez Martin.

RAMONEUR DEMANDÉ avec expérience, permis de conduire obligatoire, bilinguisme un atout. Appelez entre 9h et 17h au 375-2994

RÉCEPTIONNISTES BILINGUES avec expérience. Postes de jour (40h/sem.) et de nuit (env. 24h/sem.). Se présenter avec C.V. au 1097 Principale à Granby, demandez Céline.

RECHERCHE chef cuisinier, bien rémunéré. Doit posséder soit un cours de cuisine ou 3 ans d'expérience en cuisine et en gestion. 1-819-470-8630.

RECHERCHE FEMME de 15 à 20 h/semaine, les mardis, mercredis et samedis, à 7$/heure, pour faire cuisine et ménage dans résidence pour personnes âgées à Farnham. Si intéressée seulement. Tél: 293-5383

RECHERCHE GARDIENNE secteur école Ste-Famille, disponible entre 6 h et 7 h 30 a.m, lundi au vendredi, pour garder 2 enfants. 776-7822.

RECHERCHE JOUEURS DE HOCKEY , calibre C, pour le samedi soir. 777-7003 ou 776-7304.

RECHERCHE PERSONNE pour être en charge du département de peinture dans un centre de rénovation à St-Césaire. Avec expérience, à temps plein. Communiquez avec Yves ou Réal au (450) 469-3137

RECHERCHE UN EMPLOYÉ fiable et travaillant, pour travail dans une maternité et gestation de 400 truies. 379-9749, pagette: 776-3093

RECHERCHONS DAME un après-midi par semaine pour entretien ménager et accueillir enfants après l'école. Devra se voyager, secteur Mont Shefford. 378-8375 après 17h

REPRÉSENTANTS INDÉPENDANTS
Nous sommes la 4e plus importante cie dans une industrie de plus de 100 milliards (télécommunications)
Nous avons débuté notre expansion internationale au Canada en mars 99
Nous sommes à la bourse de Montréal, Toronto et New York.
Nous offrons une opportunité de carrière où il y a :
- aucun inventaire, livraison ou collection
- aucun quota
- aucun employé
- aucune expérience nécessaire
- potentiel de croissance extraordinaire

Si intéressé, 375-0080 ou 770-1372

SCIERIE RECHERCHE JOURNALIERS disponibles immédiatement, de jour ou de nuit. Tél. au 296-8282 ou se présenter au 778, Rang de l'Église, St-Ignace-de-Stanbridge.

SERVEUR(EUSE) demandé(e) possédant expérience en cuisine. 372-7608, Micheline

SERVEUSE DEMANDÉE , 30 heures/semaine, du lundi au vendredi. A Rougemont, 469-4603.

SERVEUSES , AIDE-CUISINIER ET CHAUFFEUR recherchés. Papasperro, 290, rue Knowlton à Knowlton. 242-2410

SERVEUSES et AIDE-CUISINIÈRE demandées, du lundi au vendredi, à temps plein et partiel.
Info : 469-1399

SOUDEUR-ASSEMBLEUR
de produits agricoles, demandé chez Machinerie Idéale à St-Césaire. Inf: 450-469-3133

TRAVAIL À TEMPS PARTIEL OFFERT consiste à vendre une carte-rabais magasinage. Salaire du vendeur : 60$ par vente et autres. Travail intéressant et facile. Concatez Louis au 538-3297

660 PERSONNEL DEMANDÉ

SPÉCIALISTES EN PNEUS
(2 emplois disponibles)
LES PNEUS ROBERT BERNARD
Horaire: lundi au vendredi de 8h à 18h.
Exigences:
- Être autonome;
- Bonne forme physique;
- Habilité à travailler en équipe;
- Souci du service à la clientèle;
- Détenir un permis de conduire est un atout;
- Détenir un diplôme d'études Sec.V;
- Personne honnête, ponctuelle et fiable;
- Anglais fonctionnel;
- Avec ou sans expérience;
- Salaire à discuter.

Les personnes intéressées doivent téléphoner entre 8h30 et 18h au (450) 378-7968, demander Michel Viens.

TRANSBEC S.E.C.
Entreprise oeuvrant dans le transport située à St-Alphonse de Granby est à la recherche d'un
CAMIONNEUR
pour un emploi à temps plein, local et de nuit.
Exigences:
- 8 ans d'expérience dans la conduite de remorque.
- Détenir un permis de conduire classe 1.
Appelez Édith au (450) 372-6030

URGENT!
LES SERVICES KELLY
sont à la recherche pour la région de Farnham de:
AIDE-CUISINIER(ÈRE)S
La personne désignée à ce poste sera responsable d'accomplir les tâches suivantes:
- Recevoir et ranger les aliments;
- Peler et couper les légumes et les fruits;
- Préparer les sandwichs, les salades et les boissons;
- Nettoyer la cuisine, les salles à manger, les aires de réception et d'entreposage;
- Toutes autres tâches connexes.
CUISINIER(ÈRE)S
La personne désignée à ce poste sera responsable d'accomplir les tâches suivantes:
- Doit détenir un certificat d'étude professionnelle en cuisine ou 3 ans d'expérience en cuisine
- Faire cuire, rôtir, griller et frire diverses denrées.
- Préparer les soupes, les sauces des plats en cocotte, les desserts, etc.
- Toutes autres tâches connexes.
Si un de ces postes vous intéresse
LES SERVICES KELLY
Contactez Annie Locas
Tél: 450-378-6371, 1-888-775-3559

URGENT BESOIN D'UN(E) MÉCANICIEN(NE)
avec carte de compagnon, ou apprenti, minimum 5 ans d'expérience. Très bon salaire. Se présenter avec C.V. au Centre Mécanique Granby, 744 Cowie à Granby, demandez Pierre.

URGENT
Journaliers (soir et nuit)
Exigences:
Sec. 4 ou équivalence
Souci de la qualité
Capacité d'effectuer des travaux répétitifs
Capacité de lever ou déplacer des charges lourdes
Aptitude physique
Soudeurs
(jour, soir, nuit et fin de semaine)
Exigences:
DEP en soudure ou expérience au MIG
Capacité de souder dans tous les sens
Bonne dextérité manuelle
Capacité à lire des plans
Souci de la qualité
Capacité de lever ou déplacer des charges lourdes
Se présenter à nos bureaux pour remplir un formulaire d'application ou faxer un CV en indiquant le poste recherché avant le 15 septembre 1999 à:
Camoguid inc.
Services des ressources humaines
239, route 239
St-Théodore d'Acton (Québec) J0H 1Z0
Fax. 450-645-3390

661 TRAVAIL DEMANDÉ

DAME D'EXPÉRIENCE ferait ménage dans maison privée. M'essayer c'est m'adopter. Inf: 293-2782

670 AUTOS

ACURA 1992 RS automatique, blanche, 135,000 km, prix 7,000$. 777-0497

670 AUTOS

1987 GRAND AM V6, 3 L, automatique, 4 p., super propre, très bonne condition, 750$ nég. Cause: 2e auto. Inf: 360-0645

1989 ACCORD EXi, noire, 4 portes, aut., t. équipée, aileron, 1,850$. Info : 378-2249 fin de sem. ET 539-4121 la semaine.

A- SPÉCIAL ANTIROUILLE à l'huile 44,95$ et plus. Aussi mécanique générale à 26$/heure. Au 27 rue Yvon, Granby, 372-3333.

ACHETONS AUTOS DE 88 À 93
en bonne ou mauvaise condition, payons meilleur prix. Tél: 776-0576.

ACURA INTEGRA RS 1996, man., 4 portes, air clim., 83,000 km, full garantie, noir cerise, comme neuve, 13,500$. 372-3817

ACURA INTEGRA 1990, blanche, man. 5 vit., 2 portes, prix 6,200$ nég. Info : 378-7870

ANTIROULLE
324, St-Jean-Baptiste, Granby
Mécanique générale, 24$/heure
CHRYSLER DAYTONA 90, 5 vit.
CHRYSLER DYNASTY 88, méc. A1.
Tél.: 777-2540, pagette 360-6876

A QUI LA CHANCE? Golf VW 93, turbo diesel, 4 portes, condition A1, très propre, 200,000 km, 5,900$. 534-1678.

A QUI LA CHANCE? Chevrolet Citation 1985, propre, bonne condition générale, V6, 2.8, à voir au 123, boul. Fortin, 375-9184, messages

ASUNA SUNRUNNER 1992, noir, 4x4, 5 vit., décap., méc. A1, X propre, démarreur à dist., infrarouge, CD, 6,500$. 378-3835.

AUBAINE! CHEVROLET CAVALIER familiale 1986, aut., (4 pneus, freins, et batterie neufs), 750$ nég. 375-9367

AUTO DE COURSE pour Enduro, moteur 350 neuf (2 courses), powerglide, 3.08, radiateur 3 rangs, refroidisseur transmission. Besoin réparation suspension avant gauche, 800$ nég. Inf: 372-0306 après 18h.

AUTOMOBILES PATRICE CHAREST
1029 DUFFERIN, Granby
777-6665
★ LIQUIDATION ★
96 FORD ASPIRE 3 p. 4 cyl. 5 vit., 64km
95 SUZUKI Swift DLX, 3 p, 5 vit., 4 cyl., ABS
94 ACURA Intetra RS, 3 p., 5 vit., air, A1
94 HONDA Civic CX, 3 p., 5 vit., vert
93 CHEVY Corsica LT, V6, aut. air, full
93 DODGE Shadow, 4 p. 4 cyl. auto. air.
93 MERCURY Tracer LS, 4 p. 4 cyl. aut. air
93 GMC Sonoma SL, 4 cyl. 5 vit. cab rég.
92 HONDA Civic DX, 3 p., 5 vit., rouge
92 NISSAN Sentra XE, 4 p. 5 vit., 4 cyl.
92 SUZUKI Swift GLX, 4 p. 4cyl., aut.
92 MAZDA Protégé SE, 4 p. 4 cyl. 5 vit., toit
92 GEO Tracker décap. 4x4, 4 cyl. aut. 120 km.
92 SUZUKI Swift GL, 4 p. 5 vit. 4 cyl. 16 valves
92 DODGE COLT 200 GT, 5 vit., noire
91 HONDA CIVIC SI, 3 p., 5 vit., toit, blanc
91 PONTIAC Sunbird LE, 4 p, 4 cyl., aut., air
90 HONDA Civic DX, 3 p., 5 vit., blanc
90 HONDA Civic LX, 4 p., 5 vit. full
90 ACURA Integra RS, 2 p. 5 vit. rouge
90 NISSAN P/Up K-Cab, 4 cyl. 5 vit. 111km
89 DODGE Spirit 4 p., 4 cyl., aut., aubaine
89 PLYMOUTH Horizon, 4 cyl., 4 p., aut.
89 PONTIAC Tempest, 4 p. 4 cyl. aut. aubaine
88 CHEVY Blazer, 4x4, V6, aut., noir
88 JEEP CHEROKEE Laredo 4 p, aut., 4x4, full
88 HONDA Civic DX, 3 ptes, 5 vit., 1,200$
88 FORD Escort 3 p., 4 cyl., aut., 1,500$
87 HONDA Civic, 4 p., 4 cyl., aut., 124km
87 BUICK Century, 4 p., 4 cyl, aut., aubaine!!
86 PONTIAC Trans-Am, V8 aut., T-Top, full
777-6665

AUTO PIERRE BOIVIN Enr.
1141 DUFFERIN, GRANBY
777-3553
1996 PLYMOUTH Breeze, 4 p., aut., air
1996 PLYMOUTH Néon, 4 ptes, A/C, aut.
1996 SATURN SL1, 4 ptes, 5 vit.
1995 PLYMOUTH Néon, 5 vit. 4 ptes
1995 SATURN SL1, 4 ptes, 5 vit.
1995 PONTIAC TRANS SPORT, V6, 7 pass. air.
1994 PONT. Sunbird SE, 2 p., V6, 3.1, t-équip.
1994 PONTIAC Grand Prix SE, 4 p., aut., V6, 3.1, tout équipée
1993 CHEVROLET Silverado, aut. t. équipée.
1993 BUICK Century, V6, 3.3, 4 ptes, t. équipée
1993 FORD Mustang LX, 4 cyl., aut.
1992 BUICK Regal Custom, t. équipée
1992 EAGLE TALON, aut., très propre
1992 MERCURY Sable, 4 ptes, V6, 3 L, t. équip.
1991 PONTIAC Grand Prix SE, V6, t-équip.
1991 ISUZU Rodéo LS, V6, 4 ptes.
1991 PLYM. Voyager V6, 3.3, 7 p., longue
1990 CHRYSLER Daytona, 4 cyl. 5 vit.
1988 CHRYSLER Newyorker Langdeau, V6.

AUTO POUR L'HIVER, Nissan Micra 1986, 166,000 km, manuel, 5 vit., 800$. Inf: 539-4942

AUTOS ANTIQUES DEMANDÉES
Willis, Ford, Whippet, Chevrolet, année 1926 à 1935, en assez bon état, bonne mécanique. Inf: 379-5069, messages.

670 AUTOS

AUTOS DENIS BORDUAS
379-9357, cell. 531-4884
SUNFIRE 1995, 2 ptes, 5 vit., 126,000 km, un seul propriétaire. Exc. condition. Garantie 6 mois, 7,300$.
ASSUNA Sunfire 93, 2 ptes, 4 cyl. 5 vit. 126,000 km, exc,. condition, 4,900$.
TOYOTA COROLLA 96, 4 cyl., 5 vit., 75,000 km, exc. condition, 9,200$.
SUZUKI SWIFT 1993, 4 ptes, 4 cy. 5 vit. 102,000 km, exc. condition.
SATURN 1992, 2 ptes, 4 cyl. 5 vit, 124,000 km, garantie 6 mois, 4,900$.
2 CHRYSLER Dynastie, un 1990 6 cyl. auto. tout équipée, seulement 115,000 km, 4,500$; un 1988, 6 cyl. auto. 145,000 km, bonne condition, 2,500$.
CHRYSLER Lebaron 1987, 600$.

BEL AUTOMOBILE
890 DUFFERIN, GRANBY
777-3433
96 PONTIAC SUNFIRE GTX, 2 p., man.
96 CHEV. CAVALIER Z22, 2 p. man., full, toit ouvrant
95 DODGE Caravan, 7 passagers, V6 aut.
94 MAZDA 323, 2 ptes, auto.
94 CHEV. PICK-UP 1500, 8 aut., king cab, 69,800 km.
94 CAMION S-10 SONOMA, cab allongé, V6, 4.3 vortec aut.
94 PONTIAC SUNBIRD LE, 4 p. aut., air.
93 TOYOTA Celica GTS, man., t. équipée, bas milage.
93 BUICK Skylark, 2 ptes, aut., V6, t. équipé
92 MERCURY Sable, 4 ptes, aut. t. équip.
92 PLYMOUTH VOYAGER SE, moteur 3.3, 7 passagers, automatique.
92 PLYMOUTH VOYAGER LX, moteur 3.3, 7 passagers, full
92 SUZUKI Swift GT, 2 p., man., vitres électr.
92 MERCURY Trace, 4 p., man.
91 HONDA CIVIC DX, 4 ptes, man.
91 HYUNDAI SCOUPE LS, 2 p. man.
90 DODGE COLT, 2 p., man.
89 FORD AEROSTRA Eddie Bawer, 7 pass., tout équipé
89 BUICK PARK AVENUE, t. équip., V6, aut.
89 OLDS. Delta, 4 p., aut., t. équipée
88 JEEP Cherokee, 4x4, 6, man.
88 BMW 528i, 4 p., aut., 6 cyl.
87 CHEVROLET Camaro, V6, aut.
87 DODGE Mini Ram, 4 aut., spécial: 1,995$
85 CHEV. VAN diesel, 8, aut., 6.2
85 CADILLAC Eldorado 2 p., aut.
71 BUICK LESABRE, V8, aut., 2 ptes, high top, 44 milles.

BLAZER 4X4 1993 174,000 km, tout équipé, 8,000$ nég. Inf: 295-3458 après 17h.

BUICK SKYLARK LTEE 1987, aut., beaucoup d'équipement, 800$. Inf. 372-3605 après 18 h

CADILLAC STS 1994, moteur North Star, achetée neuve en 95, rouge, roues chromées + 4 roues d'origine, extra propre, 115,000 km, garantie à 100% jusqu'à janvier 2000. Femme propriétaire. Cause de vente: achat nouvelle voiture. Info : 770-0761

CÉLÉBRITÉ 88, blanc, aut., 4 ptes, 2.8 injection, bonne condition, radiocassette, A/C., vitres électr., haut millage, bien chaussée. Spécial 795$. 375-2520

CELEBRITY 1987, V6, tout équipée, 4 portes, prix 900$. Info: 378-3065 ou 372-2865.

CHEVROLET BERETTA 1988, 169,000 km, en excellent état, 2,800$. Faut vendre, cause : bébé. 534-4590

CHRYSLER DYNASTY 1990, tout équipé sauf air, 134,000 km, A-1, 3,500$. 539-1844

670 AUTOS

CHRYSLER FIFTY AVENUE 1986, aut., 8 cyl., tout équipé, 875$ nég. A voir au 129-A, rue Décelles, Granby. 372-8035

CHRYSLER LASER 85 , mécanique A1, toute offre raisonnable acceptée. Info: 263-7823.

CHRYSLER NEW YORKER 1988 peinture neuve, freins neufs, tout équipée, 2,800$ nég. Inf: 469-3129, 469-3954

CORSICA 1988 4 ptes, aut. au plancher, économique 34 milles au gallon, seulement 132,000 km, freins et silencieux neufs, très propre, bonne condition mécanique, 2,250$. Tél: 375-4045

DAYTONA TURBO Z 1986 beaucoup de pièces neuves, noire int. et ext., 5 vit., t-top. Pag.: 3 6 0 - 6 6 9 4

DODGE COLT 1993, aut., air clim., très propre.
MERCURY COUGAR 1988, tout équipée, très propre. 777-0576

DODGE SHADOW 87, automatique, 2 portes, propre, prix 1,400$. Tél: 372-2354

EAGLE TALON 1992 noire, manuelle, tout équipée, 190,000 km d'autoroute, prix 5,200$.
Info: 372-2720

ELANTRA 1997, vert forêt, 60,000 km, chargeur 10 CD, rack à vélo, 13,000$ ou 237$/mois pour 18 mois (bal. de location). 539-3260

FORD ESCORT FAMILIALE 1997 , noire, 35,000 km, 5 vitesses, air climatisé, balance de garantie, 11,300$. Inf. 539-3962.

FORD MUSTANG 3.8 1994, couleur argent, 93,000 km. Inf: 378-2669

FORD TAURUS 1996, 4 portes, 3 L, sièges 60-40, 62,000 km, tout équipée, prix à discuter. Info : 469-4447

FORD TAURUS 88 , familiale, 3.0 L, 154,000 km, 1,350$ nég. Inf. 378-4378.

FORD TEMPO 89, très, très propre, peinture neuve, très bonne mécanique. Inf: 378-0188

GEO MÉTRO 1992, man., bleu, parfaite condition, 8 pneus neufs, moteur refait à neuf. 360-6897 ou 372-2754

GRAND AM 94 SE, blanc, V6 3.1 L, 4 ptes, 61,000 km, gr. élect., A/C, aileron, 4 pneus neufs, dém. à distance, très propre, 9,000$ nég. Info: 375-0305, 777-6627

HONDA ACCORD EX 1994, aut., 4 ptes, 79,000 km, cashmire, jamais d'hiver, 12,300$. 378-7216

HONDA ACCORD LX 1990, aut., 4 portes, peinture originale, méc. A1, 158,000 km, très propre. 5,500$ nég. (450) 375-3934

HONDA CIVIC 3 PORTES 1987, 5 vit., 190,000 km, très propre, 1,900$. 375-2378

HONDA CIVIC DX 98, 3,495 km, rouge, 2 portes, autom., air climatisé, radio am-fm cassette, aileron, anti-démarreur, démarreur à distance, balance de garantie 4 ans, 378-1617 Suzanne.

HONDA CIVIC EX 92 , hatchback, automatique, noire, mécanique A1, très propre, 8,000$ nég. Annie 372-4037.

HYUNDAI SONATA GL 1990, 4 cylindres, moteur 2.4 L, 188,000 km, prix 1,550$. Plusieurs pièces neuves. Tél: 375-4794

IMPECCABLE ACURA 1.6 EL, rouge, 1997, 41,000 km, man., 4 portes, climatiseur, CD, mags, etc. 375-2367

JETTA 87 , diesel, 5 vitesses; HYUNDAI Excel 89, automatique. 372-1155, pag: 360-5894.

JETTA DIESEL 1997 tout équipée. Inf: 539-5553

670 AUTOS

★★★★★★★★★★
GÉRARD DELAGE AUTO
505 DUFFERIN, GRANBY
(450) 776-3858
TOUS CES VÉHICULES
PEUVENT AVOIR UNE GARANTIE
1 AN / 20,000 KM OU 2 ANS / 40,000 KM

CAMIONS ET 4X4
96 Suzuki Sidekick 4 p., aut. t. équipé, air.
93 Jeep Grand Cherokee, Laredo, 4 p., aut. t. équipé.
91 Suzuki Sidekick JX, 2 p., 5 vit., décap., bas millage.

FOURGONNETTES
92 Dodge Caravan SE, 3 p., aut. t.équipée.
91 Pontiac Lumina, 3 p., aut. t. équipée.

MOTOS
83 Honda VF, 750.

AUTOMOBILES
97 Saturn 4 p., 5 vit.
97 Hyundai Accent, 2 p., 5 vit., vert
97 Pontiac Sunfire, 2 p., man. 5 vit. bas millage.
96 Pontiac Sunfire, 2 p., man.
96 Pontiac Sunfire, 4 p., aut. (2 en inventaire).
96 Pontiac Firefly, 2 p., man. noire, aileron.
96 Pontiac Firefly, 2 p., man.
96 Chevrolet Cavalier, Z22, 2 p., 5 vit.
96 Dodge Stratus, 4 p., auto. t. équipée.
96 Chevrolet Cavalier Z22, 2 p., auto.
96 Mitsubishi 3000 GT, 2 p., 5 vit., t. équipée.
95 Chevrolet Cavalier Z22, 2 p., aut. noire.
95 Olds Cutlass Supreme, décapotable, Spécial Edition, aut., 2 p., t-équipée.
95 Hyundai Sonata, 4 p., aut., t. équipée.
95 Pontiac Firefly 2 p., 5 vit., 51,000 km
95 Hyundai Scoope, 2 p., 5 vit.
95 Dodge Néon, 5 vit., 2 p., vert.
94 Chevrolet Cavalier Z22, 2 p., 5 vit., noire, bal. de gar. jusqu'à 120,000 km.
94 Nissan Altima GXE, 4 p, aut., t. équipée.
94 Chrysler Intrepid 4 p., aut. A/C, cruise, vert forêt.
93 Ford Tempo, 4 p., aut., t. équipée.
92 Volk Golf diesel, 5 vit., 2 p., toit ouvrant.
91 Hyundai Sonata GLS, 4 p., t.équipée.
91 Pontiac Tempest, aut. 4 ptes, t-équipée.
89 Buick LeSabre, 4 p., aut., t. équipée.
88 BMW 735, 4 p. aut., un vrai bijou, comme neuve.
88 Ford Tempo 4x4, 4 p., aut.
83 Nissan 280Z, 2 p. 5 vit. t.équip. t.ouvrant.
70 Volks Beatle, rouge, décap., 2 p., man. Un vrai bijou.

Pour vous servir : Christine et Gérard.
C'EST LA PLACE!
★★★★★★★★★★

JIMMY 1985, 2.8 L, peinture de 1½ an, trouble de moteur, 1,000$. Sylvain, 372-9478

LINCOLN CONTINENTAL 1996, verte, V8, 4.6 L, 32 valves, 59,500 km, bal. de garantie, cause: décès, prix 20,000$. Info : 378-2101

LOCATION D'AUTOS, 19.95$ / JOUR
Louons autos à la journée et à la semaine. Aussi location d'autos pour 3 mois. Tél: 776-0576

MALIBU FAMILIALE 1987, très propre. 600$. 372-3682

MAZDA 626, 1986, avec démarreur, tout équipée, manuelle 5 vitesses, 500$; **PONTIAC SUNBIRD 88**, 4 pneus d'hiver presque neufs. 500$. Faut vendre!375-0494

670 AUTOS

JEAN VERRIER AUTO 1992 INC.
1592 Principale, Granby
375-3633
VENEZ CONSTATER
TOUS NOS PRIX SONT RÉDUITS
AU MAXIMUM
1997 PLYMOUTH VOYAGER, 7 pass., air, 4 p.
1996 DODGE CARAVAN, SPORT, entièrement équipée, blanche, 75,000 km
1995 PLYMOUTH VOYAGER SE, 7 pass., 4 sièges baquets, entièrement équipée, 94,000km
1993 PLYMOUTH VOYAGER, 7 pass., air climatisé, 111,000 km.
1990 PLYMOUTH Voyageur 5 pass., très belle, 4,450$.
1996 CAVALIER Z22, 3 ptes, 5 vit., air climatisé.
1996 PONTIAC SUNFIRE, 2 p, aut., 55,000 km
1995 VOLKS GOLF, 3 p, 5 v., toit ouvrant, noire
1995 NEON HIGHLINE, 2 p., aut., air, réduit, UN SEUL PRIX : 6,900$
1994 VOLKS GOLF 3 p, 5 v., toit ouvrant, noire.
1994 CONCORDE, full, 2 tons de gris, 90,000 km
1994 PONTIAC GRAND AM SE, 4 ptes, V6, 104,000 km
1993 SUZUKI SWIFT, 4 ptes, 5 vit., 73,000 km.
1993 ASUNA LS, 4 ptes, aut., a/c, 4,995$
1993 DODGE Spirit, 4 p, aut., air, 100,000 km.
1992 NISSAN Sentra, 4 ptes, 5 vit. 123,000 km
1992 CHEVROLET CORSICA, 4 ptes, V6, full, 129,000 km.
1992 BUICK CENTURY Custom, 4 p., entièrement équipée, blanche
1990 LINCOLN Town Car Signature, beau comme neuf, 130,000 km.
1990 MERCURY GRAND MARQUIS , 141,000 km, très beau, 4,900$.
1990 MERCURY TOPAZ, 4 p., aut., bonne mécanique, 1,895$.
1989 JEEP YJ, Ylander, 5 vit., 2 toits, réduit.
OUVERT LES SAMEDIS DE 10 H À 16 H

MAZDA MIATA 1990, man. 5 vit., freins neufs, mécanique A1, en excellente condition, très bon prix. 776-7846

MAZDA PRÉCIDIA GS 1996, man., noire, 69,000 km, V6, toit ouvr., etc. 13,900$. Nathalie ou Charles, 263-2249 ou pag. 776-3087

MINOUNE D'HIVER , Hyundai Sonata 91, en très bonne condition, 1,000$. 770-7922, 776-2943.

MONTE CARLO 1981, bon pour la route ou pour les pièces, excellent moteur, 350 4 boit main, + kit Headers. 372-9233

MONTECARLO 84 , mécanique très bonne, 4 pneus d'hiver inclus, 650$ négociable. 378-5389.

MUSTANG GT 1986, 5 L, 5 vit., t-top, noire, moteur modifié, 285 hp, syst. de son complet CD, mags d'origine, condition show room. 6,950$. 375-1095 ou 360-2146, sérieux seulement.

NEON 1995, 107,000 km, aut., 4 portes, rouge, démarreur à distance, 5,800$. Inf: 375-5208

NÉON 97, air climatisé, automatique, 4 portes, 8,900$. 777-9182.

NISSAN SENTRA 93, 4 portes, aut., A/C, servo-direction, très propre, 5,500$. Tél: 372-9310

NISSAN SENTRA XE 1988 man. 5 vitesses, très bon état, fiable, rouge, 2,000$ nég.
Info: 375-9298

Imaginez si toutes les voitures d'occasion étaient vendues comme une Saturn.



1994 Ford Tempo, automatique, climatiseur, 92 000 km. **5 495 $**



1993 Chevrolet Lumina , 6 passagers, 133 000 km, vert, climatiseur, garantie 6 mois/10 000 km. **8 495 $**



1993 Asuna Sunrunner , 4 roues motrices, toits rigide et mou, manuelle 5 vitesses, 102 000 km, bleu, roues « mags », garantie 3 mois/5 000 km **7 495 $**



1992 Isuzu « Space Cab », 5 vitesses, 4 x 4, 191 000 km. **6 495 $**



1989 Jeep YJ , bleu, toits rigide et mou, manuelle 5 vitesses, 140 000 km, garantie 3 mois/5 000 km **6 495 $**

Celles-ci le sont. Et cela veut dire qu'il ne faut pas avoir peur d'acheter une voiture d'occasion. Il y a toutes sortes de voitures d'occasion de Saturn. Il y en a même qui ne sont pas des Saturn. Mais toutes ont en commun certaines caractéristiques importantes. Par exemple, toutes nos Saturn d'occasion de moins de cinq ans qui ont roulé moins de 100 000 kilomètres sont couvertes par une garantie prolongée sans franchise de 12 mois/ 20 000 kilomètres. Et toutes nos voitures d'occasion sont vendues avec notre promesse de remboursement 3 jours/ 250 kilomètres et l'expérience Saturn d'une transaction sans pression ni marchandage. Vous cherchez une autre façon de magasiner une voiture d'occasion ? Passez nous voir aujourd'hui même.

VOITURES D'OCCASION de SATURN
POUR FAIRE TOUT AUTREMENT

SATURN ISUZU de GRANBY
1348 Principale, Granby 378-1404
www.saturncanada.com

105769

670 AUTOS

Estrie TOYOTA inc.
GRANBY
On vous a à coeur
0 $ COMPTANT, TAXES INCLUSES

1993 CHEVOLET CAVALIER,
aut., familiale, AM/FM, très propre, faut voir!
41,08 $ / semaine
6, rue Irwin, Granby 378-8404
107133

670 AUTOS

NORMAND ROBICHAUD
1685 PRINCIPALE, GRANBY
TÉL. (450) 378-0657

1996, MERCURY SABLE GS, t. équipée
1996 PONTIAC SUNFIRE GTX, 5 vit.
1996 CHEV. CAVALIER Z22, 2 p., 5 vit.
1996 GEO METRO, 2 p., 5 vit.
1994 FORD ESCORT LX, 4 p., 5 vit.
1994 GEO METRO, 2 p., 5 vit.
1993 DODGE COLT GL, 2 p., aut.
1990 PONTIAC SUNBIRD, 4 ptes, auto.
1990 NISSAN SENTRA, 2 p., aut.
1990 VOLKS JETTA, 4 p., 5 vit.
1986 MERCEDES, 190E, 4 ptes, auto.

CAMIONS

1996 PONTIAC TRANSPORT SE, t. équipé
1994 PLYMOUTH VOYAGER, 7 pass., air
1991 MAZDA MPV, 7 pass., air
1989 FORD RANGER XLT, 5 vit., t. équipé

OLDS 98 REGENCY BROUGHAM 1986, équipement complet, 168,000 km, plusieurs pièces neuves, cause : décès, 1,200$. 372-4172

OLDSMOBILE 1984, aut., vitres électr., 800$ nég. FIREBIRD 1983, aut., vitres électr., moteur 2.8, 800$ nég. Inf: (450) 531-6086

PLYMOUTH ACCLAIM 1991 74,536 km (vrai millage), très propre. Aussi grande quantité de linge pour dame, automne-hiver et été, grandeur 12-14 ans. 777-3766, messages

PLYMOUTH VOLARE 79, en bon état de marche, 400$. Inf: 777-4994.

PLYMOUTH VOYAGEUR 94 blanc, 123,000 km, très propre, demande 8,900$. 263-1644.

PONTIAC 6000 1988, 70,000 km, freins neufs, bonne condition, 2,200$ négociable. 379-5377.

PONTIAC FIERO GT 1987, noire, aut., V-6, bien équipée, mags Prime, lecteur CD Alpine, 2,500$. Demandez Shawn au 375-4261

PONTIAC FIREFLY décapotable, 1991, 5 vit., 65,000 km, 5,495$. 293-8561 après 16h

PONTIAC FIREFLY 1991, radiocassette AM-FM, brassière, freins et radiateur neufs, 1,500$. 770-1999

PONTIAC GRAND AM SE 1996 vert, condition A1, 49,500 km, dém. à distance, 12,400$ nég. 776-1118, pag.: 770-6030

****

SPÉCIAL VENTE DE DÉMÉNAGEMENT
SAMEDI et DIMANCHE

Plusieurs voitures et camions à vendre au prix coûtant ou moins. Aussi plusieurs véhicules en bas de 1,000$. Info: 777-6767

SUZUKI SWIFT 1991 118,000 km, excellente condition, aut., 4 portes, toit ouvrant + 4 pneus d'hiver, une seule propriétaire femme non fumeuse, 2,900$. Louise, 777-0682

TOYOTA CAMRY 1990, 4 portes, aut., 205,000 km, propre, mécanique A1. Info : 534-2721

TOYOTA CAMRY 91 très belle auto, super bonne condition, 145,000 km, prix 5,600$. Tél: 372-2354

TOYOTA PASEO 1992 , 177,000 km, excellente condition, prix 4,200$. Info : 534-0228

670 AUTOS

TOYOTA COROLLA FAMILIALE 1990, man., 142,000 km, excellent état, prix à discuter. Info : 372-6307

TOYOTA PASEO 1997, 26,000 km, man., toit ouvrant, 15,600$ taxes incluses. 375-0729.

TOYOTA TERCEL 90, mécanique et carrosserie A1, 110,000 km, automatique, prix 3,750$ nég. Info: 378-5000 ou 531-2477

VAN VANDURA 2500diesel 6.2 1985, transmission neuve, bonne méc., 2,000$. Hyundai Excel 1991, 4 vit., 2 p., 80,000 km, exc. condition, 3,000$. Suzuki 650 1987, pneus neufs, 2,000$. Cause : déménagement. 538-0883

VOLKS JETTA 1991, diesel, 5 vitesses, verte, 4 portes, toit ouvrant, mags. Inf : 539-1040

VOLKS JETTA 1984 diesel, manuel, en bonne condition, 850$. Inf: 534-0339, laissez messages

VOLKS JETTA GL 1997, au gaz, man., air clim., toit ouvrant électr., noire, impeccable, 23,000 milles, 12,700$. 776-3327

VOLKS THING 1973, décapotable, modèle rare, (toit, fenêtres, transmission et pneus neufs), 3,000$. 375-1215

VOLKSWAGEN JETTA 88, man., 4 ptes, cruise, toit ouvrant, 305,000 km, 1,200$. Cause: départ à l'étranger. Rés. 534-0655; travail: 266-2020

VOLKSWAGEN JETTA 1985, manuelle, 5 vit., en bonne condition, propre. Besoin de pneus, prix 650$ négociable. 777-7613, pag. 770-7726

VOLKSWAGON RABBIT 1981, cabriolet, très propre, prix 2,700$ nég. Info : 378-1101

YUKON 1998 SLT, 26,000 km, rouge, moteur 5.7 L, 31,950$ nég.
SUNFIRE 1998, 4 p., 25,000 km, blanc, aut., bal. de garantie, 12,800$ nég.
MUSTANG 1997, aut., 3,8 L, mauve, tout équipé, 25,000 milles, 13,800$ nég.
ESCORT ZX2, 1998, man., A/C, 5,000 milles, 11,250$ nég.
GRAND PRIX 98 SE, 4 ptes, 14,000 milles, 17,500$ nég.
GRAND PRIX SE 99, 6,000 milles, 20,350$ nég.
HONDA ACCORD 98, 4 ptes, 4 cyl., aut., 20,000 milles, 18,450$ nég.
CAVALIER 98, 4 ptes, aut., A/C, 5,000 milles, 10,800$ nég.
CAMARO Z-28, 95, aut., décapotable, noire, 20,000 milles, 17,500$ nég

AUTOS FRANÇOIS BÉRUBÉ
633 LA GRANDE LIGNE, ST-VALÉRIEN
450-549-2256

671 FOURGONNETTES

DODGE CARAVAN 1989, Cargo, moteur 2.5 L, 134,000 km, transmission neuve, porte arrière double fibre de verre, 3,450$ nég. 375-5538

GMC SAFARI 1991, tout équipée, blanche, 7 passagers, très propre, 151,000 km, prix 6,500$. Info: (450) 469-1899

PLYMOUTH VOYAGER 1991 6 cyl., peinture neuve, 3,250$ nég. Inf: 263-0724

671 FOURGONNETTES

PLYMOUTH VOYAGER 1990 modèle SE, 5 pass., moteur 3 L, bien équipé, bonne condition, 2,700$. 372-5602

TOYOTA PREVIA LE 1992 tout équipé, 4 cyl., aut., propre + 4 pneus d'hiver, 7,950$. Après 17h, 534-3242 ou 770-0108

VAN PLYMOUTH VOYAGER SE, 1987, moteur 2.8, en bonne condition, 1,800$. YAMAHA 350 2x4, 1991, en bonne condition, 2,500$. Tél: 375-4938 ou cell: 531-2676.

VAN VOYAGEUR 1985, aut., très bonne condition. Cause: succession. 372-6012.

VOYAGEUR 1994, 137,000 km, tout équipé, air cond., V6 3.0 L, excellente condition, prix 10,200$. Cause: nouvel achat. Tél: 375-5348

À VENDRE ou à louer, DODGE CARAVAN 1998, bien équipée, 38,000 km. Inf: 372-7461, 450-531-4146.

DODGE CARAVAN SPORT 1997, tout équipée, blanche, 4 sièges capitaines, très propre, 48,000 km. 546-2104

MINI-VAN DODGE RAM 1988, 194,000 km, excellente condition, air climatisé. Tél: 372-7081

672 CAMIONS

FORD RANGER 1987, V6, 4x4, man., prix 1,800$. Info : (450) 460-3784

FORD RANGER XLT 1991, V6, 4x4, king cab, 92,000 km, boîte en fibre, A-1, 7,800$. 539-1844

GMC 1976 , 4X4, ¾ de tonne, peinture neuve, moteur remis à neuf. 777-4193 Roger.

GMC 2500 1987, 4 portes, moteur 41,000 km 350 au propane, très propre, 2,850$ nég.
FORD F150 1987, 4x4, manuelle, avec équipement à neige, bonne condition. Prix 2,900$.
DODGE CARAVAN 1988, 7 passagers, 6 cyl. bonne condition, 1,800$. 375-7435

GMC S15 1984, King Cab, très propre, prix 2,300$. Tél: 375-5912

PICK-UP FORD 250, 4X4, très propre, 90,000 km. 293-3587

PICK UP NISSAN 1985 très bonne condition, 1,000$. Inf: 375-0803

SAFARI GMC 87 , 8 passagers, vitres électriques, overdrive, 180,000 km, 4 pneus d'été sur mags, 4 pneus d'hiver sur jantes, 3,200$ nég. Pourrais échanger contre un 6 cylindres. 539-2695.

SCOUT INTERNATIONAL Traveller II 1980, 4x4, transmission automatique. Inf: 548-2562

SUZUKI SAMURAÏ 87, 4x4, peinture neuve, très bonne condition. 450-578-0466

SUZUKI X90, gris, T-Top, 5 vitesses, comme neuf, balance de garantie, 50,000 km, valeur 10,500$ pour 9,500$. Info: 372-8384

87 CHEVROLET 6.2 L diesel, man., 180,000 km, bonne condition, 3,000$. Luc: (450) 772-2808

A1 PICK-UP MAZDA 1988 king cab, man. 5 vit., 183,000 km, 2,200$ nég. Info : 777-1295

CAMION GMC Jimmy 4x4, 1986, à vendre, moteur 2.8 L, A1. Inf. 372-1095.

CARROSSERIE MILTON
378-5075 ou 375-9548

RAV-4 1999, tout équipé, 4x4. VENDU
CHEVROLET Pick-Up 3500, 1998, cab plus, 4x6, moteur 454 Vortek.
JEEP Grand Cherokee Ltd 1998, 4x4, 8 cyl., tout équipé.
JEEP YJ 1989, 6 cyl., 4x4. VENDU.
VOLKS Jetta au gaz, 1986.

CHEVROLET S10 1989, très propre, avec cabine + extra. YAMAHA VIRAGO 83, avec sacoches, très bonne condition, meilleure offre acceptée. Info: 372-7823

DODGE DAKOTA 1987, en bon état, prix 2,300$. Info : 372-0994

FORD ÉCONOLINE 1986, cube. Mécan., moteur, transm. et différentiel A1, grosse boîte pour déménagement, 3,500$ nég. 777-7565

673 MOTOCYCLETTES

2 HONDA REBEL 250 couleur gris et noir, 1996, 8,000 km seulement, idéal pour couple. Info : 776-1800

HD 1200, 1996, rouge, garantie prolongée, 15,000 km, quelques extra, 10,500$. Aussi 2 casques et 3 manteaux de cuir, h/f. 378-2828.

HONDA 750 FOUR 1977, peinture originale, mécanique A1, 21,000 milles, 1,700$. Info: 378-3670

JE DÉSIRE ACHETER SCOOTER Zooma II, en bonne condition. Si intéressé seulement, 378-3438, Maxime.

KAWASAKI NINJA ZX6 1992, 59,000 km, mécanique A1, 4-1 Van-Hines + 4-1 Original, "look" spécial, prix 4,500$. Info: (819) 346-2020

SUZUKI GSX-R 750,1988 fourches inversées, coque monoplace et biplace, pneu neuf, condition impeccable, 38,000 km. Aubaine! Faut vendre! 3,000$. 372-9493

SUZUKI RM 250, 1996, utilisée moins de 20 fois, comme neuve, "sprockets et chaîne" neufs; casque et bottines, 3,000$. 266-0146

SUZUKI VZ 1998, , 5,000 km, 6,999$ nég. 777-3831 Jean.

TRAIL: HONDA XL 70cc 1975 500$ et XL 100cc 1980, 350$, prix fermes. Aussi vieilles motos hors route avec pièces manquantes et pièces. Réjean, 777-3187

YAMAHA BIGWEEL 1980, très propre, en très bon état, prix 825$. 378-8853.

674 VÉHICULES TOUT-TERRAIN

4 ROUES SUZUKI 250cc, 4x4, 1988. Et un 3 roues HONDA 250cc, SX, 1985. Inf. 263-3358 ou 531-6453

HONDA 300 1989, 4x4, très...très propre, peu d'usure, poignées et pouces chauffants, pare-brise moulé, protège cardan, etc. Factures à l'appui! Prix 3,500$ non nég. Tél: 777-0481 ou pagette 776-5154.

POLARIS 400 1995, 4 roues motrices, 4x4, avec treuil, parfait état. 450-243-0976

POLARIS 425 MAGNUM 1995, très propre, 1,400 milles, 4,500$. Inf. 379-5378.

677 ROULOTTES

ROULOTTE 16 pi, poêle et réfrigérateur au gaz, très propre. Cause: succession. 372-6012

ROULOTTE 24 PI. PMC, 1976, , tout équipée, très très propre, 3,800$, 777-7593.

ROULOTTE DE 19 pieds, offre raisonnable acceptée. Inf 375-0592

ROULOTTE légère, propre, prête pour les vacances ou la chasse. 1,200$ Info: (450) 293-3587

ROULOTTE LIONEL 1978, 16 pi, avec auvent, 1,500$. 539-1844

678 TENTES-ROULOTTES

A LOUER ET A VENDRE:
Tentes-roulottes avec frigo, auvent.
Ouvert 7 jours. 450-378-0149

TENTE-ROULOTTE BELLEVUE 1977 freins électriques, toile neuve, frigo, pneus neufs, chauffage au propane refait à neuf, 1,400$. Inf; 777-3596, 776-1905

679 VÉHICULES RÉCRÉATIFS

FIFTH WHEEL AVION 1994 modèle 35.5 M, avec 2 extensions. CAMION Ford F350, modèle Crew Cab 1995, 64,000 km. REMORQUE fermée de 21 pieds de long, avec roues tandem. Inf: 375-6426

FIFTH WHEEL PROWLER De luxe 29.5 pi 1985, très propre, 12,000$. Inf: 378-9282

POMPE REMCO pour traîner auto à transmission aut., a servi 5 fois, 425$. Et 4 "jacks ciseau", achetés en 98, 225$. 450-263-8674

680 TRACTEURS

ANDRÉ CHAMPIGNY
ACHAT de tracteurs de ferme de toutes marques. Inf: 514-548-5549

TRACTEUR 5 ROUES John Deere, AMT626, avec dompteur, en très bonne condition; tracteur à gazon Allis Chalmer; bicyclette stationnaire; tapis roulant; exerciseur. 295-2697.

681 ÉQUIPEMENTS DE FERME

ACHÈTERAIS MONTÉE-NETTOYEUR d'étable de 35 à 50 pi, 17 po de dalot, comprenant transmission et chaîne de 280 pi de long environ, tournant dans le sens d'une montre. 450-548-5743

682 MACHINERIE

CHENILLE BOMBARDIER "Bombie", avec chenilles d'hiver 24 po. et d'été 16 po., moteur 4 cyl., et PELLE AVANT à neige hydraulique. Tél: (450) 535-6538, cell. 531-4207.

JE SUIS ACHETEUR de TRACTEURS de ferme de toutes sortes, de 20 à 100 forces, ainsi que pépines, bulldozers, Timberjack, Skider, etc. (819) 364-2666 Yvan ou (819) 364-2021 Gervais

ENCAN
DE MÉNAGE, OUTILS DE GARAGE ET ANTIQUITÉS
M. BERNARD MAROIS
2041, ROXTON SUD
(en face de la cabane familiale, à l'ancienne route du village)
DIMANCHE LE 19 SEPTEMBRE, à 11 h précises
INSCRIPTION ET VISITE À PARTIR DE 10 h

SERA VENDU : 1 mob. de cuisine villageois en frêne avec 6 chaises et panneau de rallonge (comme neuf); 1 chaise berçante en frêne, 1 réfrigérateur 21 pi.cu. General Électrique blanc; ens. de laveuse et sécheuse HotPoint blanc (très propre); 1 ens. de chambre complet 54 po avec 2 bureaux et grand miroir; 4 lits 39 po complet avec matelas; 1 lit 54 po avec matelas; 1 mob. de salon 3 places avec fauteuil en pin; 3 tables de salon en bois avec dessus en verre; 2 chaises berçantes dont une sur roulement à billes; 2 bureaux à tiroirs dont 1 avec miroir; 2 chaises hautes pour enfants; tables assorties et une desserte; 1 pupitre antique pour écolier; 1 moulin à coudre Signer antique; 2 bureaux antiques dont 1 avec un miroir rond; 1 grosse armoire antique en bois; 1 malle antique; 1 enseigne Coca-Cola (1937) en granit (très propre); lampes de coin et de tables; ens. de boules antiques pour feu; 2 bancs de magasin antiques de 4 et 6 pi.; 1 téléphone beige 5 lignes programmable; 1 traîneau antique; lots de disques 33 tours; 1 bidon à lait décoré; coussins assortis fait à la main; plusieurs tapis et couvertures; tissus à la verge; vaisselles assorties; lots de pots à fleurs; 1 dactylo.
OUTILS DE GARAGE : 1 tondeuse à gazon motorisée Homelite 5HP avec sac ramasse-herbe à l'arrière (neuve); 1 tondeuse déchiqueteuse Homelite 4HP (bonne condition); 1 coupe bordure Weater à gaz; 1 coupe bordure Homelite; 1 grinder 71/4 po Black & Decker; 1 chargeur à batteries et booster UAP; 1 moteur 1/3 HP; ens. de câble à booster; 1 balayeuse ShopVac de garage; 1 bicyclette d'exercice; 2 chariots un à sac à moulée et à barils (diables); câbles 50 pi. extension 10-3 avec prise mâle/femelle; 1 barre de fer pour clôture; 1 gros poêle à combustion lente; 1 petit box stove; étau Record 5 po; 1 brouette sur pneu MEAFORD avec cuve en plastique; échelle extension en bois de 30 pi. et 1 de 12 pieds; échelle de secours; équipements pour piscine : échelle, balayeuse, écumoire et chaises; 1 table à pique-nique en bois (neuve); 1 coffre à outils Beach; 1 glacière Coleman; 1 ens. de porte Western; paire de bottes patte d'ours Acton (neuves); ens. de crampons à neige; sécateur extensible; 1 chaufferette au kérosène; pelles et gratoirs à neige; 2 faux en aluminium; 2 conteneurs à déchets sur roues gros et moyen.
Beaucoup d'autres articles, trop long à énumérer.
INFORMATION : M. Bernard Marois, (450) 375-7745
CONDITION : COMPTANT
CANTINE SUR LES LIEUX
EN CAS DE PLUIE, L'ENCAN SE FERA SOUS LA TENTE
DENIS BLANCHARD
1045, rue Cantin, Acton Vale
(450) 546-1322
À VOTRE SERVICE POUR TOUT GENRE D'ENCAN
71499R

673 MOTOCYCLETTES

673 MOTOCYCLETTES

673 MOTOCYCLETTES

673 MOTOCYCLETTES

673 MOTOCYCLETTES

Sur toutes les motos...
LIQUIDATION DES MODÈLES 1999

SUPER MOTO CROSS DE MONTRÉAL
18 septembre
Billets en vente chez nous
Au prix du manufacturier
Jusqu'à épuisement des stocks
FINANCEMENT à partir de 8,9% sur approbation du crédit
474 Desjardins, Granby (face au parc Pelletier) 776-7412
L'EXCELLENCE EN ESTRIE
EXCEL MOTO SPORT INC. GRANBY
SUZUKI
Kawasaki
Lun., mar., mer. : 8 h 30 à 18 h
Jeu. ven. : 8 h 30 à 21 h
Sam. : 9 h à 13 h
105698

NE MANQUEZ PAS CE BEL

ENCAN

À BROMONT

DE VOITURES FINES, CARRIOLES
(' Sleights ' pour chevaux)
à la salle d'encan
247, rue Granby à BROMONT
(sortie 74 de l'aut. des Cantons de l'Est)
DIMANCHE 19 SEPTEMBRE 1999 À 10 h

SERA VENDU : plusieurs belles voitures et carrioles à chevaux; cloches; roues; grelots; voitures de parade; Sulkey; attelages de parade pour poneys et chevaux; beaucoup d'autres articles concernant les chevaux non mentionnés ici seront vendus.
Si vous désirez faire vendre voitures à chevaux, carrioles ou tout autre article pour cet encan, adressez-vous à l'encanteur le plus tôt possible.
CONDITIONS : comptant ou chèque certifié
POUR INFORMATION :
JEAN-GUY GÉLINEAU, ENCANTEUR
247, rue Granby à Bromont
(450) 534-2414 *104920*

AVIS DE CHANGEMENT DE NOM

Prenez avis que **Jacheline Marie Lisette Marquis** domiciliée à 280A, rue St-Hubert, Granby, présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer son nom en celui de **Jocelyne Marie Lisette Marquis.**

Granby, le 11 septembre 1999.
Jocelyne Marquis
105090

ENCAN DE MÉNAGE

pour M. Jean-Marie Guay
Anciennement ' Décapage chez Denise '
de 1981 à 1992
Dimanche le 12 septembre 1999 à 10 h 30
au 916 Denison Est, Canton de Granby
Cause de la vente : maison vendue

NOTE DE L'ENCANTEUR : encan à ne pas manquer étant donné la qualité de la marchandise vendue. Ménage de maison très propre et plusieurs outils à l'état neuf. Beaucoup de ménage et accessoires en double car il y avait un logis meublé avec la propriété.
SERA VENDU : réfrigérateur amande 19 pi.cu. et cuisinière amande Kenmore, ens. laveuse-sécheuse amande Kenmore Deluxe, micro-ondes, congélateur 8 pi.cu. blanc Kenmore, ens. laveuse-sécheuse blanche Inglis, réfrigérateur Léonard, ens. salle à dîner énorme blanchi incluant table, chaises et bahut, mob. de cuisine colonial peint blanc incluant table et chaises, mob. de chambre colonial incluant lit, bureau madame avec miroir, bureau monsieur et 2 tables de chevet, mob. de chambre art-déco incluant lit, bureau monsieur et 1 table de chevet, bureau colonial avec miroir, set de salon incluant divan 3 planches, 2 berceuses et 2 bancs, étagère à télévision, vidéo VHS, TV Emerson 12 po, TV couleur 15 po, TV couleur 26 po meuble, beaucoup de tables d'appoints, diverses étagères dont jardinières, plusieurs berceuses, divan 3 places en tissu noir, bureau en pin, 2 machines à coudre, meuble et accessoires de couture, filière en métal 4 tiroirs, horloge en chêne, beaucoup d'accessoires tels : cadres, bibelots, plantes naturelles et artificielles, horloges, vases, lampes de table et suspendues, radios. Beaucoup d'articles ménagers et accessoires de cuisine : vaisselle, chaudrons, pyrex, etc. Accessoires de sport, camping et extérieur tels : meubles de patio, exerciseur, tente 4 places, planche à voile, Sailban 1,9 m x 4,85 m et autre. Secrétaire en chêne, glacière Coke, damier, très bel harmonium complète avec chandeliers (Berlin Organ Ord. 1980). Poêle à comb. lente.
Automobile en vente lors de cet encan : Cadillac Séville 1985 très propre, moteur 4,1 L, transm. automatique, groupe électrique, régulateur, air, 107 000 milles (approx. 171 000 km).
Outillage et stock de hangar dont plusieurs à l'état neuf : COMPRESSEUR À AIR 4 HP, 20 gal, perceuse 1/2 Dewalt, scie à onglet Dewalt 12 po à angle composé, scie à découper Delta, scie sauteuse B/D, scie alternative Milwaukee, sableuse Porter Cable, rectifieuse (grinder) 5 po Hitachi, Scie à chaîne Poulan 16 po, scie circulaire Makita, brocheuse à air avec broches, ens. de clés et douilles Challenger, clé dynamométrique, ens. de filières Hanson, chargeur à batteries, banc de scie Makita, cric, étau, masque de soudeur, beaucoup d'outillage à main, établi mobile et beaucoup plus. Coupe-herbe électrique, coupe-herbe à essence Tanaka, souffleuse à neige Noma 9/27, démarreur élect., tracteur de jardin John Deere 10 HP, vitesse variable, tondeuse 46 po et gratte à neige. Grosse remorque dompeuse en fibre à roues pneumatiques, rouleau, herse, herse à finir, charrue, roulettes. Plusieurs rouleaux de broches à clôtures, cage et accessoires à lapins, fenêtres Thermos, bois de construction (4x4), plusieurs feuilles de masonite, portes, pelles, pioches, râteaux, 2 structures d'abri Tempo (approx. 11x20 et 8 x12), access. de plomberie, quincaillerie, évier et toilette, brouette, chaufferette 220 V, boule de feu au kérosène, 4 chariots de métal à roulettes, charriot à barils pour motoneige et beaucoup beaucoup plus.
Acceptons consignation pour cet encan.
CONDITIONS : argent comptant seulement
Frais d'acheteur : 5 % TPS et TVQ applicable
Pièce d'identité obligatoire lors de l'inscription
Visite le jour de l'encan dès 9 h 30
Aucune vente avant l'encan
L'encan aura lieu beau temps, mauvais temps
Casse-croûte sur les lieux

POUR INFORMATION : communiquez avec l'encanteur Dany Forand au (450) 293-1404.
LES ENCANS FORAND ENR.
Encan à commission tous les samedis soir 19 h au 110 route 112, St-Césaire
Encan d'antiquité et marchandise sélectionnée : 3e samedi de chaque mois
Acceptons consignations pour nos encans ou achetons privément
Disponible pour encans de tous genres.
Info : Dany (450) 293-1404 - Claude (450) 460-4200 - bureau (450) 469-0322
Achetons antiquités de tous genres, payons très bon prix
Achetons usagé de la cave au grenier en passant par le garage. Tout ou presque.

112816

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEDFORD
COUR DU QUÉBEC (CIVILE)
455-32-000618-990
Léo Gabriel Partie demanderesse
Benoit Gécina - VS - Partie défenderesse

AVIS PUBLIC

Prenez avis que le 22e jour de septembre 1999 à 14 h 30, au 173, rue Rivière, Bedford,QC, district de Bedford, seront vendus par huissier, les biens meubles de Benoit Gécina saisis en cette cause. Lesdits biens consistent en : 1 guitare électrique Yamaha « RGX », 1 guitare Aria AC7 classic.
Conditions : Argent comptant et/ou chèque visé.
Terence Drummond, no permis #727, huissier de justice Gaumond & Associés, HUISSIERS DE JUSTICE, 104, rue Sud, suite 340, C.P. 1, Cowansville (QC) J2K 3H1 Tél. 450-263-0516, téléc. 450-263-6189 *105109*

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de M. Arthur Raoul Brault, en son vivant domicilié au 1180 Principale, St-Paul-d'Abbotsford, QC, survenu le 23 juin 1999, un inventaire des biens du défunt a été fait par les liquidatrices successorales, le 2 septembre 1999, devant Me Éric Ferland, notaire, conformément à la loi.
Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de Me Éric Ferland, notaire, sise au 394, Claude de Ramesay, Marieville, QC, J3M 1J6.
Donné ce 2 septembre 1999
Denise Jasmin et Lucille Noiseux
liquidatrices
105084

ENCAN

pour
SOUDURE DANIEL BERGERON
165, 1er Rang Est
St-Joachim, Cté Shefford
SAMEDI LE 18 SEPTEMBRE 1999 À 10 h 30

SERA VENDU : ÉQUIPEMENT COMPLET - OUTILLAGE D'UN ATELIER D'USINAGE.
Monte-charge Town Motor 6 000 lbs, moteur 6 cyl. au propane, pneus rigides; tracteur à gazon Kubota 14 HP hydrostatic; soudeuse semi-automatique SVI 300 I comme NEUVE; aspirateur Précipitech pour soudeuse; Milling MAS Cone 50 12x52 avec tête à dévisser; tour Colchester 13/36; Torret Tour Warner S Wasey No 5; 2 cutter Grinder (coupe et meuleuse) avec accessoires dont un Tecchella modèle Italien et un Misol VTGS 500; 2 scies à métal dont une Jaespa 1 pce, coupe à angle dans les 2 sens et l'autre modèle va et vient; 3 presses dont une L&J 50T et une Dandy 7T pneumatique - NEUVE; Presse à vis Dice-It manuelle; petit four à tremper 2 500 degrés; 2 meuleuses (grinder) avec moteur Baldor 1/2 et 1 HP; compresseur à air 200 lbs à 3 cyl. double avec moteur 5HP; perforeuse sur pied Maxi Drill 3/4; 2 crics de plancher dont un Astro Line 20 tonnes; comme NEUF et un 5T; sableuse à ruban Delta 4 po x 24 po; scie à disque; treuil hydraulique; machine à pneus; affûteur à mèches Dormer; marble à mesurer 24x36 po, table de travail en acier avec étau; machine à pneus; coffres d'outils; couteaux de mealings et meules à diamants; étagères en acier, ens. de torches, outillage de précision tel que Hi Gage 26 po, ens. de micromètres 12 à 18 po et tous les outils d'usage courant dans ce genre d'atelier.
CAUSE DE L'ENCAN : ABANDON DES OPÉRATIONS
CONDITIONS : COMPTANT
CANTINE SUR LES LIEUX
Pour information s'adresser au propriétaire (450) 539-4743 ou à l'encanteur :
DANIEL PAUL-HUS
encanteur bilingue
(450) 773-5660
635 Papineau, St-Hyacinthe (Québec) 104905

Québec

Bureau d'audiences publiques sur l'environnement

AUDIENCE PUBLIQUE LA GESTION DE L'EAU AU QUÉBEC

Audience publique (2e partie)

Le Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE) invite les personnes, groupes et municipalités intéressés à faire connaître leur opinion sur la gestion de l'eau au Québec à participer aux séances de la deuxième partie de la consultation publique sur la gestion de l'eau au Québec qui se tiendront, pour la région de la Montérégie, les 27 et 28 octobre à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Lors de ces séances, la commission entendra toutes les personnes qui auront déposé un mémoire ou qui auront signalé leur volonté de faire connaître de vive voix leur opinion.

Toute personne, groupe ou municipalité devra aviser le BAPE de son intention de présenter un mémoire au plus tard 3 semaines avant le passage de la commission dans leur région. Les mémoires, bien identifiés à la gestion de l'eau au Québec, devront être transmis au secrétaire du BAPE, 2 semaines avant leur présentation dans la région concernée, au 575, rue Saint-Amable, bureau 2.10, Québec (Québec) G1R 6A6.

À la fin du mandat, le BAPE remettra au ministre de l'Environnement un rapport qui rendra compte des constatations et de l'analyse de la commission et, le cas échéant, des recommandations sur les moyens visant à améliorer la gestion de l'eau et à favoriser son exploitation dans le respect des principes du développement durable.

Coordonnées de l'audience

MONTÉRÉGIE

Date limite pour s'inscrire pour la présentation d'un mémoire :	6 octobre 1999
Date limite pour déposer un mémoire :	13 octobre 1999
Horaire des séances :	27 octobre 1999, à 19 h 30 28 octobre 1999, à 14 h 00
Lieu des séances :	Auberge Harris 576, rue Champlain Saint-Jean-sur-Richelieu

Disponibilité de l'information

Tous les documents déposés lors de la première partie de l'audience et les textes de toutes les interventions de cette première partie sont mis à la disposition du public dans les locaux du BAPE à Québec et à Montréal, ainsi que dans plusieurs centres de consultation à travers le Québec. Pour la région de la Montérégie, **le centre de consultation régional est la Bibliothèque de Saint-Jean-sur-Richelieu, 180, rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu.** Les internautes sont également conviés à visiter le site Internet du BAPE qui donne accès à la fenêtre de la Commission sur la gestion de l'eau au Québec, à l'adresse suivante : www.bape.gouv.qc.ca/eau.

Pour obtenir d'autres renseignements, veuillez vous adresser aux personnes suivantes : Serge Labrecque ou Louise Bourdages, agents d'information. Vous pouvez communiquer avec ces personnes en composant, sans frais, le 1 800 463-4732, ou par courrier électronique à : eau@bape.gouv.qc.ca

Le secrétaire du BAPE
Raynald Martel
104824

Météo

La Voix de l'Est

Météo Média

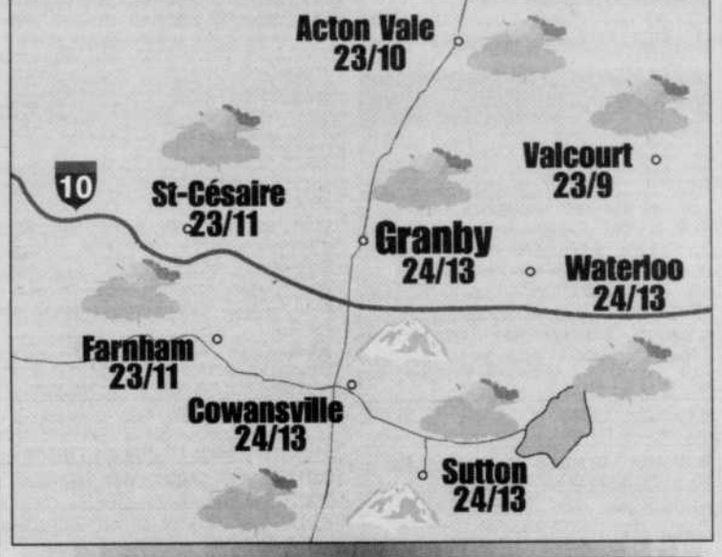
Aujourd'hui

24/10

Passages nuageux en matinée, ciel variable en après-midi.
Probabilité de précipitations: 20%.

Demain	Lundi	Mardi	Mercredi
23 max 11 min	24 max 12 min	24 max 12 min	22 max 11 min

La Carte Régionale



Le tour du Québec

Abitibi	Nua	20/7
Bas St-Laurent	Nua	21/11
Bois-Franc	Var	23/10
Côte Nord	Plu	21/9
Gaspésie	Plu	23/12
Lac St-Jean	Var	24/11
Mauricie	Var	21/9
Montréal	Var	23/11
Outaouais	Var	23/11
Québec	Var	21/10
Saguenay	Var	24/10
Sherbrooke	Var	23/9

Au soleil

Acapulco	Ora	36/23
Bermudes	Var	31/25
Cancun	Sol	34/25
Fort Lauderdale	Ora	33/23
Mexico	Plu	22/10
Montego Bay	Sol	33/27
Orlando	Ora	32/22
Varadero	Sol	32/25

Phases de la lune

17 sept 25 sept 02 oct 09 oct

Le vent

15Km/h
du sud-ouest

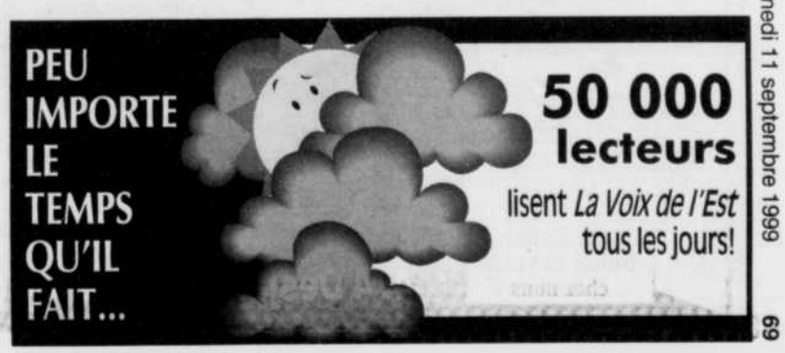
Soleil

6h24 19h10

Almanach local

Température Max Normale		19.5°
Température Min Normale		10.2°
Max Record	1952	27.8°
Min Record	1995	1.0°
Précipitations hier:		4 mm

© Services Commerciaux MM 1999



11

Pour l'amour de la vie !

ASSOCIATION DIABÈTE QUÉBEC et ses associations affiliées

Soigner c'est bien, prévenir c'est mieux ! Renseignements et dons :

(514) 259•3422 ou 1•800•361•3504

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC — COUR SUPÉRIEURE
DISTRICT DE BEDFORD
NO : 460-17-000079-996
CAISSE POPULAIRE STE-CHRISTINE DE BAGOT
Requérante
c.
NORMAND CÔTÉ ET JOHANNE COOK
Intimés
et
OFFICIER DE LA PUBLICATION DES DROITS DE LA CIRCONSCRIPTION FONCIÈRE DE SHEFFORD
Mis-en-cause

AVIS PUBLIC
VENTE D'IMMEUBLE AUX ENCHÈRES PUBLIQUES SOUS CONTRÔLE DE JUSTICE

Le tribunal ayant autorisé la vente de l'immeuble ci-après décrit, celui-ci sera vendu aux enchères par le huissier Michel Bienvenue ou tout autre associé de l'étude Bienvenue Patenaude & Associés au bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Shefford, situé au 77, rue Principale à Granby, province de Québec, district de Bedford, **LE 27 septembre 1999 à 10 h 00 au local 1.24.**

Designation du bien

Un immeuble sis et situé, partie dans la municipalité de Ste-Anne-de-la-Rochelle et partie dans la municipalité de St-Joachim de Shefford, comme étant :

Municipalité de St-Joachim-de-Shefford

Un immeuble connu et désigné aux plan et livre de renvoi officiels pour le cadastre du canton de Shefford, comme étant composé de :

1) Une partie du lot numéro CENT QUATRE-VINGT-QUATORZE (Ptie 194) dudit canton, telle que plus amplement décrite comme suit :

Commençant à un point situé sur la ligne de division dudit canton de Shefford et du canton de Stukely et étant le coin Nord-Est dudit lot 194;
De là, dans une direction Sud, le long de ladite ligne de division, une distance d'environ deux mille deux cent sept pieds (2 207') jusqu'à un point;
De là, dans une direction Sud-Ouest, une distance d'environ cent trente pieds (130') jusqu'à un point;
De là, dans une direction Sud-Est, une distance d'environ quatre-vingt-cinq pieds (85') jusqu'à un point situé sur la ligne de division dudit canton de Shefford et du canton de Stukely;
De là, dans une direction Sud, le long de ladite ligne de division, une distance d'environ quatre-vingt-quinze (95') jusqu'à un point situé sur le côté Nord-Ouest de la nouvelle emprise du chemin public;
De là, dans une direction Sud-Ouest, le long de ladite emprise, une distance de deux cent quarante pieds (240') jusqu'à un point situé sur la ligne de division dudit lot 194 et du lot 196, même rang;
De là, dans une direction Nord-Ouest, le long de ladite ligne de division, une distance d'environ deux mille six cent cinquante-neuf pieds (2 659') jusqu'à un point situé sur la ligne de division dudit lot 194 et du lot 193, même rang et étant le coin Nord-Ouest dudit lot 194;
De là, dans une direction Est, le long de ladite ligne de division, une distance d'environ deux cent quatre-vingt-dix-sept pieds (297') jusqu'au point de départ.
Cette partie du lot numéro 194 étant bornée comme suit : au Nord, par le lot 193; à l'Est, par une partie des lots 896 et 894, rang 10, du canton de Stukely; au Sud-Est, dans une première ligne, par une partie dudit lot 194 et dans une deuxième ligne par la nouvelle emprise du chemin public; à l'Ouest, par une partie du lot 196 et le lot 195, même rang et au Nord-Est, par la ligne Nord-Est dudit lot 194.
Cette partie contient une superficie d'environ douze acres et quatre-vingt-quatre centièmes (12,84 ac.);
2) Le lot CENT QUATRE-VINGT-QUINZE (195) dudit canton, d'une superficie d'environ cent vingt-deux acres et trois dixièmes (122,3 ac.);
SAUF ET À DISTRAIRE dudit lot numéro 195, la partie vendue à Jean-Pierre Racicot, aux terme d'un acte de vente, reçu devant Me Marcel Desmarais, notaire, le 27 juillet 1984, publié au bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Shefford, sous le numéro 292836. Cette partie distraite étant décrite comme suit :
Commençant au point d'intersection de la ligne de division des lots numéros 191 et 195 avec l'emprise Est du chemin Marois;
De là, vers le Sud suivant l'emprise Est du chemin Marois selon un gisement de 179°54'08'' une distance de cinq cent quatre-vingt-neuf mètres et soixante-six centièmes (589,66 m), soit 1934,58') jusqu'au point de départ;
De là, vers l'Est, suivant un gisement de 107°44'16'', une distance de quatre-vingt-sept mètres et quarante-neuf centièmes (87,49 m, soit 287');
De là, vers le Sud, suivant un gisement de 199°22'14'', une distance de soixante-dix mètres et quatre-vingt-dix centièmes (66,90 m, soit 219,5');
De là, vers l'Ouest, suivant un gisement de 290°37'21'', une distance de soixante-sept mètres et quatre-vingt-dix centièmes (67,90 m, soit 222,77') jusqu'à un point situé sur l'emprise Est du chemin Marois;
De là, vers le Nord, suivant l'emprise Est du chemin Marois, selon un gisement de 4°59'06'', une distance de vingt-huit mètres et quarante-sept centièmes (28,47 m, soit 93'40');
De là, vers le Nord, suivant l'emprise Est du chemin Marois, selon un gisement de 359°54'08'', une distance de trente-sept mètres et quarante-neuf centièmes (37,49 m, soit 123') jusqu au point de départ. Cette dite partie de lot contenant en superficie quatre mille neuf cent quatre-vingt-dix-neuf mètres carrés et deux dixièmes (4999,2 m, soit 53 812,7').
Cette dite partie distraite étant bornée comme suit : à l'Ouest, par le chemin Marois ou partie du lot 195, au Nord, au Sud et à l'Est, par d'autres parties dudit lot numéro 195.
La partie du lot numéro 195 faisant l'objet des présentes est bornée comme suit : à l'Ouest, partie par la ligne Ouest dudit lot 195 et partie par la partie du lot 195 vendue à Jean-Pierre Racicot ci-dessus décrite; au Nord, partie par le lot numéro 191 dudit cadastre et partie par la susdite partie du lot 195 vendue à Jean-Pierre Racicot; à l'Est, par les lots 194 et 196 dudit cadastre; et au Sud partie par la partie dudit lot 195 vendue à Jean-Pierre Racicot, partie par la ligne Sud dudit lot 195 et partie par le lot 196 dudit cadastre.
3) Une partie du lot numéro CENT QUATRE-VINGT-SEIZE (ptie 196) dudit canton, telle que plus amplement décrite comme suit :
Située sur le côté Nord-Ouest du chemin public et décrite comme suit :
Commençant à un point situé sur la ligne de division dudit lot 196 et du lot 194 même rang et étant le coin Nord-Est dudit lot 196;
De là, dans une direction Sud-Est le long de ladite ligne de division, une distance d'environ six cent huit pieds (608') jusqu'à un point situé sur le côté Nord-Ouest de la nouvelle emprise du chemin public;
De là, dans une direction Sud-Ouest, le long de ladite emprise, une première distance de cinquante-quatre pieds (54'), une deuxième distance de quatre cent douze pieds (412'), une troisième distance de soixante-six pieds (66') et une quatrième distance d'environ deux cent quarante-cinq pieds (245') jusqu'à un point situé sur le côté Ouest dudit chemin public;
De là, dans une direction Sud, le long dudit chemin public, une distance d'environ cent quatre-vingt-cinq pieds (185') jusqu'à un point situé sur la ligne Sud dudit lot 196;
De là, dans une direction Ouest le long de ladite ligne, une distance d'environ deux cent quatre-vingt-dix-sept pieds (297') jusqu'à un point situé sur la ligne Ouest dudit lot 196 et étant le coin Sud-Ouest dudit lot 196;
De là, dans une direction Nord, le long de ladite ligne, une distance d'environ mille quatre cent soixante-dix-huit pieds et quatre dixièmes (1 478,4') jusqu'à un point situé sur la ligne Nord dudit lot 196 et étant le coin Nord-Ouest dudit lot 196;
De là, dans une direction Est le long de ladite ligne, une distance d'environ six cent dix pieds (610') jusqu'au point de départ.
Cette dite partie du lot numéro 196 étant bornée comme suit : au Nord, par une partie du lot numéro 195, même rang, à l'Est, dans une première ligne par une partie du lot 194 et dans une deuxième ligne par le chemin public; au Sud-Est dans une première ligne par la nouvelle emprise du chemin public et dans une deuxième ligne par le chemin public; au Sud, par une partie du lot 197, même rang et à l'Ouest, par une partie du lot 195, même rang.
Cette dite partie de lot 196 contient une superficie d'environ dix-huit acres et vingt-six centièmes (18,26 ac.).

Municipalité de Ste-Anne-de-la-Rochelle

Un immeuble connu et désigné aux plan et livre de renvoi officiels pour le cadastre du canton de Stukely comme étant composé de :

1) Une partie du lot numéro HUIT CENT QUATRE-VINGT-QUATORZE (Ptie 894) dudit canton, telle que plus amplement décrite comme suit :

De forme triangulaire ; Commençant à un point situé sur la ligne de division dudit canton de Stukely et du canton de Shefford et du côté Nord-Ouest de la nouvelle emprise du chemin public;
De là, dans une direction Nord-Est, le long de ladite ligne de division, une distance d'environ soixante-quinze pieds (75') jusqu'à un point;
De là, dans une direction Sud-Est, une distance d'environ quarante-cinq pieds (45') jusqu'à un point situé sur le côté Nord-Ouest de la nouvelle emprise du chemin public;
De là, dans une direction Sud-Ouest, le long de ladite emprise du chemin, une distance d'environ soixante-sept pieds (67') jusqu'au point de départ.
Cette partie du lot 894 étant bornée comme suit : au Nord-Est, par une autre partie du lot numéro 894, au Sud-Est, par la nouvelle emprise du chemin public; et au Nord-Ouest, par le lot numéro 194, rang 10 du canton de Shefford.
Cette partie du lot numéro 894 contient une superficie d'environ mille cinq cent sept pieds carrés et cinquante centièmes de pied carré (1 507,50') ou trois centièmes d'acre(0,03 ac.);
2) Une autre partie du lot numéro HUIT CENT QUATRE-VINGT-QUATORZE (Ptie 894) dudit canton situé sur le côté Nord-Ouest du chemin public et décrite comme suit :
Commençant à un point situé sur la ligne de division dudit canton de Stukely et du canton de Shefford, lequel point est situé à environ six cents pieds (600') au Sud du coin Sud-Ouest du lot numéro 896, même rang, laquelle distance étant mesurée le long de ladite ligne de division;
De là, dans une direction Sud, le long de ladite ligne de division, une distance d'environ six cent vingt-cinq pieds (625') jusqu'à un point;
De là, dans une direction Nord-Est, suivant une ligne parallèle à l'ancien chemin public, une distance d'environ vingt pieds (20') jusqu'à un point;
De là, dans une direction Sud-Est à angle droit, une distance d'environ cent trente-deux pieds (132') jusqu'à un point situé sur le côté Nord-Ouest de la nouvelle emprise du chemin public;
De là , dans une direction Nord-Est, le long de ladite emprise du chemin, une première distance d'environ cent trente pieds (130') et une deuxième distance de quatre-vingt-sept pieds et six dixièmes (87,6') jusqu'à un point situé sur le côté Nord-Ouest du chemin public;
De là, dans une direction Nord-Est, le long dudit chemin une première distance d'environ quatre-vingts pieds (80') et une deuxième distance d'environ deux cent cinquante-cinq pieds (255') jusqu'à un point situé sur le côté Nord-Ouest de la nouvelle emprise du chemin public;
De là, dans une direction Nord-Est, le long de ladite emprise une première distance de quarante-quatre pieds (44') et une deuxième distance de trois cent vingt et un pieds et sept dixièmes (321,7') jusqu'à un point;
De là, dans une direction Ouest suivant la ligne parallèle à la ligne Sud du lot 896, même rang, une distance d'environ six cent soixante pieds (660') jusqu'au point de départ.
Cette partie du lot numéro 894 étant bornée comme suit : au Nord, partie par une autre partie dudit lot 894 et partie par le lot numéro 894-1 dudit cadastre ; au Sud-Est dans une première et deuxième ligne par la nouvelle emprise du chemin public, dans une troisième ligne par le chemin public et dans une quatrième ligne par le lot 894-1 dudit cadastre; et à l'Ouest, par une partie du lot numéro 194, rang 10, canton de Shefford.
Cette partie du lot numéro 984 contient une superficie d'environ six acres et dix-huit centièmes d'acre (6,18 ac.)

Avec bâtisses dessus construites, circonstances et dépendances. Ledit immeuble porte l'adresse: 519 chemin Grande Ligne, St-Joachim-de-Shefford, province de Québec, J0E 2G0.

LA VENTE EST SUJETTE AUX CHARGES ET CONDITIONS SUIVANTES:

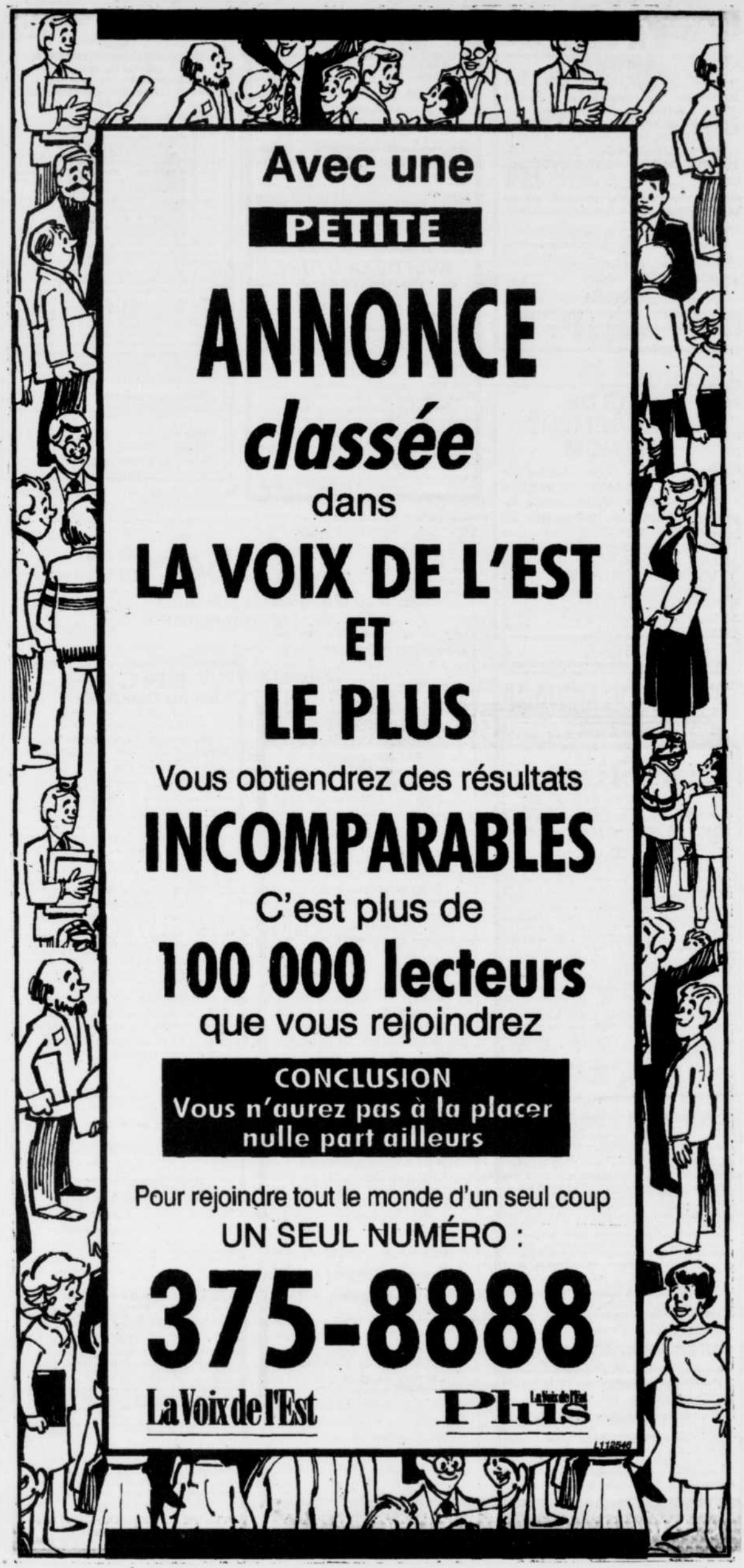
Tel que prévu au jugement du sept (7) avril mil neuf cent quatre-vingt-dix-neuf (1999) dans le dossier portant le numéro de cour 460-17-000079-996, la vente dudit immeuble se fera selon les charges et conditions suivantes :

1. Cette vente est faite sous contrôle de justice par enchères en vertu d'un jugement rendu le 7 avril 1999 auxquelles sont applicables, le cas échéant, les dispositions prévues au Code civil du Québec ainsi qu'au Code de procédure civile en pareille matière, ce jugement ayant désigné tout associé-huissier du bureau **Bienvenue, Patenaude & Associés** pour procéder à cette vente ainsi que pour préparer l'état de collocation requis par l'article 910 du Code de procédure civile du Québec et pour distribuer le prix de vente.
2. Que la vente sera faite sans garantie et, de plus, la personne désignée pour faire la vente agira au nom des intimés Johanne Cook et Normand Côté et ne sera tenu personnellement à aucune obligation incombant au vendeur en vertu de la loi;
3. La mise à prix de l'immeuble est fixée à 220 724,00 $, lequel correspond à l'évaluation de l'immeuble portée au rôle d'évaluation des municipalités de St-Joachim de Shefford et de Ste-Anne-de-la-Rochelle multipliée par le facteur établi pour chacun des rôles respectifs;
4. Les intéressées pourront visiter l'immeuble **sur rendez-vous** en contactant le bureau de Bienvenue, Patenaude & Ass. au numéro (450) 378-1216.
5. La vente est faite à charge par l'adjudicataire de payer toutes les taxes foncières et scolaires afférentes à l'immeuble, arrérages inclus;
6. Qu'aucune offre ne pourra être reçue si celui ou celle qui la fait ne déclare pas ses noms, qualité, profession et résidence;
7. Que ne peuvent se porter offrant, l'adjudicataire, le vendeur, les personnes visées à l'article 1709 du Code Civil du Québec, la personne désignée pour faire la vente ou le fol enchérisseur;
8. Que l'immeuble sera adjugé au dernier enchérisseur, s'il n'y a qu'un seul offrant, il sera déclaré adjudicataire.
9. Qu'en aucun cas, l'adjudication ne peut être faite avant qu'il ne se soit écoulé 15 minutes depuis le première offre et cinq minutes depuis la dernière enchère;
10. Que nul ne pourra être déclaré adjudicataire s'il ne paie pas immédiatement à la personne désignée pour faire la vente une somme correspondant à 5 % du montant de la mise à prix, soit en argent ou soit par chèque certifié plus les taxes applicable, le cas échéant;
11. Qu'à défaut par l'adjudicataire de payer le montant de la mise à prix, la personne désignée pour faire la vente pourra, suivant les circonstances, poursuivre les enchères ou mettre fin à la vente;
12. Que le prix d'adjudication plus les taxes applicables, le cas échéant, devra être payé dans les 5 jours de l'adjudication à l'expiration desquels les intérêts commenceront à courir;
13. Qu'à défaut par l'adjudicataire de payer le prix d'adjudication plus les taxes applicables, le cas échéant, la personne désignée pour faire la vente procédera à la revente de l'immeuble à la folle enchère du défaillant et l'article 1765 du Code Civil du Québec s'appliquera;
14. Que l'adjudicataire devra signer l'acte de vente sur demande de la personne désignée;
15. Que la personne désignée pour faire la vente est dispensée des formalités prévues à l'article 1764 C.c.Q..1.

LE TOUT avec entiers dépens. 105104

B&P

Michel Bienvenue, huissier de justice
BIENVENUE, PATENAUDE & ASS.
135 St-Jacques, Granby (Québec)
J2G 9A7, tél. : (450) 378-1216



FAITS D'HIER

C'est le 11 septembre 1999.

1997 — Par référendum, les Écossais approuvent la création d'un parlement autonome, à Edimbourg.

1995 — Massacre de plus de 100 Hutus dans trois villages du Rwanda. — Sous l'égide de l'ONU, la Grèce et la Macédoine règlent un vieux différend, portant entre autres sur le nom de ce dernier pays.

1991 — Les transporteurs Air Canada et Canadien International abolissent 2200 postes.

1989 — En Afrique du Sud, la police renonce au fouet contre ceux qui dénoncent le système raciste de l'apartheid.

1986 — En Pologne, le régime communiste libère et amnistie 255 prisonniers politiques.

1978 — En exil à Londres, l'opposant bulgare Georgi Markov est piqué avec la pointe d'un parapluie; il mourra quatre jours plus tard.

1975 — Nicole Juteau devient la première femme admise au sein de la Sûreté du Québec.

1973 — Le président élu du Chili, Salvador Allende, est renversé par un coup d'État; les putschistes affirment qu'il s'est suicidé; c'est le début du régime policier d'Augusto Pinochet.

1962 — Moscou prévient que l'attaque par les États-Unis de navires cubains ou soviétiques, en route vers Cuba, provoquera la guerre.

1952 — Ratification d'une fédération, entre l'Erythrée et l'Ethiopie.

1945 — L'ancien premier ministre japonais Hideki Tojo tente de se suicider; il sera condamné pour crimes de guerre et pendu, en 1948.

1922 — La Société des nations confie à Londres un mandat sur la Palestine, pour y établir un foyer national juif, le futur Etat d'Israël; les Arabes décrètent un jour de deuil.

1917 — Près de Poelkapelle, en Belgique, l'aviateur français Georges Guynemer est abattu par un Allemand.

1916 — La travée centrale du pont de Québec s'écroule dans le Saint-Laurent, faisant 13 morts; une première catastrophe avait fait 75 morts, en août 1907.

1906 — Inauguration d'un nouveau palais de justice, à Sherbrooke.

1830 — Création de la République de l'Équateur, qui reçoit de la Colombie sa constitution.

1814 — Sur le lac Champlain, les forces américaines s'emparent d'une flottille britannique.

1802 — Annexion du Piémont par la France.

1649 — Les troupes d'Oliver Cromwell assiègent Drogheda.

appel d'offres

SCHL CMHC
Question habitation, comptez sur nous

Société d'habitation du Québec

PROJET, No : 01273 SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC pour **l'OMH DE WICKHAM** demande des soumissions pour la réfection d'une toiture plate, au bâtiment situé au 912, rue Principale, dans la Municipalité de Wickham, circonscription électorale de Johnson, selon un contrat à forfait. La durée maximum des travaux sera de deux (2) semaines.

CONDITION : Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs-couvreurs ayant un établissement au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou territoire visé par cet accord et détenant la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment (L.R.Q., c.B.-1.1).

INFORMATION : Les entrepreneurs-couvreurs obtiendront tous les renseignements ainsi que le dossier de soumission complet en s'adressant à la Municipalité de Wickham, 893, rue Moreau, Wickham, (QC) à compter du 9 septembre 1999, au téléphone **1-819-398-6878.** Télécopieur : **1-819-398-7166** et tous renseignements techniques à Bourassa et Gaudreau, architectes. Téléphone : **1-819-357-1225**, télécopieur : **1-819-357-1226**, contre un dépôt non remboursable de vingt dollars (20 $) toutes taxes incluses, sous forme de chèque visé ou mandat-poste émis à l'ordre de l'Office municipal d'habitation de Wickham. Heures d'ouverture du bureau : 8 h 30 à midi et 13 h à 16 h.

GARANTIE DE SOUMISSION : Sous forme de cautionnement représentant 10 % du montant de la soumission, ou du chèque visé, de mandat, de traite bancaire, de lettre de garantie irrévocable conforme aux conditions prévues dans les « **INSTRUCTIONS AUX SOUMISSIONNAIRES** » **(SHQ 96100)** ou d'obligations payables au porteur émises ou garanties par le gouvernement du Québec ou du Canada et dont l'échéance ne dépasse pas 5 ans, équivalant à 5 % du montant de la soumission. Toutes les garanties devront être valides pendant 45 jours à partir de la date fixée pour le dépôt des soumissions.

CLÔTURE DES SOUMISSIONS : À quinze (15) heures (heure locale en vigueur), le 24 septembre 1999, à l'ONH de Wickham, 912, rue Principale, Wickham (QC) où se tiendra l'assemblée publique d'ouverture des soumissions à l'heure et à la date de clôture ci-dessus précisées.

L'OMH de Wickham ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

CONSULTATION DES DOCUMENTS :

- Municipalité de Wickham
- Société d'habitation du Québec - Bureau de Québec
- A.C.Q. de Québec
- A.C.Q. Mauricie , Bois-Francs et Lanaudière

N.B. Les formules fournies par la Société seront obligatoirement utilisées.

Le secrétaire de la société d'habitation du Québec
Me Jean-Luc Lesage, avocat

104825

Canada Québec

REMERCIEMENTS

Mme Cécile Sullivan ainsi que ses enfants Ghislaine, Jean-Pierre, François et Patrick désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mlle Monique Sullivan
survenu le 31 août 1999

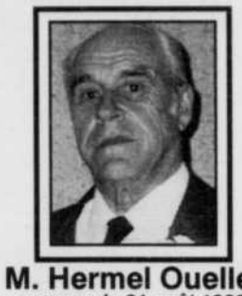
soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels

105053

REMERCIEMENTS

Mme Rosanne Ouellet ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Hermel Ouellet
survenu le 21 août 1999

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels

105052

REMERCIEMENTS

Mme Diane Valade (André Huot) et Douglas Valade désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Laurent Valade
survenu le 28 août 1999

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels

105062

REMERCIEMENTS

Mme Nicole Royer et ses enfants Robert Brodeur (Maryse Bernier) et Dany Brodeur désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Aimé Brodeur
survenu le 18 août 1999

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels

105063

REMERCIEMENTS

Ses enfants, Nicole (Normand Déragon), Richard, Michel, Dominique (Jocelyn Perreault) ainsi que ses petits-enfants et arrière-petits-enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Stanislas Kuc
survenu le 22 août 1999

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels

105050

ENCAN

D'OUTILS DE GARAGE AU COMPLET
POUR GARAGE DENIS AUGER
9, rue des Saules, Granby
(à côté de la piste de Go-kart route 112)
SAMEDI LE 18 SEPTEMBRE À 10 h 30 PRÉCISES
INSCRIPTION ET VISITE À PARTIR DE 9 h

SERA VENDU :
1 compresseur Develvisb Heavy Duty 5HP 230 volts, avec démarreur magnétique, 4 cylindre en fonte et réservoir (comme neuf), 1 machine à diagnostic Snap-On avec cassettes et imprimante, 1 drilling et malin Machine Busy, 2 coffres à outils Snap-On avec 16 tiroirs sur roulement à billes 22x50 po et un 4 tiroirs 24x18 po, 1 chariot de service Snap-On, 3 tablettes, 1 banc de mécanicien Snap-On JC 24A sur roulettes, 2 lits roulants dont un Snap-On DC 25, 1 cric à plancher 5 tonnes, ens. de ratchet 3/4, 7/8 à 2 po (neuf), 2 perceuses à air Snap-On, 1 tork ranch Snap-On, plusieurs ens. de douilles impack Snap-On, plusieurs ens. de clés de différentes grosseurs, ens. de douilles longues impack Snap-On, grattoirs à gasket Snap-On, ens. de pullet Snap-On, 1 ens. d'extracteur Snap-On, plusieurs ratchets Snap-On, 1 ens. de foret (mèches) gauche Snap-On, 1 ens. à nettoyeur à filets Snap-On, 1 vidangeur à l'huile sur chariot, 1 support à transmission ajustable, 1 girafe télescopique hydraulique Evansco, 1 balanceur de poids pour girafe, 1 pompe à l'huile à différentiel sur roulettes, 3 crics à l'huile, 1 chargeur à batterie sur chariot, 1 chariot 3 étages sur roulettes, support de moteur ou de transmission transversal, 1 coffret mixte de goupilles d'acier, 1 coffret mixte de Oring, 2 fers à souder 1 BluePoint et Cooper, 1 tack et onel Sun, 1 tester à batterie AC Delco, 1 ens. à freins Galliper arrière OTC, 1 ' kit remover pour bearing ', 1 ens. de douilles Allen-Key Proto, 1 huileur à air, 1 puller à power stearing neuf, 1 ens. métrique pour les tuyaux (fraser), 1 ens. de douilles Torck mâle/femelle 1/2 drive, 2 impack à air. Serres de différents modèles en C, valve de compresseur, 1 ens. de pied de biche, 1 ens. d'alignement de ' clutch ', lot de pinces à Snap-ring, 1 filière en métal, entonnoirs de tous genres, ens. de gasket différents grandeurs (neuf), 1 ens. de gauge à compression complet S.O., ens. de taps métriques et standards, clés à distributeur, plusieurs ens. de mèches extracteur, lot de pinces, lot de tournevis, lot de visegrip, divers outils pour reconditionner moteurs, 2 wrench à pipes, dont 1 de 24 po aluminium Snap-On et 18 po Rigid, plusieurs marteaux de différents modèles, lot de poinçons, 1 petit grinder électrique et plusieurs à air, 10 coffres muraux de rangement 30 x 34 po avec serrures différents modèles de marque Nuproff. Plusieurs boyaux à air, 1 étagère de garage, 1 compresseur industriel 3 HP Campbell transportable, 1 tank à air avec boyau, plusieurs outils à air, 2 scies mécaniques Stihl, 009 et 038 (comme neuves), 3 supports à moteur, plusieurs chandelles, 1 chariot baril, 1 meule d'établi, plusieurs extincteurs, chaufferettes 4800 watts, 2 escabeaux en aluminium 6 et 10 pi., diverses perceuses électriques, 1 coupe tuyau Rigid, boyaux à radiateur, pompe à huile à baril manuel, câbles à booster, coffrets de rangement à vis et bolt, bidon à gas, bureau et chaises, 1 coupe-herbe à gaz Tanaka, 1 génératrice 5000 watts Develvisb 110-220 volts, 1 tracteur à pelouse 12 HP avec tondeuse 40 po 4 roues directionnelles Craftman, 1 tondeuse à gazon Murray déchiqueteuse 4,5 HP, 1 souffleur à neige 1028 MTD avec démarreur électrique (comme neuf). Beaucoup d'autres articles, trop long à énumérer.

Note de l'encanteur : très bon choix d'outils et l'encan débutera à 10 h 30 précises.
TERRAIN, GARAGE ET MAISON - COMMERCIAL - À VENDRE (près de la route 112)
INFORMATION : M. Denis Auger (450) 375-0898
CAUSE : MALADIE
CONDITION : COMPTANT
CANTINE SUR LES LIEUX
EN CAS DE PLUIE, L'ENCAN SE FERA SOUS LA TENTE

DENIS BLANCHARD
1045, rue Cantin, Acton Vale
(450) 546-1322
À VOTRE SERVICE POUR TOUT GENRE D'ENCAN

104909

4e anniversaire du décès de



Mme Marie-Reine Racicot Paquette
survenu le 7 septembre 1995

Jamais plus nos yeux ne verront ton sourire, mais à jamais tu vivras dans nos coeurs avec tous les souvenirs que tu nous as laissés sur ton chemin.

Ton époux, tes enfants, tes petits-enfants et arrière-petits-enfants.

Une messe pour les défunts sera célébrée le 26 septembre à 15 h à l'église d'Adamsville et elle sera suivie d'une visite au cimetière.

105030

Remerciements

Il se voyait au printemps de la vie dans la fraîcheur de l'âge le plus beau et Dieu l'a rappelé. Hélas, il devait partir.



M. Martin Drapeau
13 mai 1999

Vous étiez tous présents pour nous soutenir et nous réconforter alors que vous rendiez un dernier hommage à notre fils Martin Drapeau de l'Ange-Gardien, décédé le 13 mai dernier, soit par offrandes de messes, fleurs, dons, visites au salon ou assistance aux funérailles. Veuillez croire en nos meilleurs souvenirs pour tous les gestes personnels que vous avez posés. Nous vous prions de considérer ces remerciements comme personnels. Ses parents M. et Mme Patrice Drapeau (Diane Desnoyers) et sa soeur, Josée.

105036

11

2e anniversaire du décès de



Mme Claire Arès
survenu le 13 septembre 1997

Tant et aussi longtemps que le coeur se souvient, les êtres que nous aimons y demeurent et y vivent. Ta mort nous aura rendus plus attentifs à la vie.

Ton conjoint, tes enfants, tes petits-enfants et tes nombreux ami(e)s.

105032

5e anniversaire
du décès de



Mme Gilberte Perreault Pion
survenu le 17 septembre 1994

Je n'aurais jamais cru que tu partirais si vite loin de moi, que tu fermerais les yeux pour ne plus jamais voir le soleil. Pourtant la vie l'a décidé ainsi. Ma peine est grande mais ton souvenir l'apaise doucement sachant qu'un jour nous serons réunis à nouveau.

Ton époux Paul-Émile et tes enfants

Une messe sera célébrée le 12 septembre à 9 h 30 à l'église de Roxton Pond.

105046

REMERCIEMENTS

Mme Pierrette Lussier, les enfants, Sylvie Péloquin (Bruno Desroches), Diane Péloquin (Guy Benoit) ainsi que ses petits-enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Guy Bouthiette
survenu le 22 août 1999

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels

105051

REMERCIEMENTS

Les enfants de Mme Jeannette Dufresne Rivard désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



leur mère
survenu le 26 août 1999

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels

105054

REMERCIEMENTS

Les enfants de Mme Berthe-Alice Morin désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mme Berthe-Alice Morin
survenu le 20 août 1999

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels

105061

2e anniversaire
du décès de



Mme Murielle David Boucher
survenu le 30 août 1997

Le souvenir d'un coeur aimé demeure et jamais ne meurt car tout ce qu'il a semé avec amour durant son existence restera gravé dans nos coeurs à jamais. Que tous les souvenirs heureux immortalisent d'une certaine manière la présence de cet être qui était si cher.

Tes enfants et petits-enfants.

105064



MESSE
4e ANNIVERSAIRE

Stéphane Bouthillier
décédé le 13 septembre 1995

Tu nous as quittés il y a quatre ans pour une nouvelle vie, un royaume inconnu pour nous. Mais, nous savons que tu es heureux. Nous prononçons ton nom car dans nos coeurs tu es toujours parmi nous. Le temps ne pourra jamais effacer ton souvenir car tu sais, Stéphane, on pense à toi tous les jours.

Ne jamais cesser de t'aimer fait partie de notre vie.

De ta mère, ton père, Suzie, Denis et Sabrina.

Une messe sera célébrée le 12 septembre à 11 h à l'église de St-Césaire.

105073

1er anniversaire
du décès de



M. Bernard Duhamel
survenu le
6 septembre 1998

Tu es parti trop tôt et tu as laissé un grand vide dans nos coeurs. Aide-nous à l'accepter et avec l'aide de Dieu, continue de nous protéger comme tu l'as toujours fait.

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants.

105099

---

8 ans déjà...



M. Vincent Messier
décédé le
13 septembre 1991

Malgré les huit années écoulées depuis ce triste vendredi 13 septembre 1991, nous ne pouvons oublier les belles années de grand bonheur passées avec toi. Cette période a été beaucoup trop courte.

Mais, de là-haut, nous savons que tu nous accordes beaucoup de protection, comme tu l'as toujours fait. C'est avec ces pensées positives que nous pouvons continuer notre route avec toutes les embûches que nous traversons.

Avec tout l'amour que nous te portons, continue de nous aider. Je vis avec la pensée que tu es toujours à mes côtés.

Pauline, les enfants et leurs conjoints, et les petits, Roxane, Denis, Donald, Valérie, Alexandre, Sébastien, Mélodie, Marianne et Vincent.

105033

10e anniversaire
du décès de



M. Raoul Courtemanche

Cher époux et tendre Papa,

Déjà 10 ans que tu nous as quittés mais le temps ne peut effacer ce 13 septembre 1989. Nous pensons souvent à toi. Sois notre guide et protège-nous.

Ton épouse Pierrette, tes enfants, Claude, Martin, Julie, Marie-Josée et tes petits-enfants Vanessa, Olivier, Hugo et Justin.

105085

REMERCIEMENTS

Son épouse Mme Marie Fontaine Denis ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Normand Denis
survenu le 31 août 1999

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels

105086

1er anniversaire
du décès de



Mme Pauline Ballard Robert
survenu le 5 septembre 1998

Nous nous souvenons encore très chaleureusement de Pauline qui fût appréciée de plusieurs.

Agathe (ta soeur), tes enfants, Ginette, Serge, Denis, Claude, Lyne, leurs conjoint(e)s ainsi que tous tes petits-enfants.

Une messe sera célébrée le 11 septembre 1999 à 16 h 30 à l'église St-Joseph de Granby.

111235

Messe 6e anniversaire



du décès de

M. Roch Lavallée
survenu le
8 septembre 1993

Tant et aussi longtemps que le coeur se souvient, les êtres que nous aimons y demeurent et y vivent. Le souvenir d'un être aimé, ne peut s'éteindre car la lueur de son passé nous suit toujours à jamais. Ton souvenir est comme un livre préféré, un livre qu'on lit et relit et qui n'est jamais refermé.

Ton fils Ghislain, Mikaël et Jérémy.

Une messe sera célébrée le 12 septembre à 10 heures en l'église de St-Paul.

105097

DÉCÈS

PRIERE À LA VIERGE MARIE

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

R.C.

LA SOCIÉTÉ D'ARTHRITE

50 ans

de recherche sur l'arthrite et de soins aux arthritiques ont permis d'aider des millions de gens

S.V.P., donnez généreusement

Ensemble, nous pouvons vaincre l'arthrite

1948 50 ANS 1998

1 800 321-1433
www.arthritis.ca

Ceci est un communiqué d'intérêt public



PROULX
M. Gérard

"Hommage à toi MAMAN pour ton courage, ta détermination et ton amour envers papa! Un GROS MERCI de tes enfants qui t'aiment"

À Granby, à sa résidence, le 7 septembre 1999, à l'âge de 75 ans, est décédé paisiblement des suites d'une longue maladie M. Gérard Proulx, époux bien-aimé de Mme Madeleine Bédard, demeurant à Granby.

Selon les volontés de M. Proulx, la crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. **La célébration de la parole aura lieu le samedi 11 septembre 1999 à 12 h 30 en la chapelle de**

Les Jardins Funéraires Bessette
997, rue des Colombes
(angle St-Jude N.)
Granby
Tél.: 777-1171 ou 1-888-730-6666
Téléc.: 777-4393

La famille recevra les témoignages de sympathie, samedi, à compter de 10h30 au salon.

Outre son épouse Madeleine, il laisse dans le deuil ses enfants: Monique (Wayne Waid); Roger (Émilienne Proulx); Gisèle (Clément Provost); Jacques-André; Francine (Réjean Provost); Jocelyne (Serge Foisy); Fernand.

Ses petits-enfants: Timmy et Jenny Waid; Nathalie Proulx, Hélène et Josée Provost, Isabelle Proulx, Pascal et Marco Provost, Catherine et Simon-René Foisy, Annick et Joanie Proulx et leurs conjoints. Ses sept arrière-petits-enfants: Sabrina, Marie-Audrey, Félix, Jean-Philippe, Xavier, Kelly et Roxanne ainsi que ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier bien sincèrement le C.L.S.C., le Dr Roch Dubé et le Dr Danielle Bellamy pour les bons soins prodigués à Monsieur Proulx.

En guise de sympathie, des dons à Opération Enfants Soleil seraient appréciés. Des formulaires seront disponibles au salon.

(08-11)

REMERCIEMENTS
à la
VIERGE MARIE
pour la grâce obtenue
Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens.
H.K.



BEAUREGARD
M. Gilbert

Au Centre Hospitalier Piedmont Yamaska à Granby, le 10 septembre 1999, à l'âge de 65 ans, est décédé M. Gilbert Beauregard, époux d'Agathe Lessard, demeurant à St-Alphonse-de-Granby.

Selon les volontés de M. Beauregard, la crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. Sous la direction de

Les Jardins Funéraires Bessette
997, rue des Colombes
(angle St-Jude N)
Granby
Tél.: 777-1171 ou 1-888-730-6666
Téléc.: 777-4393

Les funérailles auront lieu le samedi 18 septembre 1999 à l'église St-Joachim où le service sera célébré à 10 heures. Inhumation au cimetière de la paroisse. La famille recevra les témoignages de sympathie, samedi, jour des funérailles, à compter de 9h à l'église.

Outre son épouse Agathe, il laisse dans le deuil ses enfants : Serge (Andrée Paquette); Pierre; Denis; Jean; Richard (Chantal Lavallée); Josée; Alain.

Ses trois petits-fils : Miguël, Samuel, Mathieu ainsi que ses frèress et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis.

(11)



BRUNEAU
Mme Jeannine

A Granby, le 7 septembre 1999, à l'âge de 68 ans, est décédée Mme Jeannine Bruneau, demeurant à Granby.

Les funérailles sous la direction de la Maison funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin, Granby
Tél.: 372-4498, téléc.: 372-2738
auront lieu le samedi 11 septembre 1999, en l'église St-Joseph à 11 heures. Les cendres seront déposées au Columharium Girardot & Ménard Ltée. La famille sera présente à l'arrière de l'église, une demi-heure avant les funérailles. Des dons à la Fondation des Maladies du Coeur du Québec seraient appréciés. Formulaires disponibles à l'arrière de l'église ou au bureau du salon funéraire.

La défunte laisse dans le deuil ses filles et leurs conjoints: Marie-Lynn Fournier (Richard Corriveau), de Laval; Marie-Josée F. Provencher (Paul Provencher) de Granby. Ses petites-filles : Josianne et Marie-Eve Provencher. Son frère Sarto Bruneau de Drummondville, ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et ami(e)s.

(11)



MÉNARD
Mme Bernadette

À Granby, le 09 septembre 1999, à l'âge de 77 ans, est décédée Mme Bernadette Ménard, née Dumoulin, épouse de feu Jean-Marc Ménard, demeurant à Granby. **La Liturgie de la Parole aura lieu le 11 septembre 1999 à 11h en la Chapelle du:**

Complexe Funéraire
Le Sieur
60, boul. Pie IX, Granby, QC
Tél: 777-1414, Téléc: 777-0999

suivie de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier. Les heures d'accueil seront vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22h. Ouverture à 9 h samedi, journée des funérailles.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Dr Daniel B. Ménard (Marie Péloquin), de Sherbrooke; Mario Ménard, de Montréal; Dominique Ménard (Jules St-Pierre), de Granby; Marc Ménard (Carole Brodeur), de Granby; ses 12 petits-enfants: François, Charles, Alexandre, Guillaume, Emilie, Gabrielle, Isabelle, David, Nicholas, Frédéric, Philippe, Catherine, Vanessa, Anthony ainsi que plusieurs frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces.

(10-11)



AUCLAIR
M. Jean-Noël

Subitement le 7 septembre 1999 à l'âge de 72 ans est décédé M. Jean-Noël Auclair demeurant à St-Pie de Bagot, anciennement de Granby.

Il laisse dans le deuil son épouse Mme Marie-Berthe (Reina) Fournier, ses enfants, André Auclair, Jocelyne Corneau; Diane Roy; Danielle Brodeur; Manon Lapointe; Raymonde Vanasse; Sylvain Auclair. Ses 10 petits-enfants, ainsi que ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, Cécile Provost, Marthe Latour, Laurence Gervais, Conrad Auclair. Plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis. **Une messe sera célébrée le lundi 13 septembre en l'église de St-Pie à St-Pie de Bagot à 10 h 30.** La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 9 h 30 à l'arrière de l'église.

(10-11)

MARTIN
M. Roger

À Sherbrooke, le 9 septembre 1999 est décédé M. Roger Martin âgé de 68 ans, demeurant à Sherbrooke, anciennement de Farnham.

Il laisse dans le deuil son épouse Jeanne d'Arc, ses enfants, Nicole de Farnham; Germain de Montréal; Denis de Ascott; Yvon de Johnville; Richard de Cookshire; Lise de Compton; Jeannette de Fleurimont; Rosaire de Coaticook; Claire de Waterville; Léo de Johnville; Claude de Sayersville et leurs conjoints. Sa mère Mme Maria Martin. Ses 25 petits-enfants et ses 2 arrière-petits-enfants. Ses frères et soeurs, Cécile, Rolland, Bernadette, Sr Ste-Marthe, Marcel et Gilles. Ses beaux-frères et belles-soeurs, ses neveux et nièces.

Selon ses volontés M. Martin ne sera pas exposé, et sera incinéré.

Les funérailles auront lieu le samedi 11 septembre à 14h en l'église de Compton.

(11)

Moment de réflexion
ECKANKAR
vous invite à écouter un message inspirant
534-3752
112859

LES JARDINS FUNÉRAIRES
Bessette
- Crématorium sur place
- Columbarium
- Mausolée
- Cimetière œcuménique

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE
- 4 salons d'exposition
- Havres de repos
- Chapelle
- Salle de réception
- Garderie
- Stationnements intérieur et extérieur

Le sens des valeurs
Le respect des traditions

997, Des Colombes, Canton de Granby
1 888 730-6666 • (450) 777-1171

112809

Services professionnels reconnus offerts au meilleur prix


Gilles Le Sieur, prés.




Éric Le Sieur, v.p.

COMPLEXE FUNÉRAIRE *Le Sieur*
Depuis quatre générations
112806

Chapelle · Salle de réception · Garderie · Crémation · Columbarium · Pré-arrangements

60, boul. Pie IX, Granby (Angle boul. Boivin) J2G 9G9
777-1414
www.ja-lesieur.com Site internet

11

Lise Thibault obtient son congé...

MONTREAL (PC) — Le lieutenant-gouverneur du Québec, Lise Thibault a quitté l'Hôpital du Sacré-Coeur de Montréal, hier.

Elle poursuivra sa convalescence à l'Institut de réadaptation de Montréal.

Dans un communiqué, Mme Thibault s'est dit très touchée par les nombreux témoignages qu'elle a reçus de la population. Elle remercie tous ceux qui lui ont manifesté soutien et encouragements, à la suite de son accident survenu à Mont-Tremblant, lors d'une partie de golf.



Les provinces doivent aider les parents pauvres

Sue Bailey

OTTAWA
Presse canadienne

Les provinces doivent assurer les services d'un avocat aux parents pauvres qui risquent le plus de perdre la garde de leurs enfants, a décidé la Cour suprême du Canada.

La Charte des droits et libertés «garantit à chaque parent le droit d'être entendu de façon équitable lorsque l'Etat cherche à obtenir la garde de leurs enfants», écrit le juge en chef Antonio Lamer. La Charte des droits et libertés «garantit à chaque parent le droit d'être entendu de façon équitable lorsque l'Etat cherche à obtenir la garde de leurs enfants», écrit le juge en chef Antonio Lamer. Dans certaines circonstances (...), ce droit doit inciter le gouvernement à lui fournir un avocat rétribué par l'Etat.

La cause que devait juger la Cour suprême concernait une femme pauvre du Nouveau-Brunswick, identifiée seulement par les initiales J.G., qui a perdu en 1993 la garde de ses trois enfants pendant 14 mois.

Elle a demandé à avoir droit aux services d'un avocat de l'aide juridique, ce qu'on lui a refusé. À l'époque, le programme du Nouveau-Brunswick ne couvrait pas les causes de garde temporaire.

Le jugement rendu hier recommande aux juges canadiens qui président des procès de demander aux parents qui ne sont pas représentés par un avocat — des femmes pour la plupart — s'ils ont demandé à bénéficier de l'aide juridique.

Selon l'importance et la complexité de la cause, et la compréhension qu'a le parent du processus judiciaire, les juges peuvent ordonner qu'un avocat soit désigné, par le biais de l'aide juridique ou d'autres ressources provinciales, a indiqué le tribunal.

Le jugement de la Cour suprême établit que le paragraphe 7 de la Charte — le droit à la sécurité de sa personne — s'applique aux parents qui risquent de perdre leurs enfants aux mains de l'État.

Le parent pauvre qui lutte contre un conjoint pour obtenir la garde d'un enfant pourrait aussi utiliser le jugement de la Cour suprême pour tenter de bénéficier des services d'un avocat rémunéré par le gouvernement.

«Un précédent extraordinaire» dans le domaine de la garde d'enfants

Les groupes de femmes et de militants anti-pauvreté ont été fort heureux de ce jugement, que les sept juges ont rendu à l'unanimité.

«C'est un précédent extraordinaire», a déclaré Fiona Sampson, avocate pour le Women's Legal Education and Action Fund de Toronto. «Si les juges qui président des procès mettent en pratique le jugement de la Cour suprême, cela signifie que les femmes les plus vulnérables auront droit à l'aide juridique.»

Le jugement de la Cour suprême n'aura pas le même impact partout au Canada, car les programmes d'aide juridique varient selon les provinces.

Bouchard pourrait perdre son conseiller

Patrick White

QUEBEC
Reuter

Le conseiller spécial du premier ministre du Québec, l'ancien journaliste Jean-François Lisée, quitterait son poste très bientôt, a appris vendredi Reuter, de sources internes au Parti québécois.

M. Lisée, ancien journaliste au quotidien montréalais La Presse puis au magazine L'Actualité, était devenu en septembre 1994 conseiller spécial du premier ministre de l'époque, Jacques Parizeau.

Habile rédacteur de discours, il avait été chargé de la stratégie souverainiste lors de la campagne référendaire de 1995, que les fédéralistes avaient remporté par une infime majorité.

Selon une source interrogée par Reuter, l'ancien journaliste reviendrait à ses premières armes. «M. Lisée devrait annoncer son départ très bientôt et il retournera à sa profession», a indiqué cette source du PQ.

Le départ de M. Lisée suivrait de peu ceux de conseillers importants du premier ministre: l'économiste Bernard Lauzon et l'organisateur et conseiller politique André Bellerose.

L'attachée de presse du premier ministre Bouchard, Christiane Miville-Deschênes, a refusé de commenter: M. Bouchard, a-t-elle dit, est déjà en route pour Vancouver en vue de la mission économique d'Equipe-Canada. Il a été impossible aussi de joindre M. Lisée vendredi.

Jean-François Lisée n'était pas très aimé des libéraux, qui ne lui pardonnaient guère ses deux essais très critiques sur l'ex-premier ministre Robert Bourassa, «Le Tricheur» et «Le Naufrageur».

Il avait aussi écrit «Dans l'oeil de l'aigle», un essai sur le Québec vu par les Américains — il avait été correspondant à Washington pour La Presse.

Axworthy veut aider le Timor-Oriental

OTTAWA
Presse canadienne

De passage en Nouvelle-Zélande pour une rencontre du Forum de coopération économique Asie-Pacifique (APEC), le ministre fédéral des Affaires étrangères, Lloyd Axworthy, tente de mobiliser ses pairs pour que se mettent en branle des initiatives d'aide humanitaire pour le Timor oriental.

C'est ce qu'a annoncé le ministre Axworthy, hier, d'Auckland, en Nouvelle-Zélande, lors d'une conférence téléphonique. Selon le ministre, les villages timorais ne sont «pratiquement plus que des villages fantômes», alors que les habitants du pays ont fui les massacres en direction des jungles et des frontières.

Le bilan des morts au Timor oriental varie entre 600 et 7000 — toute confirmation indépendante est impossible à cause du chaos — et les responsables des Nations unies estiment que le quart des 850 000 Timorais ont quitté leur demeure.

Selon M. Axworthy, l'aide humanitaire devrait se concrétiser au cours des prochains jours.



Le ministre des affaires étrangères, Lloyd Axworthy.
photo Presse canadienne

Le Japon, la Nouvelle-Zélande, la Finlande, les États-Unis, l'Australie et l'Union européenne ont accepté de collaborer aux opérations.

L'Agence canadienne de développement international fera parvenir 420 000 $ au pays en crise pour du matériel d'usage courant, tels des ensembles de survie contenant une couverture, des vêtements, des gourdes, des ustensiles et des toiles pour construire des abris de fortune.

Immigrants illégaux finalement épinglés

Dirk Meissner

VICTORIA
Presse canadienne

Repéré au large des côtes de Colombie-Britannique, l'équipage d'un navire transportant des immigrants illégaux a brièvement tenté d'échapper à un destroyer de la Marine canadienne avant de se rendre, a fait savoir un porte-parole militaire, hier.

Le NCSM Huron a lancé un appel au navire tandis qu'il approchait mais ce dernier n'y a pas répondu, accroissant plutôt sa vitesse et poursuivant son chemin en direction de la côte, a déclaré le lieutenant-commandeur Chris Henderson.

«Avec un navire de guerre fondant sur ce navire soupçonné de transporter des immigrants ainsi qu'un certain nombre d'hélicoptères et un avion de patrouille faisant clairement sentir leur présence, le capitaine de l'embarcation a de toute évidence pensé qu'il valait mieux tenter de prendre la fuite», a déclaré M. Henderson en conférence de presse à Vancouver.

Le porte-parole de la Marine a ajouté que les machines du bâtiment avaient ensuite été coupées et un t-shirt blanc hissé.

Le groupe d'immigrants, quatrième du genre à avoir été intercepté dans les eaux de Colombie-Britannique après avoir fait la traversée depuis la Chine, cet été, est monté à bord d'un destroyer avant d'être escorté jusqu'à la base militaire d'Esquimalt. Le navire intercepté transportait entre 150 et 170 immigrants.

Un porte-parole du ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration, George Varnai, a indiqué que le compte exact des arrivants n'était pas disponible. Il a toutefois précisé que la plupart des immigrants étaient des hommes d'âge adulte.

Les responsables militaires de la base d'Esquimalt, où les précédents illégaux ont été entendus, se préparaient à accueillir les nouveaux arrivants, attendus en soirée, hier. «Pour le moment, nous nous préparons en fonction du nombre habituel de détenus», a déclaré la lieutenante de marine Nathalie Garcia.

BASEBALL

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises

SECTION EST

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Atlanta	89	52	.631	—
New York	86	55	.610	3
Philadelphie	68	72	.486	20½
Montréal	**58**	**82**	**.414**	**30½**
Floride	57	82	.410	31
SECTION CENTRALE				
Houston	86	56	.606	—
Cincinnati	82	58	.586	3
Pittsburgh	69	71	.493	16
St. Louis	67	74	.475	18½
Milwaukee	61	78	.439	23½
Chicago	56	84	.400	29
SECTION OUEST				
Arizona	83	57	.593	—
San Francisco	76	64	.543	7
San Diego	66	75	.468	17½
Los Angeles	65	75	.464	18
Colorado	63	78	.447	20½
MEILLEUR DEUXIEME				
New York	85	55	.607	—
Cincinnati	81	58	.583	3½

Jeudi, 9 septembre
Houston 3 Philadelphie 1
Milwaukee 9 Arizona 8
Cincinnati 5 Chicago 3
San Diego 10 **Montréal** 3
New York 3 Los Angeles 1
Vendredi, 10 septembre
Floride à Cincinnati
Chicago à Houston
Milwaukee au Colorado
Pittsburgh à St. Louis
Philadelphie en Arizona
Montréal à San Diego
New York à Los Angeles
Atlanta à San Francisco
Samedi, 11 septembre
Chicago à Houston, 13h15
Milwaukee au Colorado, 15h05
Atlanta à San Francisco, 16h05
Floride à Cincinnati, 19h05
Pittsburgh à St. Louis, 20h10
Philadelphie en Arizona, 22h05
Montréal à San Diego, 22h05
New York à Los Angeles, 22h10
Dimanche, 12 septembre
Floride à Cincinnati, 13h15
Pittsburgh à St. Louis, 14h10
Chicago à Houston, 14h35
Montréal à San Diego. 16h05
Atlanta à San Francisco, 16h05
Milwaukee au Colorado, 20h05
Philadelphie en Arizona, 20h05
New York à Los Angeles, 20h05
Lundi, 13 septembre
Floride à Cincinnati, 12h35
Philadelphie à Houston, 20h05
New York au Colorado, 20h05
Milwaukee à St. Louis, 20h10
Pittsburgh en Arizona, 22h05
Atlanta à San Diego, 22h05
Montréal à Los Angeles, 22h10
Mardi, 14 septembre
Chicago à Cincinnati, 19h05
Philadelphie à Houston, 20h05
New York au Colorado, 20h05
Milwaukee à St. Louis, 20h10
Pittsburgh en Arizona, 22h05
Atlanta à San Diego, 22h05
Floride à San Francisco, 22h05
Montréal à Los Angeles, 22h10
Mercredi, 15 septembre
New York au Colorado, 17h05
Chicago à Cincinnati, 19h05
Philadelphie à Houston, 20h05
Milwaukee à St. Louis, 20h10
Pittsburgh en Arizona, 22h05
Floride à San Francisco, 22h05
Montréal à Los Angeles, 22h35
Atlanta à San Diego, 22h35

LES MENEURS

LIGUE NATIONALE
Parties d'hier non comprises

Frappeur	MJ	AB	PM	CS	Moy.
LWalker Col	119	416	101	153	.368
Abreu Phi	130	477	104	166	.348
LGonzalez Ari	134	539	104	184	.341
Casey Cin	129	502	86	170	.339
Henderson NYM	101	360	80	119	.331
Glanville Phi	130	543	88	176	.324
Clones Atl	137	504	104	163	.323
Vidro Mon	**122**	**436**	**62**	**140**	**.321**
Grudzielanek LA	103	407	63	130	.319
DHamilton NYM	125	441	76	140	.317

Points — Bagwell, Houston, 126; Alfonzo, New York, 112; JBell, Arizona, 112; Biggio, Houston, 108; Abreu, Philadelphie, 104; CJones, Atlanta, 104; LGonzalez, Arizona, 104; Sosa, Chicago, 104.
Points produits — Sosa, Chicago, 128; MaWilliams, Arizona, 128; McGwire, St. Louis, 123; Bagwell, Houston, 115; Bichette, Colorado, 115; Ventura, New York, 112; **VGuerrero, Montréal**, 111.
Coups sûrs — LGonzalez, Arizona, 184; Glanville, Philadelphie, 176; Alfonzo, New York, 171; MaWilliams, Arizona, 171; Casey, Cincinnati, 170; Biggio, Houston, 170; NPerez, Colorado, 168.
Doubles — Biggio, Houston, 52; **Vidro, Montréal**, 43; LGonzalez, Arizona, 41; KYoung, Pittsburgh, 40; Jenkins, Milwaukee, 39; CJones, Atlanta, 39; Casey, Cincinnati, 38; Alfonzo, New York, 38.
Triples — Abreu, Philadelphie, 10; AGonzalez, Floride, 8; Kotsay, Floride, 8; Cameron, Cincinnati, 8; Womack, Arizona, 8; SFinley, Arizona, 8; WGuerrero, **Montréal**, 7; NPerez, Colorado, 7; Martin, Pittsburgh, 7.
Circuits — Sosa, Chicago, 59; McGwire, St. Louis, 54; Bagwell, Houston, 40; CJones, Atlanta, 39; Giles, Pittsburgh, 36; GVaughn, Cincinnati, 36; **VGuerrero, Montréal**, 35; LWalker, Colorado, 35.
Buts volés — Womack, Arizona, 64; Cedeno, New York, 61; LCastillo, Floride, 50; EYoung, Los Angeles, 45; Reese, Cincinnati, 33; Cameron, Cincinnati, 33; RSanders, San Diego, 33; Henderson, New York, 33.
Lanceurs (16 décisions) — Hampton, Houston, 19-3, .864, 2.82; GMaddux, Atlanta, 18-6, .750, 3.36; Lima, Houston, 19-7, .731, 3.40; Schilling, Philadelphie, 15-6, .714, 3.54; Millwood, Atlanta, 16-7, .696, 2.91; Bottenfield, St. Louis, 16-7, .696, 3.98; KBrown, Los Angeles, 16-7, .696, 3.03.
Retraits — RaJohnson, Arizona, 328; KBrown, Los Angeles, 191; Reynolds, Houston, 185; Astacio, Colorado, 182; Hitchcock, San Diego, 179; Millwood, Atlanta, 175; Schilling, Philadelphie, 152.
Victoires protégées — Hoffman, San Diego, 36; Wagner, Houston, 35; **Urbina, Montréal**, 34; Rocker, Atlanta, 32; Nen, San Francisco, 32; Shaw, Los Angeles, 31; Wickman, Milwaukee, 30.

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises

SECTION EST

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
New York	85	54	.612	—
Boston	79	61	.564	6½
Toronto	74	67	.525	12
Baltimore	64	76	.457	21½
Tampa Bay	62	78	.443	23½
SECTION CENTRALE				
x-Cleveland	86	53	.619	—
Chicago	63	77	.450	23½
Minnesota	58	81	.417	28
Detroit	57	82	.410	29
Kansas City	54	85	.388	32
SECTION OUEST				
Texas	85	56	.603	—
Oakland	76	64	.543	8½
Seattle	70	69	.504	14
Anaheim	55	84	.396	29
MEILLEUR DEUXIÈME				
Boston	79	61	.564	—
Oakland	76	64	.543	3
Toronto	74	67	.525	5½

x-champion de section.
Mercredi, 8 septembre
Oakland 6 Boston 2
Detroit 5 Tampa Bay 1
Baltimore 10 Minnesota 0
New York 9 Kansas City 5
Texas 3 Cleveland 0
Anaheim 6 Chicago 5 (10 manches)
Seattle 4 Toronto 3
Jeudi, 9 septembre
Tampa Bay 5 Detroit 3
Baltimore 6 Minnesota 5
Vendredi, 10 septembre
Seattle à Baltimore
Oakland à Tampa Bay
Toronto à Detroit
Boston à New York
Cleveland à Chicago
Anaheim au Minnesota
Texas à Kansas City
Samedi, 11 septembre
Anaheim au Minnesota, 12h05
Boston à New York, 13h05
Seattle à Baltimore, 13h05
Toronto à Detroit, 17h05
Oakland à Tampa Bay, 18h35
Cleveland à Chicago, 19h05
Texas à Kansas City, 20h05
Dimanche, 12 septembre
Toronto à Detroit, 13h05
Boston à New York, 13h35
Seattle à Baltimore, 13h35
Oakland à Tampa Bay, 13h35
Cleveland à Chicago, 14h05
Anaheim au Minnesota, 14h05
Texas à Kansas City, 14h05
Lundi, 13 septembre
Seattle à Baltimore, 19h05
Oakland à Tampa Bay, 19h05
New York à Toronto, 19h05
Boston à Cleveland, 19h05
Detroit à Chicago, 20h05
Texas au Minnesota, 20h05
Anaheim à Kansas City, 20h05

LES MENEURS

LIGUE AMÉRICAINE
Parties d'hier non comprises

Frappeur	MJ	AB	PM	CS	Moy.
Garciaparra Bos	119	470	85	166	.353
Jeter NYY	136	544	111	192	.353
BeWilliams NYY	136	506	100	174	.344
EMartinez Sea	121	430	75	147	.342
RPalmeiro Tex	137	492	87	166	.337
MRamirez Cle	128	471	114	158	.335
TFernandez Tor	126	439	70	147	.335
Vizquel Cle	123	501	97	166	.331
RAlomar Cle	138	498	122	165	.331
IRodriguez Tex	125	518	101	170	.328

Points — RAlomar, Cleveland, 122; MRamirez, Cleveland, 114; SGreen, Toronto, 112; Jeter, New York, 111; Griffey Jr, Seattle, 109; CDelgado, Toronto, 105; Knoblauch, New York, 105.
Points produits — MRamirez, Cleveland, 143; RPalmeiro, Texas, 132; CDelgado, Toronto, 129; Griffey Jr, Seattle, 121; JuGonzalez, Texas, 113; SGreen, Toronto, 110; MOrdonez, Chicago, 108.
Coups sûrs — Jeter, New York, 192; Surhoff, Baltimore, 186; Stewart, Toronto, 180; BeWilliams, New York, 174; Randa, Kansas City, 172; Damon, Kansas City, 171; IRodriguez, Texas, 170; Velarde, Oakland, 170.
Doubles — TFernandez, Toronto, 41; SGreen, Toronto, 40; Damon, Kansas City, 38; Zeile, Texas, 38; Garciaparra, Boston, 37; Greer, Texas, 37; CDelgado, Toronto, 37; RAlomar, Cleveland, 37.
Triples — Offerman, Boston, 10; Febles, Kansas City, 9; Dye, Kansas City, 8; Damon, Kansas City, 8; Jeter, New York, 8; Durham, Chicago, 8; Randa, Kansas City, 8.
Circuits — Griffey Jr, Seattle, 44; CDelgado, Toronto, 42; RPalmeiro, Texas, 42; MRamirez, Cleveland, 38; SGreen, Toronto, 37; ARodriguez, Seattle, 36; Stairs, Oakland, 33; JuGonzalez, Texas, 33; Belle, Baltimore, 33.
Buts volés — Stewart, Toronto, 36; Vizquel, Cleveland, 36; Damon, Kansas City, 34; BLHunter, Seattle, 34; ByAnderson, Baltimore, 34; RAlomar, Cleveland, 33; TGoodwin, Texas, 31.
Lanceurs (16 décisions) — PMartinez, Boston, 20-4, .833, 2.26; Colon, Cleveland, 15-5, .750, 4.12; OHernandez, New York, 16-7, .696, 4.15; Sele, Texas, 16-7, .696, 4.93; Moyer, Seattle, 13-6, .684, 4.00; Mussina, Baltimore, 15-7, .682, 3.60; FrGarcia, Seattle, 14-7, .667, 4.28.
Retraits — PMartinez, Boston, 257; Sele, Texas, 166; CFinley, Anaheim, 163; DWells, Toronto, 149; Cone, New York, 149; Colon, Cleveland, 144; Mussina, Baltimore, 144.
Victoires protégées — Wetteland, Texas, 41; MRivera, New York, 40; RHernandez, Tampa Bay, 39; MJackson, Cleveland, 35; Mesa, Seattle, 32; Koch, Toronto, 27; Percival, Anaheim, 27.

RENDEMENT DES EXPOS

Partie d'hier non comprise

AU BÂTON

Frappeur	AB	P	CS	PP	CC	BV	Moy.
11. Andrews Shane	281	28	51	37	11	1	.181
5. Barrett Mike	357	43	105	40	5	0	.294
33. Bergeron Peter	9	4	4	0	0	0	.444
50. Blum Geoff	79	17	17	13	6	1	.215
18. Cabrera Orlando	380	48	97	39	8	2	.255
53. Coquillette Trace	8	0	0	0	0	0	.000
20. Fullmer Brad	288	32	85	42	9	2	.295
27. Guerrero V	528	84	160	111	35	10	.303
4. Guerrero Wilton	274	38	82	25	1	7	.299
38. Machado Robert	17	1	3	0	0	0	.176
31. Martinez Manny	322	46	80	24	2	19	.248
6. McGuire Ryan	133	16	30	18	2	1	.226
7. Merced Orlando	180	25	49	21	8	2	.272
12. Mordecai Mike	186	22	44	20	4	1	.237
24. Mouton James	114	16	30	10	2	6	.263
19. Seguignol Fernando	65	6	12	2	2	0	.185
3. Vidro Jose	436	62	140	58	12	0	.321
22. White Rondell	451	70	141	52	19	8	.313
16. Widger Chris	329	40	90	51	14	1	.274

AU MONTICULE

Lanceur	G	P	VP	ML	BB	RB	MP	M
51. Armas Tony	0	1	0	8.0	3	5	1.13	
36. Ayala Bobby	1	6	0	64.0	33	61	3.80	
48. Batista Miguel	7	7	0	117.1	50	83	5.06	
21. Bennett Shayne	0	1	0	11.1	3	4	14.34	
30. Hermanson D	7	12	0	181.1	59	120	4.42	
47. Johnson Mike	0	0	0	4.1	3	4	12.56	
44. Kline Steve	6	3	0	61.2	30	65	3.51	
38. Lilly Ted	0	0	0	5.1	3	8	13.58	
40. Mota Guillermo	2	3	0	45.2	21	22	3.16	
45. Pavano Carl	6	8	0	103.0	33	69	5.59	
49. Powell Jeremy	2	5	0	72.2	32	30	3.35	
56. Smart J.D.	0	1	0	52.0	17	21	5.02	
43. Smith Dan	4	8	0	84.2	34	69	5.53	
52. Strickland Scott	0	0	0	7.2	6	11	9.47	
32. Telford Anthony	4	3	2	81.1	31	58	3.65	
35. Thurman Mike	6	11	0	137.2	49	80	4.19	
41. Urbina Ugueth	6	6	34	66.0	34	87	3.82	
23. Vazquez Javier	7	7	0	129.2	44	92	5.42	

LANCEURS PRÉVUS

LIGUE NATIONALE
Chicago (Bowie 1-5) à Houston (Lima 19-7), 13h15
Milwaukee (Peterson 1-5) à Colorado (Kile 8-13), 15h05
Atlanta (Glavine 11-10) à San Francisco (Reuter 13-8), 16h05
Floride (Nunez 6-7) à Cincinnati (Guzman 5-2), 19h05
Pittsburgh (Peters 4-1) à St. Louis (Stephenson 5-1), 20h10
Philadelphie (Wolf 5-7) à Arizona (Benes 10-11), 22h05
Montréal (Thurman 6-11) à San Diego (Ashby 14-7), 22h05
New York (Yoshii 10-8) à Los Angeles (Valdes 9-13), 22h10

LIGUE AMÉRICAINE
Anaheim (Ortiz 1-1) à Minnesota (Milton 6-11), 12h05
Boston (Portugal 7-12) à New York (Irabu 10-5), 13h05
Seattle (F.Garcia 14-7) à Baltimore (Johns 4-3), 13h05
Toronto (Carpenter 9-8) à Detroit (Blair 2-10), 17h05
Oakland (Olivares 13-10) à Tampa Bay (Rupe 8-8), 18h35
Cleveland (Burba 13-7) à Chicago (Parque 9-12), 19h05
Texas (Helling 13-7) à Kansas City (Suppan 8-9), 20h05

HOCKEY

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises

SECTION SHERWOOD

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Coaticook	2	2	0	0	15	5	4
Cowansville	**2**	**2**	**0**	**0**	**13**	**9**	**4**
La Prairie	2	2	0	0	9	7	4
St-Jean	3	0	2	1	8	15	1
Warwick	2	0	2	0	6	12	0
SECTION C.C.M.							
Contrecoeur	2	2	0	0	12	6	4
Lachine	2	2	0	0	13	7	4
Longueuil	1	1	0	0	6	1	2
St-Hyacinthe	2	0	1	1	9	15	1
Montréal	1	0	1	0	1	6	0
SECTION BAUER							
St-Jérôme	3	3	0	0	26	10	6
Valleyfield	3	1	2	0	10	11	2
La Plaine	2	0	2	0	8	16	0
Joliette	3	0	3	0	10	26	0

Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.
Jeudi, 9 septembre
Lachine 7 Valleyfield 2
Vendredi, 10 septembre
Longueuil à St-Jean
Warwick à **Cowansville**
La Plaine à Joliette
St-Hyacinthe à Lachine
Montréal à Coaticook
La Prairie à Contrecoeur
Dimanche, 12 septembre
Longueuil à Montréal, 13h
Coaticook à Lachine, 19h
Cowansville à St-Jean, 19h30
Valleyfield à La Plaine, 19h30
St-Jérôme à La Prairie, 19h30
Mardi, 14 septembre
Longueuil à St-Jérôme, 19h30
Mercredi, 15 septembre
La Plaine à Montréal, 20h
St-Jean à Warwick, 20h
Jeudi, 16 septembre
Joliette à Valleyfield, 19h30

LIGUE SEMI-PRO

CALENDRIER PRÉPARATOIRE
Vendredi, 10 septembre
Laval à St-Laurent
Granby à LaSalle
Côte-de-Beaupré à Pont-Rouge
Thetford Mines à Asbestos
St-Georges à Windsor
Samedi, 11 septembre
Laval à Sorel, 19h30
Pont-Rouge à Jonquière, 19h30
LaSalle à **Acton Vale**, 20h30
Dimanche, 12 septembre
Windsor à Côte-de-Beaupré, 14h
Asbestos à St-Georges, 14h
Sorel à Joliette, 19h30
St-Laurent à Laval, 19h30
Jonquière à Thetford Mines, 19h30
Acton Vale à **Granby**, 19h30
(Fin du calendrier préparatoire)

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises

SECTION CCM

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Régents LLL	0	0	0	0	0	0	0
Charles-LeMoyne	0	0	0	0	0	0	0
Lac St-Louis	0	0	0	0	0	0	0
Collège Français	0	0	0	0	0	0	0
Gatineau	0	0	0	0	0	0	0
Amos	0	0	0	0	0	0	0

SECTION KOHO

Cap-Madeleine	0	0	0	0	0	0	0
Antoine-Girouard	0	0	0	0	0	0	0
Magog	0	0	0	0	0	0	0
Ste-Foy	0	0	0	0	0	0	0
Jonquière	0	0	0	0	0	0	0
Lévis	0	0	0	0	0	0	0

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.
Vendredi, 10 septembre
Gatineau c. Régents L.L.L.
Amos c. Jonquière
Lac St-Louis c. Collège Français
Cap-Madeleine c. Lévis
Magog c. Antoine-Girouard
Samedi, 11 septembre
Amos c. Jonquière, 14h
Charles-Lemoyne c. Ste-Foy, 14h
Dimanche, 12 septembre
Antoine-Girouard c. Charles-Lemoyne, 14h
Gatineau c. Lac St-Louis, 14h
Lévis c. Magog, 19h
Ste-Foy c. Régents L.L.L., 19h
Collège Français c. Cap-Madeleine, 19h

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises

SECTION ROBERT-LEBEL

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Montréal	1	1	0	0	0	6	4	2
Hull	0	0	0	0	0	0	0	0
Val-d'Or	0	0	0	0	0	0	0	0
Rouyn-Noranda	0	0	0	0	0	0	0	0
SECTION CENTRE								
Sherbrooke	0	0	0	0	0	0	0	0
Drummondville	0	0	0	0	0	0	0	0
Victoriaville	0	0	0	0	0	0	0	0
Shawinigan	1	0	1	0	0	4	6	0
CONFÉRENCE FRANK-DILIO SECTION EST								
Québec	0	0	0	0	0	0	0	0
Rimouski	0	0	0	0	0	0	0	0
Baie-Comeau	0	0	0	0	0	0	0	0
Chicoutimi	0	0	0	0	0	0	0	0
SECTION MARITIMES								
Halifax	0	0	0	0	0	0	0	0
Moncton	0	0	0	0	0	0	0	0
Cap-Breton	0	0	0	0	0	0	0	0
Acadie-Bathurst	0	0	0	0	0	0	0	0

Jeudi, 9 septembre
Shawinigan 4 Montréal 6
Vendredi, 10 septembre
Hull à Acadie-Bathurst
Chicoutimi à Baie-Comeau
Moncton à Cap-Breton
Victoriaville à Québec
Val-d'Or à Rouyn-Noranda
Drummondville à Sherbrooke
Samedi, 11 septembre
Hull à Rimouski, 16h
Montréal à Val-d'Or, 19h30
Sherbrooke à Victoriaville, 20h
Dimanche, 12 septembre
Shawinigan à Drummondville, 14h
Cap-Breton à Halifax, 14h
Acadie-Bathurst à Moncton, 16h
Rimouski à Québec, 16h
Montréal à Rouyn-Noranda, 16h
Baie-Comeau à Chicoutimi, 18h
Mardi, 14 septembre
Baie-Comeau à Victoriaville, 19h
Chicoutimi à Québec, 19h30
Hull à Val-d'Or, 19h30
Mercredi, 15 septembre
Moncton à Halifax, 19h

LIGUE JUNIOR BB

DÉBUT DU CALENDRIER RÉGULIER
Vendredi, 10 septembre
Cowansville c. St-Cyrille, 20h30
Waterloo c. Richmond, 21h
Samedi, 11 septembre
Rock Forest c. **Waterloo**, 20h20
Dimanche, 12 septembre
Richmond c. **Cowansville**, 19h30

CLASSEMENT

CALENDRIER PRÉPARATOIRE
Samedi, 11 septembre
Tampa Bay c. Caroline, 19h
Boston c. Buffalo, 19h30
New York Islanders à Pittsburgh, 19h30
Nashville c. Atlanta, 19h30
Chicago à St. Louis, 20h
Montréal à Edmonton, 20h
Colorado à Dallas, 20h
Phoenix c. Los Angeles, 22h30
Anaheim à San Jose, 22h30
Dimanche, 12 septembre
New Jersey c. Pittsburgh, 15h
New York Rangers à Detroit, 19h
Caroline à Tampa Bay, 19h30
St. Louis c. Atlanta, 19h30
Toronto à Chicago, 20h
Dallas à Phoenix, 20h
Colorado à Anaheim, 20h
Ottawa à Edmonton, 20h
Montréal à Calgary, 21h
Vancouver c. San Jose, 21h

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE

Partie d'hier non comprise

SECTION EST

Équipe	MJ	G	P	N	PP	PC	P
Montréal	9	6	3	0	191	186	12
Hamilton	9	5	4	0	308	193	10
Toronto	9	4	5	0	201	211	8
Winnipeg	9	2	7	0	182	317	4
SECTION OUEST							
C.-B.	9	7	2	0	261	205	14
Calgary	9	6	3	0	275	205	12
Edmonton	9	3	6	0	249	261	6
Saskatchewan	9	3	6	0	196	286	6

Vendredi, 10 septembre
Calgary à Edmonton
Samedi, 11 septembre
Saskatchewan a Toronto, 15h (CBC)
Dimanche, 12 septembre
Hamilton à Montréal, 13h
C.-B. à Winnipeg 14h

LIGUE NATIONALE

DÉBUT DU CALENDRIER RÉGULIER
Dimanche, 12 septembre
Arizona à Philadelphie, 13h
Baltimore à St. Louis, 13h
Buffalo à Indianapolis, 13h
Caroline en Nouvelle-Orléans, 13h
Cincinnati au Tennessee, 13h
Dallas à Washington, 13h
Kansas City à Chicago, 13h
Nlle-Angleterre à New York Jets, 13h
Oakland à Green Bay, 13h
Detroit à Seattle, 16h15
Minnesota à Atlanta, 16h15
New York Giants à Tampa Bay, 16h15
San Francisco à Jacksonville, 16h15
Pittsburgh à Cleveland, 20h20
Lundi, 13 septembre
Miami à Denver, 21h

SPORT ÉTUDIANT

SOCCER EXTÉRIEUR

Samedi, 11 septembre
Co M- Trois-Rivières c. **Granby**, 18h30

SPORT AMATEUR

Astérix Farnham

FARNHAM- Les Astérix juvéniles de l'école secondaire Jean-Jacques Bertrand entreprendront leur saison aujourd'hui en rendant visite aux Obélix de l'école Charles-Antoine-Racicot de St-Jean.

«On commence l'année avec 38 joueurs, mais seulement 11 vétérans. Les Obélix ont gagné la catégorie AA l'an passé et on a fait la même chose dans la division A. On va donc avoir une bonne idée de la saison qui nous attend», souligne l'entraîneur-chef **Ross Lemke**.

Il précise que le calendrier de la Ligue juvénile comprendra sept parties. Outre les Obélix, les adversaires des Astérix seront le Collège Charles-Lemoyne, les Oursons de l'école Marcel-Landry d'Iberville, les Bulldogs de l'école Beaulieu de St-Jeab, les Broncos de Valleyfield de même que les Sphinx de Jacques-Rousseau et les Stentors de Gérard-Filion, deux institutions d'enseignement de Longueuil.

«On veut progresser tout au long de la saison et finir au moins parmi les quatre premiers de la ligue. Les clubs vont retourner dans leur catégorie pour les séries», signale Ross Lemke.

Les Astérix entameront leur saison locale le samedi 18 septembre.



Le lancement de la nouvelle campagne de la Ligue nationale de football ne manquera pas de panache avec plusieurs duels intéressants à l'affiche.

Le premier match qui retient l'attention opposera les Vikings de Minnesota aux Falcons d'Atlanta. Ces deux équipes avaient croisé le fer en janvier lors de la finale de la Conférence et les Falcons avaient causé une surprise en disposant des Vikings. Le pilote Dennis Greene voudra faire oublier ce revers crève-coeur en y allant d'un bon départ et il faut s'attendre à ce que l'ailier espacé Randy Moss soit encore fort utilisé tandis que Dan Reeves répliquera avec le demi Jamal Anderson (dimanche, 16h15).

Pour leur part, les Broncos de Denver, champions en titre du Super Bowl au cours des deux dernières saisons, entreprendront une nouvelle ère sans le vétéran quart John Elway et sous les commandes de son successeur Brian Griese. Ironie du sort, les Dolphins de Miami seront les visiteurs avec à la barre Dan Marino, qui avait été repêché au cours de la même année qu'Elway, mais est toujours à la recherche d'une victoire au Super Bowl. Griese, rappelons-le, est le fils de l'ancien quart de Miami Bob Griese qui avait conduit les siens à une saison parfaite (lundi, 20h20).

Par ailleurs, une belle rivalité renaîtra avec la première rencontre des Browns de Cleveland, de retour après une absence de trois ans à la suite du déménagement du club à Baltimore. L'équipe d'expansion compte une vedette en devenir avec le quart Tim Couch, mais il poursuivra son apprentissage en regardant oeuvrer Ty Detmer. Les Steelers seront les visiteurs demain soir dans un match qui promet d'être fertile en émotions pour les partisans des Browns (dimanche, 20h20).

La joute entre les Jaguars de Jacksonville et les 49ers de San Francisco donnera d'autre part lieu à un rare duel de gauchers entre Mark Brunell et Steve Young. Ces deux formations sont parmi les favorites pour accéder au Super Bowl et cette partie constituera un bon test. Les 49ers devront évoluer sans les services de l'excellent demi Garrison Hearst qui avait fait partie de l'équipe d'étoiles l'an dernier (dimanche, 16h15).

Au football canadien, les Alouettes de Montréal devront retrouver un peu de punch à l'attaque (avant-dernière de la ligue) face aux Tigers-Cats qui possèdent la meilleure fiche offensive du circuit. La défensive montréalaise affiche cependant le meilleur rendement, tout juste devant celle d'Hamilton (dimanche, 13h).

Annie Gariépy participera aux championnats du monde de cyclisme sur route

Fernand Bélanger
BROMONT

La Bromontoise Annie Gariépy pourra dire qu'elle est passée par toute la gamme des émotions cette semaine en étant choisie pour les championnats du monde de cyclisme sur route après avoir raté un laissez-passer en piste.

L'athlète de 24 ans a en effet eu jeudi la confirmation de sa participation par le biais d'un courrier électronique de l'Association cycliste canadienne.

«Je suis surprise parce que je n'ai pas eu une grosse saison sur route, mais je roule bien de ce temps-ci», de souligner la gagnante du 3e Grand Prix Féminin international du Québec à la fin d'août.

Lyne Bessette, de Knowlton (Saturn), avait déjà obtenu sa place aux championnats mondiaux en raison de son classement de l'Union cycliste internationale (UCI). Elle revendique une victoire au Tour de l'Aude, en France, une médaille d'argent aux Jeux panaméricains, une victoire dans trois compétitions par étapes aux États-Unis et une deuxième position au Grand Prix féminin international.

Annie Gariépy signale en outre que son rendement aux championnats canadiens sur route a été considéré.

La porte-couleurs de l'équipe Élita estime que son expérience sur la scène internationale a été un facteur utilisé dans la décision de l'ACC. Elle revendique en effet deux participations aux championnats mondiaux, soit à Lugano en Suisse en 1996 et à San Sebastian, en Espagne, l'année suivante.



Annie Gariépy s'est taillée une place aux championnats mondiaux de cyclisme sur route. *photo Alain Dion*

Gariépy avait pris le 66e rang sur route à Lugano et le 82e en sol espagnol en plus d'une 35e place au contre-la-montre à San Sebastian.

«Je peux être utile à Lyne pour l'aider à peut-être obtenir un podium, aux championnats mondiaux», fait valoir Annie Gariépy.

Les deux cyclistes de la région peaufineront d'ailleurs leur préparation la semaine prochaine sous la supervision de l'entraîneur Eric Van Den Eynde, de l'équipe canadienne.

Un nouveau défi

«Je me suis entraînée surtout pour les courses sur piste, parce que mon objectif était d'aller aux championnats mondiaux, mais ce sera un nouveau challenge de me préparer pour la course sur route», poursuit-elle.

Annie Gariépy, qui devait prendre part au Tour des Bermudes à la fin de septembre, mettra plutôt le cap sur l'Europe le 19 septembre pour prendre part au Tour de Suisse et à la dernière étape de la Coupe du Monde dans ce même pays avant de se diriger vers l'Italie en compagnie des autres membres de la formation canadienne.

Elle s'attend à ce que le parcours en sol italien, plus précisement à Vérone (d'une longueur de 16.25km), soit assez accidenté.

«Ça ne peut pas être aussi pire qu'à Lugano où il y avait deux bonnes montées. Cette fois-ici, il y en aura seulement une qu'on va faire six fois», souligne Annie Gariépy.

Outre Gariépy et Bessette, l'équipe canadienne à Vérone comprendra Alison Sydor, championne en Coupe du Monde de vélo de montagne, Clara Hughes, double titulaire aux championnats canadiens (contre-la-montre et sur route) et Linda Jackson, si cette dernière est rétablie de la blessure à l'épaule subie lors de l'étape finale du Grand Prix féminin international du Québec. Leigh Hobson est la première réserviste de l'équipe et Chrissy Redden, une spécialiste du vélo de montagne, est la deuxième.

Voyage blanc en Colombie

L'athlète bromontoise avait entamé le mois de septembre en prenant part à la dernière étape de la Coupe du Monde sur piste à Cali. Elle a alors pris le deuxième rang chez les Canadiennes, le premier allant à Mandy Poitras qui s'est ainsi qualifiée pour les championnats mondiaux qui se dérouleront à Berlin à la fin d'octobre.

«J'ai bien roulé, mais j'ai fini avec un point tandis que Poitras a gagné le dernier sprint», de relater Annie Gariépy.

Elle note que le vélodrome de Cali était semblable à celui construit pour les Jeux olympiques de Montréal en 1976.

«Les Jeux panaméricains ont déjà ont lieu à Cali en 1975 et c'est pour ça que leur vélodrome ressemble à celui qui existait à Montréal», de poursuivre la jeune cycliste.

Annie Gariépy révèle par ailleurs que le climat à Cali était assez particulier, la Colombie étant connue comme un milieu dur en raison de la présence de trafiquants de drogue.

«Les organisateurs ont pris les moyens pour que la compétition se fasse de façon sécuritaire, mais l'atmosphère était quand même assez lourde», termine Gariépy.

Léveillé à la défense de son titre

GRANBY
FB

Le Granbyen Benoit Léveillé se lancera dimanche à la défense de son titre au Grand défi de Victoriaville qui regroupera cette année un total de cinq disciplines.

«C'est une compétition d'un nouveau genre avec des sports qu'on ne pratique pas souvent. Ça fait différent des triathlons habituels», souligne Benoit Léveillé.

Il précise que le Grand Défi consistera en une épreuve d'escalade en gymnase, des courses de patins à roues alignées (20km) et de vélo de montagne (35km), une randonnée de 4km en kayak et une course à obstacles d'une distance de 10km.

«Je me débrouille bien en patins à roues alignées et dans les courses à pied et de vélo. C'est en kayak que les choses risquent de se compliquer parce que peu importe l'effort, il n'y pas moyen de prendre de la vitesse à cause du modèle utilisé», poursuit Benoit Léveillé.

Il note en outre que la discipline de l'escalade comprendra quatre murs à grimper dans un temps donné et chaque concurrent obtiendra un nombre de points qui variera selon le nombre de parois grimpées avec succès. Ces points seront ensuite convertis en minutes qui seront ajoutées aux chronos des quatre portions du Grand Défi.

«Les organisateurs attendent plus de 400 personnes parce qu'on peut aussi s'inscrire par équipe, autant chez les gars que les filles. Il y aura également un volet participatif samedi», relate Benoit Léveillé.

Trois compétitions en septembre

Le Grand Défi de Victoriaville constituera la deuxième de trois compétitions au programme pour Benoit Léveillé en septembre.

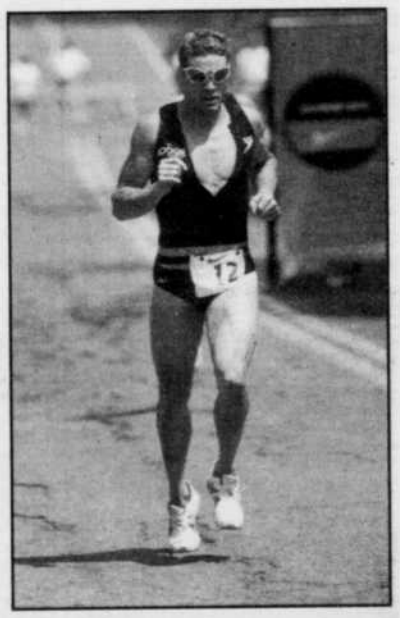
Il a pris le troisième rang lors du Triathlon présenté à Burlington, au Vermont, en fin de semaine dernière.

«J'ai fini avec un chrono de 2h04m18s comparativement à 1h59m07s pour le gagnant et 2h02m13 dans le cas du deuxième. En plus, j'ai subi une pénalité de deux minutes pour un dépassement à gauche d'un véhicule dans la course de vélo, mais je n'aurais pas pu rejoindre le deuxième même sans cette pénalité», fait observer Benoit Léveillé.

Il note que les conditions n'ont pas été faciles à cause du vent.

«Il y avait un gros vent de face en nageant dans le lac Champlain et le chrono a été supérieur d'une minute à ce qu'on fait habituellement. Le vent de face était là aussi pour la montée en vélo», signale Benoit Léveillé.

Le triathlète de 30 ans complétera sa saison avec la course du contre-la-montre du Grand Prix des gentlemen regroupant un coureur senior et un de la division des maîtres (30 ans et plus).



Benoit Léveillé tentera de défendre son titre au Grand Défi de Victoriaville demain.

Les Prédateurs à la télévision

GRANBY - Vous souvenez-vous du 19 mai 1996? C'est la journée où la Ville de Granby est entrée dans l'histoire du hockey canadien en ramenant au Québec la Coupe Memorial après une absence de 25 ans.

Cette journée-là, les Prédateurs de Granby blanchissaient les Petes de Peterborough, 4-0, en finale du tournoi de la Coupe Memorial, à Peterborough.

Le Réseau des Sports (RDS) fête ses 10 ans cette année et présente quelques uns des événements marquants de son histoire. Le match, joué sous une chaleur accablante et terminé dans quelques centimètres d'eau sur la glace, est l'un de ces événements. Il sera diffusé ce soir à 19h30.

Les nostalgiques qui veulent revoir à l'oeuvre les **Martin Chouinard**, **Philippe Audet**, **Francis Bouillon**, **Xavier Delisle**, **Daniel Goneau**, **Benoit Gratton**, **Jason Doig**, **Georges Laraque** et quelques autres, sous les ordres de l'entraîneur **Michel Therrien**, pourront se remémorer de bons souvenirs.

Reste à voir si la rue Principale sera prise d'assaut vers 22h30, comme cela avait été le cas le 19 mai 1996...

Champion au Miner

GRANBY - **Robert Bergeron** a décroché les grands honneurs du championnat au club de golf Miner de Granby.

Par ailleurs, **Roma Boulerice** a obtenu le meilleur brut en classe A et **Benoit Couture** le meilleur net.

En classe B, **Robert Melanson** a dominé au niveau du pointage brut alors que **Gilles Brodeur** l'a emporté dans le net.

Enfin, **Michel Roy** a été le champion de la classe C dans le pointage brut alors que **Jacques Delage** a gagné au niveau du net.

Adieu à la terre battue

GRANBY - L'équipe de course 1 X-Tend et son pilote **David Hébert** ont fait leurs adieux aux pistes de terre battue en allant compétitionner aux États-Unis, en fin de semaine dernière.

L'équipe a été suspendue indéfiniment par les dirigeants des autodromes Granby et Drummond.

Dimanche, l'équipe appartenant à huit propriétaires, dont **Pierre Faille** de Cowansville, fera sa première apparition dans la série Cascar au 300 tours de l'Autodrome St-Eustache. Éventuellement, l'équipe pourrait faire le saut dans cette série nationale sur les pistes d'Ottawa, Cayuga et Peterborough l'an prochain.

Pigeon d'argile

FARNHAM - Le club de chasse, pêche et tir de Farnham organise son tournoi amical de tir au pigeon d'argile à Farnham, le dimanche 12 septembre.

Les inscriptions seront prises le matin même, de 9h à 14h, au club du 440 chemin Rive Sud. Pour les chasseurs qui préparent leur saison de chasse aux canards et au petit gibier, c'est l'occasion de se faire l'oeil.

Il y aura de la compétition dans les classes A, B et C. Il y aura 1000 $ en prix de présence.

Pour plus d'informations, on peut téléphoner au 293-5029 ou au 293-7364.

Panache de chevreuil

SAINTE-ANNE-DE-LA-ROCHELLE - L'Association de chasse, pêche et plein air de Sainte-Anne-de-la-Rochelle organise un tournoi majeur de panache de chevreuil avec des prix et bourses totalisant 2000 $.

Les gens qui désirent participer doivent de procurer leur billet avant le 17 septembre pour la catégorie arc et avant le 29 octobre pour la catégorie arme à feu. Le mesurage des panaches doit se faire obligatoirement au bureau d'enregistrement de l'A.C.P., au magasin général Sylvain Gagnon de Bonsecours.

Ce sont 1000 $ qui seront distribués en prix de présence et participation. Dans les deux catégories, plusieurs bourses seront données dont 200 $ pour la première place.

Les billets pour le souper annuel du 27 novembre, où les prix seront distribués, sont en vente. Pour des informations, on peut communiquer avec **Daniel Tremblay** au 532-2295, **Sylvain Berthelette** au 532-3567 ou **Michel Dufort** au 532-4959.

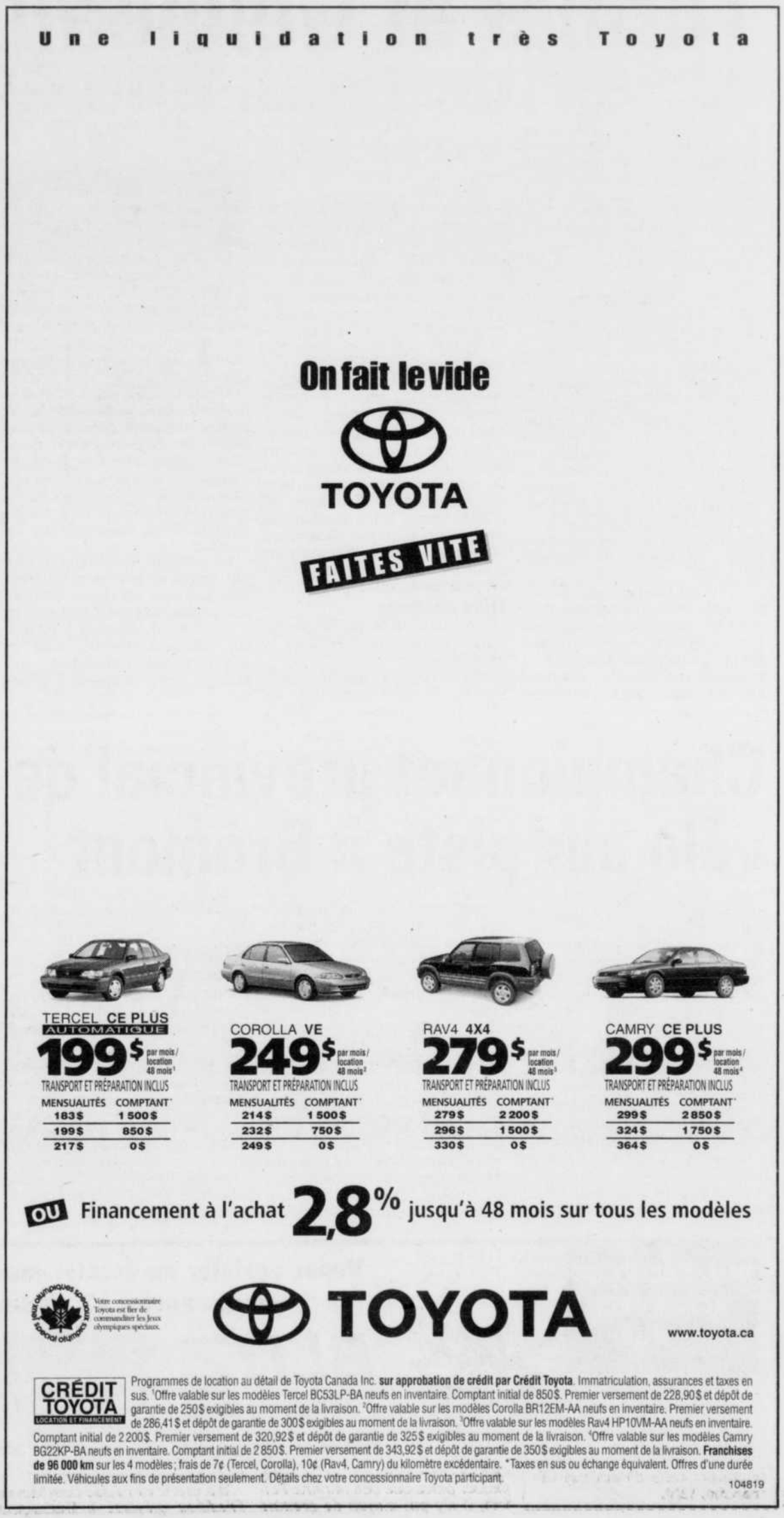
Sessions de formation pour les entraîneurs

GRANBY- Loisir et Sport Montérégie organise deux stages de formation dans le cadre du Programme national de certification des entraîneurs.

Le stage de niveau I se déroulera les 2 et 3 octobre à Granby et le coût d'inscription a été fixé à 55 $ par personne. La date limite pour les inscriptions a été fixée au 27 septembre.

D'autre part, un stage de niveau III aura lieu à St-Hyacinthe en deux parties (25 et 26 septembre, 16 et 17 octobre). Le stage s'adresse aux entraîneurs ayant complété leur certification de niveau II et le coût d'inscription a été établi à 175 $. Les personnes intéressées devront s'inscrire d'ici le 20 septembre.

On peut s'inscrire ou obtenir de plus amples renseignements en communiquant avec Loisir et Sport Montérégie, 16 675 Desrochers, à St-Hyacinthe, J2T 3K3 (450-773-9802 ou 1-800-387-7979).





Le Nova échange Turmel et Gélineau

Gaétan Roy

ACTON VALE

Le Nova d'Acton Vale a perdu patience avec Nicolas Turmel et Philippe Gélineau. Le directeur général Michel Dorais a échangé ses deux joueurs, en plus des droits sur Ghislain Héroux et Michel Boudreau, en retour de quatre joueurs des Papetiers de Windsor.

Le Nova a mis la main sur le robuste François Blouin, le jeune ailier Philippe Vézina, le rondelet Guy Pigeon et le défenseur montréalais Mathieu Côté.

Turmel et Gélineau ne s'étaient pas présentés au camp valois. Le premier se disait indisponible avant la mi-octobre en raison de son travail, le second invoquait ses études pour ne pas retourner à Acton Vale. Gélineau avait été obtenu de Thetford Mines (avec Martin Roux qui a ensuite été échangé à Asbestos) l'an passé, en retour de Dominic Côté.

«Ce n'est pas l'échange du siècle mais une transaction pour combler nos besoins, explique Dorais. Nous n'avons pas obtenu autant qu'on souhaitait mais la valeur des joueurs n'est pas aussi élevée lorsqu'ils ne se présentent pas. J'ai décidé de régler ça maintenant. Nous jouons dans une division tellement compétitive que nous n'avions plus les moyens d'attendre. J'avais déjà trop attendu en refusant une autre transaction».

Blouin, Vézina et Pigeon devraient être en uniforme pour accueillir les Rapides de LaSalle, ce soir à 20h30, dans le dernier match pré-saison local du Nova, qui sera à Granby demain soir à 19h30 pour sa dernière rencontre préparatoire.

Mathieu Côté n'avait pas encore été joint.

«C'est triste surtout pour Nicolas Turmel, qui nous a rendu de précieux services, note Dorais. Mais pour obtenir quelque chose, il faut payer. Nous donnons deux bons joueurs mais ils n'étaient pas là. François Blouin est très heureux. Il a 40 ans mais il est en grande forme. Nous ne pouvions pas laisser Stéphane Branchaud seul dans son rôle. Nous serons plus respectés. Philippe Vézina est un ailier gauche rapide».

Trios stabilisés

L'entraîneur du Nova, Martin Simard, s'est montré satisfait de la transaction.

«Ça va stabiliser nos trios, croit Simard. Je ne connais pas les joueurs mais j'ai entendu de bonnes choses. Nous mettons la main sur au moins trois joueurs présents, possiblement quatre, en retour de deux absents. Nous n'avons pas le choix d'être plus robustes dans notre division. Philippe Vézina jouera sur un trio offensif avec Éric Plante et Guy Pigeon».

Le pilote valois aura donc quelques nouveaux joueurs en plus d'André Désy qui fait un retour. Pour les matches de la fin de semaine, il ne détesterait pas voir son club remporter une première victoire dans le calendrier préparatoire mais...

«Prendre de bonnes habitudes et voir à ce que les joueurs s'acclimatent entre eux est encore plus important. Il y aura aussi quelques absents, dont Éric Joyal. Je n'ai aucune idée du calibre de LaSalle, même si j'en ai entendu parler. A Granby, ce sera un autre bon test», laisse tomber Simard.

Le gardien Jean-François Dorais jouera ce soir alors que Sylvain Lauzière affrontera le Blitz demain soir à Granby.

Par ailleurs, le Nova a retranché quelques joueurs, dont le Russe Genia Kouznetsov, qui pourrait tenter sa chance à Windsor.

Le hockey CC pris en main par les Loisirs de Granby

GRANBY
GR

Le dossier du hockey inter-cité de niveau CC à Granby a pris un tournant inattendu, hier soir, lorsque l'organisation des Vics de Granby a décidé de donner son accord pour que le hockey CC soit pris en main par le hockey mineur des Loisirs de Granby, du moins pour un an.

Cette décision met un terme à une partie de bras de fer entre les Vics et le hockey mineur.

Une entente des deux groupes avait été conclue mais le niveau CC ne devait pas être mis sur pied en 1999-2000. Une pétition de 218 noms et une décision du conseil municipal de Granby avaient renversé cette décision; il fallait donc que les quatre clubs (atome, peewee, bantam et midget) CC soient mis sur pied.

Les deux groupes, Vics et hockey mineur, étaient demeurés sur leurs positions et voulaient être les organisateurs du niveau CC... jusqu'à la décision surprise des Vics, hier soir.

«Les Vics ont décidé de plier et de donner leur accord pour que le hockey mineur fasse le niveau CC pour le bien des jeunes hockeyeurs de Granby, a dit le président des Vics, Robert Riel. Nous ne voulons pas que les jeunes soient pénalisés. Nous voulons toutefois continuer les discussions pour réévaluer l'organisation du hockey à Granby au cours des prochains mois».

M. Riel se demande toutefois comment le hockey mineur financera les 2000 $ par joueur que coûte la saison. Pour 70 joueurs, la facture pourrait atteindre 140 000 $.

«Le hockey mineur s'entête et je ne suis pas certain qu'il soit prêt, poursuit M. Riel. Les Vics ont un budget important mais nous avons plusieurs moyens de financement».

Plus tôt dans la journée d'hier, le maire de Granby, Michel Duchesneau, s'inquiétait de l'absence d'une entente. Le conseil aurait tranché lundi. Déjà, des instructions avaient été données pour que les jeunes s'entraînent aujourd'hui même.

Championnat provincial de vélo sur piste à Bromont

BROMONT

La deuxième édition du Championnat provincial de cyclisme sur piste se déroulera les 11 et 12 septembre au Vélodrome de Bromont.

Des athlètes évoluant dans les groupes minimes, cadets, juniors, seniors et maîtres (30 ans et plus) seront alors à l'oeuvre.

On retrouvera au nombre des concurrents des cyclistes qui ont pris part aux championnats canadiens tenus à Calgary au début de juillet.

L'horaire de samedi comprendra la course d'un kilomètre (entre 9h30 et 11h30), la qualification de l'épreuve de vitesse (11h45 à 13h30), la qualification en poursuite individuelle (14h15 à 15h45) et la ronde demi-finale de l'épreuve de vitesse (série deux de trois).

Par la suite, le lendemain, la finale de la poursuite individuelle sera la première au programme entre 10h et 11h15. La finale de l'épreuve de vitesse (série deux de trois) aura ensuite lieu entre 11h30 et 13h.

La compétition se terminera par la tenue de la course aux points entre 13h45 et 16h30. La distance à parcourir variera alors de 6km à 20km selon les catégories.

Série sous les étoiles

On devrait voir en action en fin de semaine plusieurs des participants à la série Sous les étoiles, des épreuves de la catégorie senior qui ont eu lieu tout au long de la saison estivale sur le circuit bromontois.

Quatre cyclistes se sont alors distingués, soit Daniel Bélisle (22 points), le Granbyen Alexandre Maurais (21 points), Martin Labelle (20 points) et Alexandre Cloutier (19 points).

Une fiche parfaite pour le Blitz?

Gaétan Roy

GRANBY

«Si nous avons une fiche de 5-0 avant la partie de dimanche soir contre le Nova d'Acton Vale, ce serait plaisant d'y aller pour une fiche parfaite de 6-0 en matches pré-saison».

L'entraîneur du Blitz de Granby, Yves Berthiaume, parle ainsi au sujet du sixième et dernier match préparatoire de son équipe de la Ligue de hockey semi-professionnelle du Québec, demain soir à 19h30 à l'aréna Léonard-Grondin de Granby, alors que le Nova d'Acton Vale sera le visiteur.

Les Granbyens avaient une fiche parfaite de 4-0 avant leur sortie d'hier à LaSalle. Le Nova, lui, 0-4, était à la recherche d'une première victoire. C'est donc dire que les deux équipes pourraient finir les extrêmes: 6-0 et 0-6...

Samedi dernier, le Blitz a triomphé 10-7 à Acton Vale, après avoir pris l'avance, 8-1, après deux périodes.

«Ce sera le test final de l'entraînement même si nos tests sont faits à 99%, indique Berthiaume. Je m'attends à un bon match, bien meilleur que celui de la semaine dernière. Les deux équipes devraient aussi être plus robustes. C'est une question d'orgueil entre nos équipes. Le Blitz présentera un alignement complet. Il n'y aura pas de sentiment. Je veux que mes joueurs attaquent sans relâche. Les deux organisations ont une rivalité naturelle et nous allons l'entretenir».

D'autre part, Berthiaume a légèrement commenté la transaction de huit joueurs que le Nova a complété avec les Papetiers de Windsor.

«Ce n'est pas une échange qui ne passera pas à l'histoire. Si Philippe Gélineau et Nicolas Turmel se rapportent à Windsor, les Papetiers auront eu le meilleur dans l'échange», croit le pilote du Blitz.

DIM. 12 SEPT. 99
ACTON VALE
19 H 30

SECTION RANGÉE SIÈGE
9 B 7



Venez assister au dernier match local hors-concours ce dimanche 12 septembre à 19 h 30

BLITZ GRANBY 1999-2000

Club visiteur :
Le Nova d'Acton Vale

à l'aréna Léonard-Grondin
601 Léon-Harmel, Granby
Information : 776-8350

DIM. 12 SEPT. 99
ACTON VALE
19 H 30

La ligue semi-professionnelle du Québec...
Le meilleur hockey en région !

105780

Lareau champion du double

Lui et O'Brien empochent 500 000 $ Can.

NEW YORK
Pressse canadienne

Sébastien Lareau a écrit une page d'histoire du tennis canadien, hier, quand avec son partenaire américain Alex O'Brien ils ont remporté la finale du double des Internationaux de tennis des Etats-Unis. Lareau est ainsi devenu le premier Canadien à s'assurer un titre du Grand Chelem.

Cette victoire a mis fin à une séquence de 12 défaites pour les Canadiens dans des finales du Grand Chelem au niveau senior.

Lareau et O'Brien, 11e têtes de série, ont touché une bourse de quelque 500 000 $ Can pour avoir défait la paire indienne formée de Mahesh Bhupathi et Leander Paes, en deux manches de 7-6 (9-7) et 6-4.

Lareau de Boucherville compte désormais 11 victoires en double dans sa carrière, dont quatre cette année.

Bhupathi et Paes ont eux aussi signé une page d'histoire en participant à la finale des quatre tournois du Grand Chelem en une année. Ils en ont gagné deux des quatre, s'inclinant en Australie et à New York.



Alex O'Brien, à gauche, et Sébastien Lareau ont soulevé bien haut leur trophée, après avoir raflé les honneurs de la finale du double des Internationaux des Etats-Unis. *photo Associated Press*

Aucun Canadien n'avait jamais gagné un titre du Grand Chelem au niveau senior même si cinq joueurs ont eu 12 opportunités d'y arriver par le passé.

Pour Lareau, il s'agissait d'une troisième présence dans une finale du double dans un tournoi du Grand Chelem. Lareau et O'Brien avaient atteint les finales des Internationaux d'Australie en 1996 et 1997.

Quatre autres Canadiens avaient précédemment disputé la finale du double d'un tournoi du Grand Chelem, dont le Torontois Daniel Nestor à New York l'an dernier. Nestor a également disputé les finales en France l'an dernier et en Australie en 1995.

Les autres Canadiens sont Glenn Michibata, Jill Hetherington et Grant Connell.

Lareau et le Montréalais Sébastien LeBlanc avaient uni leurs efforts pour gagner les titres juniors aux Internationaux de France et à Wimbledon en 1990.

Serena Williams affrontera Martina Hingis en finale

NEW YORK
Associated Press

Avec l'aide d'un peu de chance et de sa puissance, Serena Williams a détrôné Lindsay Davenport, hier, lors des demi-finales des Internationaux de tennis des Etats-Unis.

La cadette des soeurs Williams s'est ressaisie après un atroce deuxième set au cours duquel elle a perdu 14 des 16 derniers points. Démontrant ses grandes qualités athlétiques, Williams s'est finalement imposée par 6-4, 1-6 et 6-4 contre la championne sortante.

Serena, pour qui il s'agira d'une première présence en finale d'un tournoi du Grand Chelem, affrontera la favorite Martina Hingis.

Hingis a mérité sa place en finale en triomphant de la soeur aînée de Serena, Venus, en trois sets de 6-1, 4-6, 6-3.

La Suisse a fait mentir Richard Williams qui avait prédit que la finale du US Open opposerait ses deux filles.

«Elle (Serena) jouera pour nous deux, a d'ailleurs déclaré Venus. J'espère avoir donné un exercice éreintant à Martina.»

Hingis a profité de la fatigue de son adversaire pour la terrasser au dernier set. D'ailleurs, Venus se plaignait de crampes à la fin du match et elle parvenait à peine à atteindre le filet lors de ses services.

Autre gain pour le Husky

Fernand Bélanger

COWANSVILLE

Pascal Denis et Michael Gendron ont sonné la charge avec deux buts et autant de passes pour conduire le Husky de Cowansville à une troisième victoire en autant de sorties par la marque de 6-5 aux dépens du Kingsey de Warwick hier soir devant 273 spectateurs au Pavillon des sports.

Denis a toutefois été obligé de quitter la rencontre à la suite d'une blessure au début du troisième vingt.

Le gardien Rock Brière a aussi bien fait en repoussant 31 des 36 tirs effectués en sa direction.

Charles Verner (2-1), dont le but vainqueur à 11:08 minutes de la troisième période a brisé l'égalité de 5-5, a été l'autre compteur des vainqueurs.

Christian Laforest a réussi trois buts pour le Kingsey. Jonathan Poudrier et Jonathan Blais ont aussi répliqué dans le camp des visiteurs.

Le Husky a obtenu 23 lancers vers Jean-François Martel.

Les Cowansvillois joueront leur prochaine partie demain en visitant les Chevaliers de St-Jean dans le premier de trois matches de suite sur la route. Ils reviendront devant leurs partisans le 22 septembre pour y affronter les Dragons de St-Hyacinthe.

Deux buts rapides au premier vingt

Le Husky a profité au maximum de ses chances de marquer au premier engagement pour prendre les devants 3-1 tout en n'obtenant que six lancers.

Pascal Denis a donné le ton aux siens en comptant dès la 64e seconde de jeu sur une belle passe de Charles Verner.

Le capitaine Michael Gendron a doublé la priorité des locaux en déjouant Martel à 4:34 après être parvenu seul devant le cerbère adverse.

Charles Verner a porté le score 3-0 en complétant la manoeuvre de Pascal Denis. Sur cette séquence, le défenseur Marc Tremblay a bataillé ferme pour conserver la rondelle dans la zone adverse et être à l'origine du but.

Le gardien Rock Brière a été solide en ne cédant qu'une fois en 13 occasions, lors du troisième avantage numérique du Kingsey dans cette période.

Autodrome: programme remis à demain

GRANBY
GR

Le championnat de fin de saison de l'Autodrome Granby a été interrompu par la pluie lors de l'intermission, hier soir, et les finales ont été remises à demain soir, 18h, sur la piste de terre battue de la rue Cowie.

Il faudra toutefois voir ce qu'il adviendra des points de championnat en classe modifiée. Le meneur au classement, Dave Camara, ne pourra possiblement pas se présenter à Granby puisqu'il doit participer à un 200 tours sur une piste américaine. Steve Poirier et Marco Potvin, avec une victoire, peuvent dépasser Camara, mais...

Ironie du sort, le programme d'hier avait été rajoutée à la saison pour compenser les trois programmes remis en raison de la pluie...

Les portes ouvriront à 16h, demain, et les amateurs pourront assister aux finales des différentes classes, dont un 50 tours en division modifiée.

Les finales en modifié 358, en sportsman, en récents modèles et en 4-cylindres seront aussi au programme. Ce sont surtout les deuxièmes et troisièmes places qui seront à l'enjeu puisque les champions sont connus à toutes fins pratiques.

La seule finale qui a pu être disputée, hier, est celle en division tourisme, où Jocelyn Cordeau l'a emporté devant le jeune Granbyen Jean Boissonneault, qui avait remporté la course préliminaire de la catégorie.

Paul Lavoie, du Canton de Granby, est donc officiellement le champion en tourisme avec 903 points contre 868 points pour Boissonneault, qui décroche une belle deuxième place dès sa première saison complète. Stéphane Ruel, de Bromont, qui était troisième, n'était pas sur place hier et il a glissé en cinquième position, derrière Michel Coderre (829) de Ste-Cécile de Milton et le Granbyen Benoit Bérubé.

SPORTS

Les résultats

BASEBALL
Ligue nationale
Floride 2 Cincinnati 4
Milwaukee 3 Colorado 15 (8e)
Chicago 4 Houston 4 (10e)
Pittsburgh 5 St.Louis 8 (8e)
Ligue américaine
Seattle 4 Baltimore 4 (11e)
Toronto 6 Detroit 7
Oakland 7 Tampa Bay 2
Boston 3 New York 1
Cleveland 14 Chicago 4 (7e)
Texas 3 Kansas City 7 (8e)
Anaheim 4 Minnesota 2 (9e)
HOCKEY
LHJAAAQ
Warwick 5 Cowansville 6
LHSPQ
Pré-saison
Granby 0 LaSalle 1 (3e)

Au petit écran

Samedi, 11 septembre
AUTOMOBILE
GP Italie
Qualifications (6h55, RDS)
Championnat Kool/Toyota Atlantique
GP Vancouver, (8h30, RDS)
TENNIS
U.S. Open
(11h, RDS et CBS)
GOLF
Omnium Canadien Bell
(14h, TVA)
CYCLISME
Tour Trans-Canada
(22h30, TVA)
Dimanche, 12 septembre
AUTOMOBILE
GP Italie, (7h30, RDS)
FOOTBALL
NFL
Nlle-Angleterre vs Jets NY, (13h, CBS)
Dallas vs Washington, (13h, Fox)
Giants NY vs Tampa Bay, (16h, Fox)
TENNIS
U.S. Open
(16h, CBS); (17h, RDS)
CYCLISME
Tour Trans-Canada
(22h30, TVA)
GgolF
Omnium Canadien Bell
(14h, TVA)

À surveiller

Samedi, 11 septembre
CYCLISME
Championnat québécois sur piste
Vélodrome Bromont, 9h30
SPORT ÉTUDIANT
CANTONS DE L'EST
Soccer collégial
Trois-Rivières vs Granby, 18h30
HOCKEY
LHJBB
Rock Forest vs Waterloo, 20h20
Dimanche, 12 septembre
CYCLISME
Championnat québécois sur piste
Vélodrome Bromont, 10h
ÉCO-ROULE
Farnham, 10h
HOCKEY
LHJBB
Richmond vs Cowansville, 19h30
LHSPQ
Pré-saison
Acton Vale vs Granby, 19h30

11

LA PLUS GROSSE VENTE DE LIQUIDATION DU SIÈCLE!

~~1 MILLION $ À LIQUIDER!~~

FAITES VITE !
PLUS QUE 750 000$ à liquider !

Tout doit sortir!

• meubles • électroménagers • matelas • décoration

JUSQU'À **70%**** de RABAIS

RIEN À PAYER AVANT SEPTEMBRE **2000*** sur tous les meubles en inventaire

* Sujet à l'approbation du crédit. À l'exception des électroménagers
** Sur articles sélectionnés. Quantités limitées.

Un seul endroit!

633 Dufferin
Granby 372-5896

MEUBLES GEMO

OUVERT 7 JOURS

LIVRAISON GRATUITE

Financement sur place
Cartes de crédit acceptées

LÀ OÙ LE MEUBLE PREND VIE

HEURES D'OUVERTURE :
Lundi, mardi, mercredi : de 9 h à 17 h 30
Jeudi et vendredi : de 9 h à 21 h
Samedi : de 9 h à 17 h
Dimanche : de midi à 17 h

103084